



PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION.....	13
DE - DEUTSCHE VERSION.....	24
FR - VERSION FRANÇAISE	35
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	46
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	57
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	68
LV - LATVIEŠU VERSIJA	79
CZ - ČESKÁ VERZE.....	90
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	101
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	112
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	123
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	134
IT - VERSIONE ITALIANA.....	145
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	156
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	167
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	178

**Nitownica do nitonakrętek - adapter na
wkrętarke M3-M10**

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL**M3-M10****Nitownica do nitonakrętek****UWAGA!**

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PL – POLSKA WERSJA

Dane techniczne: Zakres nitów gwintowanych: M3, M4, M5, M6, M8, M10

Ogólne Zasady Bezpieczeństwa

- Używaj wyłącznie części zamiennych i akcesoriów dostarczonych i zalecanych przez producenta.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, chyba że masz do tego odpowiednie przeszkolenie.
- Wszelkie prace nie opisane w tej instrukcji mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centra serwisowe.
- Nie przenoś urządzenia trzymając za przewód.
- Nie używaj kabla do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. Niezastosowanie się do tego zalecenia grozi pożarem lub eksplozją.
- Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub obrażenia spowodowane przez inne osoby oraz za wynikające z tego szkody w swoim mieniu.
- Podczas transportu i przechowywania urządzenia należy zawsze używać osłony ostrza. Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Obchodź się z urządzeniem ostrożnie. Urządzenie należy utrzymywać w takim stanie, aby elementy łączne były stabilnie przymocowane do węża i nitownicy.

Zagrożenia w miejscu pracy

- Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi przyczynami obrażeń. Uważaj na śliskie powierzchnie spowodowane użyciem narzędzia, a także na ryzyko potknięcia spowodowane przez układ pneumatyczny.
- W nieznanym otoczeniu należy zachować ostrożność. Mogą występować ukryte zagrożenia, takie jak linie energetyczne lub inne media.
- Narzędzie pneumatyczne nie jest przeznaczone do stosowania w obszarach niebezpiecznych i nie jest izolowane od kontaktu elektrycznego. Upewnij się, że nie ma żadnych przewodów elektrycznych, rur gazowych itp., które mogłyby spowodować zagrożenie w przypadku uszkodzenia narzędziem.

Ryzyko związane z powtarzającymi się ruchami

- Podczas używania narzędzia pneumatycznego do powtarzalnych prac związanych z ruchem operator jest narażony na ryzyko odczuwania dyskomfortu w dłoniach, ramionach, szyi lub innych częściach ciała.
- Podczas korzystania z narzędzia pneumatycznego operator powinien przyjąć wygodną postawę, aby zapewnić prawidłowe ułożenie stóp i unikać dziwnych lub niewygodnych pozycji.
- Operator powinien zmieniać swoją postawę podczas długiej pracy, pozwoli to uniknąć dyskomfortu i zmęczenia.
- Jeżeli operator odczuwa objawy, takie jak utrzymujący się lub powtarzający się dyskomfort, ból, pulsujący ból, mrowienie, drętwienie, pieczenie lub sztywność, nie powinien ignorować takich objawów. Należy wtedy jak najszybciej zgłosić się do lekarza.

Zagrożenia związane z wyrzutami części

- Uszkodzenie przedmiotu obrabianego, akcesoriów lub nawet narzędzia może spowodować wyrzucenie części z dużą prędkością.
- Zawsze noś odporną na uderzenia ochronę oczu.
- Stopień ochrony należy dobrać odpowiednio do wykonywanej pracy.
- Upewnij się, że obrabiany przedmiot jest dobrze zamocowany.

Zagrożenia związane z oparami i pyłami

Pył i opary powstałe w wyniku użycia narzędzia pneumatycznego mogą powodować problemy zdrowotne (na przykład raka, wady wrodzone, astmę i/lub zapalenie skóry), dlatego konieczna jest ocena ryzyka i wdrożenie odpowiednich środków kontroli tego ryzyka. Ocena ryzyka powinna uwzględniać wpływ pyłu powstającego przy narzędziu oraz możliwość wzburzenia istniejącego pyłu. Wylot powietrza powinien być skierowany tak, aby zminimalizować wzbijanie się kurzu w zapyłonym środowisku. W przypadku powstawania pyłów lub oparów należy przede wszystkim kontrolować ich kontrolę u źródła emisji. Wszystkie zintegrowane funkcje i urządzenia służące do zbierania, odsysania lub redukcji pyłów lub oparów powinny być właściwie użytkowane i konserwowane zgodnie z zaleceniami producenta. Stosować ochronę dróg oddechowych zgodnie z zaleceniami pracodawcy i wymogami higieny i bezpieczeństwa.

Zagrożenie hałasem

Narażenie na wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą i nieodwracalną utratę słuchu oraz inne problemy, takie jak szumy uszne (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub szum w uszach). Niezbędna jest ocena ryzyka i wdrożenie odpowiednich kontroli tych zagrożeń. Odpowiednie kontrole mające na celu zmniejszenie ryzyka mogą obejmować środki takie jak: materiały tłumiące, aby zapobiec „dzwonieniu” przedmiotu obrabianego. Stosuj środki ochrony słuchu zgodnie z zaleceniami pracodawcy i zgodnie z wymogami bezpieczeństwa i higieny pracy. Obsługiwać i konserwować narzędzie pneumatyczne zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji, co pozwoli uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu hałasu. Jeśli narzędzie pneumatyczne jest wyposażone w tłumik, podczas używania narzędzia zawsze upewnij się, że jest on prawidłowo zamontowany. Wybieraj, konserwuj i wymieniaj zużyte narzędzia płytki zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnego wzrostu hałasu.

Niebezpieczeństwo wibracji

- Narażenie na wibracje może spowodować trwałe uszkodzenie nerwów i ukrwienia dłoni i ramion. Trzymaj ręce z dala od nasadek śrubokrętów.
- Podczas pracy w niskich temperaturach ubieraj się ciepło i dbaj o to, aby dłonie były ciepłe i suche. Jeżeli odczuwasz drętwienie, mrowienie, ból lub zbieleńnię skóry palców i dłoni, zaprzestań używania narzędzia pneumatycznego, po czym poinformuj o tym pracodawcę i skonsultuj się z lekarzem. Obsługa i konserwacja narzędzia pneumatycznego zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji pozwoli uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu wibracji.
- Nie używaj zużytych lub niewłaściwie dopasowanych nakładek, ponieważ może to spowodować znaczny wzrost poziomu drgań.

- Wybieraj, utrzymuj i wymieniaj zużyte narzędzia wstawowe zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi. Dzięki temu unikniesz niepotrzebnego wzrostu poziomu drgań.
- Gdzie to możliwe, należy używać osłony.
- Jeśli to możliwe, podtrzymuj ciężar narzędzia na stojaku, naciągniku lub równoważniku. Trzymaj narzędzie lekko, ale pewnie, uwzględniając wymagane siły reakcji, ponieważ ryzyko związane z drganiami jest zazwyczaj większe przy wyższym nacisku chwytu.

Dodatkowe zalecenia dotyczące bezpiecznego użytkowania narzędzi pneumatycznych

Sprężone powietrze może spowodować poważne obrażenia, dlatego zawsze odłączaj dopływ powietrza, spuszczaś ciśnienie w wężu i odłącz narzędzie od źródła powietrza, gdy:

- Nie jest używane.
- Przed wymianą akcesoriów lub podczas wykonywania napraw.
- Nigdy nie kieruj powietrza na siebie ani na nikogo innego.
- Uderzenia wężem mogą spowodować poważne obrażenia.

Zawsze sprawdzaj, czy nie ma uszkodzonych lub luźnych węży i złączy. Skieruj zimne powietrze z dala od rąk. Nie używaj szybkozłączki na wejściu narzędzia udarowego i narzędzia pneumatyczno-hydraulicznego. Używaj złączy gwintowych wykonanych z hartowanej stali (lub materiału o podobnej wytrzymałości). Jeśli używane są uniwersalne połączenia śrubowe (połączenia szczękowe), zawsze stosuj zabezpieczenia przeciwpowrotne i złączki w celu zapobieżenia uszkodzeniom połączeń między węzami oraz między wężem a narzędziem.

Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia powietrza określonego dla narzędzia. Ciśnienie powietrza ma kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa i wpływa na działanie w systemach o regulowanej sile obrotowej i narzędziach o ciągłym obrocie. W tym przypadku należy zachować wymagania dotyczące długości i średnicy węża. Nigdy nie przenoś narzędzia, trzymając za wąż.

UWAGA!

- Całkowicie zabrania się stosowania adaptera do nitowania w połączeniu z jakimkolwiek narzędziem udarowym!
- Nie używaj większych rozmiarów nitów niż te, które są określone w instrukcjach i dla których w zestawie razem z adapterem do nitowania dostarczone zostały odpowiednie wkłady nitujące.
- Praca z nakładką do nitowania wymaga właściwej kontroli i stosowania odpowiedniej siły. Pracując z nakładką do nitowania, należy zwracać uwagę na stosowanie właściwej siły/wręta/momentu obrotowego, w tym poprawnej rotacji. Dotyczy to szczególnie ostatniej fazy dokręcania, zwłaszcza przy największych nitach, gdzie zalecamy zmniejszenie obrotów przed zerwaniem trzpienia, aby nie uszkodzić najbardziej obciążonych części narzędzia do nitowania. Dlatego też użycie nadmiernej siły nie może stanowić podstawy do reklamacji adaptera do nitowania.

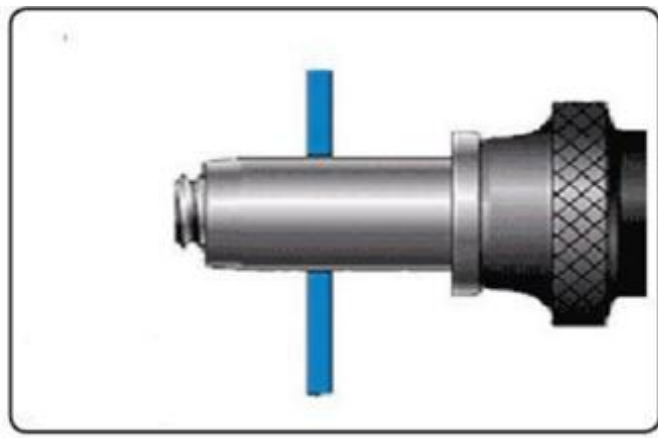
Przeznaczenie narzędzia

Profesjonalny adapter nitowniczy po zamontowaniu na głowce uchwytywowej wiertarki akumulatorowej lub sieciowej (rys. 1) przeznaczony jest do stosowania jako nitownica do osadzania nitów wykonanych z aluminium, stali i stali nierdzewnej o średnicach korpusu podanych w tabeli 1 poniżej.

Maksymalny skok adaptera nitującego wynosi 1,7 cm, co jest odległością Y według rys. 2, ale w większości przypadków odległość ta powinna być mniejsza niż 1,2 cm. Całkowita długość korpusu nitu może wynosić do 30 mm.



Rys. 1



Rys. 2

Ustawienia wiertarki

- Zawsze ustaw najniższą prędkość wiertarki, ponieważ ogólną zasadą jest, że moment obrotowy jest wyższy przy niższych prędkościach. W przeciwnym razie moment obrotowy wiertarki może okazać się niewystarczający.
- Jeśli wiertarka ma opcję ustawiania trybu dokręcania, a moment dokręcania nie będzie wystarczający nawet po ustawieniu najwyższego możliwego momentu dokręcania, ustaw tryb wiercenia (symbol wiertła na pierścieniu z krokami momentu obrotowego) - ta opcja jest standardowa dla wiertarek bezprzewodowych. Jeśli moment dokręcania nadal nie jest wystarczający, nawet po ustawieniu trybu wiercenia, wybierz wiertarkę/wkrętarkę z wyższym momentem obrotowym.

Gwint	Stal nierdzewna		
	Siła obciążenia osiowego kN	Wytrzymałość na ścinanie kN	Moment dokręcania Nm
M3	6,0	2,8	1,2
M4	9,0	3,3	3,1
M5	12,0	3,6	6,2
M6	16,0	5,0	10,2
M8	30,0	7,3	24,2
M10	40,0	8,6	48,6

Gwint	Stal nierdzewna		
	Siła obciążenia osiowego kN	Wytrzymałość na ścinanie kN	Moment dokręcania Nm
M3	5,0	2,5	1,2
M4	8,0	3,0	3,1
M5	11,0	3,3	6,2
M6	15,0	4,4	10,2
M8	28,0	6,5	24,2
M10	38,0	8,0	48,6

Gwint	Stal nierdzewna		
	Siła obciążenia osiowego kN	Wytrzymałość na ścinanie kN	Moment dokręcania Nm
M3	2,8	1,0	0,6
M4	4,8	1,4	2,0
M5	6,5	1,8	4,0
M6	8,3	2,6	6,0
M8	13,0	4,3	15,0
M10	20,0	6,6	27,0

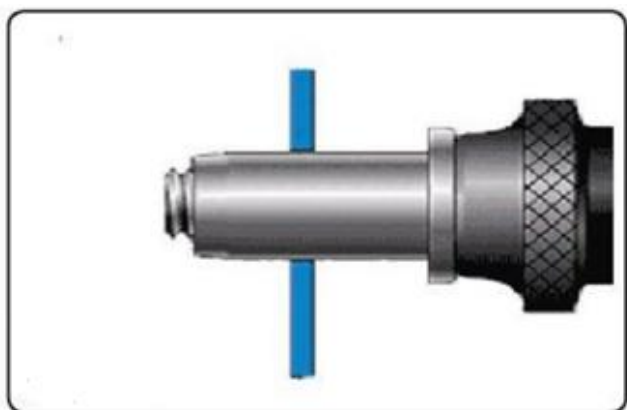
Maksymalne obroty: <600 min-1

Rzeczywiste wartości mogą różnić się od tych podanych w tabeli, w zależności od jakości materiału, powierzchni oraz zachowania śruby, płyty i wymiarów otworu. Z tego powodu zaleca się przeprowadzenie testowych zacisków. Moment dokręcenia nie oznacza całkowitej ochrony przed nadmiernym dokręceniem!

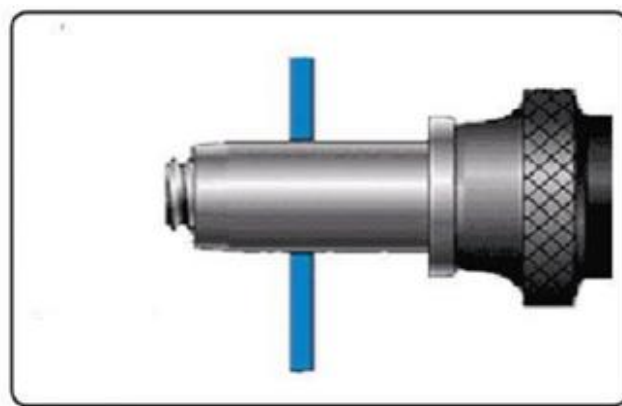
Obsługa adaptera do nitowania

UWAGA: Podczas korzystania z adaptera nitującego należy stosować atestowaną ochronę oczu, rękawice robocze i odzież roboczą powlekaną nitylem lub poliuretanem.

1. Włóż sześciokątny trzpień adaptera odpowiednio głęboko w główkę uchwytu wiertarskiego i mocno go zabezpiecz, dokręcając uchwyt.
2. Przytrzymaj jedną ręką adapter nitowy (rys. 2), wyreguluj kierunek obrotu główki uchwytu wiertarskiego w prawo, a w wyniku pracy wiertła szczęki przesuną się w stronę wiertła. Jeśli szczęki nie poruszają się podczas pracy wiertła, należy je popchnąć odpowiednim narzędziem. Jeżeli szczęki zostaną przesunięte zbyt daleko do przodu, wkręcenie końcówki nitu w adapter nie będzie możliwe. Końce nitu mają różną długość w zależności od średnicy otworu do wprowadzenia kołka nitu.



Rys. 1



Rys. 2

3. Wkręć końcówkę nitu w adapter nitowania, którego numer odpowiada średnicy korpusu nitu (patrz Rys. 6). Wybierz nit odpowiedni do materiału, który chcesz spiąć, biorąc pod uwagę średnicę otworu i jego maksymalną głębokość. Maksymalna długość końcówki adaptera nitowania wynosi 1,7 cm, co stanowi odległość Y zgodnie z Rys. 5, ale w większości przypadków ta długość powinna być mniejsza niż 1,2 cm. Jeśli wynosi więcej niż 1,5 cm, może to spowodować zablokowanie końcówki nitu w adapterze. Relacja między danymi w calach na adapterze nitowania a milimetrach podana jest w tabeli w podrozdziale "Ustawienia wiertła". Numer na końcówce nitowania musi odpowiadać średnicy korpusu nitu. Końcówki nitowania różnią się długością w zależności od średnicy trzpienia nitu, do którego są przeznaczone, ze względu na konieczność wywierania wystarczającego nacisku na szczęki, aby stworzyć otwór o wystarczającej średnicy do włożenia trzpienia nitu o określonej średnicy. Nie będzie możliwe usunięcie nitu bez końcówki nitowania.

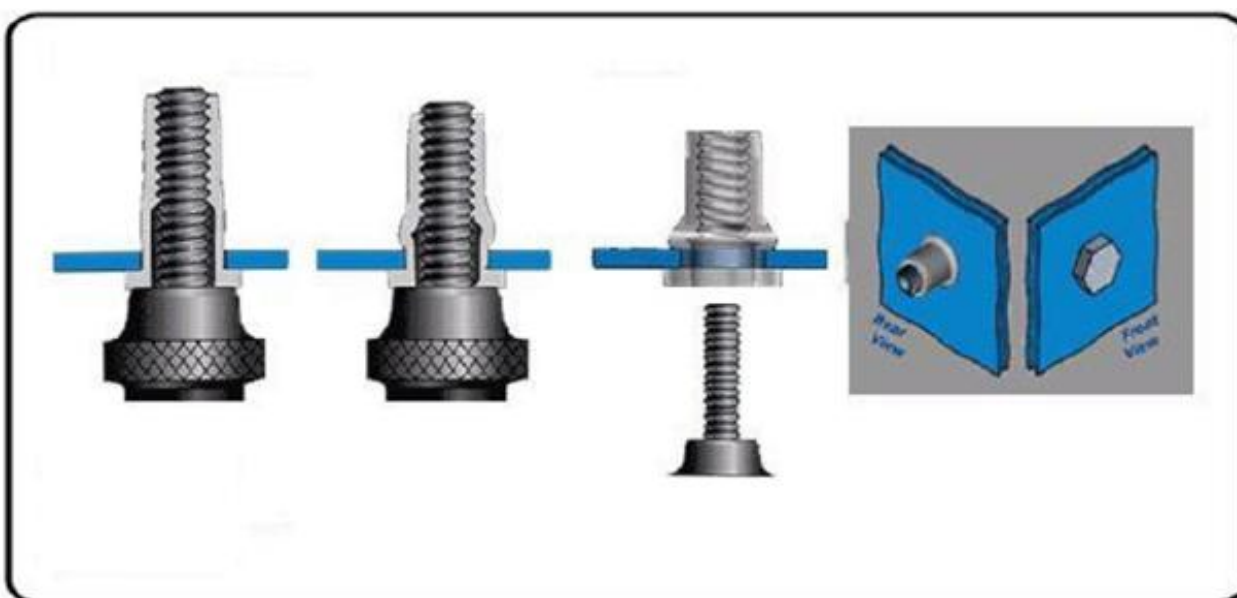
Nieprawidłowo wybrana końcówka do nitowania z otworem może spowodować luzowanie złamanego gwoźdź. Następnie przytrzymaj końcówkę nitującą kluczem (Rys. 6).

4. Trzymaj adapter do nitów jedną ręką, ustaw kierunek obrotu głowicy wiertarki na lewo i, rozpoczynając wiercenie, pozwól szczękom poruszać się i wcisnąć końcówkę nitującą, tworząc otwór w szczękach do wsunięcia gwoźdź.

Wsunięcie korpusu gwoźdź tak głęboko, jak to możliwe, w otwór materiałów do połączenia, patrz Rys. 7. gwoźdź musi być umieszczony pionowo w otworze, aby zapewnić właściwe połączenie! Trzymając gwoźdź ręcznie, wsuń gwoździe do końcówki adaptera nitującego.



Rys. 6

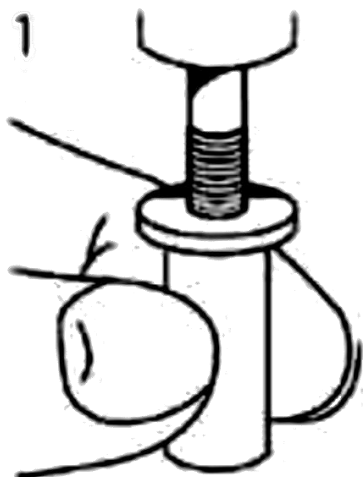


Rys. 7

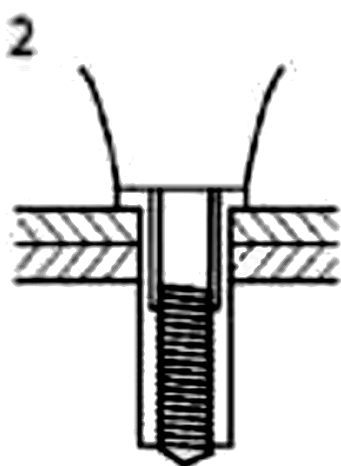
Następnie trzymaj adapter do nitów jedną ręką i obracaj głowicę zacisku w prawo, aby dokręcić nit, aż gwoździak się złamie (patrz Rys. 7).

UWAGA: Praca z nasadką do nitów łamanych wymaga odpowiedniej kontroli i używania właściwej siły. Przy pracy z nasadką do nitów należy dbać o odpowiednią siłę/moment obrotowy, w tym właściwe obroty. Dotyczy to zwłaszcza ostatniej fazy dokręcania, zwłaszcza przy największych nitach, kiedy zalecamy zmniejszenie prędkości obrotowej przed złamaniem trzpienia.

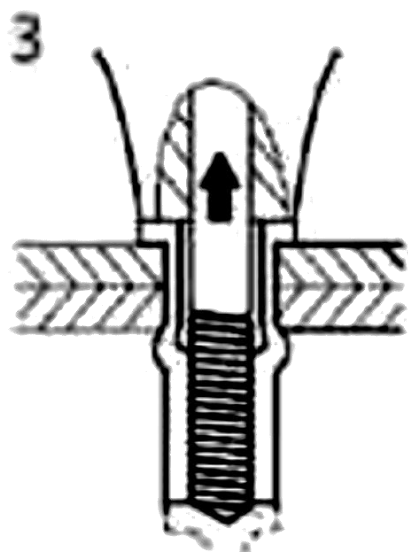
Wysuń złamany trzpień nitu ze szczęki, zmieniając kierunek obrotu głowicy wiertarki na lewo i dociskając szczęki do końca nitu. Złamany trzpień powinien samoczynnie wypaść z adaptera.



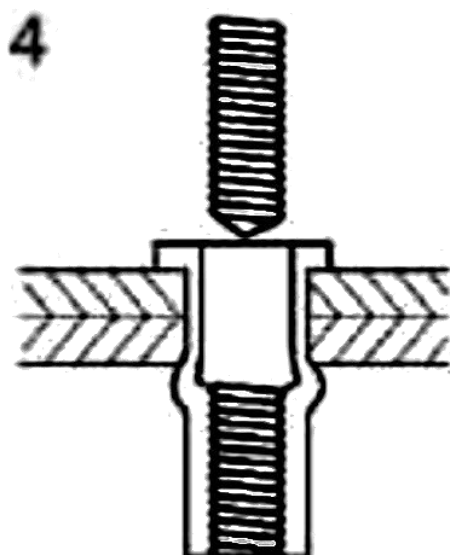
1. Nakręcić nitonakrętkę na trzpień.



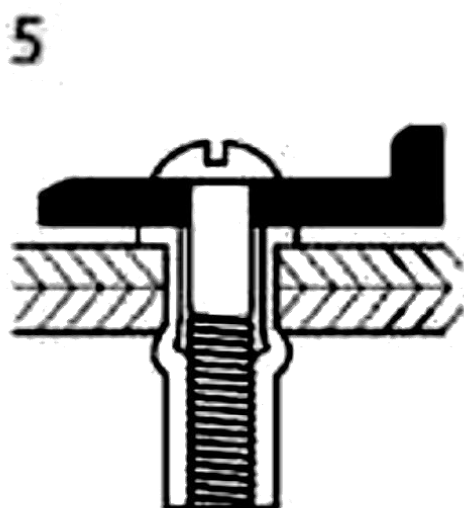
2. Włóż nitonakrętkę w wcześniej wykonany otwór.



3. Po wyciągnięciu trzpień do wewnątrz narzędzia montażowego następuje spęcznie nitonakrętki w obszarze otworu i poza nim.

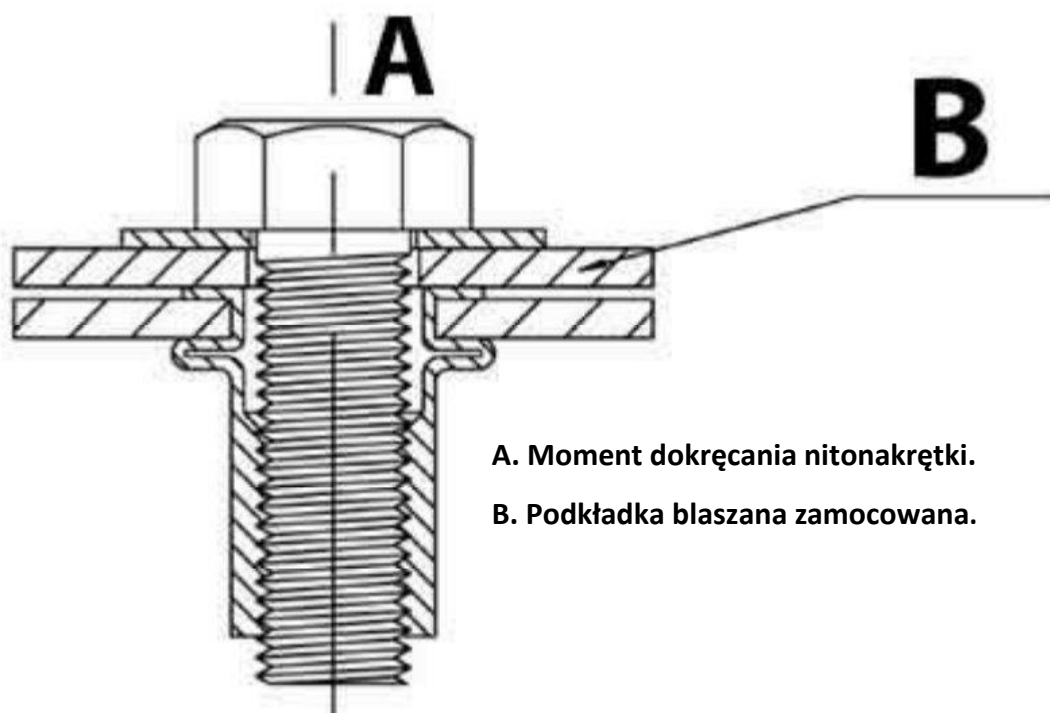


4. Wykręcić trzpień z zamontowanej nitonakrętki.



5. Nitonakrętka może być w pełni obciążana.

Kontrola momentu skręcającego - przykręcony element nie może obracać się wraz z nitonakrętką.



A. Moment dokręcania nitonakrętki.

B. Podkładka blaszana zamocowana.

Konserwacja

- Przed czyszczeniem i konserwacją usuń adapter do nitowania z wiertarki. Adapter do nitowania jest dostarczany nasmarowany w fabryce. Raz w roku lub częściej usuń adapter i nasmaruj go smarem maszynowym.
- Nie używaj żadnych rozpuszczalników organicznych ani żrących środków czyszczących.
- Jeśli pojawi się potrzeba naprawy na gwarancji, prosimy skontaktować się z dealerm, u którego zakupiono produkt.

Ze względów bezpieczeństwa i utrzymania gwarancji do naprawy można używać tylko oryginalnych części producenta.

Przechowywanie

Przechowuj adapter do nitowania w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Chronić adapter do nitowania przed deszczem i wilgocią.

**Riveter for rivet nuts - adapter for
drill-driver M3-M10**

Translation of the original instructions

EN**M3-M10****Riveter for rivet nuts****CAUTION!**

Read this manual before use and keep it for future use.

Manufactured for:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Street 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EN - ENGLISH VERSION

Technical data: Threaded rivet range: M3, M4, M5, M6, M8, M10

General Safety Rules

- Use only replacement parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to repair the device yourself unless you are properly trained to do so.
- Any work not described in this manual may only be performed by authorized service centers.
- Do not carry the device by the cord.
- Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from high temperatures, oil and sharp edges.
- Do not use the device near flammable liquids or gases. Failure to do so may result in fire or explosion.
- The user is responsible for any accidents or injuries caused by other people and for any resulting damage to his or her property.
- Always use the blade guard when transporting or storing the device. Store the device in a dry place out of reach of children.
- Handle the device with care. Maintain the device in such a condition that the fasteners are securely attached to the hose and riveter.

Hazards in the workplace

- Slips, trips and falls are major causes of injury. Beware of slippery surfaces caused by tool use and tripping hazards caused by the pneumatic system.
- Use caution in unfamiliar surroundings. There may be hidden hazards, such as power lines or other utilities.
- The air tool is not intended for use in hazardous areas and is not insulated from electrical contact. Make sure that there are no electrical wires, gas pipes, etc. that could cause a hazard if the tool is damaged.

Risks associated with repetitive movements

- When using a pneumatic tool for repetitive motion work, the operator is exposed to the risk of experiencing discomfort in the hands, arms, neck or other parts of the body.
- When using a pneumatic tool, the operator should adopt a comfortable posture to ensure proper foot positioning and avoid awkward or uncomfortable positions.
- The operator should change his posture during long work to avoid discomfort and fatigue.
- If the operator experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing pain, tingling, numbness, burning or stiffness, such symptoms should not be ignored. In such cases, a doctor should be consulted as soon as possible.

Threats related to ejected parts

- Damage to the workpiece, accessories, or even the tool can cause parts to be ejected at high speed.
- Always wear impact-resistant eye protection.
- The level of protection should be selected appropriately to the work being performed.
- Make sure the workpiece is securely clamped.

Hazards related to fumes and dust

Dust and fumes generated by the use of a pneumatic tool can cause health problems (for example cancer, birth defects, asthma and/or dermatitis) and therefore it is essential to assess the risks and implement appropriate measures to control these risks. The risk assessment should consider the impact of dust generated by the tool and the possibility of stirring up existing dust. The air outlet should be directed to minimise the dispersion of dust in a dusty environment. Where dust or fumes are generated, the primary focus should be on controlling them at the source. All integral features and devices for the collection, extraction or reduction of dust or fumes should be properly used and maintained in accordance with the manufacturer's recommendations. Respiratory protection should be worn in accordance with the employer's recommendations and health and safety requirements.

Noise pollution

Exposure to high noise levels can cause permanent and irreversible hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or buzzing in the ears). Risk assessment and implementation of appropriate controls for these hazards are essential. Appropriate controls to reduce risk may include measures such as: muffler materials to prevent the workpiece from 'ringing'. Wear hearing protection as recommended by your employer and in accordance with occupational health and safety requirements. Operate and maintain the air tool in accordance with the instructions in the manual to avoid unnecessary increases in noise levels. If the air tool is fitted with a muffler, always ensure that it is fitted correctly when using the tool. Select, maintain and replace worn insert tools in accordance with the recommendations in the operator's manual to avoid unnecessary increases in noise levels.

Vibration hazard

- Exposure to vibration can cause permanent damage to the nerves and blood supply to the hands and arms. Keep your hands away from screwdriver bits.
- When working in cold temperatures, dress warmly and keep your hands warm and dry. If you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin in your fingers and hands, stop using the air tool, inform your employer and consult a doctor. Operating and maintaining the air tool in accordance with the instructions in this manual will avoid unnecessary increases in vibration levels.
- Do not use worn or incorrectly fitted pads as this can cause a significant increase in vibration levels.

- Select, maintain and replace worn insert tools according to the recommendations in the operating instructions. This will help avoid unnecessary increases in vibration levels.
- Where possible, use a shield.
- If possible, support the weight of the tool on a stand, tensioner or balancer. Hold the tool lightly but firmly, taking into account the required reaction forces, as the risk associated with vibration is usually greater with higher gripping pressure.

Additional recommendations for the safe use of air tools

Compressed air can cause serious injury, therefore always disconnect the air supply, relieve the pressure in the hose and disconnect the tool from the air source when:

- Not used.
- Before changing accessories or when carrying out repairs.
- Never direct air at yourself or anyone else.
- Hose impacts can cause serious injury.

Always check for damaged or loose hoses and couplings. Direct cold air away from hands. Do not use a quick-connect coupling on the input of impact tools and air-hydraulic tools. Use threaded couplings made of hardened steel (or material of similar strength). If universal screw connections (jaw connections) are used, always use anti-return devices and couplings to prevent damage to the connections between hoses and between hose and tool.

Do not exceed the maximum air pressure specified for the tool. Air pressure is a safety critical factor and affects operation in variable torque systems and continuous rotation tools. In this case, the hose length and diameter requirements must be maintained. Never carry the tool by the hose.

ATTENTION!

- It is strictly forbidden to use the riveting adapter in combination with any impact tool!
- Do not use larger rivet sizes than those specified in the instructions and for which the appropriate riveting inserts are supplied with the riveting adapter.
- Working with a riveting attachment requires proper control and the use of appropriate force. When working with a riveting attachment, pay attention to the use of the correct force/screw/torque, including correct rotation. This applies especially to the last phase of tightening, especially with the largest rivets, where we recommend reducing the rotation before breaking the mandrel, so as not to damage the most loaded parts of the riveting tool. Therefore, the use of excessive force cannot be a basis for a complaint about the riveting adapter.

Purpose of the tool

The professional riveting adapter, when mounted on the chuck head of a cordless or mains-powered drill (Fig. 1), is intended for use as a riveting tool for setting rivets made of aluminium, steel and stainless steel with body diameters given in Table 1 below.

The maximum stroke of the riveting adapter is 1.7 cm, which is the distance Y according to Fig. 2, but in most cases this distance should be less than 1.2 cm. The total length of the rivet body can be up to 30 mm .



Fig. 1

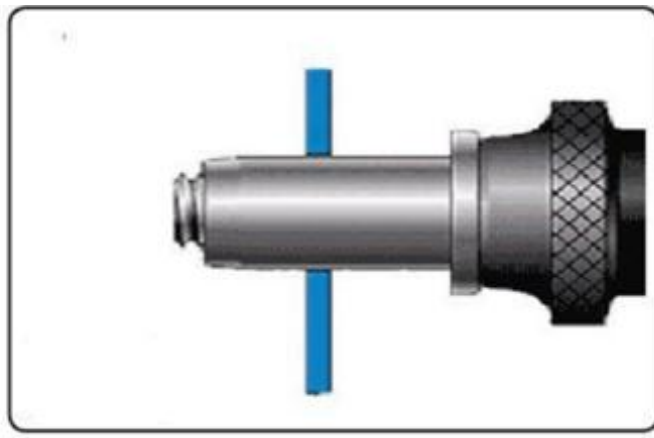


Fig. 2

Drill settings

- Always set the drill speed to the lowest setting, as the general rule is that torque is higher at lower speeds. Otherwise, the drill torque may not be sufficient.
- If your drill has a fastening mode setting option and the fastening torque is not sufficient even after setting the highest possible fastening torque, set the drilling mode (drill symbol on the torque step ring) - this option is standard for cordless drills. If the fastening torque is still not sufficient even after setting the drilling mode, choose a drill/driver with a higher torque.

Thread	Stainless steel		
	Axial load force kN	Shear strength kN	Tightening torque Nm
M3	6.0	2.8	1,2
M4	9.0	3,3	3.1
M5	12.0	3.6	6.2
M6	16.0	5.0	10.2
M8	30.0	7.3	24.2
M10	40.0	8.6	48.6

Thread	Stainless steel		
	Axial load force kN	Shear strength kN	Tightening torque Nm
M3	5.0	2.5	1,2
M4	8.0	3.0	3.1
M5	11.0	3,3	6.2
M6	15.0	4.4	10.2
M8	28.0	6.5	24.2
M10	38.0	8.0	48.6

Thread	Stainless steel		
	Axial load force kN	Shear strength kN	Tightening torque Nm
M3	2.8	1.0	0.6
M4	4.8	1.4	2.0
M5	6.5	1.8	4.0
M6	8.3	2.6	6.0
M8	13.0	4.3	15.0
M10	20.0	6,6	27.0

Maximum speed: <600 min-1

The actual values may differ from those given in the table, depending on the material quality, surface and behavior of the screw, plate and hole dimensions. For this reason, it is recommended to carry out test clamping. The tightening torque does not mean complete protection against over-tightening!

Riveting adapter support

CAUTION: Approved eye protection, work gloves, and nitrile or polyurethane coated work clothing should be worn when using the riveting adapter.

1. Insert the hexagonal shank of the adapter sufficiently deep into the head of the drill chuck and secure it firmly by tightening the chuck.
2. Hold the rivet adapter (Fig. 2) with one hand, adjust the direction of rotation of the drill chuck head to the right, and as a result of the drill working, the jaws will move towards the drill. If the jaws do not move during the drill working, they should be pushed with a suitable tool. If the jaws are moved too far forward, it will not be possible to screw the rivet tip into the adapter. The rivet ends have different lengths depending on the diameter of the hole for inserting the rivet pin.

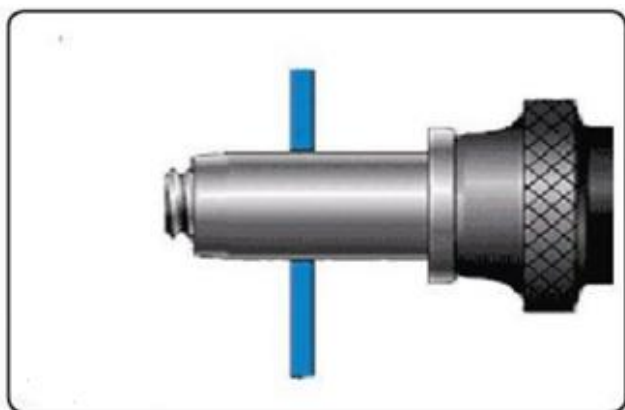


Fig. 1

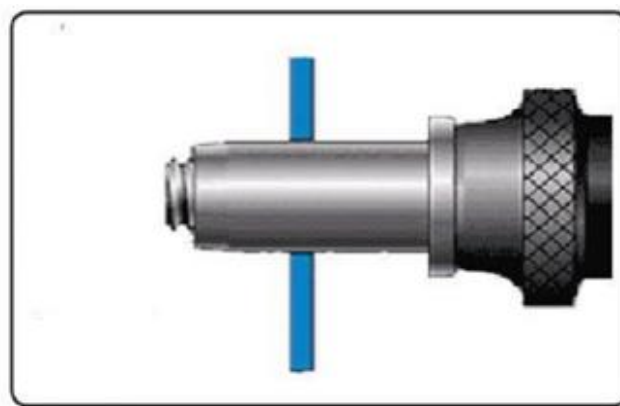


Fig. 2

3. Screw the rivet tip into the riveting adapter, the number of which corresponds to the diameter of the rivet body (see Fig. 6). Select a rivet suitable for the material to be fastened, taking into account the diameter of the hole and its maximum depth. The maximum length of the riveting adapter tip is 1.7 cm, which is the distance Y according to Fig. 5, but in most cases this length should be less than 1.2 cm. If it is more than 1.5 cm, it may cause the rivet tip to jam in the adapter. The relationship between the data in inches on the riveting adapter and millimeters is given in the table in the subsection "Drill settings". The number on the riveting tip must correspond to the diameter of the rivet body. Riveting tips vary in length depending on the diameter of the rivet mandrel for which they are intended, due to the need to exert sufficient pressure on the jaws to create a hole of sufficient diameter to insert a rivet mandrel of a specific diameter. It will not be possible to remove the rivet without the riveting tip.

An incorrectly selected riveting tip with a hole can cause the broken nail to loosen. Then hold the riveting tip with a wrench (Fig. 6).

4. Hold the rivet adapter with one hand, set the direction of rotation of the drill head to the left and, when starting drilling, let the jaws move and press the riveting tip, creating a hole in the jaws for inserting the nail.

Insert the nail body as deep as possible into the hole of the materials to be joined, see Fig. 7. The nail must be positioned vertically in the hole to ensure a proper connection! Holding the nail by hand, insert the nail into the tip of the riveting adapter.



Fig. 6

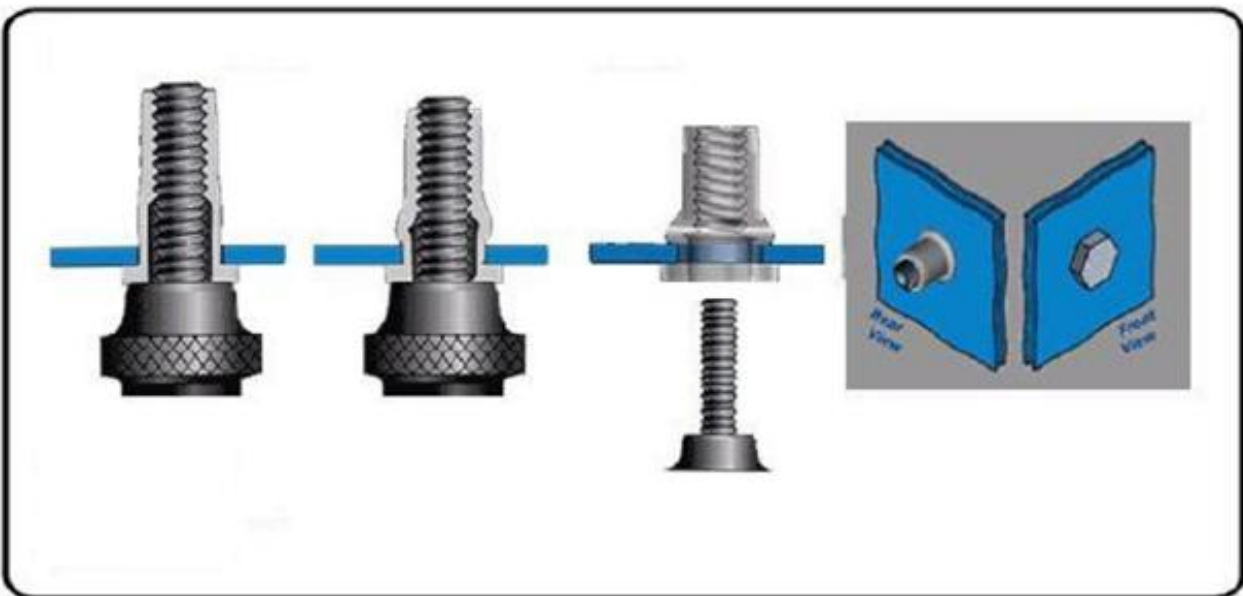
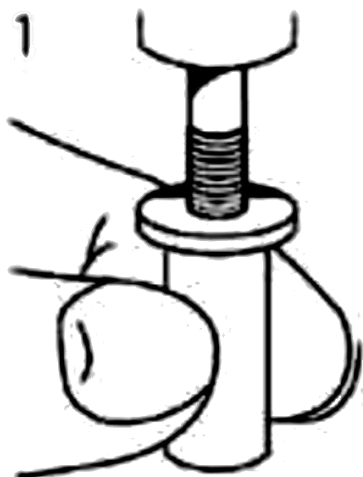


Fig. 7

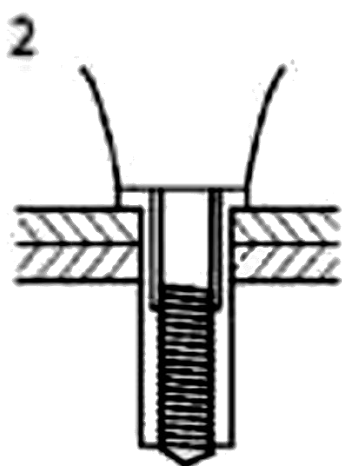
Then hold the rivet adapter with one hand and turn the clamp head clockwise to tighten the rivet until the nail breaks (see Fig. 7).

NOTE: Working with a rivet attachment requires proper control and the use of the correct force. When working with a rivet attachment, care should be taken to ensure the correct force/torque, including the correct rotation. This applies especially to the last phase of tightening, especially with the largest rivets, when we recommend reducing the rotation speed before breaking the mandrel.

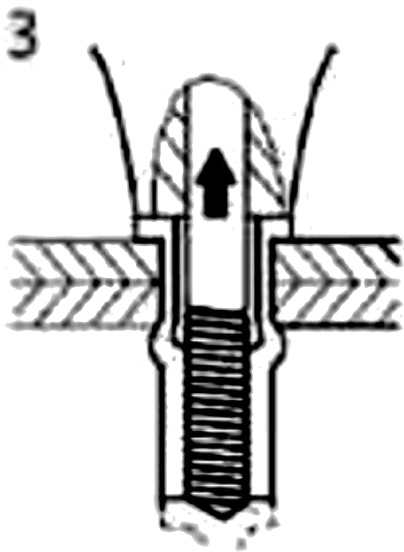
Slide the broken rivet shank out of the jaws by turning the drill head to the left and pressing the jaws against the end of the rivet. The broken shank should fall out of the adapter on its own.



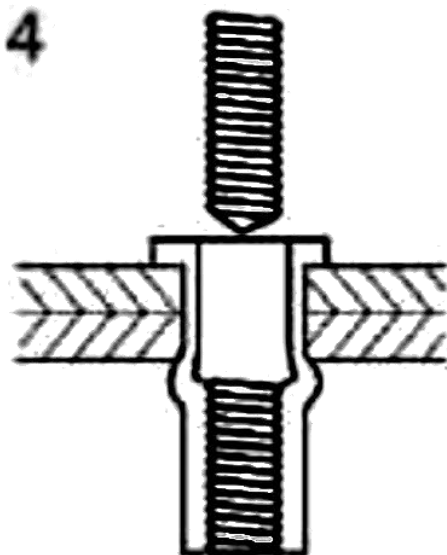
1. Screw the rivet nut onto the mandrel.



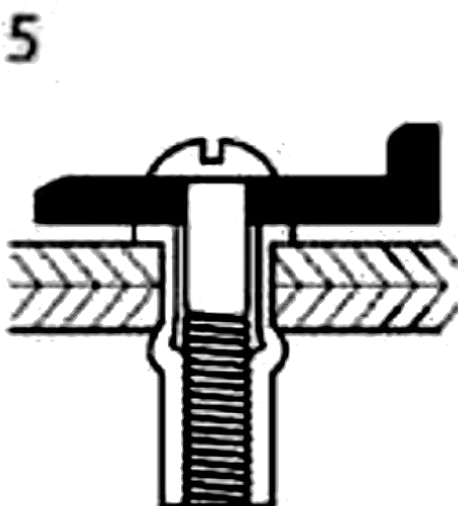
2. Insert the rivet nut into the previously made hole.



3. When the mandrel is pulled into the installation tool, the rivet nut swells inside and outside the hole.

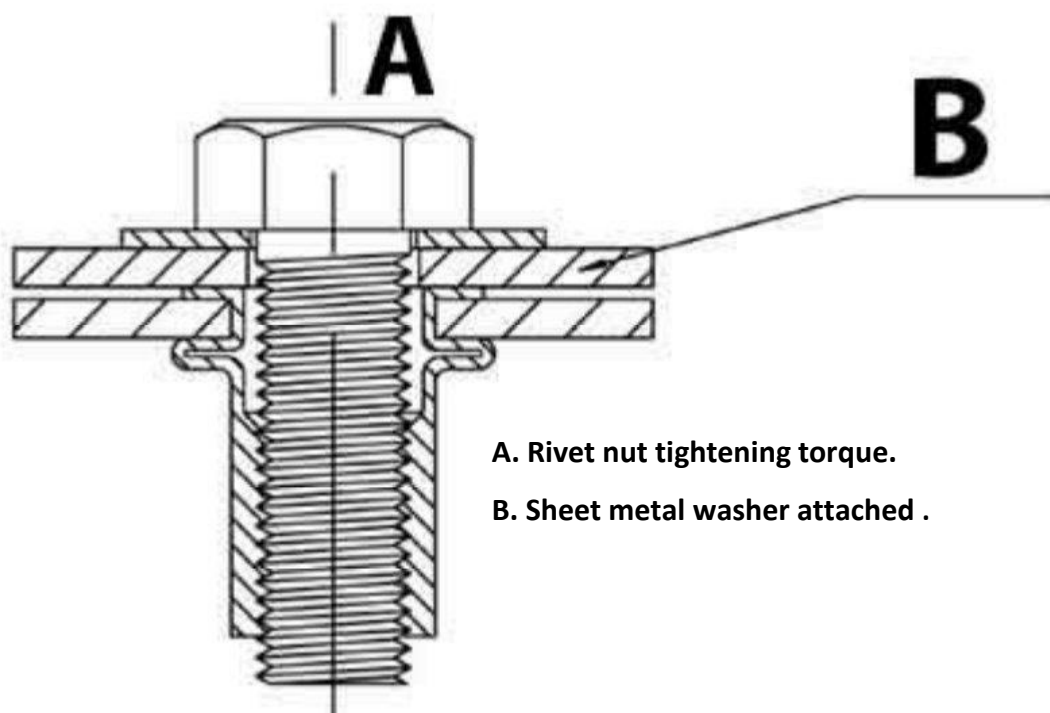


4. Unscrew the pin from the installed rivet nut.



5. The rivet nut can be fully loaded.

Torque control - the screwed element must not rotate together with the rivet nut.



Maintenance

- Before cleaning and maintenance, remove the riveting adapter from the drill. The riveting adapter is supplied lubricated at the factory. Once a year or more often, remove the adapter and lubricate it with machine grease.
- Do not use any organic solvents or corrosive cleaning agents.
- Should the need for warranty service arise, please contact the dealer from whom you purchased the product.

For safety reasons and to maintain the warranty, only original manufacturer parts may be used for repairs.

Storage

Store the riveting adapter in a dry place, out of reach of children. Protect the riveting adapter from rain and moisture.

Nietzange für Nietmuttern - Adapter für M3-M10 Schraubendreher

Übersetzung der Originalanleitung

DE**M3-M10****Nietzange für Nietmuttern****ACHTUNG!**

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung und bewahren Sie es für die zukünftige Verwendung des Geräts auf.

Hergestellt für:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

DE - DEUTSCHE VERSION

Allgemeine Sicherheitsregeln

- Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte und empfohlene Ersatzteile und Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie sind dafür entsprechend geschult.
- Alle Arbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, dürfen nur von autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor hohen Temperaturen, Öl und scharfen Kanten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Bränden oder Explosionen führen.
- Der Benutzer ist für alle durch andere Personen verursachten Unfälle oder Verletzungen und für daraus resultierende Schäden an seinem Eigentum verantwortlich.
- Verwenden Sie beim Transport oder der Lagerung des Geräts immer den Klingenschutz. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um. Das Gerät muss in einem solchen Zustand gehalten werden, dass die Befestigungselemente sicher am Schlauch und am Nietgerät befestigt sind.

Gefahren am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind die häufigsten Verletzungsursachen. Achten Sie auf rutschige Oberflächen durch die Verwendung des Werkzeugs und Stolperfallen durch das pneumatische System.
- Seien Sie in unbekannter Umgebung vorsichtig. Es können versteckte Gefahren wie Stromleitungen oder andere Versorgungseinrichtungen vorhanden sein.
- Das Druckluftwerkzeug ist nicht für den Einsatz in Gefahrenbereichen vorgesehen und nicht gegen elektrischen Kontakt isoliert. Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohre usw. vorhanden sind, die bei Beschädigung durch das Werkzeug eine Gefahr darstellen könnten.

Risiken im Zusammenhang mit wiederholten Bewegungen

- Bei der Verwendung eines Druckluftwerkzeugs für Arbeiten mit wiederholten Bewegungen besteht für den Bediener das Risiko, Beschwerden in den Händen, Armen, im Nacken oder anderen Körperteilen zu verspüren.
- Beim Einsatz eines Druckluftwerkzeugs sollte der Bediener eine bequeme Haltung einnehmen, um eine korrekte Fußpositionierung sicherzustellen und ungünstige oder unbequeme Positionen zu vermeiden.
- Der Bediener sollte bei längeren Arbeiten seine Haltung ändern, um Unbehagen und Ermüdung zu vermeiden.
- Wenn der Bediener Symptome wie anhaltendes oder wiederkehrendes Unwohlsein, Schmerzen, pochende Schmerzen, Kribbeln, Taubheitsgefühl, Brennen oder Steifheit verspürt, sollten diese Symptome nicht ignoriert werden. Sie sollten dann schnellstmöglich einen Arzt aufsuchen.

Bedrohungen durch herausgeschleuderte Teile

- Beschädigungen am Werkstück, Zubehör oder sogar am Werkzeug können dazu führen, dass Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Tragen Sie immer einen stoßfesten Augenschutz.
- Der Grad des Schutzes sollte der auszuführenden Arbeit angemessen gewählt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher eingespannt ist.

Gefahren durch Rauch und Staub

Bei der Verwendung eines Druckluftwerkzeugs entstehender Staub und Rauch können gesundheitliche Probleme verursachen (beispielsweise Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis). Daher ist es wichtig, die Risiken zu bewerten und entsprechende Maßnahmen zur Risikokontrolle zu ergreifen. Bei der Risikobewertung sollten die Auswirkungen des durch das Werkzeug erzeugten Staubs und die Möglichkeit einer Aufwirbelung vorhandenen Staubs berücksichtigt werden. Der Luftauslass sollte so ausgerichtet sein, dass in staubigen Umgebungen die Staubeentwicklung minimiert wird. Bei der Entstehung von Staub oder Rauch sollte zunächst eine Bekämpfung an der Emissionsquelle erfolgen. Alle integrierten Funktionen und Geräte zum Auffangen, Absaugen oder Reduzieren von Staub oder Dämpfen sollten ordnungsgemäß verwendet und gemäß den Empfehlungen des Herstellers gewartet werden. Verwenden Sie Atemschutz gemäß den Empfehlungen des Arbeitgebers sowie den Hygiene- und Sicherheitsanforderungen.

Lärmbelästigung

Hohe Lärmpegel können zu dauerhaftem und irreversiblen Hörverlust und anderen Problemen wie Tinnitus (Klingeln, Summen, Pfeifen oder Summen in den Ohren) führen. Es ist wichtig, die Risiken zu bewerten und geeignete Kontrollen für diese Bedrohungen zu implementieren. Zu den geeigneten Maßnahmen zur Risikominderung können beispielsweise Dämpfungsmaterialien gehören, um ein „Klingeln“ des Werkstücks zu verhindern. Verwenden Sie Gehörschutz gemäß der Empfehlung Ihres Arbeitgebers und den Anforderungen des Arbeitsschutzes. Betreiben und warten Sie das Druckluftwerkzeug gemäß den Anweisungen im Handbuch, um einen unnötigen Anstieg des Geräuschpegels zu vermeiden. Wenn das Druckluftwerkzeug mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, achten Sie bei der Verwendung des Werkzeugs immer darauf, dass dieser ordnungsgemäß installiert ist. Wählen, warten und ersetzen Sie verschlissene Einsatzwerkzeuge gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Dadurch wird eine unnötige Lärmbelästigung vermieden.

Vibrationsgefahr

- Durch Vibrationen können die Nerven und die Blutversorgung der Hände und Arme dauerhaft geschädigt werden. Halten Sie Ihre Hände von Schraubendreherbits fern.
- Ziehen Sie sich bei Arbeiten bei kalten Temperaturen warm an und halten Sie Ihre Hände warm und trocken. Wenn Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln, Schmerzen oder eine Weißfärbung der Haut in Ihren Fingern oder Händen bemerken, beenden Sie die Verwendung des Druckluftwerkzeugs, informieren Sie Ihren Arbeitgeber und suchen Sie einen Arzt auf. Durch den Betrieb und die Wartung des Druckluftwerkzeugs gemäß den Empfehlungen im Handbuch wird eine unnötige Erhöhung des Vibrationspegels vermieden.
- Verwenden Sie keine abgenutzten oder falsch montierten Pads, da dies zu einer erheblichen Erhöhung der Vibrationspegel führen kann.

- Wählen, warten und ersetzen Sie abgenutzte Einsatzwerkzeuge gemäß den Empfehlungen in der Bedienungsanleitung. So vermeiden Sie eine unnötige Erhöhung der Vibrationsstärke.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit einen Schutzschild.
- Stützen Sie das Gewicht des Werkzeugs nach Möglichkeit mit einem Ständer, Spanner oder Balancer. Halten Sie das Werkzeug leicht, aber fest und berücksichtigen Sie dabei die erforderlichen Reaktionskräfte, da bei höherem Griffdruck in der Regel die Gefahr von Vibrationen größer ist.

Zusätzliche Empfehlungen für den sicheren Einsatz von Druckluftwerkzeugen

Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen. Trennen Sie daher immer die Luftzufuhr, entlasten Sie den Schlauch und trennen Sie das Werkzeug von der Luftquelle, wenn:

- Nicht verwendet.
- Vor dem Wechseln von Zubehör oder bei der Durchführung von Reparaturen.
- Richten Sie den Luftstrahl niemals auf sich selbst oder andere Personen.
- Schlauchstöße können schwere Verletzungen verursachen.

Überprüfen Sie immer, ob Schläuche und Anschlüsse beschädigt oder lose sind. Leiten Sie kalte Luft von Ihren Händen weg. Verwenden Sie keinen Schnellverbinder am Eingang eines Schlagwerkzeugs oder eines lufthydraulischen Werkzeugs. Verwenden Sie Gewindefittings aus gehärtetem Stahl (oder einem Material ähnlicher Festigkeit). Bei der Verwendung von Universalverschraubungen (Klauenverbindungen) sind unbedingt Rücklaufsperrn und Kupplungen zu verwenden, um eine Beschädigung der Verbindungen zwischen Schläuchen sowie zwischen Schlauch und Werkzeug zu vermeiden.

Überschreiten Sie nicht den für das Werkzeug angegebenen maximalen Luftdruck. Der Luftdruck ist ein entscheidender Sicherheitsfaktor und beeinflusst die Leistung in Systemen mit variabler Kraft und Werkzeugen mit kontinuierlicher Rotation. Dabei müssen die Vorgaben hinsichtlich Schlauchlänge und Durchmesser eingehalten werden. Tragen Sie das Werkzeug niemals am Schlauch.

AUFMERKSAMKEIT!

- Die Verwendung des Nietadapters in Kombination mit einem Schlagwerkzeug ist strengstens verboten!
- Verwenden Sie keine größeren Nietgrößen als die, die in der Anleitung angegeben sind und für die die entsprechenden Nieteinsätze mit dem Nietadapter mitgeliefert werden.
- Das Arbeiten mit einem Nietaufsatz erfordert die richtige Kontrolle und die Anwendung der entsprechenden Kraft. Beim Arbeiten mit einem Nietaufsatz muss auf die richtige Kraft/Schraube/Drehmoment, inklusive der richtigen Drehrichtung geachtet werden. Dies gilt insbesondere für die letzte Anziehphase, insbesondere bei den größten Nieten, bei der wir empfehlen, die Geschwindigkeit vor dem Brechen des Dorns zu reduzieren, um die am stärksten beanspruchten Teile des Nietwerkzeugs nicht zu beschädigen. Eine übermäßige Krafteinwirkung stellt daher keinen Reklamationsgrund für den Nietadapter dar.

Zweck des Tools

Der Profi-Nietadapter dient, montiert auf dem Bohrfutterkopf einer Akku- oder Netzbohrmaschine (Abb. 1), als Nietwerkzeug zum Setzen von Nieten aus Aluminium, Stahl und Edelstahl mit den in der folgenden Tabelle 1 angegebenen Körperdurchmessern.

Der maximale Hub des Nietadapters beträgt 1,7 cm, was der Distanz Y gemäß Abb. 2 entspricht, in den meisten Fällen sollte diese Distanz jedoch kleiner als 1,2 cm sein. Die Gesamtlänge des Nietkörpers kann bis zu 30 mm betragen.



Abb. 1

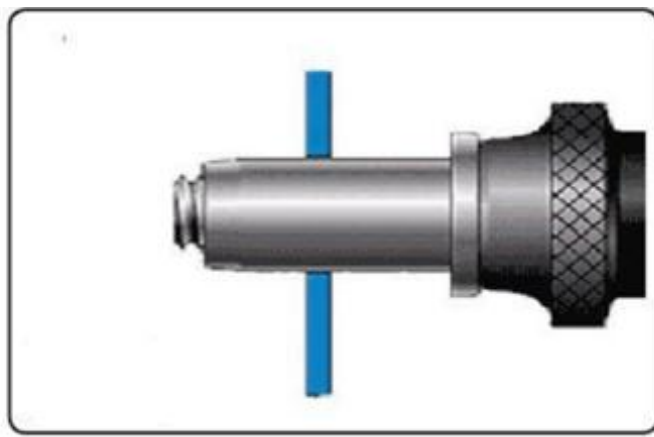


Abb. 2

Bohreinstellungen

- Stellen Sie Ihren Bohrer immer auf die niedrigste Geschwindigkeit ein, da das Drehmoment bei niedrigeren Geschwindigkeiten in der Regel höher ist. Andernfalls kann es sein, dass das Drehmoment des Bohrers nicht ausreicht.
- Wenn Ihre Bohrmaschine über eine Möglichkeit zur Einstellung des Anziehmodus verfügt und das Anziehdrehmoment auch nach Einstellung des höchstmöglichen Anziehdrehmoments nicht ausreicht, stellen Sie den Bohrmodus ein (Bohrersymbol auf dem Ring mit Drehmomentstufen) – diese Möglichkeit ist bei Akku-Bohrmaschinen Standard. Sollte das Anzugsdrehmoment auch nach der Einstellung auf Bohrmodus noch nicht ausreichen, wählen Sie einen Bohrschrauber mit höherem Drehmoment.

Faden	Edelstahl		
	Axiale Belastungskraft kN	Scherfestigkeit kN	Anzugsdrehmoment Nm
M3	6,0	2.8	1,2
M4	9,0	3,3	3.1
M5	12,0	3.6	6.2
M6	16,0	5,0	10.2
M8	30,0	7.3	24.2
M10	40,0	8.6	48,6

Faden	Edelstahl		
	Axiale Belastungskraft kN	Scherfestigkeit kN	Anzugsdrehmoment Nm
M3	5,0	2.5	1,2
M4	8,0	3.0	3.1
M5	11.0	3,3	6.2
M6	15,0	4.4	10.2
M8	28,0	6.5	24.2
M10	38,0	8,0	48,6

Faden	Edelstahl		
	Axiale Belastungskraft kN	Scherfestigkeit kN	Anzugsdrehmoment Nm
M3	2.8	1.0	0,6
M4	4.8	1.4	2.0
M5	6.5	1.8	4.0
M6	8.3	2.6	6,0
M8	13,0	4.3	15,0
M10	20,0	6,6	27,0

Maximale Drehzahl: <600 min-1

Die tatsächlichen Werte können je nach Materialqualität, Oberfläche und Verhalten der Schraube, Platte und Lochabmessungen von den in der Tabelle angegebenen Werten abweichen. Aus diesem Grund empfiehlt sich die Durchführung von Prüfklemmen. Das Anziehdrehmoment bietet keinen vollständigen Schutz vor Überdrehen!

Nietadapterhalterung

VORSICHT: Beim Verwenden des Nietadapters sollten zugelassener Augenschutz, Arbeitshandschuhe und mit Nitril oder Polyurethan beschichtete Arbeitskleidung getragen werden.

1. Den Sechskantschaft des Adapters ausreichend tief in den Kopf des Bohrfutters einführen und durch Festziehen des Bohrfutters festziehen.
2. Halten Sie den Nietadapter (Abb. 2) mit einer Hand fest, stellen Sie die Drehrichtung des Bohrfutterkopfes nach rechts ein und durch den Bohrvorgang bewegen sich die Backen in Richtung Bohrer. Sollten sich die Backen beim Betrieb der Bohrmaschine nicht bewegen, müssen diese mit einem geeigneten Werkzeug verschoben werden. Werden die Backen zu weit nach vorne bewegt, lässt sich die Nietspitze nicht mehr in den Adapter einschrauben. Die Enden des Niets weisen je nach Durchmesser der Bohrung zum Einstecken des Nietstiftes unterschiedliche Längen auf.

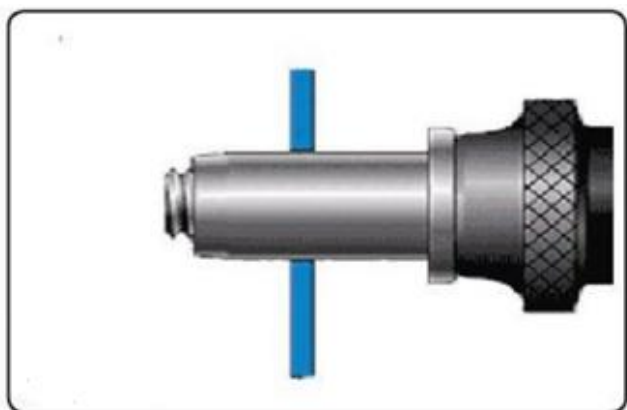


Abb. 1

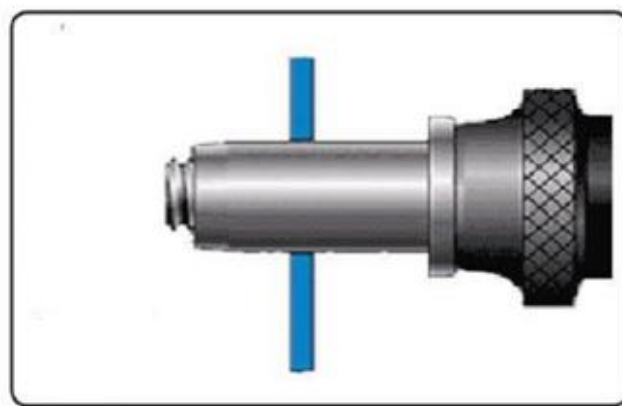


Abb. 2

3. Schrauben Sie die Nietspitze in den Nietadapter, dessen Nummer dem Durchmesser des Nietkörpers entspricht (siehe Abb. 6). Wählen Sie einen Niet aus, der für das zu befestigende Material geeignet ist, und berücksichtigen Sie dabei den Durchmesser des Lochs und seine maximale Tiefe. Die maximale Länge der Nietadapterspitze beträgt 1,7 cm, was dem Abstand Y gemäß Abb. 5 entspricht, in den meisten Fällen sollte diese Länge jedoch weniger als 1,2 cm betragen. Beträgt er mehr als 1,5 cm, kann es dazu kommen, dass die Nietspitze im Adapter hängen bleibt. Der Zusammenhang zwischen den Zollangaben auf dem Nietadapter und den Millimeterangaben ist in der Tabelle im Unterkapitel „Bohrereinstellungen“ angegeben. Die Nummer auf der Nietspitze muss mit dem Durchmesser des Nietkörpers übereinstimmen. Die Länge der Nietspitzen variiert je nach Durchmesser des Nietschafts, für den sie ausgelegt sind. Dies liegt daran, dass ausreichend Druck auf die Backen ausgeübt werden muss, um ein Loch mit ausreichendem Durchmesser für die Aufnahme eines Nietschafts mit einem bestimmten Durchmesser zu erzeugen. Ohne die Nietspitze lässt sich der Niet nicht entfernen.

Eine falsch gewählte Nietspitze mit Loch kann dazu führen, dass sich ein abgebrochener Nagel löst. Halten Sie anschließend die Nietspitze mit einem Schraubenschlüssel fest (Abb. 6).

4. Halten Sie den Nietadapter mit einer Hand fest, stellen Sie die Drehrichtung des Bohrkopfes auf links und lassen Sie beim Bohren die Backen sich bewegen und die Nietspitze drücken, sodass in den Backen ein Loch zum Einführen des Nagels entsteht.

Führen Sie den Nagelkörper möglichst tief in die Bohrung der zu verbindenden Materialien ein, siehe Abb.

7. Um eine einwandfreie Verbindung zu gewährleisten, muss der Nagel senkrecht in der Bohrung stehen! Halten Sie den Nagel mit der Hand und führen Sie ihn in die Spitze des Nietadapters ein.



Abb. 6

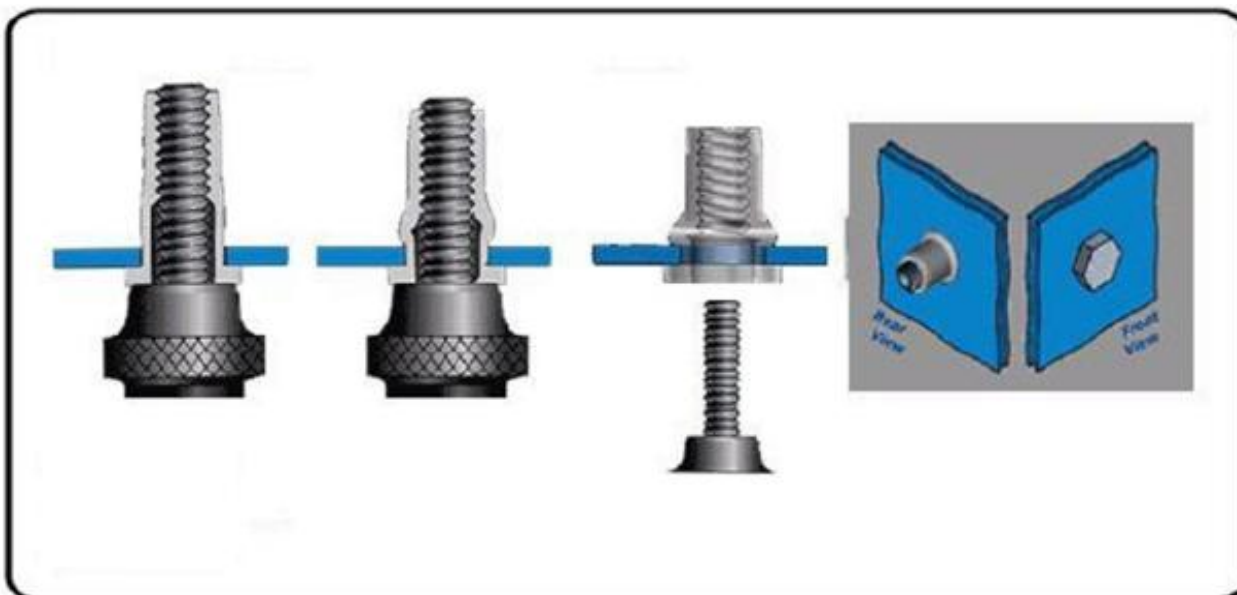
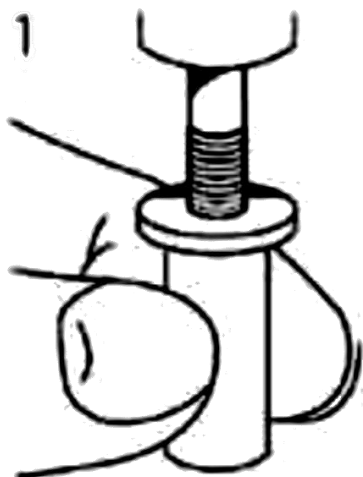


Abb. 7

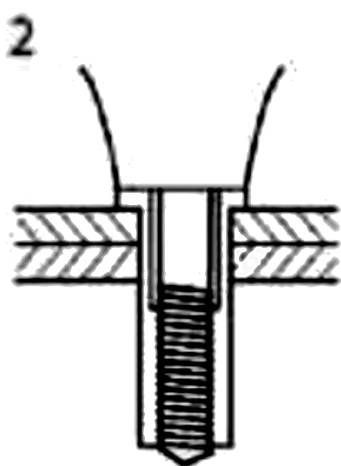
Halten Sie dann den Nietadapter mit einer Hand fest und drehen Sie den Klemmkopf im Uhrzeigersinn, um den Niet festzuziehen, bis der Nagel bricht (siehe Abb. 7).

HINWEIS: Das Arbeiten mit einem Schnappnietaufsatz erfordert die richtige Kontrolle und den Einsatz der richtigen Kraft. Achten Sie beim Arbeiten mit einem Nietaufsatz auf die richtige Kraft/Drehmoment, einschließlich der richtigen Drehzahl. Dies gilt insbesondere in der letzten Anziehphase, insbesondere bei den größten Nieten, bei der wir empfehlen, die Drehzahl zu reduzieren, bevor der Schaft bricht.

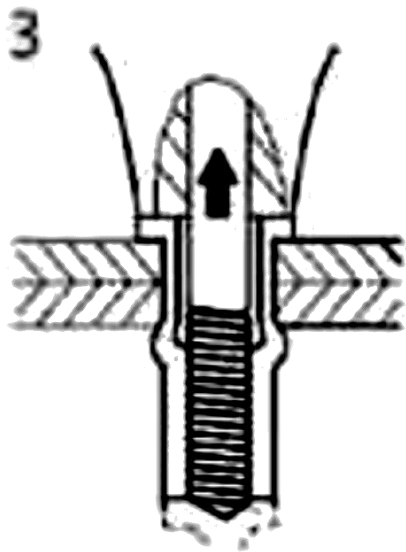
Schieben Sie den abgebrochenen Nietschaft aus den Backen, indem Sie den Bohrkopf nach links drehen und die Backen gegen das Ende des Nieten drücken. Der abgebrochene Stift sollte automatisch aus dem Adapter fallen.



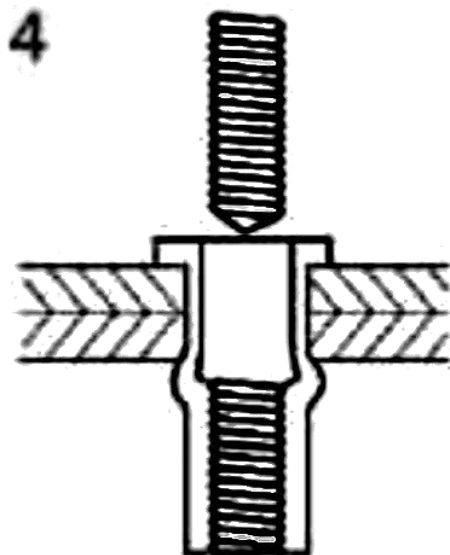
1. Schrauben Sie die Nietmutter auf den Dorn.



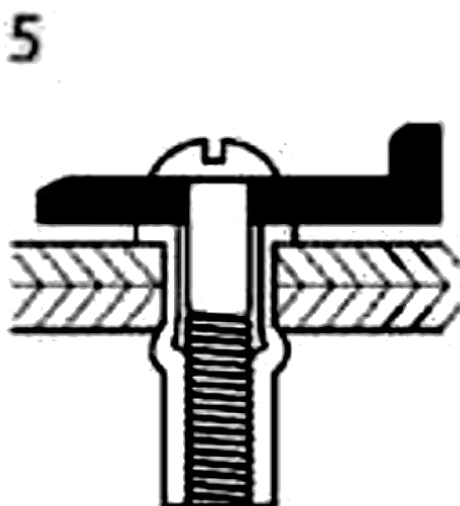
2. Setzen Sie die Nietmutter in das zuvor gebohrte Loch ein.



3. Wenn der Dorn in das Installationswerkzeug gezogen wird, quillt die Nietmutter innerhalb und außerhalb des Lochs auf.

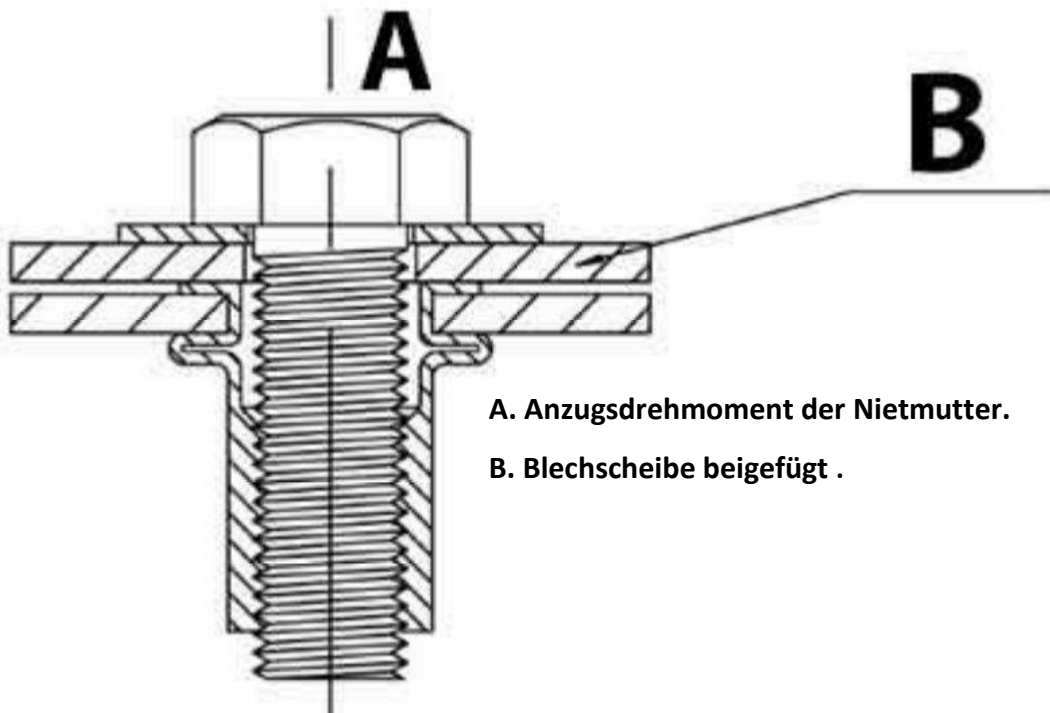


4. Den Stift aus der montierten Nietmutter herausschrauben.



5. Die Nietmutter kann vollständig belastet werden.

Drehmomentkontrolle – das verschraubte Element darf sich nicht zusammen mit der Nietmutter drehen .



A. Anzugsdrehmoment der Nietmutter.

B. Blechscheibe beigefügt .

Wartung

- Vor der Reinigung und Wartung den Nietadapter von der Bohrmaschine entfernen. Der Nietadapter wird werkseitig gefettet ausgeliefert. Einmal jährlich oder öfter den Adapter entfernen und mit Maschinenfett schmieren.
- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel oder ätzenden Reinigungsmittel.
- Sollte ein Garantieservice erforderlich sein, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Aus Sicherheitsgründen und zur Aufrechterhaltung der Garantie dürfen bei Reparaturen nur Originalteile des Herstellers verwendet werden.

Lagerung

Bewahren Sie den Nietadapter an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Schützen Sie den Nietadapter vor Regen und Feuchtigkeit.

**Riveteuse pour écrous à sertir - adaptateur
pour tournevis M3-M10**

Traduction des instructions originales

FR**M3-M10****Riveteuse pour écrous à riveter****ATTENTION !**

Veuillez lire ce manuel avant utilisation et conservez-le pour une utilisation ultérieure de l'appareil.

Fabriqué pour :
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, rue. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

FR - VERSION FRANÇAISE

Données techniques : Gamme de rivets filetés : M3, M4, M5, M6, M8, M10

Règles générales de sécurité

- Utilisez uniquement les pièces de rechange et les accessoires fournis et recommandés par le fabricant.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez reçu la formation nécessaire pour le faire.
- Tout travail non décrit dans ce manuel ne peut être effectué que par des centres de service agréés.
- Ne transportez pas l'appareil par le cordon.
- N'utilisez pas le câble pour débrancher la fiche de la prise. Protégez le câble des températures élevées, de l'huile et des bords tranchants.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. Le non-respect de cette instruction peut entraîner un incendie ou une explosion.
- L'utilisateur est responsable de tout accident ou blessure causé par d'autres personnes et de tout dommage qui en résulterait pour ses biens.
- Utilisez toujours le protège-lame lors du transport ou du stockage de l'appareil. Conservez l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- Manipulez l'appareil avec précaution. L'appareil doit être maintenu dans un état tel que les fixations soient solidement fixées au tuyau et à la riveteuse.

Risques sur le lieu de travail

- Les glissades, les trébuchements et les chutes sont les principales causes de blessures. Attention aux surfaces glissantes causées par l'utilisation de l'outil et aux risques de trébuchement causés par le système pneumatique.
- Soyez prudent dans un environnement inconnu. Il peut y avoir des dangers cachés tels que des lignes électriques ou d'autres services publics.
- L'outil pneumatique n'est pas destiné à être utilisé dans des zones dangereuses et n'est pas isolé du contact électrique. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fils électriques, de conduites de gaz, etc. qui pourraient constituer un danger s'ils étaient endommagés par l'outil.

Risques liés aux mouvements répétitifs

- Lors de l'utilisation d'un outil pneumatique pour des travaux à mouvements répétitifs, l'opérateur est exposé au risque de ressentir une gêne au niveau des mains, des bras, du cou ou d'autres parties du corps.
- Lors de l'utilisation d'un outil pneumatique, l'opérateur doit adopter une posture confortable pour assurer un positionnement correct du pied et éviter les positions inconfortables ou incommodes.
- L'opérateur doit changer de posture pendant un travail de longue durée pour éviter l'inconfort et la fatigue.
- Si l'opérateur ressent des symptômes tels qu'une gêne persistante ou récurrente, une douleur, une douleur lancinante, des picotements, un engourdissement, une sensation de brûlure ou une raideur, ces symptômes ne doivent pas être ignorés. Vous devriez alors consulter un médecin dès que possible.

Menaces liées aux pièces éjectées

- Des dommages à la pièce, aux accessoires ou même à l'outil peuvent entraîner l'éjection des pièces à grande vitesse.
- Portez toujours une protection oculaire résistante aux chocs.
- Le niveau de protection doit être choisi en fonction du travail effectué.
- Assurez-vous que la pièce est solidement fixée.

Risques liés aux fumées et aux poussières

Les poussières et les fumées générées par l'utilisation d'un outil pneumatique peuvent causer des problèmes de santé (par exemple, cancer, malformations congénitales, asthme et/ou dermatite) et il est donc essentiel d'évaluer les risques et de mettre en œuvre des mesures de contrôle des risques appropriées. L'évaluation des risques doit prendre en compte l'impact de la poussière générée par l'outil et la possibilité de perturber la poussière existante. La sortie d'air doit être orientée de manière à minimiser la génération de poussière dans les environnements poussiéreux. En cas de formation de poussières ou de fumées, il convient tout d'abord de procéder à leur contrôle à la source de l'émission. Tous les dispositifs et fonctions intégrés de collecte, d'extraction ou de réduction des poussières ou des fumées doivent être correctement utilisés et entretenus conformément aux recommandations du fabricant. Utiliser une protection respiratoire conformément aux recommandations de l'employeur et aux exigences d'hygiène et de sécurité.

Pollution sonore

L'exposition à des niveaux de bruit élevés peut entraîner une perte auditive permanente et irréversible ainsi que d'autres problèmes tels que des acouphènes (bourdonnements, bourdonnements, sifflements ou bourdonnements dans les oreilles). Il est essentiel d'évaluer les risques et de mettre en œuvre des contrôles appropriés pour ces menaces. Des contrôles appropriés pour réduire les risques peuvent inclure des mesures telles que : des matériaux d'amortissement pour éviter que la pièce ne « sonne ». Utilisez une protection auditive comme recommandé par votre employeur et conformément aux exigences en matière de santé et de sécurité au travail. Utilisez et entretenez l'outil pneumatique conformément aux instructions du manuel pour éviter toute augmentation inutile des niveaux de bruit. Si l'outil pneumatique est équipé d'un silencieux, assurez-vous toujours qu'il est correctement installé lorsque vous utilisez l'outil. Sélectionnez, entretenez et remplacez les outils d'insertion usés conformément aux instructions du manuel d'instructions. Cela permettra d'éviter des augmentations inutiles du bruit.

Risque de vibrations

- L'exposition aux vibrations peut causer des dommages permanents aux nerfs et à l'irrigation sanguine des mains et des bras. Gardez vos mains loin des embouts de tournevis.
- Lorsque vous travaillez par temps froid, habillez-vous chaudement et gardez vos mains au chaud et au sec. Si vous ressentez un engourdissement, des picotements, une douleur ou un blanchiment de la peau de vos doigts ou de vos mains, arrêtez d'utiliser l'outil pneumatique, informez votre employeur et consultez un médecin. L'utilisation et l'entretien de l'outil pneumatique conformément aux recommandations contenues dans le manuel éviteront des augmentations inutiles des niveaux de vibrations.
- N'utilisez pas de plaquettes usées ou mal ajustées, car cela peut entraîner une augmentation significative des niveaux de vibrations.

- Sélectionner, entretenir et remplacer les outils d'insertion usés conformément aux recommandations du manuel d'instructions. Cela vous aidera à éviter des augmentations inutiles des niveaux de vibrations.
- Dans la mesure du possible, utilisez un bouclier.
- Si possible, soutenez le poids de l'outil avec un support, un tendeur ou un équilibreur. Tenez l'outil légèrement mais fermement, en tenant compte des forces de réaction requises, car le risque de vibration est généralement plus grand avec une pression de préhension plus élevée.

Recommandations supplémentaires pour une utilisation sûre des outils pneumatiques

L'air comprimé peut provoquer des blessures graves, par conséquent, débranchez toujours l'alimentation en air, relâchez la pression dans le tuyau et débranchez l'outil de la source d'air lorsque :

- Non utilisé.
- Avant de changer des accessoires ou lors de réparations.
- Ne dirigez jamais l'air vers vous-même ou vers quelqu'un d'autre.
- Les impacts de tuyaux peuvent provoquer des blessures graves.

Vérifiez toujours que les tuyaux et les raccords ne sont pas endommagés ou desserrés. Dirigez l'air froid loin de vos mains. N'utilisez pas de connecteur rapide à l'entrée d'un outil à percussion ou d'un outil hydropneumatique. Utilisez des raccords filetés en acier trempé (ou un matériau de résistance similaire). Lors de l'utilisation de raccords à vis universels (raccords à mâchoires), utilisez toujours des dispositifs anti-retour et des raccords pour éviter d'endommager les connexions entre les tuyaux et entre le tuyau et l'outil.

Ne pas dépasser la pression d'air maximale spécifiée pour l'outil. La pression d'air est un facteur de sécurité critique et affecte les performances des systèmes à force variable et des outils à rotation continue. Dans ce cas, les exigences concernant la longueur et le diamètre du tuyau doivent être respectées. Ne transportez jamais l'outil par le tuyau.

ATTENTION!

- Il est strictement interdit d'utiliser l'adaptateur de rivetage en combinaison avec un outil à percussion !
- Ne pas utiliser de rivets de tailles supérieures à celles spécifiées dans la notice et pour lesquelles les inserts de rivetage appropriés sont fournis avec l'adaptateur de rivetage.
- Travailler avec un accessoire de rivetage nécessite un contrôle approprié et l'application d'une force appropriée. Lorsque vous travaillez avec un accessoire de rivetage, veillez à utiliser la force/la vis/le couple correct, y compris la rotation correcte. Ceci est particulièrement vrai pour la phase de serrage finale, notamment avec les rivets les plus gros, où nous recommandons de réduire la vitesse avant de casser le mandrin afin de ne pas endommager les parties les plus sollicitées de l'outil de rivetage. Par conséquent, l'utilisation d'une force excessive ne peut constituer un motif de réclamation concernant l'adaptateur de rivetage.

Objectif de l'outil

L'adaptateur de rivetage professionnel, lorsqu'il est monté sur la tête de mandrin d'une perceuse sans fil ou sur secteur (Fig. 1), est destiné à être utilisé comme outil de rivetage pour la pose de rivets en aluminium, en acier et en acier inoxydable avec des diamètres de corps indiqués dans le tableau 1 ci-dessous.

La course maximale de l'adaptateur de rivetage est de 1,7 cm, ce qui correspond à la distance Y selon la Fig. 2, mais dans la plupart des cas, cette distance doit être inférieure à 1,2 cm. La longueur totale du corps du rivet peut atteindre 30 mm.



Fig. 1

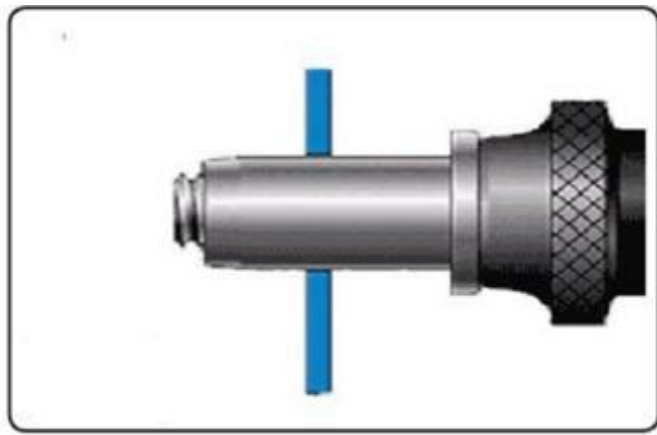


Fig. 2

Paramètres de forage

- Réglez toujours votre perceuse à la vitesse la plus basse car, en règle générale, le couple est plus élevé à des vitesses plus basses. Dans le cas contraire, le couple de la perceuse risque d'être insuffisant.
- Si votre perceuse dispose d'une option permettant de régler le mode de serrage et que le couple de serrage n'est pas suffisant même après avoir réglé le couple de serrage le plus élevé possible, réglez le mode de perçage (symbole de perçage sur l'anneau avec les étapes de couple) - cette option est standard pour les perceuses sans fil. Si le couple de serrage n'est toujours pas suffisant même après le réglage en mode perçage, sélectionnez une perceuse/visseuse avec un couple plus élevé.

Fil	Acier inoxydable		
	Force de charge axiale kN	Résistance au cisaillement kN	Couple de serrage Nm
M3	6.0	2.8	1,2
M4	9.0	3,3	3.1
M5	12.0	3.6	6.2
M6	16.0	5.0	10.2
M8	30,0	7.3	24.2
M10	40,0	8.6	48,6

Fil	Acier inoxydable		
	Force de charge axiale kN	Résistance au cisaillement kN	Couple de serrage Nm
M3	5.0	2,5	1,2
M4	8.0	3.0	3.1
M5	11.0	3,3	6.2
M6	15.0	4.4	10.2
M8	28,0	6,5	24.2
M10	38,0	8.0	48,6

Fil	Acier inoxydable		
	Force de charge axiale kN	Résistance au cisaillement kN	Couple de serrage Nm
M3	2.8	1.0	0,6
M4	4.8	1.4	2.0
M5	6,5	1.8	4.0
M6	8.3	2.6	6.0
M8	13.0	4.3	15.0
M10	20.0	6,6	27.0

Vitesse maximale : <600 min-1

Les valeurs réelles peuvent différer de celles indiquées dans le tableau en fonction de la qualité du matériau, de la surface et du comportement de la vis, de la plaque et des dimensions du trou. Pour cette raison, il est recommandé d'effectuer des tests de serrage. Le couple de serrage n'offre pas une protection complète contre un serrage excessif !

Support d'adaptateur de rivetage

ATTENTION : Une protection oculaire approuvée, des gants de travail et des vêtements de travail enduits de nitrile ou de polyuréthane doivent être portés lors de l'utilisation de l'adaptateur de rivetage.

1. Insérez la tige hexagonale de l'adaptateur suffisamment profondément dans la tête du mandrin de perçage et fixez-la fermement en serrant le mandrin.
2. Tenez l'adaptateur de rivet (Fig. 2) d'une main, réglez le sens de rotation de la tête du mandrin de perçage vers la droite et, à la suite de l'opération de perçage, les mâchoires se déplaceront vers le foret. Si les mâchoires ne bougent pas lorsque la perceuse est en fonctionnement, elles doivent être poussées avec un outil approprié. Si les mâchoires sont déplacées trop vers l'avant, il ne sera pas possible de visser la pointe du rivet dans l'adaptateur. Les extrémités du rivet ont des longueurs différentes en fonction du diamètre du trou d'insertion de la goupille du rivet.

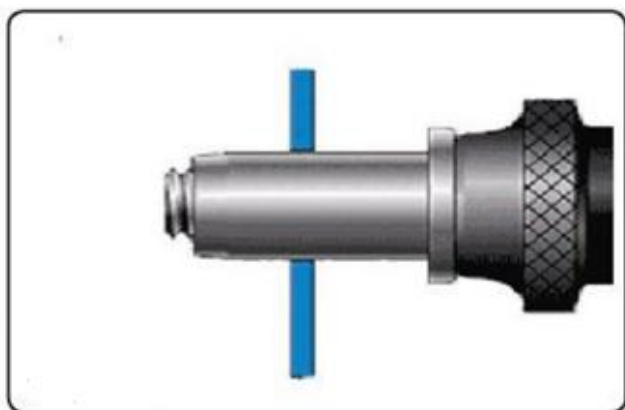


Fig. 1

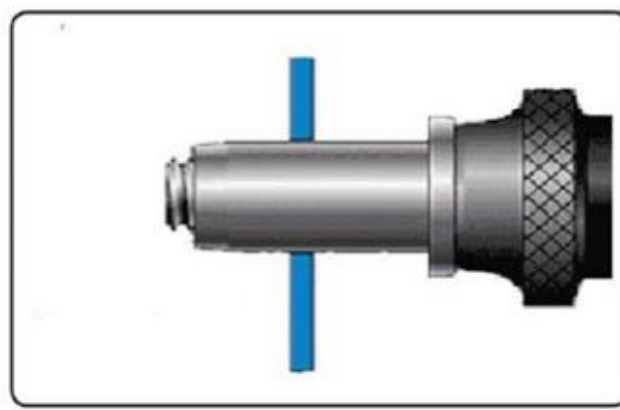


Fig. 2

3. Vissez la pointe du rivet dans l'adaptateur de rivetage dont le numéro correspond au diamètre du corps du rivet (voir Fig. 6). Sélectionnez un rivet adapté au matériau que vous souhaitez fixer, en tenant compte du diamètre du trou et de sa profondeur maximale. La longueur maximale de la pointe de l'adaptateur de rivetage est de 1,7 cm, ce qui correspond à la distance Y selon la Fig. 5, mais dans la plupart des cas, cette longueur doit être inférieure à 1,2 cm. Si la longueur est supérieure à 1,5 cm, la pointe du rivet risque de se coincer dans l'adaptateur. La relation entre les données en pouces sur l'adaptateur de rivetage et les millimètres est indiquée dans le tableau de la sous-section « Paramètres de perçage ». Le numéro sur la pointe du rivet doit correspondre au diamètre du corps du rivet. Les pointes de rivetage varient en longueur en fonction du diamètre de la tige de rivet pour laquelle elles sont conçues, en raison de la nécessité d'exercer une pression suffisante sur les mâchoires pour créer un trou de diamètre suffisant pour accepter une tige de rivet d'un diamètre spécifique. Il ne sera pas possible de retirer le rivet sans la pointe de rivetage.

Une pointe de rivetage mal sélectionnée avec un trou peut provoquer le desserrage d'un clou cassé. Maintenez ensuite la pointe de rivetage avec une clé (Fig. 6).

4. Tenez l'adaptateur de rivet d'une main, réglez le sens de rotation de la tête de perçage vers la gauche et, au début du perçage, laissez les mâchoires bouger et appuyez sur la pointe de rivetage, créant un trou dans les mâchoires pour insérer le clou.

Insérez le corps du clou aussi profondément que possible dans le trou des matériaux à assembler, voir Fig. 7. Le clou doit être positionné verticalement dans le trou pour assurer une bonne connexion ! En tenant le clou à la main, insérez le clou dans la pointe de l'adaptateur de rivetage.



Fig. 6

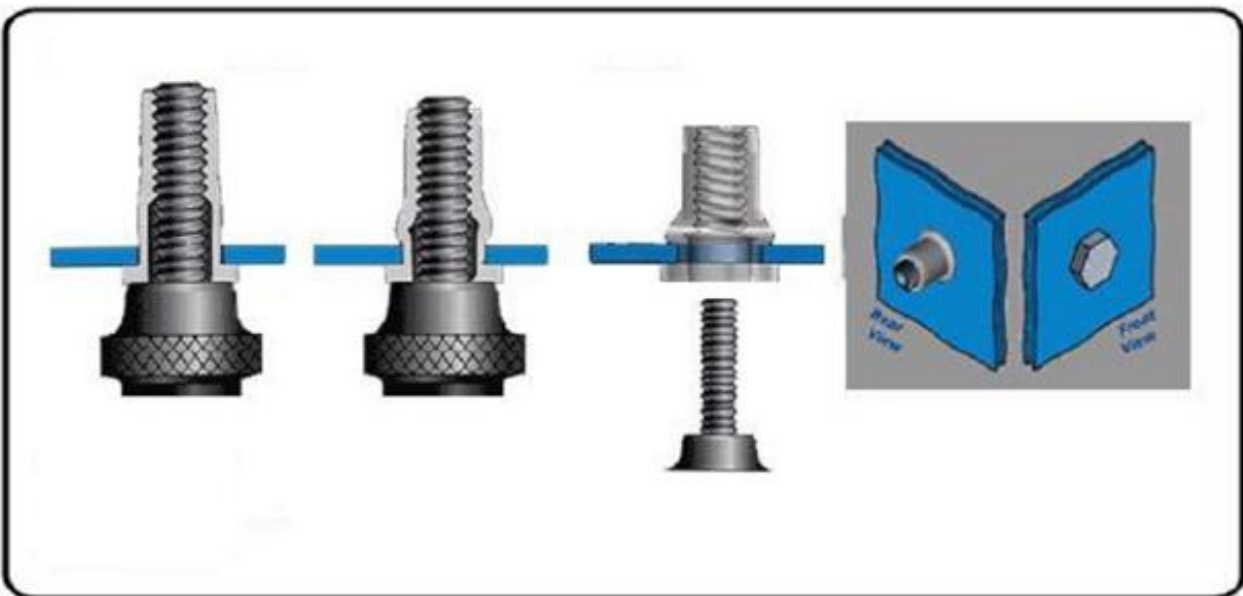
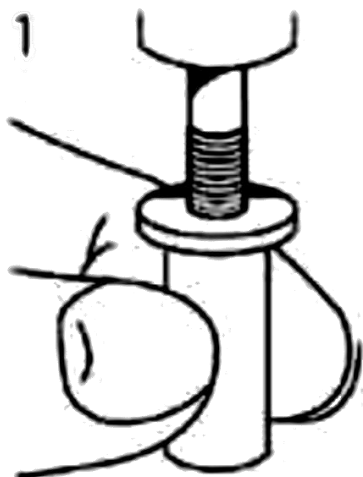


Fig. 7

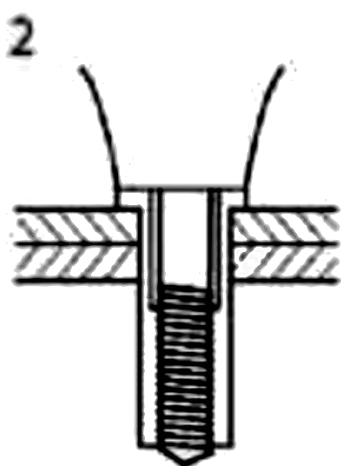
Maintenez ensuite l'adaptateur de rivet d'une main et tournez la tête de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer le rivet jusqu'à ce que le clou se brise (voir Fig. 7).

REMARQUE : Travailler avec un rivet à pression nécessite un contrôle approprié et l'utilisation de la force appropriée. Lorsque vous travaillez avec un rivet, assurez-vous d'utiliser la force/le couple correct, y compris le régime correct. Cela est particulièrement vrai dans la phase de serrage finale, notamment avec les rivets les plus gros, lorsque nous recommandons de réduire la vitesse de rotation avant de casser la tige.

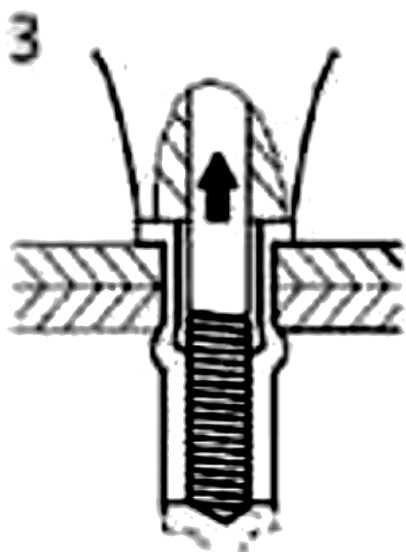
Faites glisser la tige du rivet cassée hors des mâchoires en tournant la tête de perçage vers la gauche et en appuyant les mâchoires contre l'extrémité du rivet. La broche cassée devrait tomber automatiquement de l'adaptateur.



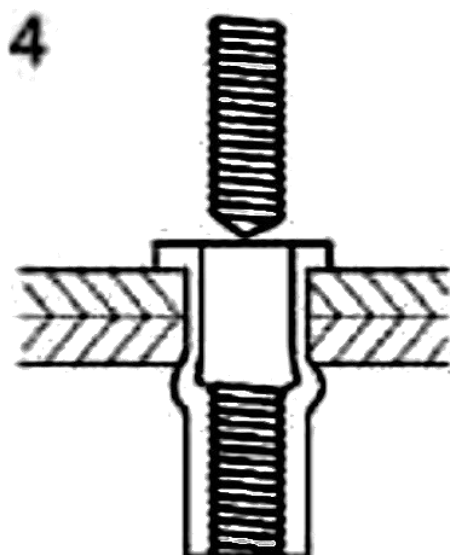
1. Vissez l'écrou à rivet sur le mandrin.



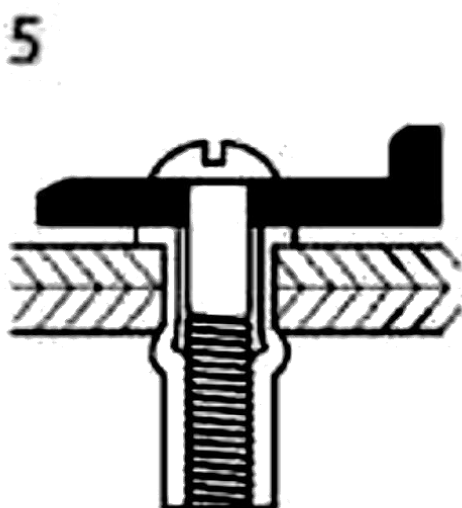
2. Insérez l'écrou à rivet dans le trou précédemment réalisé.



3. Lorsque le mandrin est tiré dans l'outil d'installation, l'écrou à rivet gonfle à l'intérieur et à l'extérieur du trou.

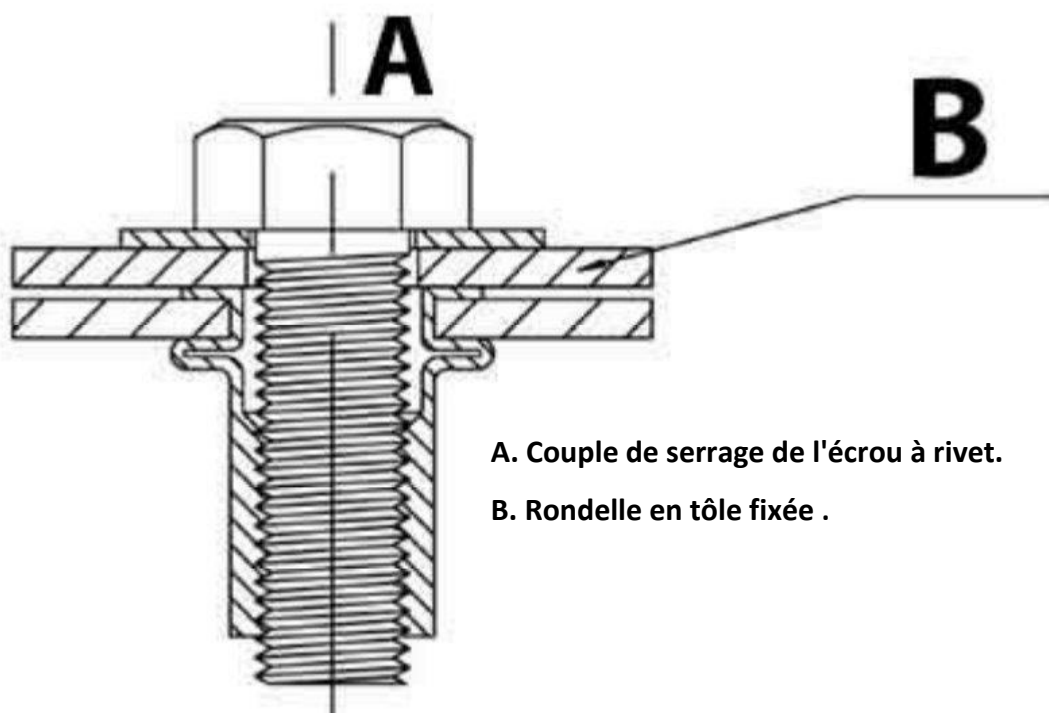


4. Dévissez la goupille de l'écrou à rivet installé.



5. L'écrou à rivet peut être entièrement chargé.

Contrôle du couple - l'élément vissé ne doit pas tourner avec l'écrou à rivet.



A. Couple de serrage de l'écrou à rivet.

B. Rondelle en tôle fixée .

Entretien

- Avant le nettoyage et l'entretien, retirez l'adaptateur de rivetage de la perceuse. L'adaptateur de rivetage est expédié lubrifié depuis l'usine. Une fois par an ou plus souvent, retirez l'adaptateur et lubrifiez-le avec de la graisse pour machine.
- N'utilisez pas de solvants organiques ni de produits de nettoyage corrosifs.
- Si vous avez besoin d'un service de garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Pour des raisons de sécurité et pour maintenir la garantie, seules les pièces d'origine du fabricant peuvent être utilisées pour les réparations.

Stockage

Conservez l'adaptateur de rivetage dans un endroit sec, hors de portée des enfants. Protégez l'adaptateur de rivetage de la pluie et de l'humidité.

**Заклепочник для заклепочных гаек -
адаптер для отвертки М3-М10**
Перевод оригинальной инструкции

RU**M3-M10**

Заклепочник для заклепочных гаек

ВНИМАНИЕ!

Перед использованием внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования устройства.

Изготовлено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлин, ул. Спейсера 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

Общие правила безопасности

- Используйте только те запасные части и аксессуары, которые поставляются и рекомендуются производителем.
- Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно, если вы не имеете соответствующей подготовки.
- Любые работы, не описанные в данном руководстве, могут выполняться только авторизованными сервисными центрами.
- Не переносите устройство за шнур.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за кабель. Защищайте кабель от высоких температур, масла и острых краев.
- Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов. Несоблюдение данной инструкции может привести к пожару или взрыву.
- Пользователь несет ответственность за любые несчастные случаи или травмы, причиненные другими людьми, а также за любой возникший в результате ущерб его или ее имуществу.
- Всегда используйте защитный кожух лезвия при транспортировке или хранении прибора. Храните устройство в сухом, недоступном для детей месте.
- Обращайтесь с устройством осторожно. Устройство должно поддерживаться в таком состоянии, чтобы крепежные элементы были надежно прикреплены к шлангу и заклепочнику.

Опасности на рабочем месте

- Поскользывания, спотыкания и падения являются основными причинами травм. Остерегайтесь скользких поверхностей, возникающих при использовании инструмента, а также опасности споткнуться, связанной с пневматической системой.
- Будьте осторожны в незнакомой обстановке. Могут существовать скрытые опасности, такие как линии электропередач или другие коммуникации.
- Пневмоинструмент не предназначен для использования во взрывоопасных зонах и не изолирован от электрического контакта. Убедитесь, что поблизости нет электрических проводов, газовых труб и т. д., которые могут стать причиной опасности в случае повреждения инструментом.

Риски, связанные с повторяющимися движениями

- При использовании пневматического инструмента для выполнения повторяющихся движений оператор подвергается риску возникновения дискомфорта в кистях рук, плечах, шее или других частях тела.
- При использовании пневматического инструмента оператор должен принять удобную позу, чтобы обеспечить правильное положение ног и избегать неудобных или неудобных положений.
- Во время длительной работы оператору следует менять позу, чтобы избежать дискомфорта и усталости.
- Если оператор испытывает такие симптомы, как постоянный или повторяющийся дискомфорт, боль, пульсирующая боль, покалывание, онемение, жжение или скованность, такие симптомы не следует игнорировать. После этого вам следует как можно скорее обратиться к врачу.

Угрозы, связанные с выбрасываемыми частями

- Повреждение заготовки, принадлежностей или даже инструмента может привести к выбросу деталей с высокой скоростью.
- Всегда надевайте ударопрочные защитные очки.
- Уровень защиты должен выбираться в соответствии с выполняемой работой.
- Убедитесь, что заготовка надежно закреплена.

Опасности, связанные с парами и пылью

Пыль и пары, образующиеся при использовании пневматического инструмента, могут вызывать проблемы со здоровьем (например, рак, врожденные дефекты, астму и/или дерматит), поэтому крайне важно оценивать риски и применять соответствующие меры контроля рисков. При оценке риска следует учитывать воздействие пыли, образующейся при работе инструмента, и возможность поднятия существующей пыли. Выпуск воздуха должен быть направлен таким образом, чтобы свести к минимуму образование пыли в запыленных помещениях. В случае образования пыли или дыма, в первую очередь, следует осуществлять их контроль у источника выброса. Все встроенные функции и устройства для сбора, удаления или уменьшения количества пыли или паров должны использоваться и обслуживаться надлежащим образом в соответствии с рекомендациями производителя. Используйте средства защиты органов дыхания в соответствии с рекомендациями работодателя и требованиями гигиены и безопасности.

Шумовое загрязнение

Воздействие высокого уровня шума может привести к постоянной и необратимой потере слуха и другим проблемам, таким как шум в ушах (звон, жужжание, свист или шум в ушах). Крайне важно оценить риски и внедрить соответствующие меры контроля этих угроз. Соответствующие меры контроля для снижения риска могут включать такие меры, как: демпфирующие материалы для предотвращения «звона» заготовки. Используйте средства защиты органов слуха в соответствии с рекомендациями работодателя и требованиями охраны труда и техники безопасности. Эксплуатируйте и обслуживайте пневмоинструмент в соответствии с инструкциями в руководстве, чтобы избежать ненужного повышения уровня шума. Если пневмоинструмент оснащен глушителем, всегда проверяйте, правильно ли он установлен при использовании инструмента. Выбирайте, обслуживайте и заменяйте изношенные сменные инструменты в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации. Это позволит избежать ненужного увеличения шума.

Опасность вибрации

- Воздействие вибрации может привести к необратимому повреждению нервов и нарушению кровоснабжения рук и кистей. Держите руки подальше от отверток.
- При работе в условиях низких температур одевайтесь тепло и держите руки в тепле и сухости. Если вы испытываете онемение, покалывание, боль или побеление кожи пальцев или рук, прекратите использование пневмоинструмента, сообщите об этом своему работодателю и обратитесь к врачу. Эксплуатация и обслуживание пневмоинструмента в соответствии с рекомендациями, содержащимися в руководстве, позволят избежать ненужного повышения уровня вибрации.
- Не используйте изношенные или неправильно установленные прокладки, так как это может привести к значительному увеличению уровня вибрации.

- Выбирайте, обслуживайте и заменяйте изношенные инструменты для вставки в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации. Это поможет вам избежать ненужного повышения уровня вибрации.
- По возможности используйте щит.
- Если возможно, поддерживайте вес инструмента с помощью подставки, натяжителя или балансира. Держите инструмент легко, но крепко, принимая во внимание необходимые силы реакции, поскольку риск вибрации обычно выше при более сильном нажатии на рукоятку.

Дополнительные рекомендации по безопасному использованию пневмоинструмента

Сжатый воздух может стать причиной серьезных травм, поэтому всегда отключайте подачу воздуха, сбрасывайте давление в шланге и отсоединяйте инструмент от источника воздуха, если:

- Не использовался.
- Перед заменой принадлежностей или при проведении ремонтных работ.
- Никогда не направляйте струю воздуха на себя или кого-либо еще.
- Удары шлангом могут привести к серьезным травмам.

Всегда проверяйте наличие поврежденных или ослабленных шлангов и фитингов. Направляйте холодный воздух в сторону от рук. Не используйте быстроразъемное соединение на входе ударного инструмента или пневмогидравлического инструмента. Используйте резьбовые соединения из закаленной стали (или материала аналогичной прочности). При использовании универсальных винтовых соединений (клещевых соединений) всегда используйте устройства и муфты, препятствующие обратному ходу, чтобы предотвратить повреждение соединений между шлангами, а также между шлангом и инструментом.

Не превышайте максимальное давление воздуха, указанное для инструмента. Давление воздуха является критически важным фактором безопасности и влияет на производительность систем с переменным усилием и инструментов непрерывного вращения. При этом должны соблюдаться требования по длине и диаметру шланга. Никогда не переносите инструмент за шланг.

ВНИМАНИЕ!

- Категорически запрещается использовать заклепочный адаптер совместно с любым ударным инструментом!
- Не используйте заклепки большего размера, чем указано в инструкции и для которых в комплект заклепочного адаптера входят соответствующие заклепочные вставки.
- Работа с заклепочным приспособлением требует надлежащего контроля и приложения соответствующего усилия. При работе с заклепочным приспособлением необходимо соблюдать осторожность и использовать правильную силу/крутящий момент/винт, а также правильное вращение. Это особенно актуально для заключительной фазы затяжки, особенно для самых больших заклепок, где мы рекомендуем снизить скорость перед тем, как сломать оправку, чтобы не повредить наиболее нагруженные части клепального инструмента. Поэтому применение чрезмерной силы не может служить основанием для жалобы на заклепочный адаптер.

Назначение инструмента

Профессиональный заклепочный адаптер, устанавливаемый на патрон аккумуляторной или сетевой дрели (рис. 1), предназначен для использования в качестве заклепочного инструмента для установки заклепок из алюминия, стали и нержавеющей стали с диаметрами корпуса, указанными в таблице 1 ниже.

Максимальный ход заклепочного адаптера составляет 1,7 см, что соответствует расстоянию Y согласно рис. 2, но в большинстве случаев это расстояние должно быть меньше 1,2 см. Общая длина тела заклепки может составлять до 30 мм.



Рис. 1

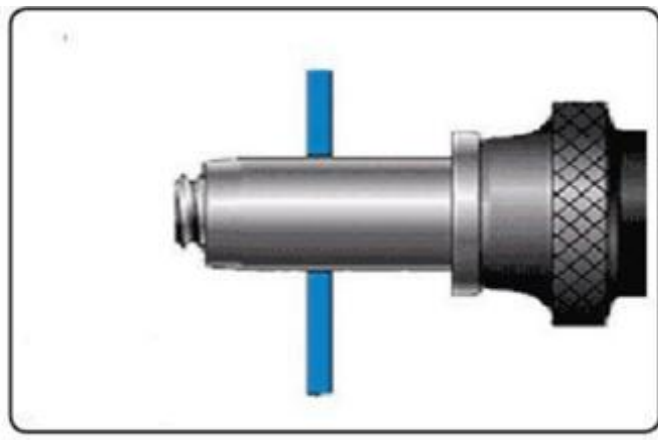


Рис. 2

Настройки дрели

- Всегда устанавливайте дрель на самую низкую скорость, так как, как правило, крутящий момент выше на низких скоростях. В противном случае крутящий момент дрели может оказаться недостаточным.
- Если в вашей дрели предусмотрена возможность установки режима затяжки, а крутящий момент затяжки недостаточен даже после установки максимально возможного крутящего момента затяжки, установите режим сверления (символ сверла на кольце с указанием ступеней крутящего момента) — эта опция является стандартной для аккумуляторных дрелей. Если даже после установки режима сверления момент затяжки по-прежнему недостаточен, выберите дрель/шуруповерт с более высоким крутящим моментом.

Нить	Нержавеющая сталь		
	Осевая нагрузка, кН	Прочность на сдвиг кН	Момент затяжки Нм
M3	6.0	2.8	1,2
M4	9.0	3,3	3.1
M5	12.0	3.6	6.2
M6	16.0	5.0	10.2
M8	30.0	7.3	24.2
M10	40.0	8.6	48.6

Нить	Нержавеющая сталь		
	Осевая нагрузка, кН	Прочность на сдвиг кН	Момент затяжки Нм
M3	5.0	2.5	1,2
M4	8.0	3.0	3.1
M5	11.0	3,3	6.2
M6	15.0	4.4	10.2
M8	28.0	6.5	24.2
M10	38.0	8.0	48.6

Нить	Нержавеющая сталь		
	Осевая нагрузка, кН	Прочность на сдвиг кН	Момент затяжки Нм
M3	2.8	1.0	0,6
M4	4.8	1.4	2.0
M5	6.5	1.8	4.0
M6	8.3	2.6	6.0
M8	13.0	4.3	15.0
M10	20.0	6,6	27.0

Максимальная скорость: <600 мин-1

Фактические значения могут отличаться от указанных в таблице в зависимости от качества материала, поверхности и поведения винта, размеров пластины и отверстия. По этой причине рекомендуется проводить тестовые зажимы. Момент затяжки не обеспечивает полной защиты от чрезмерной затяжки!

Поддержка заклепочного адаптера

ВНИМАНИЕ: При использовании заклепочного адаптера следует надевать одобренные средства защиты глаз, рабочие перчатки и рабочую одежду с нитриловым или полиуретановым покрытием.

1. Вставьте шестигранный хвостовик адаптера достаточно глубоко в головку патрона дрели и надежно закрепите его, затянув патрон.
2. Удерживая заклепочный адаптер (рис. 2) одной рукой, отрегулируйте направление вращения головки патрона дрели вправо, в результате работы сверла губки будут перемещаться по направлению к сверлу. Если губки не двигаются во время работы дрели, их необходимо подтолкнуть с помощью подходящего инструмента. Если губки сдвинуты слишком далеко вперед, то ввинтить кончик заклепки в адаптер будет невозможно. Концы заклепки имеют разную длину в зависимости от диаметра отверстия для установки штифта заклепки.

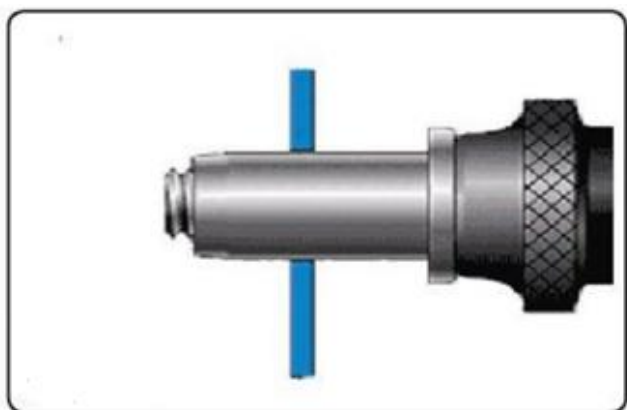


Рис. 1

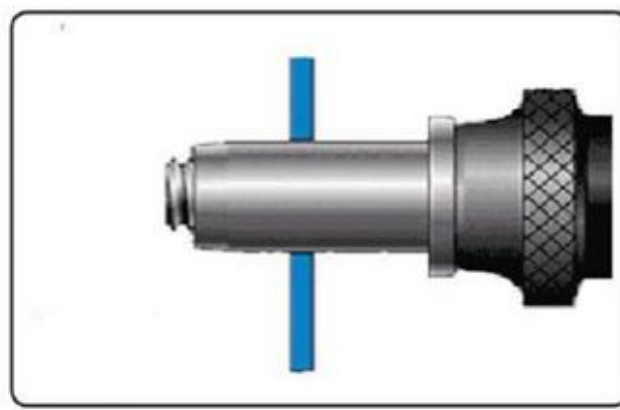


Рис. 2

3. Вверните наконечник заклепки в заклепочный адаптер, номер которого соответствует диаметру тела заклепки (см. рис. 6). Выберите заклепку, подходящую для материала, который вы хотите скрепить, учитывая диаметр отверстия и его максимальную глубину. Максимальная длина кончика заклепочного адаптера составляет 1,7 см, что соответствует расстоянию Y согласно рис. 5, но в большинстве случаев эта длина должна быть менее 1,2 см. Если оно больше 1,5 см, это может привести к застреванию кончика заклепки в адаптере. Соотношение между дюймовыми данными на заклепочном адаптере и миллиметрами приведено в таблице в подразделе «Настройки сверла». Номер на кончике заклепки должен соответствовать диаметру корпуса заклепки. Длина заклепочных наконечников различается в зависимости от диаметра стержня заклепки, на который они рассчитаны, поскольку необходимо приложить достаточное давление к губкам, чтобы создать отверстие достаточного диаметра для установки стержня заклепки определенного диаметра. Без заклепочного наконечника снять заклепку будет невозможно.

Неправильно выбранный заклепочный наконечник с отверстием может привести к расшатыванию сломанного гвоздя. Затем удерживайте заклепочный наконечник гаечным ключом (рис. 6).

4. Удерживая заклепочный адаптер одной рукой, установите направление вращения головки сверла влево и, начиная сверление, дайте губкам двигаться и нажмите на наконечник заклепки, создавая отверстие в губках для вставки гвоздя.

Вставьте корпус гвоздя как можно глубже в отверстие соединяемых материалов, см. рис. 7. Гвоздь должен располагаться в отверстии вертикально, чтобы обеспечить надлежащее соединение! Удерживая гвоздь рукой, вставьте его в кончик заклепочного адаптера.



Рис. 6

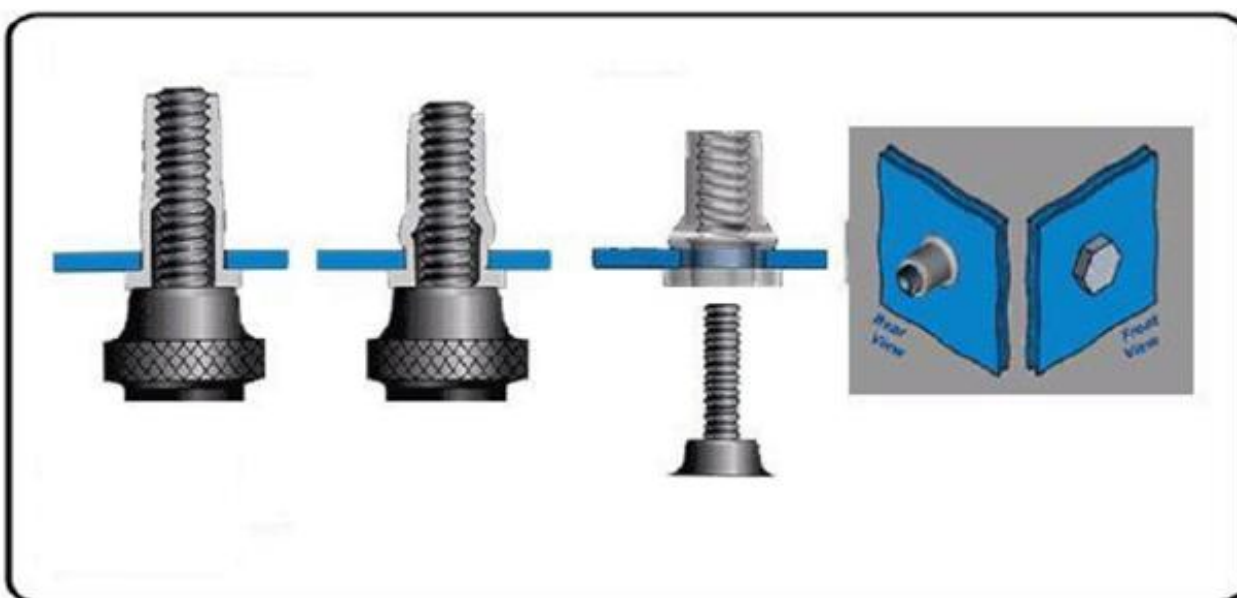
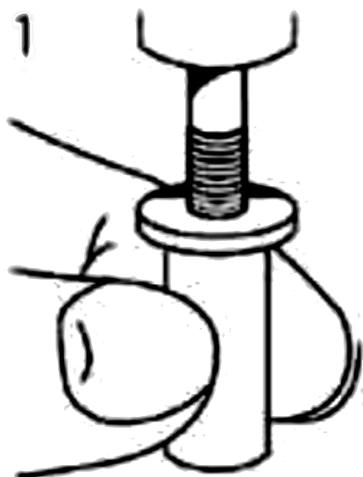


Рис. 7

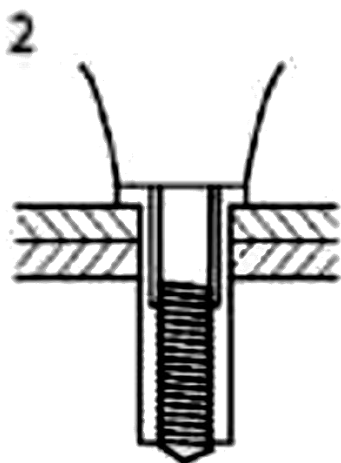
Затем, удерживая адаптер заклепки одной рукой, поверните головку зажима по часовой стрелке, чтобы затянуть заклепку до тех пор, пока гвоздь не сломается (см. рис. 7).

ПРИМЕЧАНИЕ: Работа с заклепками-защелками требует надлежащего контроля и применения правильного усилия. При работе с заклепочным креплением обеспечьте правильное усилие/крутящий момент, включая правильную частоту вращения. Это особенно актуально на заключительном этапе затяжки, особенно для самых больших заклепок, когда мы рекомендуем снизить скорость вращения перед тем, как сломать стержень.

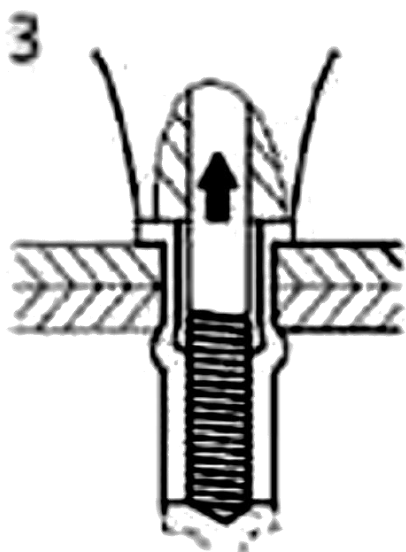
Выньте сломанный стержень заклепки из губок, повернув головку сверла влево и нажав губками на конец заклепки. Сломанный штифт должен автоматически выпасть из адаптера.



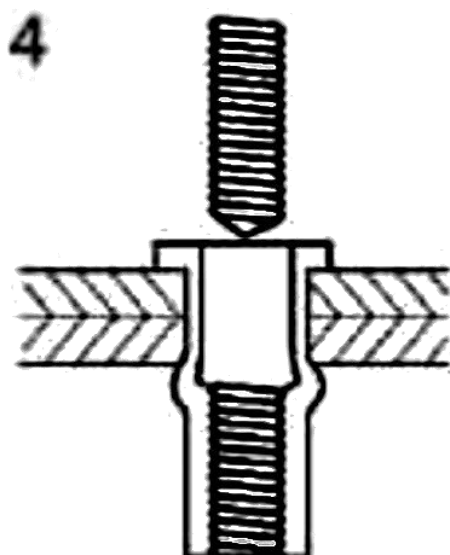
1. Навинтите заклепочную гайку на оправку.



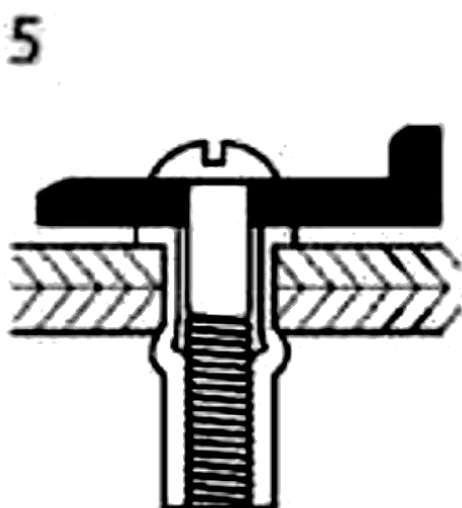
2. Вставьте заклепочную гайку в ранее сделанное отверстие.



3. При втягивании оправки в монтажный инструмент заклепочная гайка разбухает внутри и снаружи отверстия.

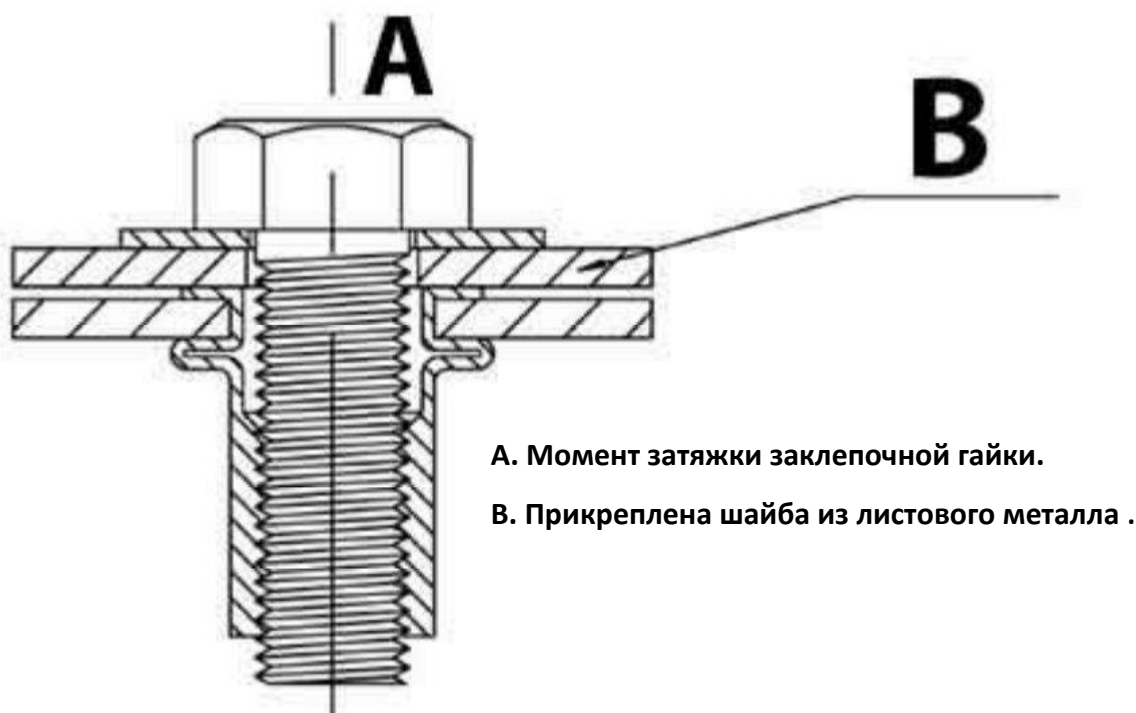


4. Выкрутите штифт из установленной заклепочной гайки.



5. Заклепочная гайка может быть полностью загружена.

Контроль крутящего момента - ввинчиваемый элемент не должен вращаться вместе с заклепочной гайкой .



Обслуживание

- Перед чисткой и обслуживанием снимите заклепочный адаптер с дрели. Заклепочный адаптер поставляется смазанным с завода. Один раз в год или чаще снимайте адаптер и смазывайте его машинной смазкой.
- Не используйте органические растворители или едкие чистящие средства.
- В случае возникновения необходимости гарантийного обслуживания обратитесь к дилеру, у которого вы приобрели продукт.

В целях безопасности и сохранения гарантии при ремонте разрешается использовать только оригинальные детали производителя.

Хранилище

Храните заклепочный адаптер в сухом, недоступном для детей месте. Защищайте заклепочный адаптер от дождя и влаги.

**Заклепувальник для заклепувальних гайок
- адаптер для викрутки M3-M10**
Переклад оригінальної інструкції

UA**M3-M10**

Заклепувальник для заклепувальних гайок

УВАГА!

Будь ласка, прочитайте цей посібник перед використанням і збережіть його для подальшого використання пристрою.

Виготовлено для:
Товариство з обмеженою відповідальністю GEKO Sp.k.
Кітлін, вул. Космічна 3,
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ

Технічні дані: діапазон різьбових заклепок: M3, M4, M5, M6, M8, M10

Загальні правила техніки безпеки

- Використовуйте лише запасні частини та аксесуари, надані та рекомендовані виробником.
- Не намагайтеся відремонтувати пристрій самостійно, якщо ви не пройшли відповідне навчання.
- Будь-які роботи, не описані в цьому посібнику, можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами.
- Не переносьте пристрій за шнур.
- Не використовуйте кабель, щоб витягнути вилку з розетки. Захищайте кабель від високих температур, масла та гострих країв.
- Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих рідин або газів. Недотримання цієї інструкції може призвести до пожежі або вибуху.
- Користувач несе відповідальність за будь-які нещасні випадки або травми, спричинені іншими людьми, і за будь-яку внаслідок цього шкоду, завдану його чи її майну.
- Під час транспортування або зберігання приладу завжди використовуйте захисний кожух. Зберігайте пристрій у сухому місці, недоступному для дітей.
- Обережно поводьтеся з пристроєм. Пристрій необхідно підтримувати в такому стані, щоб кріпильні елементи були надійно закріплені на шлангу і заклепочці.

Небезпеки на робочому місці

- Посковзнення, спотикання та падіння є основними причинами травм. Остерігайтеся слизьких поверхонь, спричинених використанням інструменту, а також небезпеки спіткнутися через пневматичну систему.
- Будьте обережні в незнайомій обстановці. Можуть бути приховані небезпеки, наприклад лінії електропередач або інші комунікації.
- Пневматичний інструмент не призначений для використання у небезпечних зонах і не ізолюваний від електричного контакту. Переконайтеся, що немає електричних проводів, газових труб тощо, які можуть бути небезпечними у разі пошкодження інструментом.

Ризики, пов'язані з повторюваними рухами

- Під час використання пневматичного інструменту для повторюваних рухів оператор наражається на ризик відчутти дискомфорт у руках, руках, шиї чи інших частинах тіла.
- Під час використання пневматичного інструменту оператор повинен прийняти зручну позу, щоб забезпечити правильну позицію ніг і уникати незручних або незручних положень.
- Під час тривалої роботи оператор повинен змінити позу, щоб уникнути дискомфорту та втоми.
- Якщо оператор відчуває такі симптоми, як постійний або повторюваний дискомфорт, біль, пульсуючий біль, поколювання, оніміння, печіння або скутість, такі симптоми не слід ігнорувати. Тоді слід якомога швидше звернутися до лікаря.

Загрози, пов'язані з викинутими частинами

- Пошкодження заготовки, аксесуарів або навіть інструменту може призвести до викиду частин на високій швидкості.
- Завжди надягайте ударостійкі засоби захисту очей.
- Рівень захисту слід вибирати відповідно до роботи, що виконується.
- Переконайтеся, що деталь надійно закріплена.

Небезпека, пов'язана з випарами та пилом

Пил і дим, що утворюються під час використання пневматичного інструменту, можуть спричинити проблеми зі здоров'ям (наприклад, рак, вроджені дефекти, астму та/або дерматит), тому важливо оцінити ризики та вжити відповідних заходів контролю ризиків. Оцінка ризику повинна брати до уваги вплив пилу, що утворюється інструментом, і можливість порушення наявного пилу. Вихід повітря повинен бути спрямований, щоб мінімізувати утворення пилу в запилених середовищах. У разі утворення пилу або диму в першу чергу слід проводити їх контроль у джерелі викиду. Усі вбудовані функції та пристрої для збору, видалення або зменшення пилу чи випарів слід правильно використовувати та обслуговувати відповідно до рекомендацій виробника. Використовуйте засоби захисту органів дихання відповідно до рекомендацій роботодавця та вимог гігієни та безпеки.

Шумове забруднення

Вплив високого рівня шуму може призвести до постійної та необоротної втрати слуху та інших проблем, таких як шум у вухах (дзвін, дзижчання, свист або дзижчання у вухах). Важливо оцінити ризики та запровадити відповідні засоби контролю за цими загрозами. Відповідні засоби контролю для зменшення ризику можуть включати такі заходи, як: амортизація матеріалів для запобігання «дзвіну» заготовки. Використовуйте засоби захисту органів слуху відповідно до рекомендацій роботодавця та вимог охорони праці. Експлуатуйте та обслуговуйте пневматичний інструмент відповідно до інструкцій у посібнику, щоб уникнути непотрібного підвищення рівня шуму. Якщо пневматичний інструмент обладнано глушником, під час використання інструменту завжди переконайтеся, що він правильно встановлений. Вибирайте, обслуговуйте та замінюйте зношені вставні інструменти згідно з інструкціями в посібнику з експлуатації. Це дозволить уникнути непотрібного збільшення шуму.

Небезпека вібрації

- Вплив вібрації може призвести до постійного пошкодження нервів і кровопостачання рук і рук. Тримайте руки подалі від викруток.
- Працюючи при низьких температурах, одягайтеся тепло, а руки тримайте в теплі та сухості. Якщо ви відчуваєте оніміння, поколювання, біль або побіління шкіри в пальцях або руках, припиніть використовувати пневматичний інструмент і повідомте свого роботодавця та зверніться до лікаря. Експлуатація та обслуговування пневматичного інструменту відповідно до рекомендацій, що містяться в посібнику, дозволить уникнути непотрібного підвищення рівня вібрації.
- Не використовуйте зношені або неправильно встановлені колодки, оскільки це може спричинити значне підвищення рівня вібрації.

- Вибирайте, обслуговуйте та замінюйте зношені інструменти для введення згідно з рекомендаціями в інструкції з експлуатації. Це допоможе уникнути непотрібного підвищення рівня вібрації.
- По можливості використовуйте щит.
- Якщо можливо, підтримуйте вагу інструменту за допомогою підставки, натягача або балансира. Тримайте інструмент легко, але міцно, враховуючи необхідні сили реакції, оскільки ризик вібрації зазвичай більший при більшому тиску рукоятки.

Додаткові рекомендації щодо безпечного використання пневматичних інструментів

Стиснене повітря може спричинити серйозні травми, тому завжди відключайте подачу повітря, скидайте тиск у шлангу та від'єднуйте інструмент від джерела повітря, коли:

- Не використовується.
- Перед заміною аксесуарів або під час ремонту.
- Ніколи не спрямовуйте повітря на себе чи когось іншого.
- Удари шланга можуть призвести до серйозних травм.

Завжди перевіряйте шланги та фітинги на пошкодження або ослаблення. Направте холодне повітря подалі від рук. Не використовуйте швидкий з'єднувач на вході ударного інструменту або повітряно-гідравлічного інструменту. Використовуйте різьбові фітинги із загартованої сталі (або матеріалу подібної міцності). При використанні універсальних гвинтових з'єднань (затискних з'єднань) завжди використовуйте пристрої для запобігання повернення та муфти, щоб запобігти пошкодженню з'єднань між шлангами та між шлангом та інструментом.

Не перевищуйте максимальний тиск повітря, вказаний для інструменту. Тиск повітря є критичним фактором безпеки та впливає на продуктивність систем зі змінною силою та інструментів безперервного обертання. У цьому випадку повинні бути дотримані вимоги щодо довжини та діаметра шланга. Ніколи не переносьте інструмент за шланг.

УВАГА!

- Категорично забороняється використовувати заклепувальний адаптер разом з будь-яким ударним інструментом!
- Не використовуйте заклепки більшого розміру, ніж ті, що вказані в інструкціях і для яких відповідні вставки для заклепок постачаються разом із адаптером для заклепок.
- Робота з клепальним кріпленням вимагає належного контролю та застосування відповідної сили. Працюючи з клепальним пристроєм, необхідно стежити за правильним зусиллям/гвинтом/крутним моментом, включаючи правильне обертання. Це особливо актуально для кінцевої фази затягування, особливо для найбільших заклепок, де ми рекомендуємо зменшити швидкість перед тим, як зламати оправку, щоб не пошкодити найбільш навантажені частини заклепального інструменту. Таким чином, застосування надмірної сили не може бути підставою для скарги щодо заклепувального адаптера.

Призначення засобу

Професійний заклепувальний адаптер, встановлений на патронній головці акумуляторної або мережевої дрилі (рис. 1), призначений для використання як заклепувальний інструмент для встановлення заклепок з алюмінію, сталі та нержавіючої сталі з діаметрами корпусів, наведеними в таблиці 1 нижче.

Максимальний хід заклепувального адаптера становить 1,7 см, що є відстанню Y згідно з рис. 2, але в більшості випадків ця відстань має бути менше 1,2 см. Загальна довжина тіла заклепки може бути до 30 мм.



Рис. 1

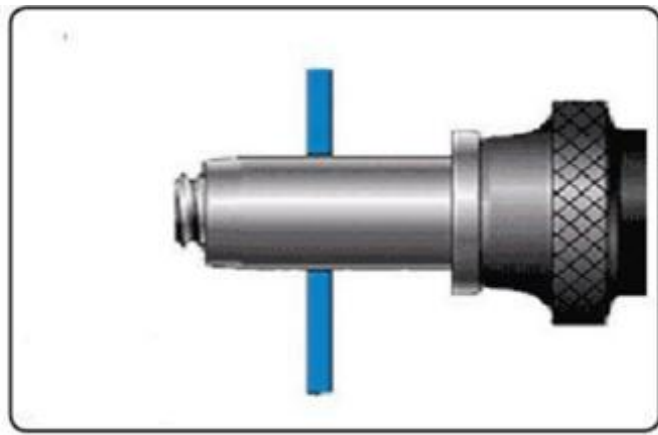


Рис. 2

Налаштування свердла

- Завжди встановлюйте свою дріль на найнижчу швидкість, оскільки, як правило, крутний момент вищий на нижчих швидкостях. Інакше крутний момент свердла може виявитися недостатнім.
- Якщо у вашій дрilі є опція встановлення режиму затягування, а момент затягування недостатній навіть після встановлення максимально можливого моменту затягування, встановіть режим свердління (символ дрilі на кільці з кроками моменту затягування) — ця опція є стандартною для акумуляторних дрilів. Якщо момент затягування все ще недостатній навіть після встановлення режиму свердління, виберіть дрilь/шуруповерт із вищим моментом затягування.

Нитка	Нержавіюча сталь		
	Сила осьового навантаження кН	Міцність на зсув кН	Момент затягування Нм
M3	6.0	2.8	1,2
M4	9.0	3,3	3.1
M5	12.0	3.6	6.2
M6	16.0	5.0	10.2
M8	30,0	7.3	24.2
M10	40,0	8.6	48.6

Нитка	Нержавіюча сталь		
	Сила осьового навантаження кН	Міцність на зсув кН	Момент затягування Нм
M3	5.0	2.5	1,2
M4	8.0	3.0	3.1
M5	11.0	3,3	6.2
M6	15,0	4.4	10.2
M8	28,0	6.5	24.2
M10	38,0	8.0	48.6

Нитка	Нержавіюча сталь		
	Сила осьового навантаження кН	Міцність на зсув кН	Момент затягування Нм
M3	2.8	1.0	0,6
M4	4.8	1.4	2.0
M5	6.5	1.8	4.0
M6	8.3	2.6	6.0
M8	13.0	4.3	15,0
M10	20,0	6,6	27,0

Максимальна швидкість: <600 хв-1

Фактичні значення можуть відрізнятися від наведених у таблиці в залежності від якості матеріалу, поверхні та поведінки гвинта, пластини та розмірів отвору. З цієї причини рекомендується провести перевірку затискачів. Момент затягування не забезпечує повного захисту від надмірного затягування!

Опора адаптера для клепок

УВАГА: під час використання адаптера для клепок слід використовувати схвалені засоби захисту очей, робочі рукавички та робочий одяг з нітриловим або поліуретановим покриттям.

1. Вставте шестигранний хвостовик адаптера досить глибоко в головку патрона дреля та міцно закріпіть його, затягнувши патрон.
2. Утримуючи перехідник заклепки (рис. 2) однією рукою, відрегулюйте напрямок обертання головки патрона вправо, і в результаті роботи свердла губки рухатимуться до свердла. Якщо губки не рухаються під час роботи дрелі, їх необхідно проштовхнути відповідним інструментом. Якщо губки висунуті занадто далеко вперед, вкрутити кінчик заклепки в адаптер буде неможливо. Кінці заклепки мають різну довжину залежно від діаметра отвору для вставлення штифта заклепки.

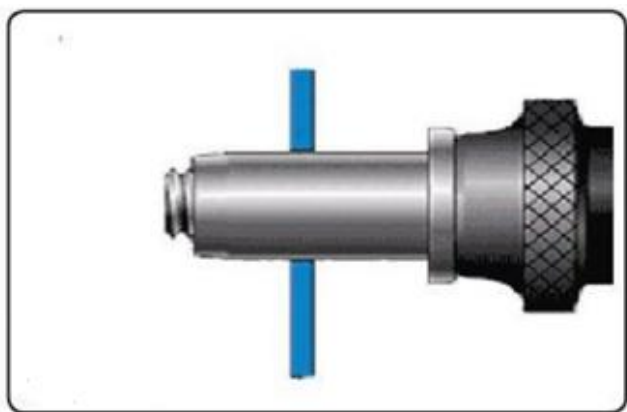


Рис. 1

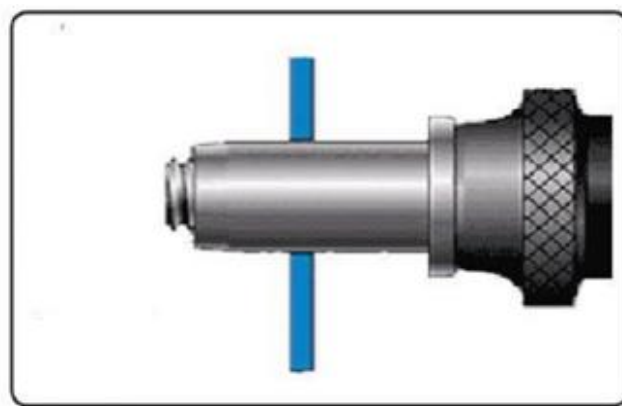


Рис. 2

3. Вкрутіть наконечник заклепки в заклепувальний адаптер, номер якого відповідає діаметру тіла заклепки (див. мал. 6). Виберіть заклепку, яка підходить для матеріалу, який ви хочете закріпити, враховуючи діаметр отвору та його максимальну глибину. Максимальна довжина кінчика заклепувального адаптера становить 1,7 см, що є відстанню Y згідно з рис. 5, але в більшості випадків ця довжина має бути менше 1,2 см. Якщо він перевищує 1,5 см, це може призвести до того, що кінчик заклепки застрягне в адаптері. Співвідношення між даними в дюймах на клеपालному адаптері та міліметрах наведено в таблиці в підрозділі «Налаштування свердла». Номер на кінчику заклепки повинен відповідати діаметру тіла заклепки. Наконечники заклепок різняться по довжині залежно від діаметра хвостовика заклепки, для якого вони призначені, через необхідність чинити достатній тиск на губки, щоб створити отвір достатнього діаметру для прийняття хвостовика заклепки певного діаметру. Зняти заклепку без наконечника для заклепки буде неможливо.

Неправильно підібраний наконечник заклепки з отвором може призвести до розкручування зламаного цвяха. Потім утримуйте наконечник заклепки гайковим ключем (рис. 6).

4. Тримайте адаптер заклепки однією рукою, встановіть напрямок обертання свердлильної головки вліво і, починаючи свердління, дайте губкам рухатися та натисніть на кінчик заклепки, створюючи отвір у губках для введення цвяха.

Вставте корпус цвяха якомога глибше в отвір матеріалів, які потрібно з'єднати, див. рис. 7. Цвях має розташовуватися в отворі вертикально, щоб забезпечити належне з'єднання! Тримавши цвях рукою, вставте цвях у кінчик заклепувального адаптера.



Мал. 6

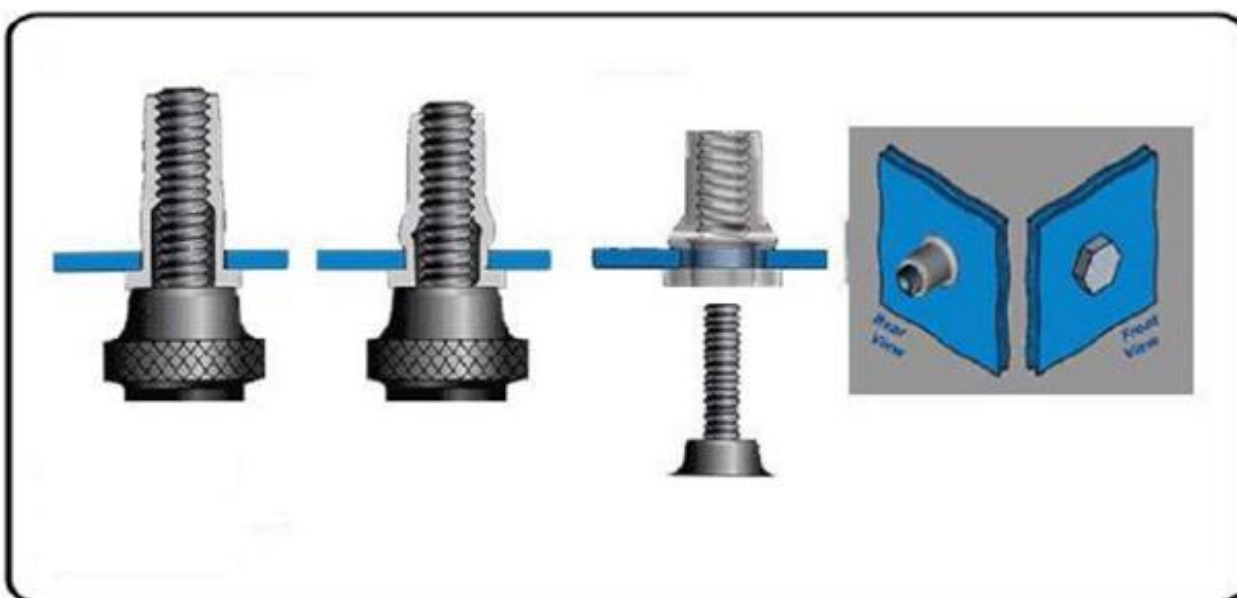
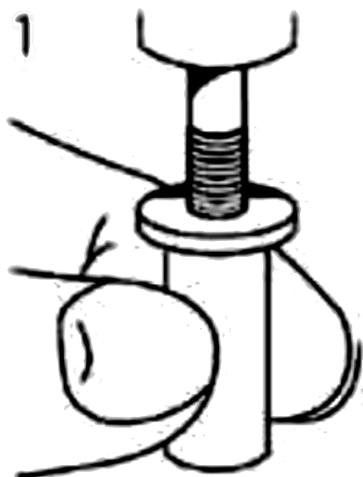


Рис. 7

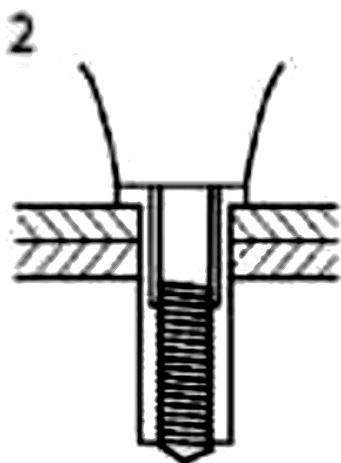
Потім візьміть адаптер заклепки однією рукою та поверніть голівку затиску за годинниковою стрілкою, щоб затягнути заклепку, доки цвях не зламається (див. рис. 7).

ПРИМІТКА. Робота з заклепковим кріпленням вимагає належного контролю та використання правильної сили. Працюючи з заклепковим кріпленням, переконайтесь у правильному зусиллі/крутному моменті, включаючи правильні оберти. Це особливо актуально на етапі останнього затягування, особливо з найбільшими заклепками, коли ми рекомендуємо зменшити швидкість обертання перед тим, як зламати хвостовик.

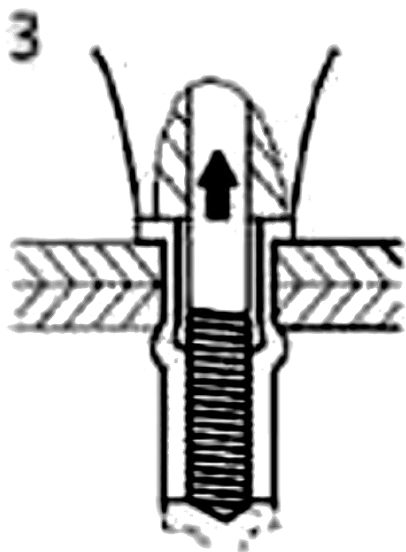
Витягніть зламаний хвостовик заклепки з губок, повернувши головку свердла ліворуч і притиснувши губки до кінця заклепки. Зламаний штифт повинен автоматично випасти з адаптера.



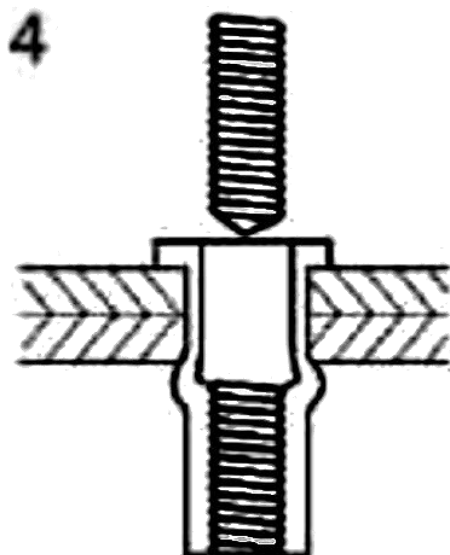
1. Накрутіть заклепкову гайку на оправку.



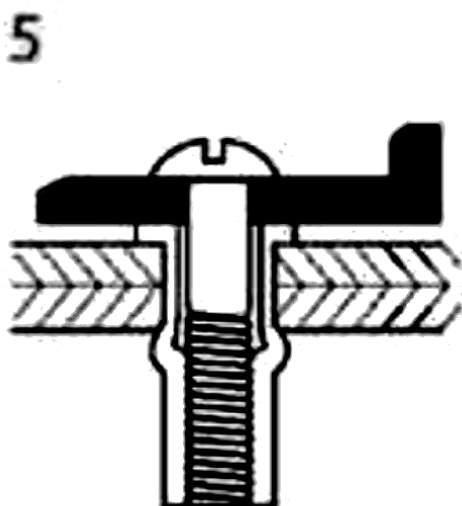
2. Вставте заклепкову гайку в попередньо зроблений отвір.



3. Коли оправка втягується в монтажний інструмент, заклепкова гайка роздувається всередині та зовні отвору.

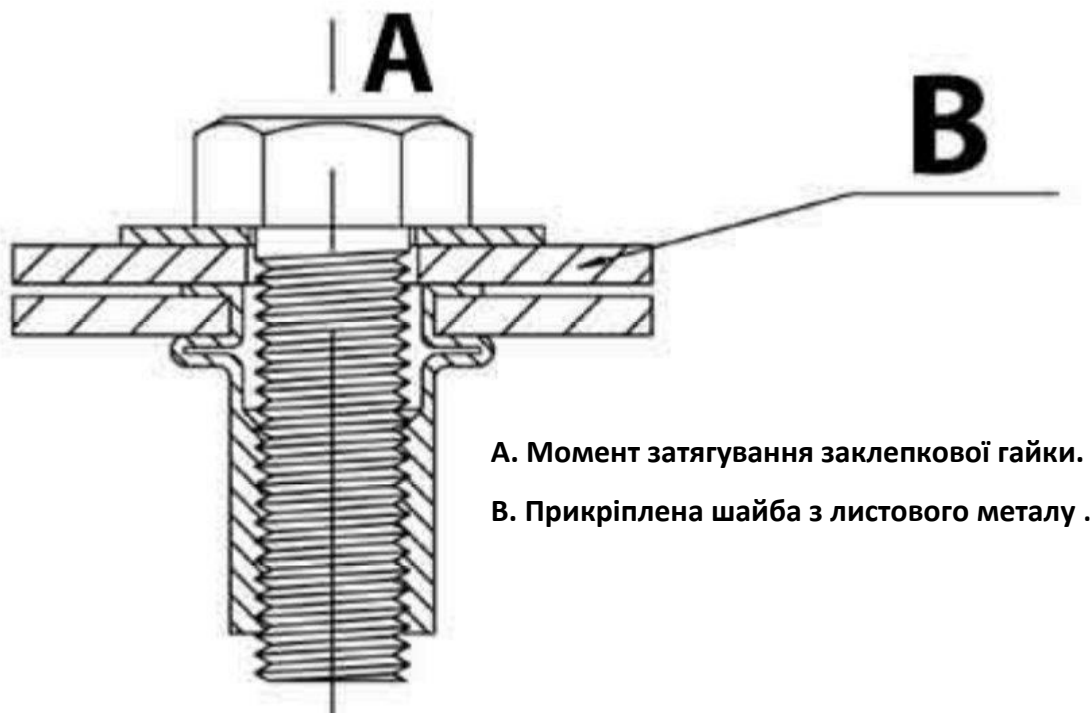


4. Відкрутіть шпильку від встановленої заклепкової гайки.



5. Заклепка-гайка може бути повністю завантажена.

Контроль крутного моменту - нагвинчений елемент не повинен обертатися разом із заклепковою гайкою .



Технічне обслуговування

- Перед чищенням і техобслуговуванням вийміть заклепувальний адаптер із дрилі. Заклепувальний адаптер поставляється з заводу змащеним. Раз на рік або частіше знімайте адаптер і змащуйте його машинним мастилом.
- Не використовуйте жодних органічних розчинників або корозійних засобів для чищення.
- Якщо виникне потреба в гарантійному обслуговуванні, зверніться до дилера, у якого ви придбали продукт.

З міркувань безпеки та для збереження гарантії для ремонту можна використовувати лише оригінальні запчастини виробника.

Зберігання

Зберігайте клепальний адаптер у сухому місці, недоступному для дітей. Захищайте клепальний адаптер від дощу та вологи.

**Kniedė veržlėms – adapteris M3-M10
atsuktuvui**

Originalios instrukcijos vertimas

LT**M3-M10****Kniedės kniedžių veržlėms****DĖMESIO!**

Prieš naudodami perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį būsimam prietaiso naudojimui.

Pagaminta:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA

Bendrosios saugos taisyklės

- Naudokite tik gamintojo pateiktas ir rekomenduojamas atsargines dalis ir priedus.
- Nebandykite taisyti įrenginio patys, nebent esate tinkamai apmokyti tai daryti.
- Bet kokius šiame vadove neaprašytus darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai.
- Nenešiokite prietaiso už laido.
- Nenaudokite laido kištuko ištraukimui iš lizdo. Saugokite kabelį nuo aukštos temperatūros, alyvos ir aštrių briaunų.
- Nenaudokite prietaiso šalia degių skysčių ar dujų. Nesilaikant šios instrukcijos gali kilti gaisras arba sprogitimas.
- Naudotojas atsako už bet kokius nelaimingus atsitikimus ar sužalojimus, sukeltus kitų žmonių, ir už bet kokią dėl to padarytą žalą jo turtui.
- Transportuodami arba laikydami prietaisą visada naudokite ašmenų apsaugą. Prietaisą laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Su prietaisu elkitės atsargiai. Prietaisas turi būti palaikomas tokios būklės, kad tvirtinimo detalės būtų tvirtai pritvirtintos prie žarnos ir kniedės.

Pavojai darbo vietoje

- Paslydimai, suklupimai ir kritimai yra pagrindinės traumų priežastys. Saugokitės slidžių paviršių dėl įrankių naudojimo ir pneumatinės sistemos sukulto užkliuvimo pavojaus.
- Būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje. Gali būti paslėptų pavojų, tokių kaip elektros linijos ar kitos komunalinės paslaugos.
- Pneumatinis įrankis nėra skirtas naudoti pavojingose vietose ir nėra izoliuotas nuo elektros kontakto. Įsitinkite, kad nėra elektros laidų, dujų vamzdžių ir pan., kurie gali sukelti pavojų, jei įrankį sugadins.

Rizika, susijusi su pasikartojančiais judesiais

- Naudojant pneumatinį įrankį atliekant pasikartojančius judesius, operatorius gali patirti diskomfortą rankose, rankose, kakle ar kitose kūno dalyse.
- Naudodamas pneumatinį įrankį, operatorius turi užimti patogią laikyseną, kad užtikrintų tinkamą pėdos padėtį ir išvengtų nepatogios ar nepatogios padėties.
- Ilgą darbą dirbantis operatorius turi pakeisti laikyseną, kad išvengtų diskomforto ir nuovargio.
- Jei operatorius jaučia tokius simptomus kaip nuolatinis arba pasikartojantis diskomfortas, skausmas, pulsuojantis skausmas, dilgčiojimas, tirpimas, deginimas ar sustingimas, tokių simptomų nereikėtų ignoruoti. Tada turėtumėte kuo greičiau kreiptis į gydytoją.

Grėsmės, susijusios su išmestomis dalimis

- Pažeidus ruošinį, priedus ar net įrankį, dalys gali išsisviesti dideliu greičiu.
- Visada dėvėkite smūgiams atsparias akių apsaugos priemones.
- Apsaugos lygis turi būti parinktas pagal atliekamą darbą.
- Įsitikinkite, kad ruošinys yra tvirtai prispaustas.

Pavojai, susiję su dūmais ir dulkėmis

Dulkės ir dūmai, susidarantys naudojant pneumatinį įrankį, gali sukelti sveikatos problemų (pvz., vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą), todėl būtina įvertinti riziką ir įgyvendinti tinkamas rizikos kontrolės priemones. Vertinant riziką, reikia atsižvelgti į įrankio susidarančių dulkių poveikį ir galimybę sutrikdyti esamas dulkes. Oro išleidimo anga turi būti nukreipta taip, kad dulkėtoje aplinkoje susidarytų kuo mažiau dulkių. Susidarius dulkėms ar dūmams, visų pirma, jų kontrolė turi būti atliekama prie emisijos šaltinio. Visos integruotos dulkėms ar dūmams surinkimo, ištraukimo ar mažinimo funkcijos ir prietaisai turi būti tinkamai naudojami ir prižiūrimi pagal gamintojo rekomendacijas. Naudokite kvėpavimo takų apsaugos priemones pagal darbdavio rekomendacijas ir higienos bei saugos reikalavimus.

Triukšmo tarša

Didelis triukšmo lygis gali sukelti nuolatinį ir negrįžtamą klausos praradimą ir kitas problemas, tokias kaip spengimas ausyse (skambėjimas, zvimbimas, švilpimas ar zvimbimas ausyse). Labai svarbu įvertinti riziką ir įgyvendinti atitinkamas šių grėsmių kontrolės priemones. Atitinkamos rizikos mažinimo priemonės gali apimti tokias priemones kaip: slopinamos medžiagos, kad būtų išvengta ruošinio „skambėjimo“. Naudokite klausos apsaugos priemones, kaip rekomendavo darbdavys ir laikydamiesi profesinės sveikatos ir saugos reikalavimų. Naudokite ir prižiūrėkite pneumatinį įrankį pagal instrukcijas, pateiktas vadove, kad išvengtumėte nereikalingo triukšmo lygio padidėjimo. Jei pneumatinis įrankis turi duslintuvą, naudodami įrankį visada įsitikinkite, kad jis tinkamai sumontuotas. Pasirinkite, prižiūrėkite ir pakeiskite susidėvėjusius įrankius pagal instrukcijas, pateiktas instrukcijoje. Taip išvengsite nereikalingo triukšmo padidėjimo.

Vibracijos pavojus

- Dėl vibracijos gali būti negrįžtamai pažeisti nervai ir plaštakų bei rankų aprūpinimas krauju. Laikykite rankas toliau nuo atsuktuvo antgalių.
- Dirbdami šaltoje temperatūroje, apsirenkite šiltai, o rankas laikykite šiltai ir sausas. Jei jaučiate pirštų ar rankų odos tirpimą, dilgčiojimą, skausmą ar pabalimą, nustokite naudoti pneumatinį įrankį ir informuokite darbdavį bei kreipkitės į gydytoją. Naudodami ir prižiūrėdami pneumatinį įrankį pagal instrukcijoje pateiktas rekomendacijas, išvengsite nereikalingo vibracijos padidėjimo.
- Nenaudokite susidėvėjusių arba netinkamai pritvirtintų trinkelų, nes tai gali žymiai padidinti vibracijos lygį.

- Pasirinkite, prižiūrėkite ir pakeiskite susidėvėjusius įkišimo įrankius pagal naudojimo instrukcijoje pateiktas rekomendacijas. Tai padės išvengti nereikalingo vibracijos lygio padidėjimo.
- Kur įmanoma, naudokite skydą.
- Jei įmanoma, palaikykite įrankio svorį stovu, įtempikliu arba balansytuvu. Laikykite įrankį lengvai, bet tvirtai, atsižvelgdami į reikiamas reakcijos jėgas, nes vibracijos rizika paprastai būna didesnė esant didesniam sukibimo slėgiui.

Papildomos rekomendacijos, kaip saugiai naudoti pneumatinius įrankius

Suslėgtas oras gali rimtai susižaloti, todėl visada atjunkite oro tiekimą, sumažinkite slėgį žarnoje ir atjunkite įrankį nuo oro šaltinio, kai:

- Nenaudotas.
- Prieš keisdami priedus arba remontuodami.
- Niekada nenukreipkite oro į save ar kitus.
- Žarnos smūgiai gali rimtai susižaloti.

Visada patikrinkite, ar nepažeistos arba atsilaisvinusios žarnos ir jungiamosios detalės. Šaltą orą nukreipkite toliau nuo rankų. Nenaudokite greitosios jungties smūginio įrankio arba pneumatinio hidraulinio įrankio įvade. Naudokite sriegines jungiamąsias detales, pagamintas iš grūdinto plieno (arba panašaus stiprumo medžiagos). Kai naudojate universalias sraigtes jungtis (žandikaulių jungtis), visada naudokite apsaugos nuo grįžimo įtaisus ir jungtis, kad nepažeistumėte jungčių tarp žarnų ir tarp žarnos ir įrankio.

Neviršykite maksimalaus oro slėgio, nurodyto įrankiui. Oro slėgis yra svarbus saugos veiksnys ir turi įtakos kintamos jėgos sistemų ir nuolatinio sukimosi įrankių veikimui. Tokiu atveju reikia laikytis reikalavimų dėl žarnos ilgio ir skersmens. Niekada neneškite įrankio už žarnos.

DĖMESIO!

- Griežtai draudžiama naudoti kniedijimo adapterį kartu su bet koku smūginiu įrankiu!
- Nenaudokite didesnių kniedžių dydžių, nei nurodyti instrukcijose ir kuriems tinkami kniedijimo įdėklai pateikiami kartu su kniedijimo adapteriu.
- Dirbant su kniedimo priedu reikia tinkamai valdyti ir taikyti atitinkamą jėgą. Dirbant su kniedijimo priedu, reikia pasirūpinti, kad būtų naudojama tinkama jėga/sraigta/sukimo momentas, įskaitant teisingą sukimąsi. Tai ypač pasakytina apie galutinį priveržimo etapą, ypač naudojant didžiausias kniedes, kai rekomenduojame sumažinti greitį prieš sulaužant įtvartą, kad nepažeistumėte labiausiai įtemptų kniedijimo įrankio dalių. Todėl per didelės jėgos naudojimas negali būti pagrindas skųstis dėl kniedijimo adapterio.

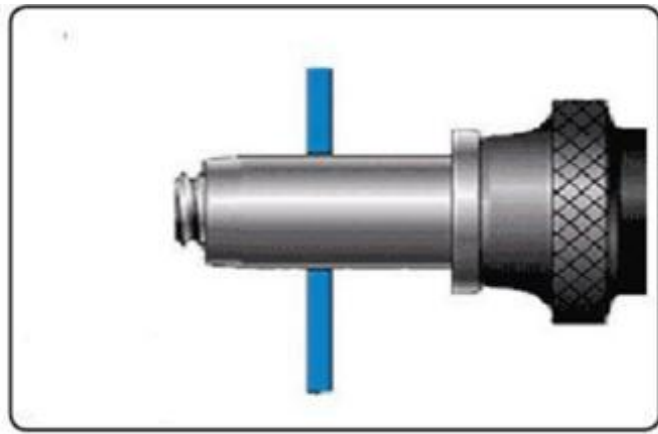
Priemonės paskirtis

Profesionalus kniedijimo adapteris, sumontuotas ant akumuliatorinio arba iš tinklo maitinamo grąžto griebtuvo galvutės (1 pav.), skirtas naudoti kaip kniedijimo įrankis kniedėms, pagamintoms iš aliuminio, plieno ir nerūdijančio plieno, kurių korpuso skersmenys nurodyti 1 lentelėje.

Maksimalus kniedijimo adapterio eiga yra 1,7 cm, tai yra atstumas Y pagal 2 pav., tačiau daugeliu atvejų šis atstumas turėtų būti mažesnis nei 1,2 cm. Bendras kniedės korpuso ilgis gali būti iki 30 mm.



1 pav



. 2 pav

Gręžimo nustatymai

- Visada nustatykite mažiausią grąžto greitį, nes paprastai sukimo momentas yra didesnis esant mažesniai greičiui. Priešingu atveju grąžto sukimo momentas gali būti nepakankamas.
- Jei jūsų gręžtuvas turi galimybę nustatyti priveržimo režimą, o priveržimo momento nepakanka net ir nustačius didžiausią įmanomą sukimo momentą, nustatykite gręžimo režimą (gręžimo simbolis ant žiedo su sukimo momento pakopomis) – ši parinktis yra standartinė akumuliatoriniams grąžtams. Jei priveržimo momento vis dar nepakanka net ir įjungus gręžimo režimą, pasirinkite grąžtą/suktuvą su didesniu sukimo momentu.

Siūlas	Nerūdijantis plienas		
	Ašinės apkrovos jėga kN	Šlyties stipris kN	Priveržimo momentas Nm
M3	6.0	2.8	1,2
M4	9.0	3,3	3.1
M5	12.0	3.6	6.2
M6	16.0	5.0	10.2
M8	30.0	7.3	24.2
M10	40,0	8.6	48.6

Siūlas	Nerūdijantis plienas		
	Ašinės apkrovos jėga kN	Šlyties stipris kN	Priveržimo momentas Nm
M3	5.0	2.5	1,2
M4	8.0	3.0	3.1
M5	11.0	3,3	6.2
M6	15.0	4.4	10.2
M8	28.0	6.5	24.2
M10	38.0	8.0	48.6

Siūlas	Nerūdijantis plienas		
	Ašinės apkrovos jėga kN	Šlyties stipris kN	Priveržimo momentas Nm
M3	2.8	1.0	0.6
M4	4.8	1.4	2.0
M5	6.5	1.8	4.0
M6	8.3	2.6	6.0
M8	13.0	4.3	15.0
M10	20.0	6,6	27.0

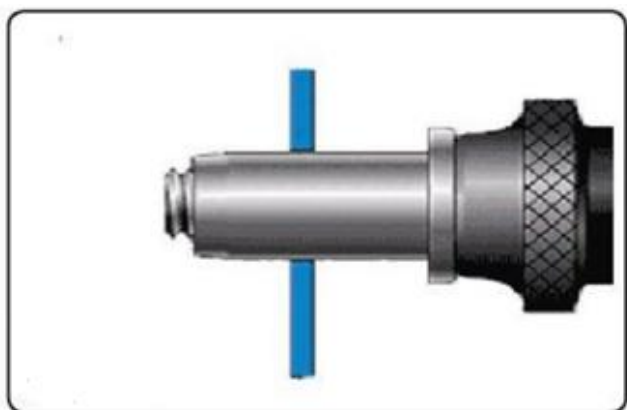
Maksimalus greitis: <600 min-1

Faktinės vertės gali skirtis nuo pateiktų lentelėje, priklausomai nuo medžiagos kokybės, paviršiaus ir varžto elgsenos, plokštės ir angos matmenų. Dėl šios priežasties rekomenduojama atlikti bandomuosius spaudukus. Priveržimo momentas neužtikrina visiškos apsaugos nuo per didelio priveržimo!

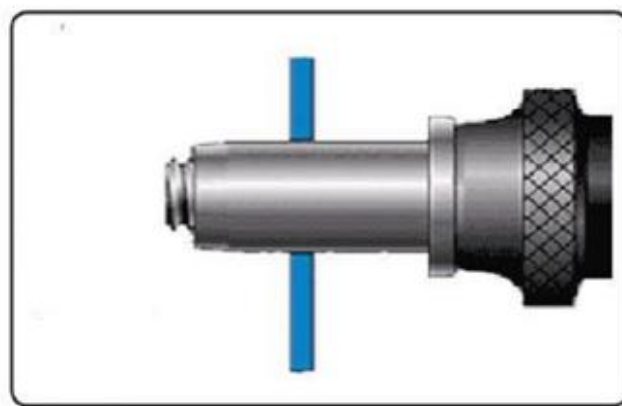
Kniedijimo adapterio atrama

DĖMESIO: Naudojant kniedijimo adapterį, reikia dėvėti patvirtintas akių apsaugos priemonės, darbo pirštines ir nitrilų arba poliuretano padengtus darbo drabužius.

1. Įkiškite šešiakampį adapterio kotą pakankamai giliai į gręžimo griebtuvo galvutę ir tvirtai užfiksuokite priverždami griebtuvą.
2. Viena ranka laikykite kniedės adapterį (2 pav.), sureguliuokite grąžto griebtuvo galvutės sukimosi kryptį į dešinę ir dėl gręžimo operacijos žandikauliai pajudės grąžto link. Jei grąžtui veikiant žandikauliai nejuda, juos reikia stumti tinkamu įrankiu. Jei žandikauliai pastumiami per toli į priekį, kniedės antgalio nebus įmanoma įsukti į adapterį. Kniedės galai yra skirtingo ilgio, priklausomai nuo skylės, skirtos kniedės kaiščiui įstatyti, skersmens.



1 pav



. 2 pav

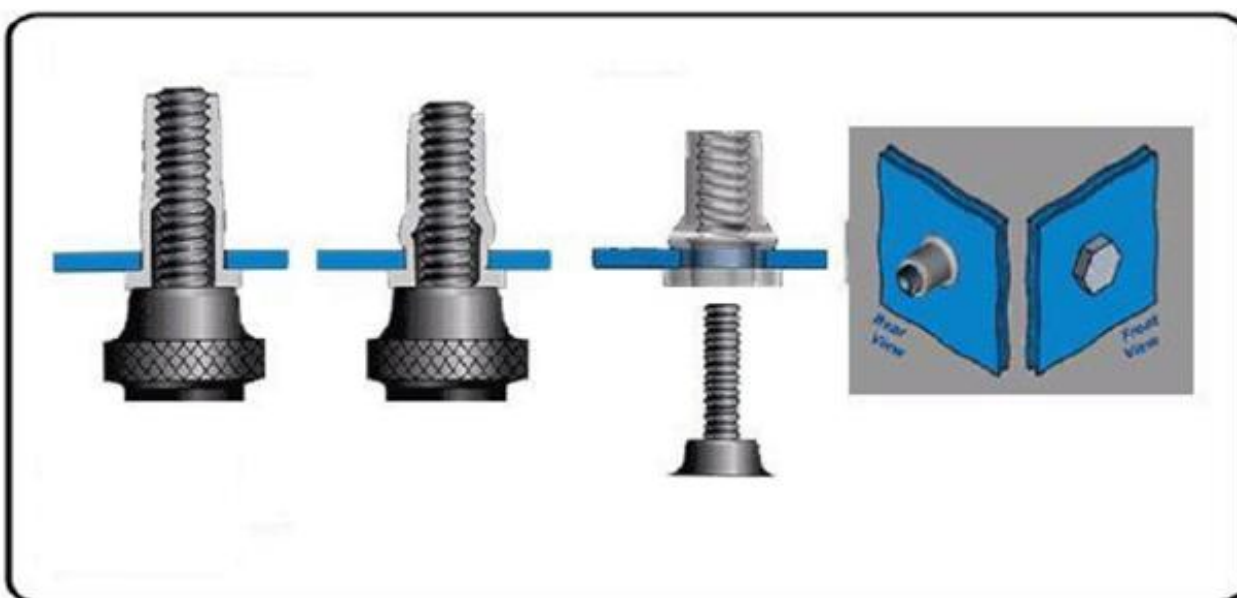
3. Įsukite kniedės antgalį į kniedijimo adapterį, kurio numeris atitinka kniedės korpuso skersmenį (žr. 6 pav.). Pasirinkite kniedę, tinkančią medžiagai, kurią norite tvirtinti, atsižvelgdami į skylės skersmenį ir didžiausią jos gylį. Maksimalus kniedijimo adapterio antgalio ilgis yra 1,7 cm, tai yra atstumas Y pagal 5 pav., tačiau daugeliu atvejų šis ilgis turėtų būti mažesnis nei 1,2 cm. Jei jis didesnis nei 1,5 cm, kniedės galiukas gali įstrigti adapteryje. Ryšys tarp kniedijimo adapterio colių duomenų ir milimetrų pateiktas poskyrio „Sėjamosios nustatymai“ lentelėje. Skaičius ant kniedės galiuko turi atitikti kniedės korpuso skersmenį. Kniedijimo antgaliai skiriasi ilgiu, priklausomai nuo kniedės koto, kuriam jie yra skirti, skersmens, nes reikia pakankamai spausti nasrus, kad susidarytų pakankamo skersmens skylė, kad būtų galima priimti konkretaus skersmens kniedės kotą. Be kniedijimo antgalio kniedės nuimti nepavyks.

Dėl netinkamai parinkto kniedijimo antgalio su skylute nulūžęs nagas gali atsilaivinti. Tada veržliarakčiu laikykite kniedijimo antgalį (6 pav.).

4. Viena ranka laikykite kniedės adapterį, nustatykite grąžto galvutės sukimosi kryptį į kairę ir, pradėdami gręžti, leiskite nasrams judėti ir paspauskite kniedijimo antgalį, žandikauliuose sukurdami skylę viniui įkišti. Įkiškite nago korpusą kuo giliau į jungiamų medžiagų angą, žr. 7 pav. Vinys turi būti angoje vertikaliai, kad būtų užtikrintas tinkamas sujungimas! Laikydami vinį ranka, įkiškite vinį į kniedijimo adapterio galiuką.



6 pav

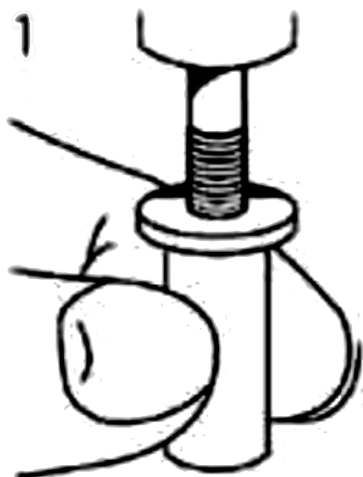


7 pav

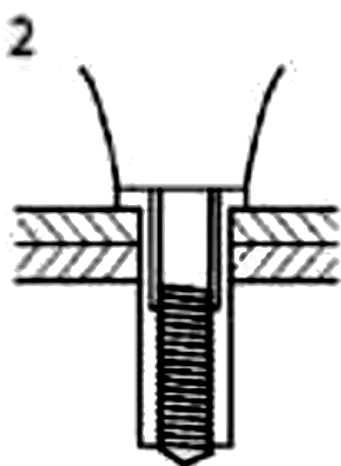
Tada viena ranka laikykite kniedės adapterį ir pasukite spaustuko galvutę pagal laikrodžio rodyklę, kad priveržtumėte kniedę, kol vinis nulūžtų (žr. 7 pav.).

PASTABA: Dirbant su fiksuojamomis kniedėmis, reikia tinkamai valdyti ir naudoti tinkamą jėgą. Dirbdami su kniedės priedu, užtikrinkite tinkamą jėgą / sukimo momentą, įskaitant teisingą apsukų skaičių. Tai ypač pasakytina apie galutinį priveržimo etapą, ypač su didžiausiomis kniedėmis, kai rekomenduojame sumažinti sukimosi greitį prieš sulaužant kotą.

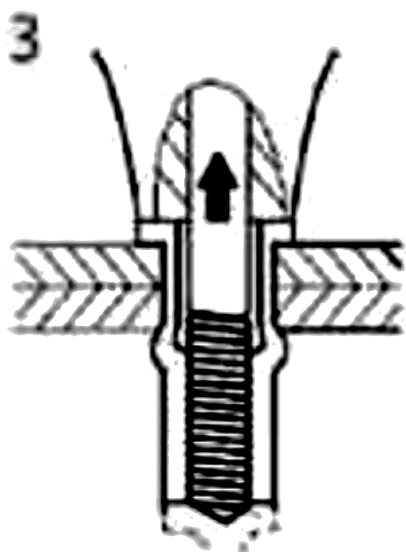
Ištraukite sulaužytą kniedės kotą iš nasrų, sukdami grąžto galvutę į kairę ir prispausdami nasrus prie kniedės galo. Nulaužtas kaištis turėtų automatiškai iškristi iš adapterio.



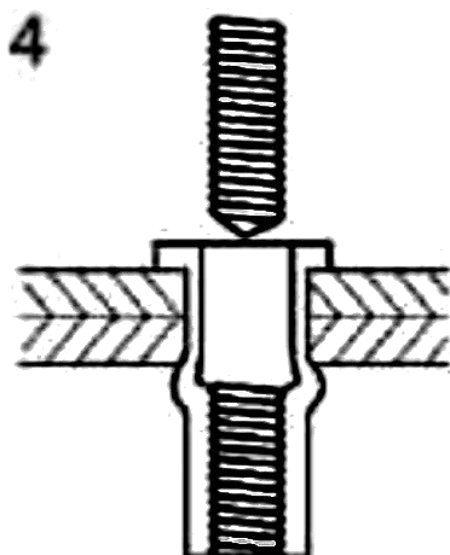
1. Prisukite kniedės veržlę ant įtvaro.



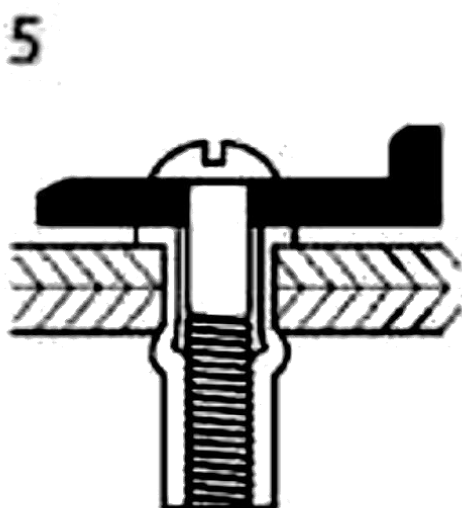
2. Kniedės veržlę įkiškite į anksčiau padarytą skylę.



3. Įtraukus įtvarą į montavimo įrankį, kniedės veržlė išsipučia skylės viduje ir išorėje.

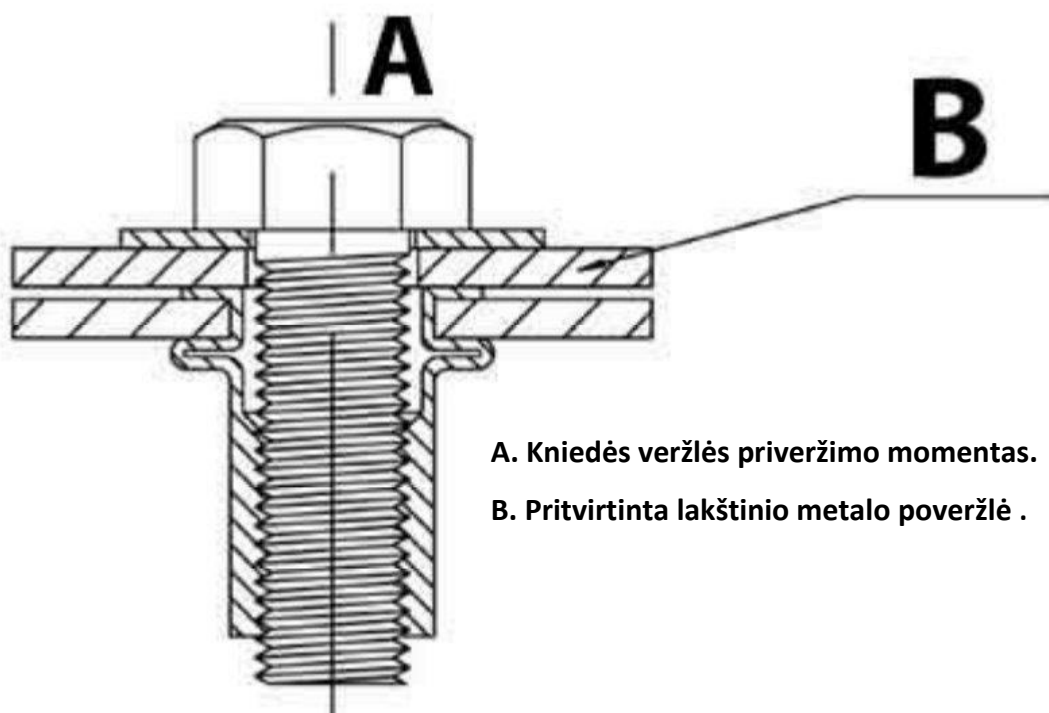


4. Atsukite kaištį nuo sumontuotos kniedės veržlės.



5. Kniedės veržlė gali būti pilnai apkrauta.

Sukimo momento valdymas - prisukamas elementas neturi suktis kartu su kniedės veržle .



A. Kniedės veržlės priveržimo momentas.

B. Pritvirtinta lakštinio metalo poveržlė .

Priežiūra

- Prieš valydami ir prižiūrėdami, iš sėjamosios nuimkite kniedijimo adapterį. Kniedijimo adapteris pristatomas suteptas iš gamyklos. Kartą per metus ar dažniau išimkite adapterį ir sutepkite jį mašinos tepalu.
 - Nenaudokite organinių tirpiklių ar ėsdinančių valymo priemonių.
 - Jei iškiltų garantinio aptarnavimo poreikis, susisieki su pardavėju, iš kurio įsigijote gaminį.
- Saugumo sumetimais ir garantijos išlaikymui remontui gali būti naudojamos tik originalios gamintojo dalys.

Sandėliavimas

Kniedijimo adapterį laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Saugokite kniedijimo adapterį nuo lietaus ir drėgmės.

Kniedes uzgriežņu kniedētājs - adapteris M3-M10 skrūvgriežim

Oriģinālās instrukcijas tulkojums

LV**M3-M10****Kniedes uzgriežņiem****UZMANĪBU!**

Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu pirms lietošanas un saglabāiet to turpmākai ierīces lietošanai.

Ražots:

GEKO Company Limited Liability Sp.k.

Kītina, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

geko@geko.pl

www.geko.pl

LV - LATVIEŠU VERSIJA

Tehniskie dati: Vītņoto kniežu diapazons: M3, M4, M5, M6, M8, M10

Vispārīgi drošības noteikumi

- Izmantojiet tikai ražotāja piegādātās un ieteiktās rezerves daļas un piederumus.
- Nemēģiniet pats labot ierīci, ja neesat to atbilstoši apmācīts.
- Jebkuru darbu, kas nav aprakstīts šajā rokasgrāmatā, drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa centri.
- Nenēsāji ierīci aiz vada.
- Neizmantojiet kabeli, lai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargāji kabeli no augstām temperatūrām, eļļas un asām malām.
- Neizmantojiet ierīci viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā. Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt ugunsgrēku vai eksploziju.
- Lietotājs ir atbildīgs par jebkādiem negadījumiem vai traumām, ko izraisījuši citi cilvēki, un par jebkādiem no tā izrietošajiem zaudējumiem viņa īpašumam.
- Ierīces transportēšanas vai uzglabāšanas laikā vienmēr izmantojiet asmens aizsargu. Glabāji ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Rīkojieties ar ierīci uzmanīgi. Ierīce jāuztur tādā stāvoklī, lai stiprinājumi būtu droši piestiprināti pie šļūtenes un kniedētāja.

Apdraudējums darba vietā

- Slīdēšana, pakļupšana un kritieni ir galvenie traumu cēloņi. Uzmanieties no slidenām virsmām, ko izraisa instrumenta lietošana, kā arī no pakļupšanas riska, ko izraisa pneimatiskā sistēma.
- Esiet piesardzīgs nepazīstamā vidē. Var būt slēpti apdraudējumi, piemēram, elektropārvades līnijas vai citi komunālie pakalpojumi.
- Pneimatiskais instruments nav paredzēts lietošanai bīstamās zonās un nav izolēts no elektriskā kontakta. Pārliedcinieties, vai nav elektrisko vadu, gāzes vadu utt., kas varētu radīt apdraudējumu, ja instruments tos sabojās.

Riski, kas saistīti ar atkārtotām kustībām

- Izmantojot pneimatisko instrumentu darbam ar atkārtotām kustībām, operators ir pakļauts riskam, ka var rasties diskomforta sajūta rokās, rokās, kaklā vai citās ķermeņa daļās.
- Lietojot pneimatisko instrumentu, operatoram ir jāieņem ērta poza, lai nodrošinātu pareizu pēdas novietojumu un izvairītos no neērtām vai neērtām pozīcijām.
- Ilgstoša darba laikā operatoram jāmaina poza, lai izvairītos no diskomforta un noguruma.
- Ja operatoram rodas tādi simptomi kā pastāvīgs vai atkārtots diskomforts, sāpes, pulsējošas sāpes, tirpšana, nejutīgums, dedzināšana vai stīvums, šādus simptomus nevajadzētu ignorēt. Pēc tam pēc iespējas ātrāk jādodas pie ārsta.

Draudi, kas saistīti ar izmestām daļām

- Apstrādājamā priekšmeta, piederumu vai pat instrumenta bojājumi var izraisīt detaļu izmešanu lielā ātrumā.
- Vienmēr valkājiet triecienizturīgus acu aizsargus.
- Aizsardzības līmenis ir jāizvēlas atbilstoši veicamajam darbam.
- Pārliedzinieties, vai apstrādājamā detaļa ir stingri nostiprināta.

Ar dūmiem un putekļiem saistīti apdraudējumi

Putekļi un izgarojumi, kas rodas, izmantojot pneimatisko instrumentu, var izraisīt veselības problēmas (piemēram, vēzi, iedzimtus defektus, astmu un/vai dermatītu), tāpēc ir svarīgi novērtēt riskus un īstenot atbilstošus riska kontroles pasākumus. Riska novērtējumā jāņem vērā instrumenta radīto putekļu ietekme un iespēja traucēt esošos putekļus. Gaisa izplūdes atverei jābūt vērstai, lai putekļainā vidē samazinātu putekļu veidošanos. Putekļu vai izgarojumu veidošanās gadījumā, pirmkārt, to kontrole jāveic pie emisijas avota. Visas integrētās funkcijas un ierīces putekļu vai izgarojumu savākšanai, nosūkšanai vai samazināšanai ir pareizi jāizmanto un jāuztur saskaņā ar ražotāja ieteikumiem. Lietojiet elpceļu aizsarglīdzekļus saskaņā ar darba devēja ieteikumiem un higiēnas un drošības prasībām.

Trokšņa piesārņojums

Augsta trokšņa līmeņa pakļaušana var izraisīt neatgriezenisku dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, troksni ausīs (zvana, dūkoņa, svilpošana vai dūkoņa ausīs). Ir svarīgi novērtēt riskus un īstenot atbilstošus šo apdraudējumu kontroles pasākumus. Atbilstoši kontroles pasākumi riska samazināšanai var ietvert tādus pasākumus kā: amortizējoši materiāli, lai novērstu sagataves “zvanīšanu”. Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus, kā to ieteicis darba devējs un saskaņā ar arodveselības un drošības prasībām. Darbiniet un apkopiet pneimatisko instrumentu saskaņā ar rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem, lai izvairītos no nevajadzīga trokšņa līmeņa paaugstināšanās. Ja pneimatiskais instruments ir aprīkots ar trokšņa slāpētāju, vienmēr pārliedzinieties, vai tas ir pareizi uzstādīts, kad izmantojat instrumentu. Izvēlieties, apkopiet un nomainiet nolietotos ieliktņus saskaņā ar instrukcijām lietošanas pamācībā. Tas novērsīs nevajadzīgu trokšņa pieaugumu.

Vibrācijas bīstamība

- Vibrācijas iedarbība var izraisīt neatgriezeniskus nervu bojājumus un roku un roku asins piegādi. Turiet rokas prom no skrūvgriežu uzgaļiem.
- Strādājot aukstā temperatūrā, ģērbieties silti un turiet rokas siltas un sausas. Ja jūtat nejutīgumu, tirpšanu, sāpes vai ādas izbalēšanu pirkstos vai plaukstās, pārtrauciet pneimatiskā instrumenta lietošanu un informējiet savu darba devēju un konsultējieties ar ārstu. Pneimatiskā instrumenta lietošana un apkope saskaņā ar rokasgrāmatā sniegtajiem ieteikumiem ļaus izvairīties no nevajadzīgas vibrācijas līmeņa paaugstināšanās.
- Neizmantojiet nolietotus vai nepareizi uzstādītus paliktņus, jo tas var ievērojami palielināt vibrācijas līmeni.

- Izvēlieties, apkopiet un nomainiet nolietotos ievietošanas instrumentus saskaņā ar ieteikumiem lietošanas pamācībā. Tas palīdzēs izvairīties no nevajadzīgas vibrācijas līmeņa paaugstināšanās.
- Ja iespējams, izmantojiet vairogu.
- Ja iespējams, atbalstiet instrumenta svaru ar statīvu, spriegotāju vai balansieri. Turiet instrumentu viegli, bet stingri, ņemot vērā nepieciešamos reakcijas spēkus, jo vibrācijas risks parasti ir lielāks ar lielāku satvēriena spiedienu.

Papildu ieteikumi drošai pneimatisko instrumentu lietošanai

Saspiests gaiss var izraisīt nopietnus savainojumus, tādēļ vienmēr atvienojiet gaisa padevi, samaziniet spiedienu šļūtenē un atvienojiet instrumentu no gaisa avota, ja:

- Nav lietots.
- Pirms piederumu maiņas vai remontdarbu veikšanas.
- Nekad nenovirziet gaisu pret sevi vai kādu citu.
- Šļūtenes triecieni var izraisīt nopietnus savainojumus.

Vienmēr pārbaudiet, vai nav bojātas vai vaļīgas šļūtenes un savienotājelementi. Novirziet auksto gaisu prom no rokām. Neizmantojiet ātro savienotāju triecieninstrumenta vai pneimatiskā hidrauliskā instrumenta ieejā. Izmantojiet vītņotus veidgabalus, kas izgatavoti no rūdīta tērauda (vai līdzīga stiprības materiāla). Izmantojot universālos skrūvsavienojumus (žokļu savienojumus), vienmēr izmantojiet pretatgriešanās ierīces un savienojumus, lai novērstu savienojumu starp šļūtenēm un starp šļūteni un instrumentu bojājumus.

Nepārsniedziet instrumentam noteikto maksimālo gaisa spiedienu. Gaisa spiediens ir kritisks drošības faktors un ietekmē mainīga spēka sistēmu un nepārtrauktas rotācijas instrumentu veikspēju. Šajā gadījumā ir jāievēro prasības attiecībā uz šļūtenes garumu un diametru. Nekad nenēsājat instrumentu aiz šļūtenes.

UZMANĪBU!

- Ir stingri aizliegts izmantot kniedēšanas adapteri kopā ar jebkādu triecieninstrumentu!
- Neizmantojiet lielākus kniedes izmērus, nekā norādīts instrukcijā un kuriem atbilstošie kniedēšanas ieliktni tiek piegādāti kopā ar kniedēšanas adapteri.
- Lai strādātu ar kniedēšanas uzgali, ir nepieciešama pareiza kontrole un atbilstoša spēka pielietošana. Strādājot ar kniedēšanas piederumu, jāraugās, lai tiktu izmantots pareizs spēks/skrūve/griezes moments, ieskaitot pareizu rotāciju. Tas jo īpaši attiecas uz pēdējo pievilkšanas fāzi, jo īpaši ar lielākajām kniedēm, kur mēs iesakām samazināt ātrumu pirms serdeņa pārrāvuma, lai nesabojātu kniedēšanas instrumenta visvairāk noslogotās daļas. Tāpēc pārmērīga spēka izmantošana nevar būt par pamatu sūdzībām par kniedēšanas adapteri.

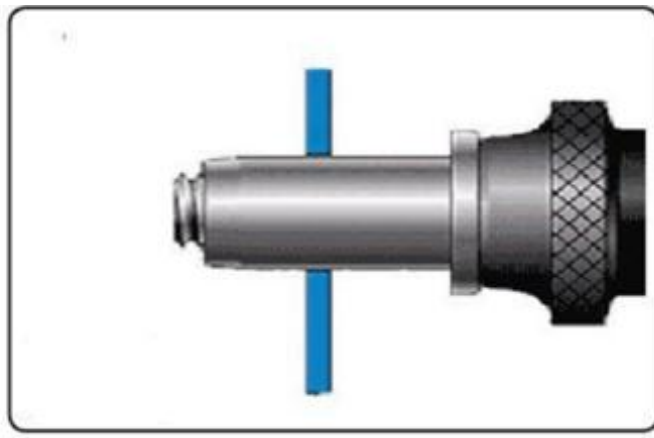
Rīka mērķis

Profesionālais kniedēšanas adapteris, ja tas ir uzstādīts uz akumulatora vai no tīkla darbināmas urbjmašīnas patronas galvas (1. att.), ir paredzēts lietošanai kā kniedēšanas instruments alumīnija, tērauda un nerūsējošā tērauda kniežu iestatīšanai, kuru korpusa diametri norādīti 1. tabulā zemāk.

Kniedēšanas adaptera maksimālais gājiens ir 1,7 cm, kas ir attālums Y saskaņā ar 2. attēlu, bet vairumā gadījumu šim attālumam jābūt mazākam par 1,2 cm. Kniedes korpusa kopējais garums var būt līdz 30 mm.



1. att



2. att

Urbšanas iestatījumi

- Vienmēr iestatiet sējmašīnu uz mazāko ātrumu, jo parasti griezes moments ir lielāks pie mazākiem apgriezieniem. Pretējā gadījumā sējmašīnas griezes moments var būt nepietiekams.
- Ja jūsu urbmašīnai ir iespēja iestatīt pievilkšanas režīmu, un pievilkšanas griezes moments nav pietiekams pat pēc lielākā iespējamā pievilkšanas griezes momenta iestatīšanas, iestatiet urbšanas režīmu (urbmašīnas simbols uz gredzena ar griezes momenta pakāpieniem) - šī opcija ir standarta bezvadu urbmašīnām. Ja pievilkšanas griezes moments joprojām nav pietiekams pat pēc urbšanas režīma iestatīšanas, izvēlieties urbi/griezni ar lielāku griezes momentu.

Pavediens	Nerūsējošais tērauds		
	Aksiālās slodzes spēks kN	Bīdes spēks kN	Pievilkšanas griezes moments Nm
M3	6.0	2.8	1,2
M4	9.0	3,3	3.1
M5	12.0	3.6	6.2
M6	16.0	5.0	10.2
M8	30.0	7.3	24.2
M10	40.0	8.6	48.6

Pavediens	Nerūsējošais tērauds		
	Aksiālās slodzes spēks kN	Bīdes spēks kN	Pievilšanas griezes moments Nm
M3	5.0	2.5	1,2
M4	8.0	3.0	3.1
M5	11.0	3,3	6.2
M6	15.0	4.4	10.2
M8	28.0	6.5	24.2
M10	38.0	8.0	48.6

Pavediens	Nerūsējošais tērauds		
	Aksiālās slodzes spēks kN	Bīdes spēks kN	Pievilšanas griezes moments Nm
M3	2.8	1.0	0.6
M4	4.8	1.4	2.0
M5	6.5	1.8	4.0
M6	8.3	2.6	6.0
M8	13.0	4.3	15.0
M10	20.0	6,6	27.0

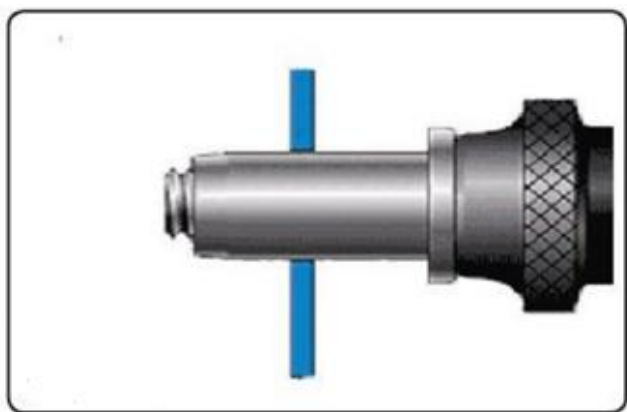
Maksimālais ātrums: <600 min-1

Faktiskās vērtības var atšķirties no tabulā norādītajām atkarībā no materiāla kvalitātes, virsmas un skrūves, plāksnes un cauruma izmēriem. Šī iemesla dēļ ir ieteicams veikt pārbaudes skavas. Pievilšanas griezes moments nenodrošina pilnīgu aizsardzību pret pārmērīgu pievilšanu!

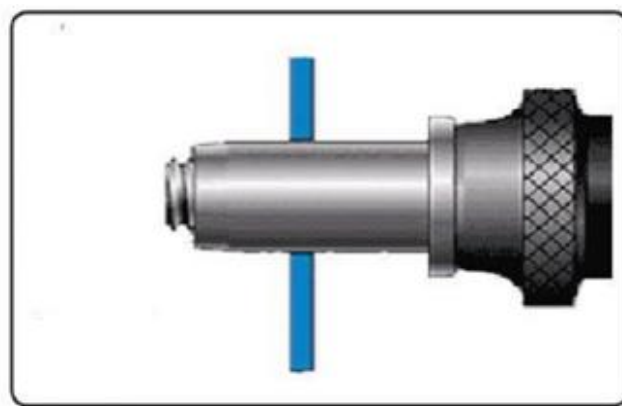
Kniedēšanas adaptera atbalsts

UZMANĪBU! Lietojot kniedēšanas adapteri, jāvalkā apstiprināti acu aizsargi, darba cimdi un ar nitrila vai poliuretāna pārklājumu pārklāts darba apģērbs.

1. Ievietojiet adaptera sešstūra kātu pietiekami dziļi urbpatronas galvā un stingri nostipriniet, pievelkot patronu.
2. Ar vienu roku turiet kniedes adapteri (2. att.), noregulējiet urbpatronas galvas griešanās virzienu pa labi, un urbšanas darbības rezultātā spīles virzīsies uz urbi. Ja sējmašīnas darbības laikā spīles nekustas, tās ir jāstumj ar piemērotu instrumentu. Ja spīles tiek pārvietotas pārāk tālu uz priekšu, kniedes galu nebūs iespējams ieskrūvēt adapterī. Kniedes galiem ir dažāds garums atkarībā no cauruma diametra kniedes tapas ievietošanai.



1. att



. 2. att

3. Ieskrūvējiet kniedes galu kniedēšanas adapterī, kura numurs atbilst kniedes korpusa diametram (skat. 6. att.). Izvēlieties kniedi, kas piemērota materiālam, kuru vēlaties nostiprināt, ņemot vērā cauruma diametru un tā maksimālo dziļumu. Maksimālais kniedēšanas adaptera gala garums ir 1,7 cm, kas ir attālums Y saskaņā ar 5. attēlu, bet vairumā gadījumu šim garumam jābūt mazākam par 1,2 cm. Ja tas ir lielāks par 1,5 cm, kniedes gals var iestrēgt adapterī. Attiecība starp collu datiem uz kniedēšanas adaptera un milimetriem ir norādīta tabulā apakšsadaļā "Urbja iestatījumi". Skaitlim uz kniedes gala ir jāatbilst kniedes korpusa diametram. Kniedēšanas uzgaļu garums atšķiras atkarībā no kniedes kāta diametra, kuram tie ir paredzēti, jo ir nepieciešams izdarīt pietiekamu spiedienu uz spīlēm, lai izveidotu pietiekama diametra caurumu, lai pieņemtu noteikta diametra kniedes kātu. Kniedi nebūs iespējams noņemt bez kniedēšanas uzgaļa.

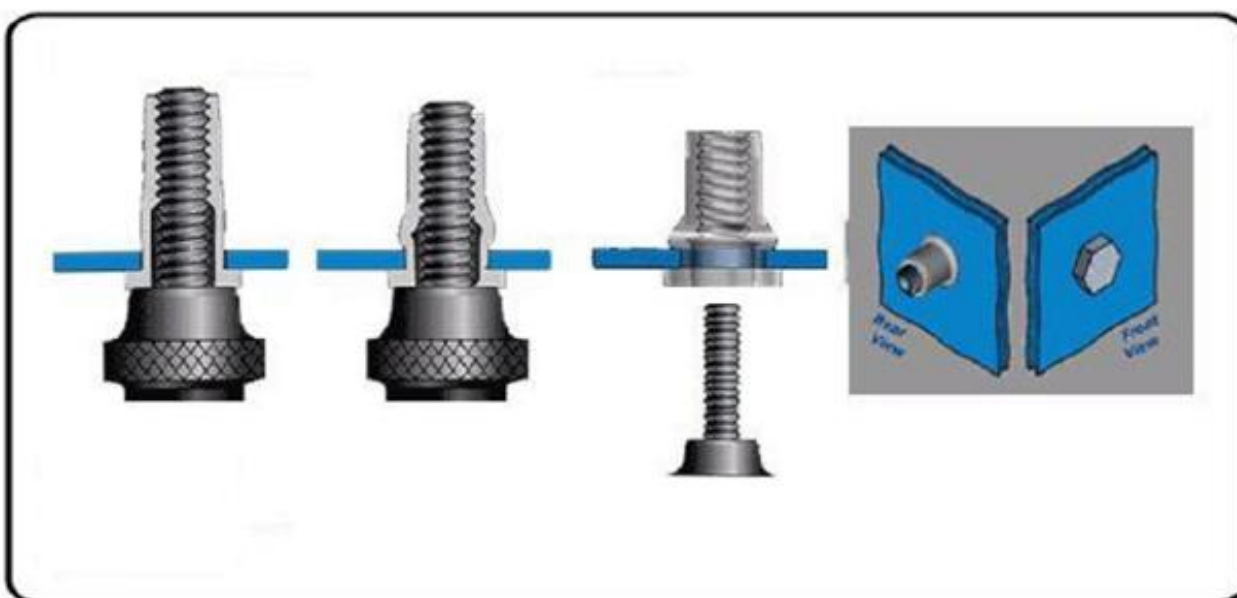
Nepareizi izvēlēts kniedēšanas uzgalis ar caurumu var izraisīt lauza naga atslābināšanos. Pēc tam ar uzgriežņu atslēgu turiet kniedēšanas galu (6. att.).

4. Ar vienu roku turiet kniedes adapteri, iestatiet urbja galviņas griešanās virzienu pa kreisi un, uzsākot urbšanu, ļaujiet spīlēm kustēties un piespiediet kniedēšanas galu, izveidojot spīlēs caurumu naglas ievietošanai.

Ievietojiet naglas korpusu pēc iespējas dziļāk savienojamo materiālu caurumā, skatiet 7. att.. Lai nodrošinātu pareizu savienojumu, nagla urbumā ir jānovieto vertikāli! Turot naglu ar roku, ievietojiet naglu kniedēšanas adaptera galā.



6. att

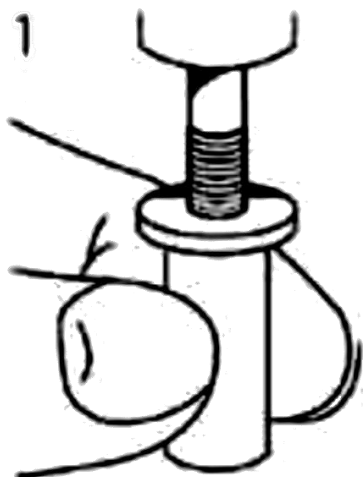


7. att

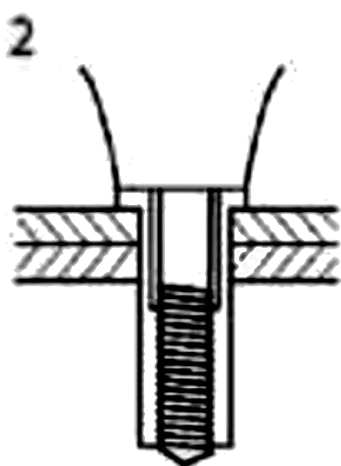
Pēc tam ar vienu roku turiet kniedes adapteri un pagriežiet skavas galvu pulksteņrādītāja virzienā, lai pievilktu kniedi, līdz nagla nolūst (skat. 7. att.).

PIEZĪME. Strādājot ar kniedes stiprinājumu, ir nepieciešama pareiza kontrole un pareiza spēka izmantošana. Strādājot ar kniedes stiprinājumu, nodrošiniet pareizo spēku/griezes momentu, tostarp pareizo apgriezienu skaitu minūtē. Tas jo īpaši attiecas uz pēdējā pievilkšanas fāzi, jo īpaši ar lielākajām kniedēm, kad mēs iesakām samazināt griešanās ātrumu pirms kāta laušanas.

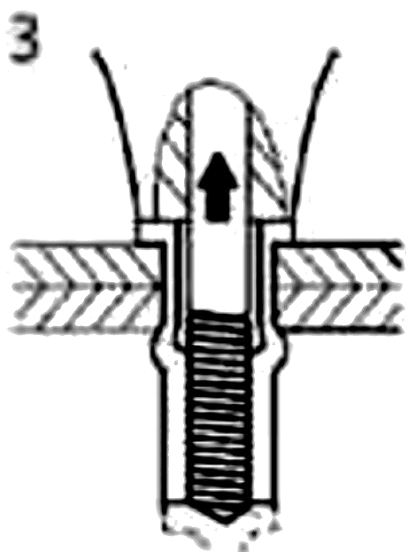
Izbīdiet salauzto kniedes kātu no spīlēm, pagriežot urbja galvu pa kreisi un piespiežot spīles pret kniedes galu. Salauztajai tapai vajadzētu automātiski izkrist no adaptera.



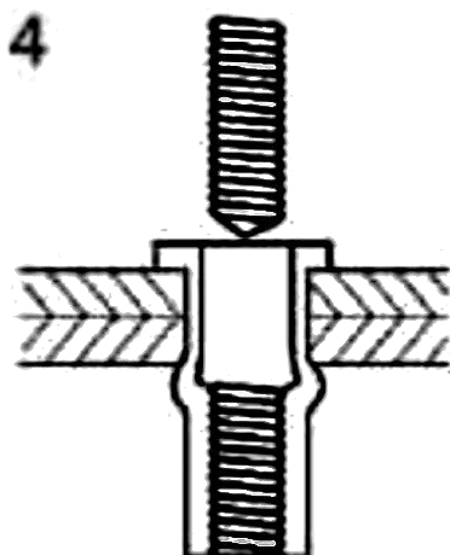
1. Uzskrūvējiet kniedes uzgriezni uz stieņa.



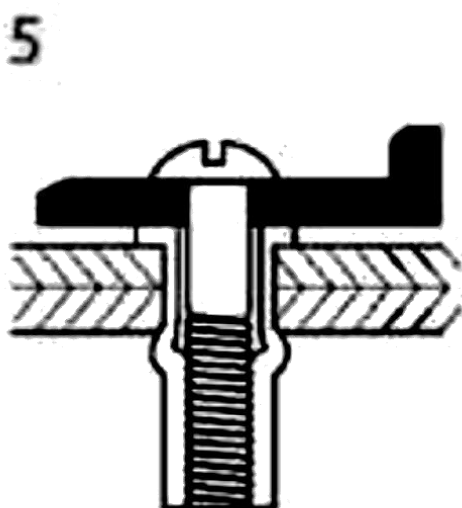
2. Ievietojiet kniedes uzgriezni iepriekš izveidotajā caurumā.



3. Kad serde ir ievilkta uzstādīšanas instrumentā, kniedes uzgrieznis uzbriest cauruma iekšpusē un ārpusē.

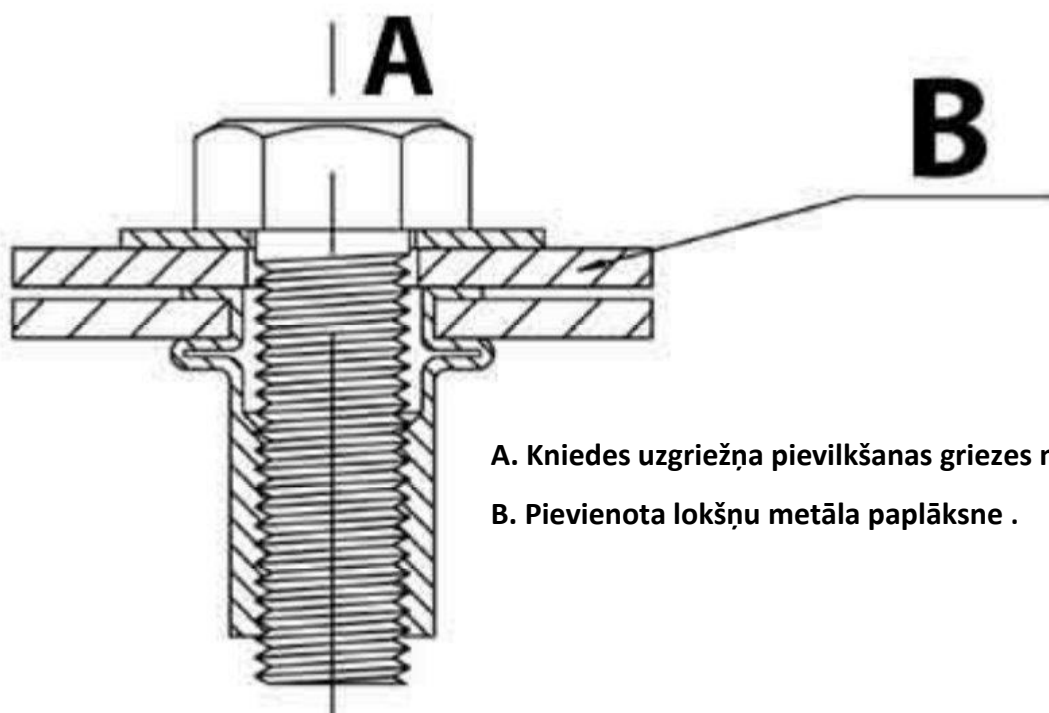


4. Noskrūvējiet tapu no uzstādītā kniedes uzgriežņa.



5. Kniedes uzgriezni var pilnībā noslogot.

Griezes momenta kontrole - pieskrūvētais elements nedrīkst griezties kopā ar kniedes uzgriezni .



A. Kniedes uzgriežņa pievilkšanas griezes moments.

B. Pievienota lokšņu metāla paplāksne .

Apkope

- Pirms tīršanas un apkopes noņemiet kniedēšanas adapteri no sējmašīnas. Kniedēšanas adapteris tiek piegādāts no rūpnīcas ieeļļots. Reizi gadā vai biežāk noņemiet adapteri un ieeļļojiet to ar mašīnas smērvielu.

- Neizmantojiet organiskos šķīdinātājus vai kodīgus tīršanas līdzekļus.

- Ja rodas nepieciešamība pēc garantijas apkopes, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju, no kura iegādājāties produktu.

Drošības apsvērumu dēļ un garantijas saglabāšanas nolūkā remontam drīkst izmantot tikai oriģinālās ražotāja detaļas.

Uzglabāšana

Glabājiet kniedēšanas adapteri sausā, bērniem nepieejamā vietā. Sargājiet kniedēšanas adapteri no lietus un mitruma.

**Nýtovač na nýtovací matice - adaptér pro
šroubovák M3-M10**

Překlad originálního návodu

CZ**M3-M10****Nýtovač na nýtovací matice****POZOR!**

Před použitím si přečtete tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití zařízení.

Vyrobena pro:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

CZ - ČESKÁ VERZE

Technické údaje: Rozsah závitových nýtů: M3, M4, M5, M6, M8, M10

Obecná bezpečnostní pravidla

- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dodané a doporučené výrobcem.
- Nepokoušejte se opravovat zařízení sami, pokud k tomu nejste řádně vyškoleni.
- Veškeré práce, které nejsou popsány v tomto návodu, mohou provádět pouze autorizovaná servisní střediska.
- Nenoste zařízení za kabel.
- Nepoužívejte kabel k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před vysokými teplotami, olejem a ostrými hranami.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár nebo výbuch.
- Uživatel je odpovědný za jakékoli nehody nebo zranění způsobené jinými osobami a za jakékoli následné škody na jeho majetku.
- Při přepravě nebo skladování spotřebiče vždy používejte ochranný kryt kotouče. Zařízení skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Se zařízením zacházejte opatrně. Zařízení musí být udržováno v takovém stavu, aby byly upevňovací prvky bezpečně připevněny k hadici a nýtovače.

Rizika na pracovišti

- Uklouznutí, zakopnutí a pád jsou hlavní příčinou zranění. Pozor na kluzké povrchy způsobené používáním nářadí a také na nebezpečí zakopnutí způsobené pneumatickým systémem.
- Buďte opatrní v neznámém prostředí. Mohou existovat skrytá nebezpečí, jako jsou elektrické vedení nebo jiné inženýrské sítě.
- Vzduchové nářadí není určeno pro použití v nebezpečných oblastech a není izolováno od elektrického kontaktu. Ujistěte se, že zde nejsou žádné elektrické dráty, plynové potrubí atd., které by mohly způsobit nebezpečí v případě poškození nástrojem.

Rizika spojená s opakovanými pohyby

- Při používání pneumatického nářadí pro práci s opakovanými pohyby je obsluha vystavena riziku nepohodlí v rukou, pažích, krku nebo jiných částech těla.
- Při používání pneumatického nářadí by měl operátor zaujmout pohodlnou polohu, aby zajistil správnou polohu nohou a vyhnul se nevhodným nebo nepohodlným polohám.
- Obsluha by měla během dlouhé práce změnit svou polohu, aby se vyhnula nepohodlí a únavě.
- Pokud operátor pociťuje příznaky, jako je přetrvávající nebo opakující se nepohodlí, bolest, pulzující bolest, brnění, necitlivost, pálení nebo ztuhlost, tyto příznaky by neměly být ignorovány. Poté byste měli co nejdříve navštívit lékaře.

Hrozby související s vymrštěnými díly

- Poškození obrobku, příslušenství nebo dokonce nástroje může způsobit vymrštění dílů vysokou rychlostí.
- Vždy používejte ochranu očí odolnou proti nárazu.
- Úroveň ochrany by měla být zvolena přiměřeně prováděné práci.
- Ujistěte se, že je obrobek bezpečně upnutý.

Nebezpečí související s výpary a prachem

Prach a výpary vznikající při používání pneumatického nářadí mohou způsobit zdravotní problémy (například rakovinu, vrozené vady, astma a/nebo dermatitidu), a proto je nezbytné vyhodnotit rizika a zavést vhodná opatření ke kontrole rizik. Posouzení rizik by mělo vzít v úvahu dopad prachu vytvářeného nástrojem a možnost narušení stávajícího prachu. Výstup vzduchu by měl být nasměrován tak, aby se minimalizovala tvorba prachu v prašném prostředí. V případě tvorby prachu nebo výparů by měla být nejprve provedena jejich kontrola u zdroje emise. Všechny integrované prvky a zařízení pro shromažďování, odsávání nebo snižování prachu nebo výparů by měly být správně používány a udržovány v souladu s doporučeními výrobce. Používejte ochranu dýchacích cest v souladu s doporučeními zaměstnavatele a hygienickými a bezpečnostními požadavky.

Hlukové znečištění

Vystavení vysoké hladině hluku může způsobit trvalou a nevratnou ztrátu sluchu a další problémy, jako je tinnitus (zvonění, bzučení, pískání nebo hučení v uších). Je nezbytné vyhodnotit rizika a zavést vhodné kontroly pro tyto hrozby. Vhodné kontroly ke snížení rizika mohou zahrnovat opatření jako: tlumicí materiály, aby se zabránilo „zvonění“ obrobku. Používejte ochranu sluchu podle doporučení zaměstnavatele a v souladu s požadavky bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Používejte a udržujte pneumatické nářadí podle pokynů v návodu, abyste předešli zbytečnému zvýšení hladiny hluku. Pokud je pneumatické nářadí vybaveno tlumičem, vždy se při používání nářadí ujistěte, že je správně nainstalován. Opatřené nástroje vybírejte, udržujte a vyměňujte podle pokynů v návodu k použití. Vyhněte se tak zbytečnému zvýšení hluku.

Nebezpečí vibrací

- Vystavení vibracím může způsobit trvalé poškození nervů a prokrvení rukou a paží. Držte ruce mimo dosah šroubovacích bitů.
- Při práci v nízkých teplotách se teple oblečte a udržujte ruce v teple a suchu. Pokud zaznamenáte necitlivost, brnění, bolest nebo zbělení kůže v prstech nebo rukou, přestaňte vzduchové nářadí používat a informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem. Obsluha a údržba pneumatického nářadí v souladu s doporučeními obsaženými v návodu zabrání zbytečnému zvýšení úrovně vibrací.
- Nepoužívejte opotřebované nebo nesprávně nasazené podložky, protože to může způsobit výrazné zvýšení úrovně vibrací.

- Vybírejte, udržujte a vyměňujte opotřebované vkládací nástroje podle doporučení v návodu k použití. To vám pomůže vyhnout se zbytečnému zvýšení úrovně vibrací.
- Kde je to možné, používejte štít.
- Je-li to možné, podepřete hmotnost nářadí stojanem, napínákem nebo vyvažovačem. Nářadí držte lehce, ale pevně s přihlédnutím k požadovaným reakčním silám, protože riziko vibrací je obvykle větší s vyšším přítlakem rukojeti.

Další doporučení pro bezpečné používání pneumatického nářadí

Stlačený vzduch může způsobit vážné zranění, proto vždy odpojte přívod vzduchu, uvolněte tlak v hadici a odpojte nářadí od zdroje vzduchu, když:

- Nepoužito.
- Před výměnou příslušenství nebo při provádění oprav.
- Nikdy nesměřujte vzduch na sebe ani na nikoho jiného.
- Nárazy hadice mohou způsobit vážné zranění.

Vždy zkontrolujte, zda nejsou poškozené nebo uvolněné hadice a armatury. Nasměrujte studený vzduch z vašich rukou. Nepoužívejte rychlospojku na vstupu rázového nástroje nebo pneumatického nástroje. Použijte závitové fitinky z kalené oceli (nebo materiálu podobné pevnosti). Při použití univerzálních šroubových spojů (čelistových spojů) vždy používejte pojistky a spojky, aby nedošlo k poškození spojů mezi hadicemi a mezi hadicí a nářadím.

Nepřekračujte maximální tlak vzduchu stanovený pro nářadí. Tlak vzduchu je kritickým bezpečnostním faktorem a ovlivňuje výkon v systémech s proměnlivou silou a nástrojích s plynulou rotací. V tomto případě musí být dodrženy požadavky na délku a průměr hadice. Nikdy nenoste nářadí za hadici.

POZOR!

- Je přísně zakázáno používat nýtovací adaptér v kombinaci s jakýmkoli rázovým nástrojem!
- Nepoužívejte větší velikosti nýtů, než jsou uvedeny v návodu a pro které jsou s nýtovacím adaptérem dodávány příslušné nýtovací vložky.
- Práce s nýtovacím nástavcem vyžaduje řádnou kontrolu a použití přiměřené síly. Při práci s nýtovacím nástavcem je třeba dbát na použití správné síly/šroubu/krouťícího momentu včetně správné rotace. To platí zejména pro fázi finálního utahování, zejména u největších nýtů, kde doporučujeme před zlomením trnu snížit otáčky, aby nedošlo k poškození nejvíce namáhaných částí nýtovacího nástroje. Použití nadměrné síly proto nemůže být důvodem k reklamaci nýtovacího adaptéru.

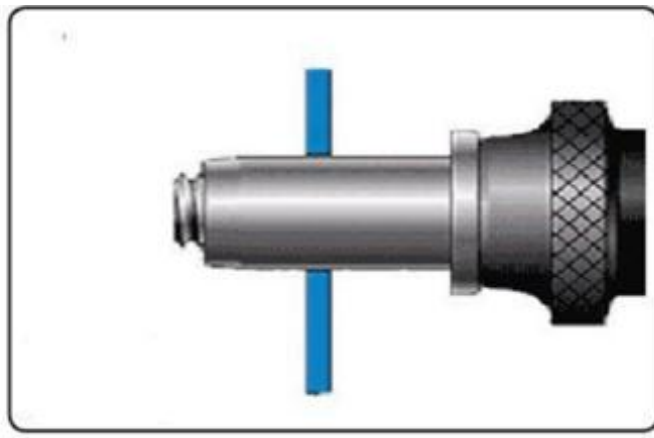
Účel nástroje

Profesionální nýtovací adaptér, je-li namontován na upínací hlavu aku vrtačky nebo vrtačky se síťovým pohonem (obr. 1), je určen k použití jako nýtovací nástroj pro usazování nýtů z hliníku, oceli a nerezové oceli s průměry těla uvedenými v tabulce 1 níže.

Maximální zdvih nýtovacího adaptéru je 1,7 cm, což je vzdálenost Y podle obr. 2, ale ve většině případů by tato vzdálenost měla být menší než 1,2 cm. Celková délka těla nýtu může být až 30 mm .



Obr. 1



Obr

Nastavení vrtáku

- Vždy nastavte vrtačku na nejnižší otáčky, protože krouticí moment je zpravidla vyšší při nižších otáčkách. Jinak může být točivý moment vrtačky nedostatečný.
- Pokud má vaše vrtačka možnost nastavení režimu utahování a utahovací moment není dostatečný ani po nastavení nejvyššího možného utahovacího momentu, nastavte režim vrtání (symbol vrtání na kroužku s kroutícími kroky) - tato možnost je u aku vrtaček standardní. Pokud ani po nastavení do režimu vrtání není utahovací moment dostatečný, zvolte vrtačku/šroubovák s vyšším kroutícím momentem.

Vlákno	Nerez		
	Axiální zatěžovací síla kN	Pevnost ve smyku kN	Utahovací moment Nm
M3	6.0	2.8	1,2
M4	9,0	3,3	3.1
M5	12.0	3.6	6.2
M6	16.0	5,0	10.2
M8	30,0	7.3	24.2
M10	40,0	8.6	48,6

Vlákn	Nerez		
	Axiální zatěžovací síla kN	Pevnost ve smyku kN	Utahovací moment Nm
M3	5,0	2.5	1,2
M4	8,0	3.0	3.1
M5	11.0	3,3	6.2
M6	15,0	4.4	10.2
M8	28,0	6.5	24.2
M10	38,0	8,0	48,6

Vlákn	Nerez		
	Axiální zatěžovací síla kN	Pevnost ve smyku kN	Utahovací moment Nm
M3	2.8	1,0	0,6
M4	4.8	1.4	2,0
M5	6.5	1.8	4,0
M6	8.3	2.6	6.0
M8	13,0	4.3	15,0
M10	20,0	6,6	27,0

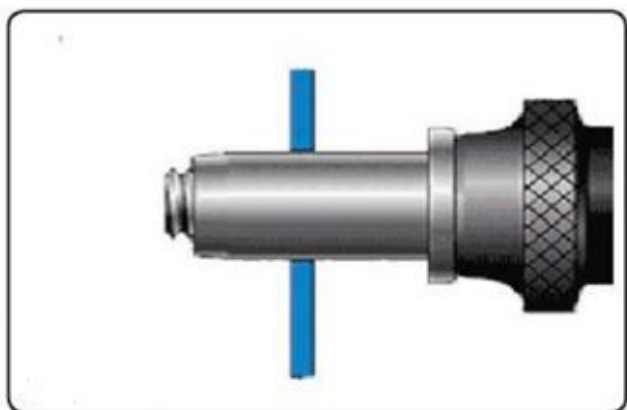
Maximální otáčky: <600 min-1

Skutečné hodnoty se mohou lišit od hodnot uvedených v tabulce v závislosti na kvalitě materiálu, povrchu a chování šroubu, desky a rozměrů otvoru. Z tohoto důvodu se doporučuje provést zkušební svorky. Utahovací moment neposkytuje úplnou ochranu proti nadměrnému utažení!

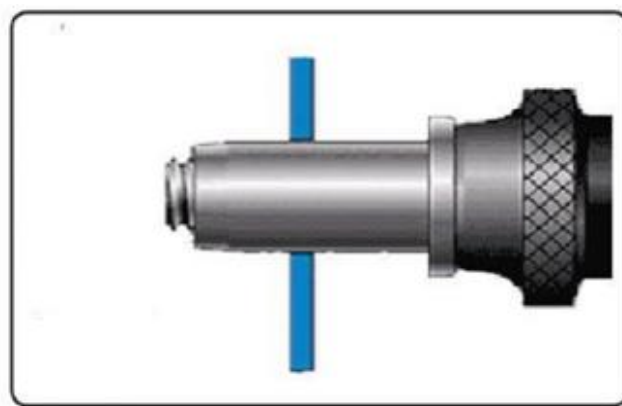
Podpora nýtovacího adaptéru

POZOR: Při použití nýtovacího adaptéru je třeba nosit schválenou ochranu očí, pracovní rukavice a pracovní oděv potažený nitrilem nebo polyuretanem.

1. Zasuňte šestihrannou stopku adaptéru dostatečně hluboko do hlavy sklíčidla vrtačky a pevně ji zajistěte utažením sklíčidla.
2. Jednou rukou přidržte nýtovací adaptér (obr. 2), nastavte směr otáčení hlavy sklíčidla vrtačky doprava a v důsledku operace vrtání se čelisti posunou směrem k vrtáku. Pokud se čelisti při provozu vrtačky nepohybují, je třeba je zatlačit vhodným nástrojem. Pokud jsou čelisti posunuty příliš dopředu, nebude možné zašroubovat hrot nýtu do adaptéru. Konce nýtu mají různé délky v závislosti na průměru otvoru pro vložení čepu nýtu.



Obr. 1



Obr

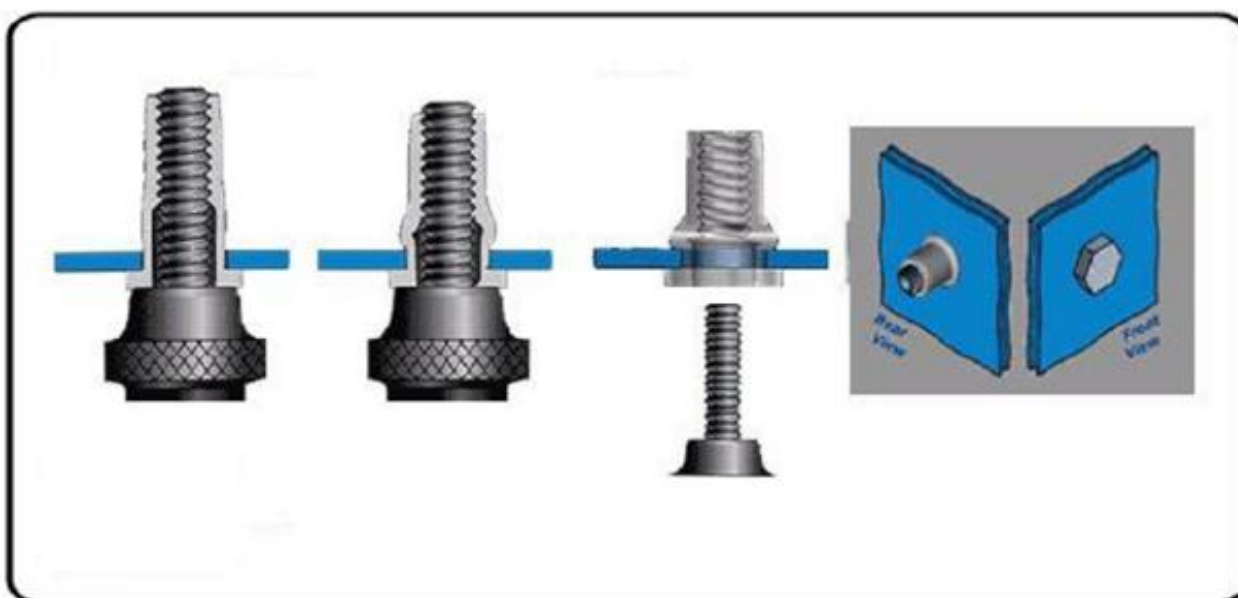
3. Špičku nýtu našroubujte do nýtovacího adaptéru, jehož číslo odpovídá průměru těla nýtu (viz obr. 6). Vyberte nýt vhodný pro materiál, který chcete upevnit, s ohledem na průměr otvoru a jeho maximální hloubku. Maximální délka hrotu nýtovacího adaptéru je 1,7 cm, což je vzdálenost Y podle obr. 5, ale ve většině případů by tato délka měla být menší než 1,2 cm. Pokud je větší než 1,5 cm, může dojít k uvíznutí špičky nýtu v adaptéru. Vztah mezi palcovými údaji na nýtovacím adaptéru a milimetry je uveden v tabulce v podkapitole "Nastavení vrtání". Číslo na špičce nýtu se musí shodovat s průměrem těla nýtu. Hroty nýtu se liší v délce v závislosti na průměru dřívku nýtu, pro který jsou určeny, z důvodu potřeby vyvinout dostatečný tlak na čelisti, aby se vytvořil otvor dostatečného průměru pro uložení dřívku nýtu určitého průměru. Bez nýtovací špičky nebude možné nýt vyjmout.

Nesprávně zvolený nýtovací hrot s dírou může způsobit uvolnění zlomeného hřebíku. Poté přidržte nýtovací hrot klíčem (obr. 6).

4. Jednou rukou uchopte nýtovací adaptér, nastavte směr otáčení vrtací hlavy doleva a při zahájení vrtání nechte čelisti pohybovat a přitlačte nýtovací hrot, čímž vytvoříte v čelistech otvor pro vložení hřebu. Zasuňte tělo hřebu co nejhlouběji do otvoru spojovaných materiálů, viz obr. 7. Hřeb musí být v otvoru umístěn svisle, aby bylo zajištěno správné spojení! Držte hřebík rukou a zasuňte hřebík do špičky nýtovacího adaptéru.



Obr. 6

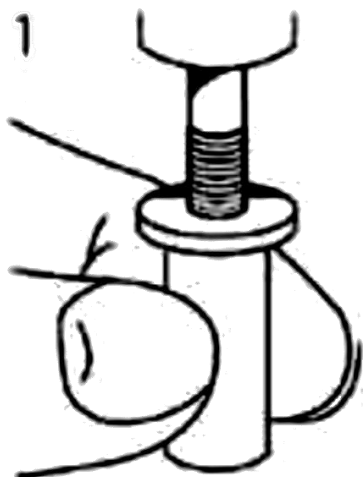


Obr. 7

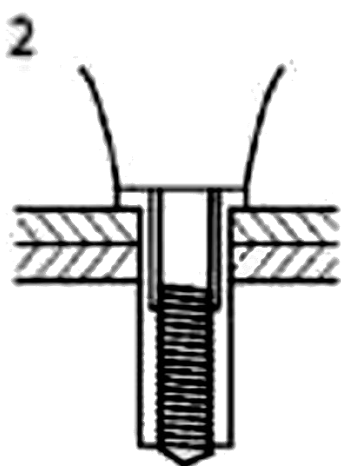
Poté jednou rukou přidržíte nýtovací adaptér a otočíte hlavou svěrky ve směru hodinových ručiček, aby se nýt utáhl, dokud se hřebík nezlomí (viz obr. 7).

POZNÁMKA: Práce s nýtovacím nástavcem vyžaduje řádnou kontrolu a použití správné síly. Při práci s nýtovacím nástavcem dbejte na správnou sílu/točivý moment, včetně správných otáček. To platí zejména ve fázi konečného utahování, zejména u největších nýtů, kdy doporučujeme snížit rychlost otáčení před zlomením dřívku.

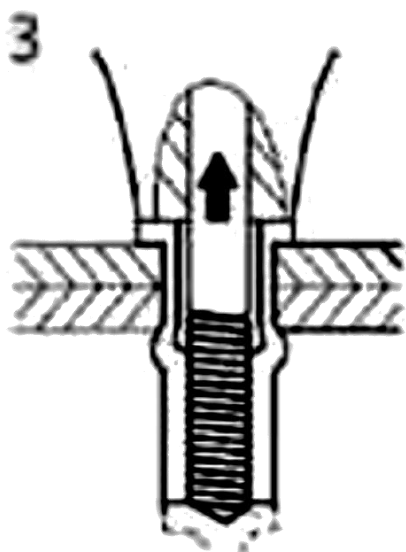
Vysuňte zlomený dřív nýtu z čelistí otočením hlavy vrtáku doleva a přitlačením čelistí ke konci nýtu. Zlomený kolík by měl z adaptéru automaticky vypadnout.



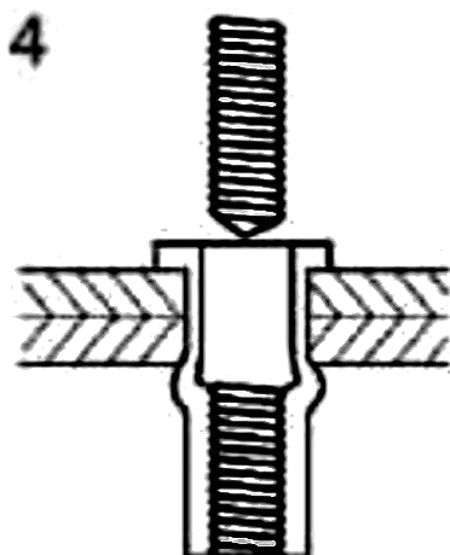
1. Našroubujte nýtovací matici na trn.



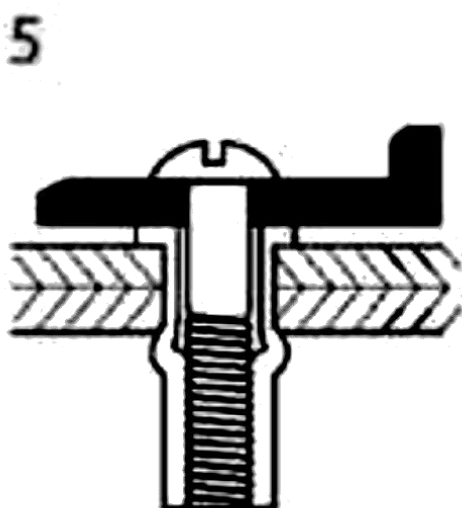
2. Vložte nýtovací matici do předem vytvořeného otvoru.



3. Když je trn vtažen do instalačního nástroje, nýtovací matice nabobtná uvnitř i vně otvoru.

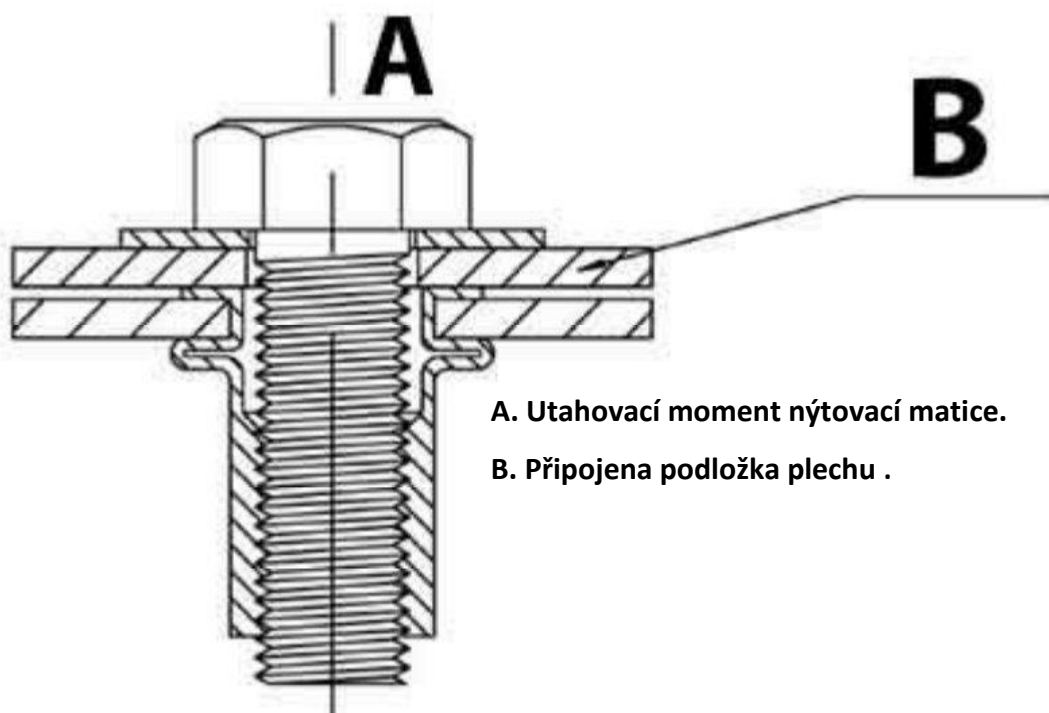


4. Odšroubujte čep z nainstalované nýtovací matice.



5. Nýtovací matici lze plně zatížit.

Řízení točivého momentu - šroubovaný prvek se nesmí otáčet společně s nýtovací maticí .



A. Utahovací moment nýtovací matice.

B. Připojena podložka plechu .

Údržba

- Před čištěním a údržbou sejměte nýtovací adaptér z vrtačky. Nýtovací adaptér je z výroby dodáván namazaný. Jednou za rok nebo častěji vyjměte adaptér a namažte jej strojním mazivem.
 - Nepoužívejte žádná organická rozpouštědla ani korozivní čisticí prostředky.
 - V případě potřeby záručního servisu se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.
- Z bezpečnostních důvodů a pro zachování záruky lze pro opravy používat pouze originální díly výrobce.

Skladování

Nýtovací adaptér skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí. Chraňte nýtovací adaptér před deštěm a vlhkostí.

**Nitovač na nitovacie matice - adaptér pre
skrutkovač M3-M10**

Preklad originálneho návodu

SK**M3-M10****Nitovač na nitovacie matice****POZOR!**

Pred použitím si prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie zariadenia.

Vyrobené pre:
GEKO sro Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SK - SLOVENSKÁ VERZIA

Technické údaje: Rozsah závitových nitov: M3, M4, M5, M6, M8, M10

Všeobecné bezpečnostné pravidlá

- Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo dodávané a odporúčané výrobcom.
- Nepokúšajte sa opravovať zariadenie sami, pokiaľ na to nie ste riadne vyškolení.
- Akékoľvek práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode, môžu vykonávať iba autorizované servisné strediská.
- Nenoste zariadenie za kábel.
- Na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky nepoužívajte kábel. Chráňte kábel pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Používateľ je zodpovedný za všetky nehody alebo zranenia spôsobené inými osobami a za škody, ktoré z toho vyplývajú na jeho majetku.
- Pri preprave alebo skladovaní spotrebiča vždy používajte ochranný kryt. Prístroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- So zariadením zaobchádzajte opatrne. Zariadenie sa musí udržiavať v takom stave, aby boli upevňovacie prvky bezpečne pripevnené k hadici a nitovaču.

Nebezpečenstvá na pracovisku

- Pošmyknutia, zakopnutia a pády sú hlavnou príčinou zranení. Dávajte pozor na klzké povrchy spôsobené používaním náradia a tiež na nebezpečenstvo zakopnutia spôsobeného pneumatickým systémom.
- Buďte opatrní v neznámom prostredí. Môžu existovať skryté nebezpečenstvá, ako napríklad elektrické vedenie alebo iné inžinierske siete.
- Vzduchové náradie nie je určené na použitie v nebezpečných priestoroch a nie je izolované od elektrického kontaktu. Uistite sa, že neexistujú žiadne elektrické drôty, plynové potrubia atď., ktoré by mohli spôsobiť nebezpečenstvo v prípade poškodenia náradím.

Riziká spojené s opakovanými pohybmi

- Pri používaní pneumatického náradia na prácu s opakovanými pohybmi je operátor vystavený riziku nepohodlia v rukách, pažiach, krku alebo iných častiach tela.
- Pri používaní pneumatického náradia by mala obsluha zaujať pohodlnú polohu, aby sa zabezpečila správna poloha nôh a aby sa vyhlo nepohodlným alebo nepohodným polohám.
- Obsluha by mala počas dlhej práce zmeniť svoju polohu, aby sa predišlo nepohodliu a únave.
- Ak operátor pociťuje príznaky, ako sú pretrvávajúce alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, pulzujúca bolesť, brnenie, necitlivosť, pálenie alebo stuhnutosť, takéto príznaky by sa nemali ignorovať. Potom by ste mali čo najskôr navštíviť lekára.

Hrozby súvisiace s vymrštenými časťami

- Poškodenie obrobku, príslušenstva alebo dokonca nástroja môže spôsobiť vymrštenie dielov vysokou rýchlosťou.
- Vždy používajte ochranu zraku odolnú voči nárazom.
- Úroveň ochrany by mala byť zvolená primerane vykonávanej práci.
- Skontrolujte, či je obrobok bezpečne upnutý.

Nebezpečenstvá súvisiace s výparmi a prachom

Prach a výpary vznikajúce pri používaní pneumatického náradia môžu spôsobiť zdravotné problémy (napríklad rakovinu, vrodené chyby, astmu a/alebo dermatitídu), a preto je nevyhnutné posúdiť riziká a zaviesť vhodné opatrenia na kontrolu rizík. Hodnotenie rizika by malo brať do úvahy vplyv prachu generovaného náradím a možnosť rozrušenia existujúceho prachu. Výstup vzduchu by mal byť nasmerovaný tak, aby sa minimalizovala tvorba prachu v prašnom prostredí. V prípade tvorby prachu alebo výparov by sa mala v prvom rade vykonať ich kontrola pri zdroji emisie. Všetky integrované prvky a zariadenia na zachytávanie, odsávanie alebo znižovanie prachu alebo výparov by sa mali správne používať a udržiavať v súlade s odporúčaniami výrobcu. Používajte ochranu dýchacích ciest v súlade s odporúčaniami zamestnávateľa a hygienickými a bezpečnostnými požiadavkami.

Znečistenie hlukom

Vystavenie vysokej hladine hluku môže spôsobiť trvalú a nezvratnú stratu sluchu a iné problémy, ako je tinitus (zvonenie, bzučanie, pískanie alebo hučanie v ušiach). Je nevyhnutné zhodnotiť riziká a zaviesť vhodné kontroly pre tieto hrozby. Vhodné kontroly na zníženie rizika môžu zahŕňať opatrenia ako: tlmiace materiály, aby sa zabránilo „zvoneniu“ obrobku. Používajte ochranu sluchu podľa odporúčania zamestnávateľa a v súlade s požiadavkami bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci. Pneumatické náradie obsluhujte a udržiavajte podľa pokynov v návode, aby ste predišli zbytočnému zvýšeniu hladiny hluku. Ak je pneumatické náradie vybavené tlmičom, vždy sa pri používaní náradia uistite, že je správne nainštalovaný. Vyberte, udržiujte a vymeňte opotrebované nástroje podľa pokynov v návode na použitie. Vyhnite sa tak zbytočnému zvýšeniu hluku.

Nebezpečenstvo vibrácií

- Vystavenie vibráciám môže spôsobiť trvalé poškodenie nervov a prekrvenia rúk a paží. Držte ruky mimo dosah skrutkovačov.
- Pri práci v nízkych teplotách sa teplo oblečte a ruky majte v teple a suchu. Ak pocítite znecitlivenie, brnenie, bolesť alebo bielenie pokožky v prstoch alebo rukách, prestaňte vzduchové náradie používať a informujte svojho zamestnávateľa a poraďte sa s lekárom. Obsluha a údržba pneumatického náradia v súlade s odporúčaniami uvedenými v návode zabráni zbytočnému zvýšeniu úrovne vibrácií.
- Nepoužívajte opotrebované alebo nesprávne nasadené podložky, pretože to môže spôsobiť výrazné zvýšenie úrovne vibrácií.

- Opotrebované vkladacie nástroje vyberajte, udržiavajte a vymieňajte podľa odporúčaní v návode na použitie. To vám pomôže vyhnúť sa zbytočnému zvýšeniu úrovne vibrácií.
- Kde je to možné, používajte štít.
- Ak je to možné, podprite hmotnosť náradia stojanom, napínačom alebo vyvažovačom. Náradie držte zľahka, ale pevne, pričom berte do úvahy potrebné reakčné sily, pretože riziko vibrácií je zvyčajne väčšie pri vyššom tlaku na uchopenie.

Ďalšie odporúčania pre bezpečné používanie vzduchového náradia

Stlačený vzduch môže spôsobiť vážne zranenie, preto vždy odpojte prívod vzduchu, uvoľnite tlak v hadici a odpojte náradie od zdroja vzduchu, keď:

- Nepoužíva sa.
- Pred výmenou príslušenstva alebo pri vykonávaní opráv.
- Nikdy nesmerujte vzduch na seba ani na nikoho iného.
- Nárazy hadice môžu spôsobiť vážne zranenie.

Vždy skontrolujte, či nie sú poškodené alebo uvoľnené hadice a armatúry. Nasmerujte studený vzduch mimo vašich rúk. Na vstupe rázového náradia alebo vzduchohydraulického náradia nepoužívajte rýchlospojku. Použite závitové tvarovky vyrobené z kalenej ocele (alebo materiálu podobnej pevnosti). Pri použití univerzálnych skrutkových spojov (čelustových spojov) vždy používajte poistky a spojky, aby ste zabránili poškodeniu spojov medzi hadicami a medzi hadicou a náradím.

Neprekračujte maximálny tlak vzduchu špecifikovaný pre náradie. Tlak vzduchu je kritickým bezpečnostným faktorom a ovplyvňuje výkon v systémoch s premenlivou silou a nástrojoch s nepretržitou rotáciou. V tomto prípade musia byť dodržané požiadavky týkajúce sa dĺžky a priemeru hadice. Náradie nikdy nenoste za hadicu.

POZOR!

- Je prísne zakázané používať nitovací adaptér v kombinácii s akýmkoľvek rázovým nástrojom!
- Nepoužívajte väčšie veľkosti nitov, ako sú uvedené v návode a pre ktoré sú s nitovacím adaptérom dodávané príslušné nitovacie vložky.
- Práca s nitovacím nástavcom si vyžaduje správnu kontrolu a použitie primeranej sily. Pri práci s nitovacím nástavcom je potrebné dbať na správnu silu/skrutku/krútiaci moment vrátane správneho otáčania. To platí najmä pre konečnú fázu ťahovania, najmä pri najväčších nitoch, kde odporúčame pred zlomením trňa znížiť rýchlosť, aby nedošlo k poškodeniu najviac namáhaných častí nitovacieho nástroja. Použitie nadmernej sily preto nemôže byť dôvodom na reklamáciu nitovacieho adaptéra.

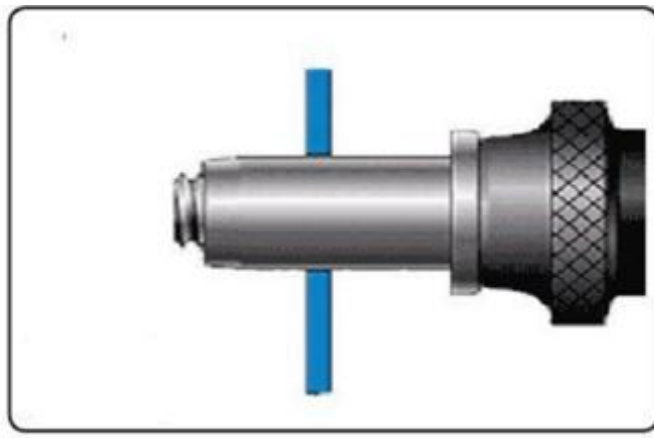
Účel nástroja

Profesionálny nitovací adaptér, ak je namontovaný na skľučovadle akumulátorovej alebo sieťovej vŕtačky (obr. 1), je určený na použitie ako nitovacie náradie na osadenie nitov z hliníka, ocele a nehrdzavejúcej ocele s priermi tela uvedenými v tabuľke 1 nižšie.

Maximálny zdvih nitovacieho adaptéra je 1,7 cm, čo je vzdialenosť Y podľa obr. 2, ale vo väčšine prípadov by táto vzdialenosť mala byť menšia ako 1,2 cm. Celková dĺžka tela nitu môže byť až 30 mm.



Obr. 1



Obr

Nastavenia vrtania

- Vždy nastavte vŕtačku na najnižšie otáčky, pretože vo všeobecnosti platí, že krútiaci moment je vyšší pri nižších otáčkach. V opačnom prípade môže byť krútiaci moment vŕtačky nedostatočný.
- Ak má vaša vŕtačka možnosť nastavenia režimu ťahovania a ťahovací moment nie je dostatočný ani po nastavení najvyššieho možného ťahovacieho momentu, nastavte režim vrtania (symbol vrtania na krúžku s krokmi ťahovacieho momentu) – táto možnosť je štandardná pre akumulátorové vŕtačky. Ak ani po nastavení do režimu vrtania nie je ťahovací moment dostatočný, zvolte vŕtačku/skrutkovač s vyšším krútiacim momentom.

Niť	Nehrdzavejúca oceľ		
	Axiálna zaťažovacia sila kN	Pevnosť v šmyku kN	Ťahovací moment Nm
M3	6.0	2.8	1,2
M4	9,0	3,3	3.1
M5	12.0	3.6	6.2
M6	16.0	5.0	10.2
M8	30,0	7.3	24.2
M10	40,0	8.6	48.6

Niť	Nehrdzavejúca oceľ		
	Axiálna zaťažovacia sila kN	Pevnosť v šmyku kN	Uťahovací moment Nm
M3	5.0	2.5	1,2
M4	8,0	3.0	3.1
M5	11.0	3,3	6.2
M6	15.0	4.4	10.2
M8	28,0	6.5	24.2
M10	38,0	8,0	48.6

Niť	Nehrdzavejúca oceľ		
	Axiálna zaťažovacia sila kN	Pevnosť v šmyku kN	Uťahovací moment Nm
M3	2.8	1,0	0,6
M4	4.8	1.4	2.0
M5	6.5	1.8	4.0
M6	8.3	2.6	6.0
M8	13,0	4.3	15.0
M10	20.0	6,6	27,0

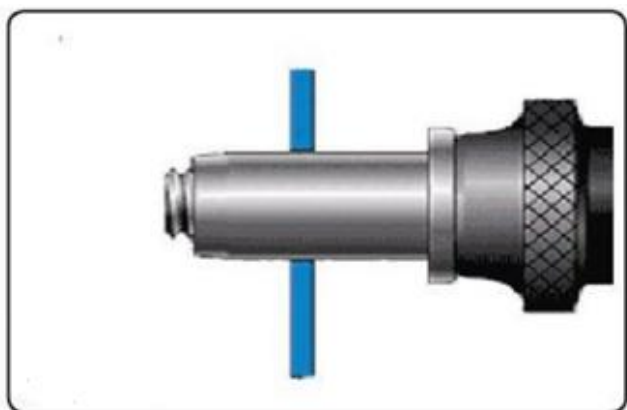
Maximálna rýchlosť: <600 min-1

Skutočné hodnoty sa môžu líšiť od hodnôt uvedených v tabuľke v závislosti od kvality materiálu, povrchu a správania sa skrutky, dosky a rozmerov otvoru. Z tohto dôvodu sa odporúča vykonať testovacie svorky. Uťahovací moment neposkytuje úplnú ochranu proti nadmernému utiahnutiu!

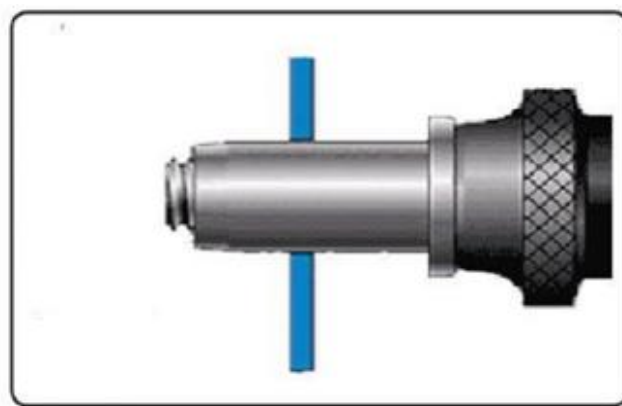
Podpora nitovacieho adaptéra

UPOZORNENIE: Pri používaní nitovacieho adaptéra by ste mali nosiť schválenú ochranu očí, pracovné rukavice a pracovný odev potiahnutý nitrilom alebo polyuretánom.

1. Šesťhrannú stopku adaptéra vložte dostatočne hlboko do hlavy skľučovadla a pevne ju zaistite utiahnutím skľučovadla.
2. Jednou rukou pridržte nitovací adaptér (obr. 2), nastavte smer otáčania hlavy skľučovadla doprava a v dôsledku činnosti vrtania sa čeluste posunú smerom k vrtáku. Ak sa čeluste počas chodu vrtačky nepohybujú, treba ich zatlačiť vhodným nástrojom. Ak sú čeluste posunuté príliš dopredu, nebude možné zaskrutkovať hrot nitu do adaptéra. Konce nitu majú rôzne dĺžky v závislosti od priemeru otvoru na vloženie nitu.



Obr. 1



Obr. 2

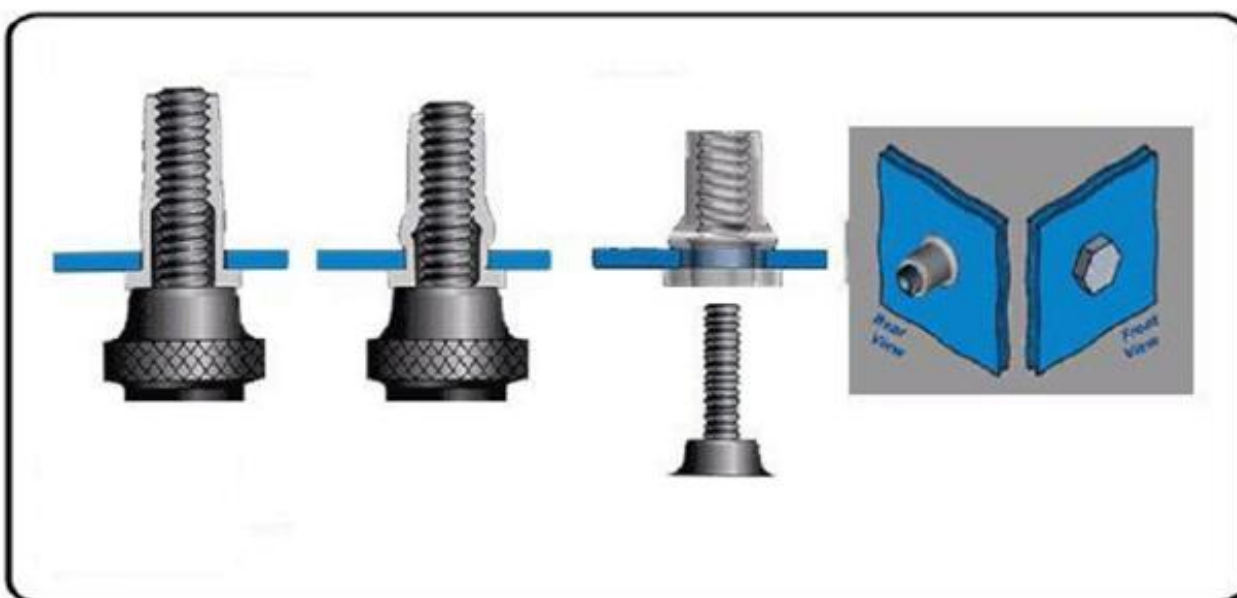
3. Naskrutkujte hrot nitu do nitovacieho adaptéra, ktorého číslo zodpovedá priemeru tela nitu (pozri obr. 6). Vyberte si nit vhodný pre materiál, ktorý chcete upevniť, berúc do úvahy priemer otvoru a jeho maximálnu hĺbku. Maximálna dĺžka hrotu nitovacieho adaptéra je 1,7 cm, čo je vzdialenosť Y podľa obr. 5, ale vo väčšine prípadov by táto dĺžka mala byť menšia ako 1,2 cm. Ak je väčšia ako 1,5 cm, môže to spôsobiť zaseknutie hrotu nitu v adaptéri. Vzťah medzi údajmi v palcoch na nitovacom adaptéri a milimetrami je uvedený v tabuľke v podkapitole "Nastavenia vŕtania". Číslo na hrote nitu sa musí zhodovať s priemerom tela nitu. Hroty nitov majú rôznu dĺžku v závislosti od priemeru drieku nitu, pre ktorý sú určené, kvôli potrebe vyvíjať dostatočný tlak na čeľuste, aby sa vytvoril otvor s dostatočným priemerom na uloženie drieku nitu špecifického priemeru. Bez nitovacej špičky nebude možné nit odstrániť.

Nesprávne zvolená nitovacia špička s otvorom môže spôsobiť uvoľnenie zlomeného klinca. Potom pridržte nitovací hrot kľúčom (obr. 6).

4. Jednou rukou uchopte nitovací adaptér, nastavte smer otáčania hlavy vrtáka doľava a pri začatí vŕtania nechajte čeľuste pohybovať a stlačte nitovaciú špičku, čím vytvoríte v čeľustiach otvor na vloženie klinca. Telo klinca zasunúť čo najhlbšie do otvoru v spájaných materiáloch, pozri obr. 7. Klinec musí byť v otvore umiestnený vertikálne, aby sa zabezpečilo správne spojenie! Držte klinec rukou a vložte klinec do špičky nitovacieho adaptéra.



Obr. 6

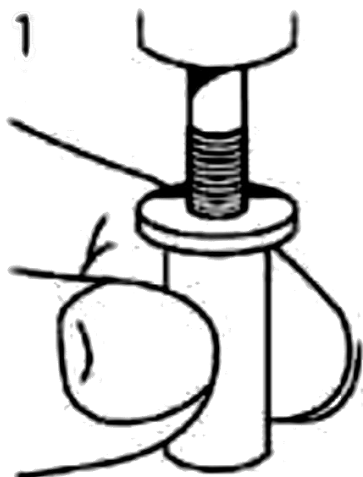


Obr. 7

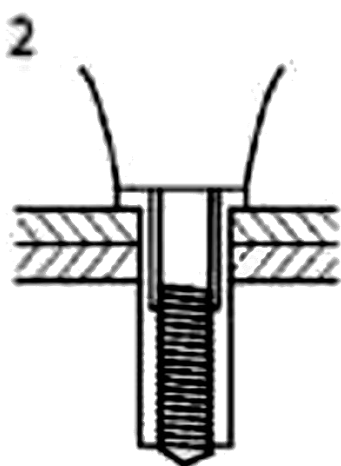
Potom jednou rukou držte nitovací adaptér a otáčajte hlavou svorky v smere hodinových ručičiek, aby ste nit utiahli, kým sa klinec nezlomí (pozri obr. 7).

POZNÁMKA: Práca s upínacím nitom si vyžaduje správnu kontrolu a použitie správnej sily. Pri práci s nitovacím nástavcom dbajte na správnu silu/krútiaci moment, vrátane správnych otáčok. Platí to najmä v záverečnej fáze ťahovania, najmä pri najväčších nitoch, kedy odporúčame pred zlomením drieku znížiť rýchlosť otáčania.

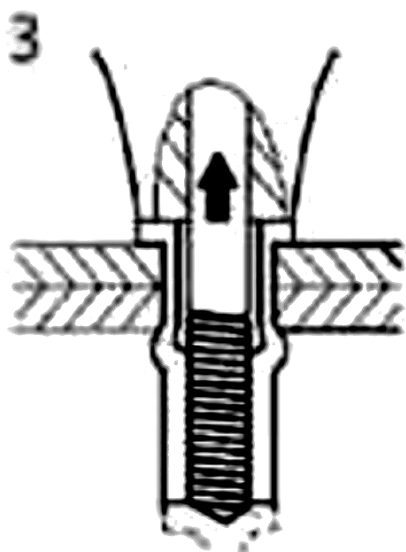
Vysuňte zlomený driek nitu z čeľustí otočením hlavy vrtáka doľava a pritlačením čeľustí na koniec nitu. Zlomený kolík by mal z adaptéra automaticky vypadnúť.



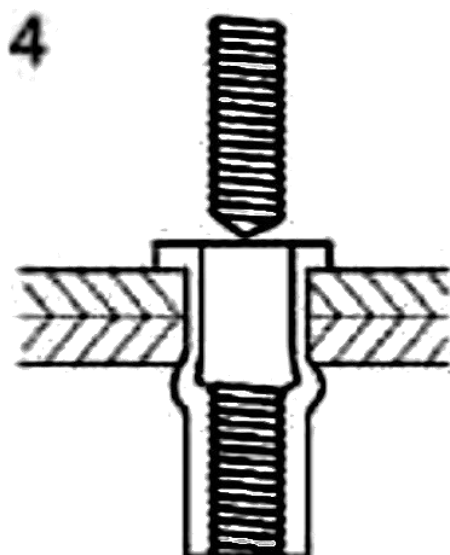
1. Naskrutkujte nitovaciu maticu na trň.



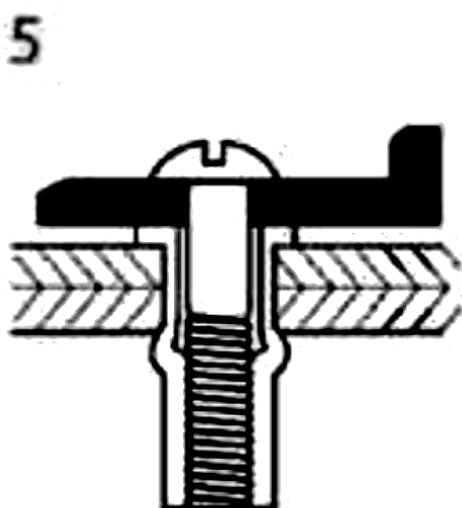
2. Vložte nitovaciu maticu do predtým vytvoreného otvoru.



3. Keď je trň vtiahnutý do inštalačného nástroja, nitovacia matica sa nafúkne vo vnútri a mimo otvoru.

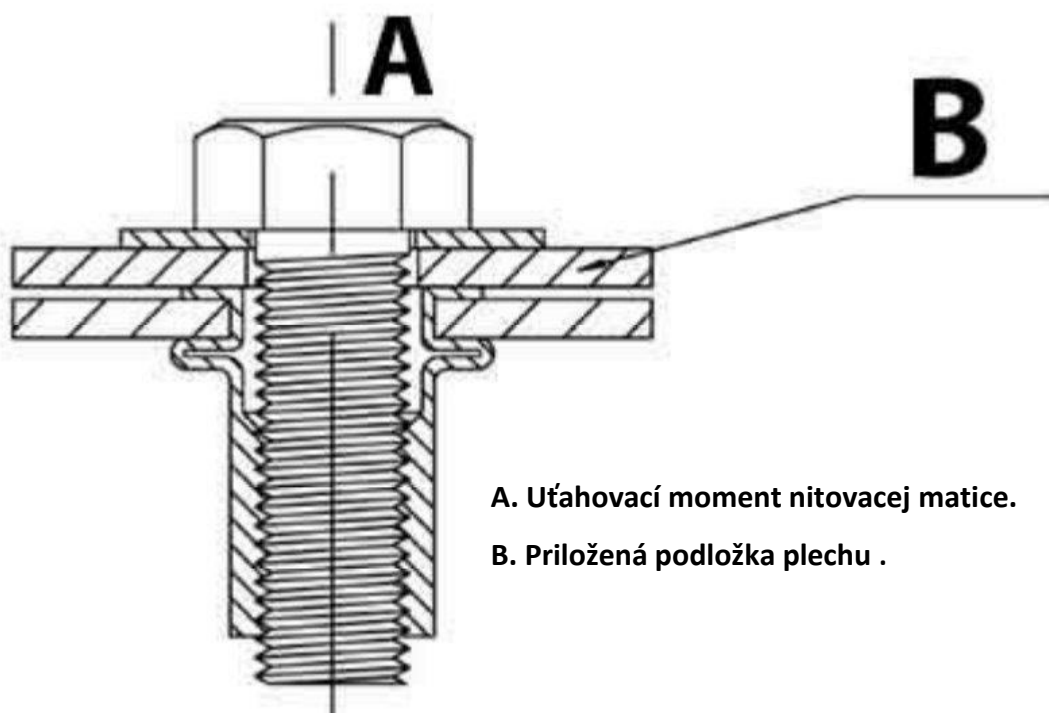


4. Odskrutkujte kolík z nainštalovanej nitovacej matice.



5. Nitovacia matica môže byť plne zaťažená.

Kontrola krútiaceho momentu - skrutkovaný prvok sa nesmie otáčať spolu s nitovou maticou .



A. Uťahovací moment nitovacej matice.

B. Priložená podložka plechu .

Údržba

- Pred čistením a údržbou odstráňte nitovací adaptér z vŕtačky. Nitovací adaptér sa dodáva namazaný z výroby. Raz za rok alebo častejšie vyberte adaptér a namažte ho strojovým mazivom.
 - Nepoužívajte žiadne organické rozpúšťadlá ani korozívne čistiace prostriedky.
 - V prípade potreby záručného servisu sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili.
- Z bezpečnostných dôvodov a kvôli zachovaniu záruky môžu byť pri opravách použité iba originálne diely výrobcu.

Skladovanie

Nitovací adaptér skladujte na suchom mieste, mimo dosahu detí. Nitovací adaptér chráňte pred dažďom a vlhkosťou.

**Szegecselő anyaghoz - adapter M3-M10
csavarhúzóhoz**

Az eredeti használati utasítás fordítása

HU**M3-M10****Szegecselő anyaghoz****FIGYELEM!**

Kérjük, használat előtt olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg a készülék későbbi használatához.

Gyártva:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

HU - MAGYAR VÁLTOZAT

Műszaki adatok: Menetes szegecstartomány: M3, M4, M5, M6, M8, M10

Általános biztonsági szabályok

- Csak a gyártó által szállított és ajánlott cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket, hacsak nem kapott erre megfelelő képzést.
- Az ebben a kézikönyvben fel nem sorolt munkákat csak hivatalos szervizközpontok végezhetik el.
- Ne szállítsa a készüléket a kábelnél fogva.
- Ne a kábellel húzza ki a dugót a konnektorból. Óvja a kábelt a magas hőmérséklettől, olajtól és éles szélektől.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ezen utasítás be nem tartása tüzet vagy robbanást okozhat.
- A felhasználó felelősséggel tartozik a mások által okozott balesetekért vagy sérülésekért, valamint a tulajdonában keletkező károkért.
- A készülék szállítása vagy tárolása során mindig használja a késvédőt. A készüléket száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Óvatosan kezelje a készüléket. A készüléket olyan állapotban kell tartani, hogy a rögzítők biztonságosan rögzítve legyenek a tömlőhöz és a szegecselőhöz.

Veszélyek a munkahelyen

- A sérülések fő okai a megcsúszások, elbotlások és esések. Ügyeljen a csúszós felületekre, amelyeket a szerszámhasználat okoz, valamint a pneumatikus rendszer által okozott botlásveszélytől.
- Legyen óvatos az ismeretlen környezetben. Lehetnek rejtett veszélyek, például elektromos vezetékek vagy egyéb közművek.
- A levegős szerszámot nem veszélyes területeken való használatra tervezték, és nincs elszigetelve az elektromos érintkezéstől. Győződjön meg arról, hogy nincsenek elektromos vezetékek, gázcsövek stb., amelyek veszélyt okozhatnak, ha a szerszám megsérül.

Az ismétlődő mozgásokkal kapcsolatos kockázatok

- Ha pneumatikus szerszámot használ ismétlődő mozgású munkákhoz, a kezelő ki van téve annak a veszélynek, hogy kellemetlen érzést érezhet a kezében, karjában, nyakában vagy más testrészein.
- Pneumatikus szerszám használatakor a kezelőnek kényelmes testtartást kell felvennie, hogy biztosítsa a láb megfelelő pozícióját, és elkerülje a kényelmetlen vagy kényelmetlen helyzeteket.
- A kezelőnek változtatnia kell a testtartását hosszú munkavégzés közben, hogy elkerülje a kényelmetlenséget és a fáradtságot.
- Ha a kezelő olyan tüneteket tapasztal, mint a tartós vagy visszatérő kellemetlen érzés, fájdalom, lüktető fájdalom, bizsergés, zsibbadás, égés vagy merevség, ezeket a tüneteket nem szabad figyelmen kívül hagyni. Ezután a lehető leghamarabb orvoshoz kell fordulnia.

Kidobott részekkel kapcsolatos fenyegetések

- A munkadarab, a tartozékok vagy akár a szerszám sérülése miatt az alkatrészek nagy sebességgel kilöködnek.
- Mindig viseljen ütészálló szemvédőt.
- A védelmi szintet az elvégzett munkának megfelelően kell megválasztani.
- Győződjön meg arról, hogy a munkadarab biztonságosan rögzítve van.

Gőzökkel és porral kapcsolatos veszélyek

A pneumatikus szerszámok használatából származó por és füst egészségügyi problémákat okozhat (például rákot, születési rendellenességeket, asztmát és/vagy bőrgyulladást), ezért elengedhetetlen a kockázatok felmérése és a megfelelő kockázatkezelési intézkedések végrehajtása. A kockázatértékelésnek figyelembe kell vennie a szerszám által termelt por hatását és a meglévő por megzavarásának lehetőségét. A levegőkimenetet úgy kell irányítani, hogy minimálisra csökkentse a porképződést poros környezetben. Por vagy gőz képződése esetén mindenekelőtt a kibocsátás forrásánál kell ezek ellenőrzését elvégezni. A por vagy füst összegyűjtésére, elszívására vagy csökkentésére szolgáló összes integrált funkciót és eszközt megfelelően kell használni és karbantartani a gyártó ajánlásainak megfelelően. Használjon légzésvédőt a munkáltatói ajánlásoknak, valamint a higiéniai és biztonsági követelményeknek megfelelően.

Zajszennyezés

A magas zajszintnek való kitettség tartós és visszafordíthatatlan halláskárosodást és egyéb problémákat, például fülzúgást (csengés, zümmögés, füttyülés vagy fülzúgás) okozhat. Alapvető fontosságú a kockázatok felmérése és megfelelő kontrollok alkalmazása ezekre a fenyegetésekre. A kockázat csökkentését célzó megfelelő intézkedések közé tartozhatnak például: csillapító anyagok a munkadarab „csengetésének” megakadályozására. Használjon hallásvédőt a munkáltatója által javasolt és a munkahelyi egészségügyi és biztonsági követelményeknek megfelelően. Működtesse és tartsa karban a levegős szerszámot a kézikönyv utasításai szerint, hogy elkerülje a zajszint szükségtelen növekedését. Ha a levegős szerszám hangtompítóval van felszerelve, a szerszám használatakor mindig ellenőrizze, hogy megfelelően van-e beszerelve. Válassza ki, tartsa karban és cserélje ki a kopott betétszerszámokat a használati útmutatóban leírtak szerint. Ezzel elkerülhető a szükségtelen zajnövekedés.

Rezgésveszély

- A vibrációnak való kitettség maradandó idegkárosodást és a kezek és karok vérellátását okozhatja. Tartsa távol kezét a csavarhúzó bitektől.
- Ha hideg hőmérsékleten dolgozik, melegen öltözködjön, és kezeit tartsa melegen és szárazon. Ha zsibbadást, bizsergést, fájdalmat vagy bőrfehéredést tapasztal az ujjában vagy a kezében, hagyja abba a levegős szerszám használatát, és értesítse munkáltatóját, és forduljon orvoshoz. Ha a levegős szerszámot a kézikönyvben foglalt ajánlásoknak megfelelően használja és karbantartja, elkerülheti a rezgésszint szükségtelen növekedését.
- Ne használjon elhasználódott vagy helytelenül felszerelt betéteket, mert ez jelentősen megnövelheti a rezgésszintet.

- Válassza ki, tartsa karban és cserélje ki az elhasználódott betétszerszámokat a használati útmutatóban leírtak szerint. Ez segít elkerülni a rezgésszint szükségtelen növekedését.
- Ahol lehetséges, használjon pajzsot.
- Ha lehetséges, támassza meg a szerszám súlyát állvánnyal, feszítővel vagy kiegyensúlyozóval. Fogja meg a szerszámot enyhén, de határozottan, figyelembe véve a szükséges reakcióerőket, mivel a vibráció veszélye általában nagyobb nagyobb markolatnyomás mellett.

További ajánlások a levegős szerszámok biztonságos használatához

A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat, ezért mindig válassza le a levegőellátást, mentesítse a nyomást a tömlőben, és válassza le a szerszámot a levegőforrásról, ha:

- Nem használt.
- Tartozékcsere előtt vagy javítás közben.
- Soha ne irányítsa a levegőt magadra vagy másra.
- A tömlő ütközése súlyos sérüléseket okozhat.

Mindig ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérült vagy laza tömlők és szerelvények. Irányítsa el a hideg levegőt a kezéből. Ne használjon gyorscsatlakozót ütőszerszám vagy léghidraulikus szerszám bemeneténél. Használjon edzett acélból (vagy hasonló szilárdságú anyagból) készült menetes szerelvényeket. Univerzális csavaros csatlakozások (pofacsatlakozások) használatakor mindig használjon visszafordulásgátló eszközöket és csatlakozókat, hogy elkerülje a tömlők, valamint a tömlő és a szerszám közötti csatlakozások sérülését. Ne lépje túl a szerszámhoz megadott maximális légnyomást. A légnyomás kritikus biztonsági tényező, és befolyásolja a teljesítményt a változó erejű rendszerekben és a folyamatos forgású szerszámokban. Ebben az esetben be kell tartani a tömlőhosszra és átmérőre vonatkozó követelményeket. Soha ne vigye a szerszámot a tömlőnél fogva.

FIGYELEM!

- Szigorúan tilos a szegecselő adaptert bármilyen ütőszerszámmal együtt használni!
- Ne használjon nagyobb szegecsméretet, mint ami az útmutatóban szerepel, és amelyekhez a megfelelő szegecselőbetéteket a szegecselő adapterrel együtt szállítjuk.
- A szegecselő tartozékkal való munkavégzés megfelelő ellenőrzést és megfelelő erő alkalmazását igényli. Szegecselő tartozékkal végzett munka során ügyelni kell a megfelelő erő/csavar/nyomaték alkalmazására, beleértve a megfelelő forgást is. Ez különösen igaz a végső meghúzási fázisra, különösen a legnagyobb szegecseknél, ahol azt javasoljuk, hogy csökkentse a fordulatszámot a túske eltörése előtt, hogy ne sérüljön meg a szegecselő szerszám legnagyobb igénybevételnek kitett részei. Ezért a túlzott erő alkalmazása nem ad okot panaszra a szegecselő adapterrel kapcsolatban.

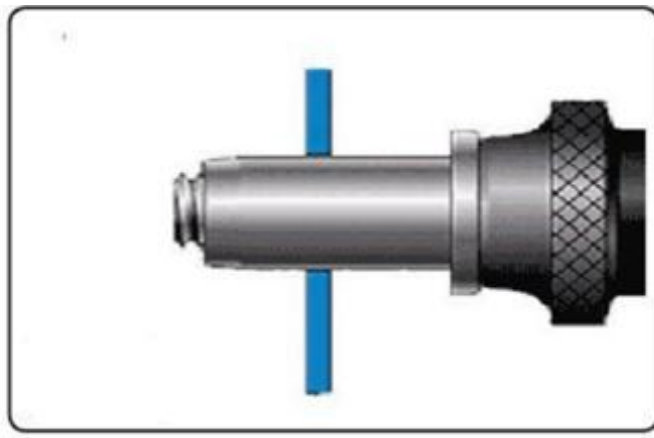
Az eszköz célja

A professzionális szegecselő adapter akkus vagy hálózati hajtású fúrófejre szerelve (1. ábra) szegecselőszerszámként használható alumíniumból, acélból és rozsdamentes acélból készült szegecsek beállításához, amelyek átmérője az alábbi 1. táblázatban található.

A szegecselő adapter maximális lökete 1,7 cm, ami a 2. ábra szerinti Y távolság, de a legtöbb esetben ennek a távolságnak 1,2 cm-nél kisebbnek kell lennie. A szegecs test teljes hossza akár 30 mm is lehet.



1. ábra



2. ábra

Fúróbeállítások

- Mindig a legalacsonyabb fordulatszámmra állítsa a fúrót, mivel általános szabály, hogy alacsonyabb fordulatszámon nagyobb a nyomaték. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a fúró nyomatéka nem lesz elegendő.
- Ha a fúrógépen van lehetőség a meghúzási mód beállítására, és a meghúzási nyomaték a lehető legnagyobb meghúzási nyomaték beállítása után sem elegendő, állítsa be a fúrási módot (fúrószimbólum a gyűrűn nyomatéklépésekkel) – ez az opció az akkumulátoros fúró-csavarozók alapfelszereltsége. Ha a meghúzási nyomaték még fúró üzemmódba állítás után sem elegendő, válasszon nagyobb nyomatékkal rendelkező fúrót/csavarozót.

Szál	Rozsdamentes acél		
	Axiális terhelési erő kN	Nyírószilárdság kN	Meghúzási nyomaték Nm
M3	6.0	2.8	1,2
M4	9.0	3,3	3.1
M5	12.0	3.6	6.2
M6	16.0	5.0	10.2
M8	30.0	7.3	24.2
M10	40,0	8.6	48.6

Száll	Rozsdamentes acél		
	Axiális terhelési erő kN	Nyírószilárdság kN	Meghúzási nyomaték Nm
M3	5.0	2.5	1,2
M4	8.0	3.0	3.1
M5	11.0	3,3	6.2
M6	15.0	4.4	10.2
M8	28.0	6.5	24.2
M10	38,0	8.0	48.6

Száll	Rozsdamentes acél		
	Axiális terhelési erő kN	Nyírószilárdság kN	Meghúzási nyomaték Nm
M3	2.8	1.0	0.6
M4	4.8	1.4	2.0
M5	6.5	1.8	4.0
M6	8.3	2.6	6.0
M8	13.0	4.3	15.0
M10	20.0	6,6	27.0

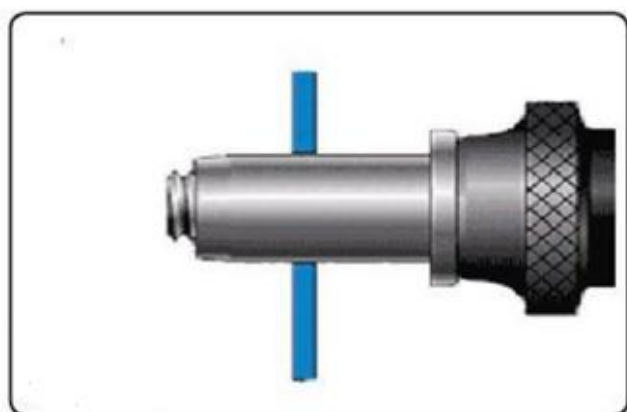
Maximális sebesség: <600 perc-1

A tényleges értékek eltérhetnek a táblázatban megadottaktól az anyagminőségtől, a felülettől és a csavar viselkedésétől, a lemez és a furat méreteitől függően. Emiatt ajánlatos próbabilincseket végezni. A meghúzási nyomaték nem nyújt teljes védelmet a túlhúzás ellen!

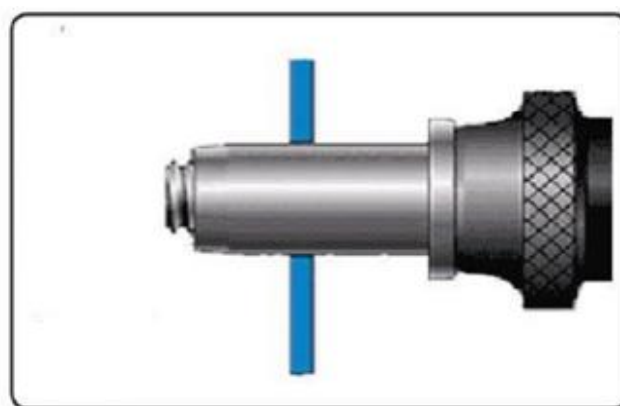
Szegecselő adapter támogatás

VIGYÁZAT: Jóváhagyott szemvédőt, munkakesztyűt és nitril vagy poliuretán bevonatú munkaruházatot kell viselni a szegecselő adapter használatakor.

1. Illessze az adapter hatszögletű szárát kellően mélyen a fúrótokmány fejébe, és a tokmány meghúzásával rögzítse szilárdan.
2. Tartsa egy kézzel a szegecsadaptert (2. ábra), állítsa jobbra a fúrótokmány fejének forgásirányát, és a fúróművelet hatására a pofák a fúró felé mozdulnak el. Ha a pofák a fúró működése közben nem mozdulnak el, megfelelő szerszámmal kell tolni. Ha a pofákat túlságosan előre mozdítják, nem lehet a szegecsűcsöt az adapterbe csavarni. A szegecs végei a szegecsűcsap behelyezésére szolgáló furat átmérőjétől függően eltérő hosszúságúak.



1. ábra



2. ábra

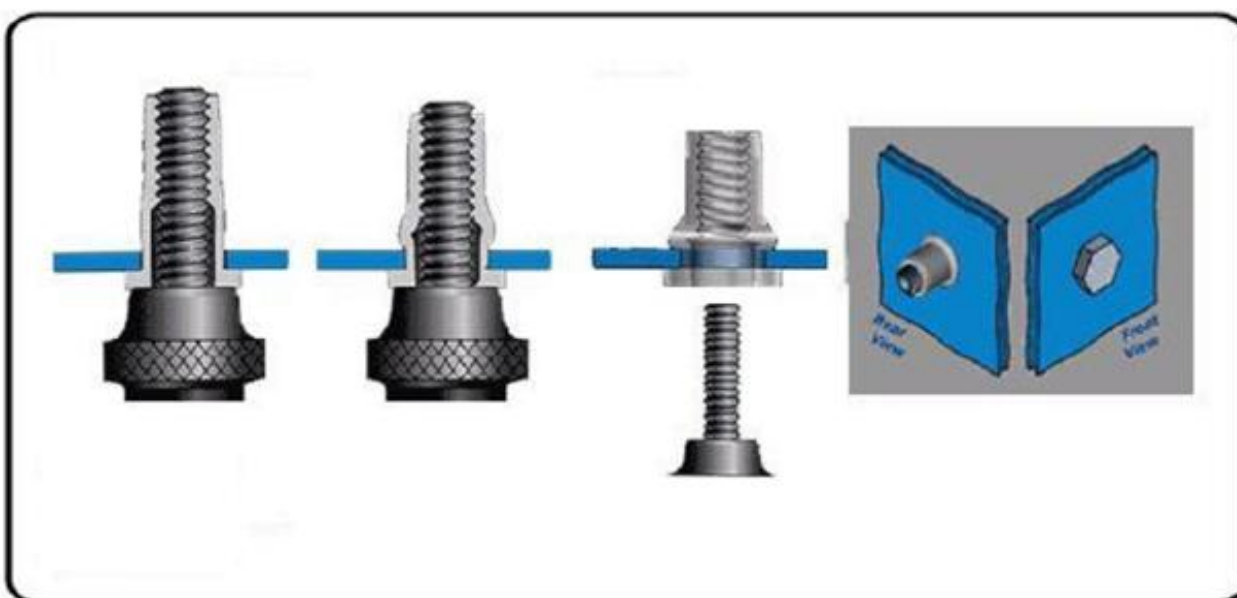
3. Csavarja be a szegecscsúcsot a szegecselő adapterbe, amelynek száma megfelel a szegecstest átmérőjének (lásd 6. ábra). Válassza ki a rögzíteni kívánt anyagnak megfelelő szegecset, figyelembe véve a furat átmérőjét és maximális mélységét. A szegecselő adapter csúcsának maximális hossza 1,7 cm, ami az 5. ábra szerinti Y távolság, de a legtöbb esetben ennek a hosszának 1,2 cm-nél kisebbnek kell lennie. Ha 1,5 cm-nél nagyobb, akkor a szegecscsúcs beszorulhat az adapterbe. A szegecselő adapter hüvelykes adatai és a milliméterek közötti összefüggést a "Fúróbeállítások" alfejezet táblázata tartalmazza. A szegecscsúcson lévő számnak meg kell egyeznie a szegecstest átmérőjével. A szegecselő hegyek hossza a szegecsszár átmérőjétől függően változik, amelyre tervezték, mivel elegendő nyomást kell gyakorolni a pofákra, hogy megfelelő átmérőjű lyukat hozzon létre egy adott átmérőjű szegecsszár befogadásához. A szegecscsúcs nélkül nem lehet eltávolítani a szegecset.

A rosszul kiválasztott lyukas szegecsvég a törött köröm kilazulását okozhatja. Ezután fogja meg a szegecselő hegyet egy villáskulccsal (6. ábra).

4. Tartsa egy kézzel a szegecsadaptert, állítsa a fúrófej forgásirányát balra, és a fúrás megkezdésekor hagyja elmozdulni a pofákat és nyomja meg a szegecselő hegyet, lyukat hozva a pofákba a szög beillesztéséhez. Helyezze be a szögtestet a lehető legmélyebben az összeillesztendő anyagok furatába, lásd 7. ábra. A szöget függőlegesen kell elhelyezni a furatban, hogy biztosítva legyen a megfelelő csatlakozás! A szöget kézzel tartva helyezze be a szeget a szegecselő adapter hegyébe.



6. ábra

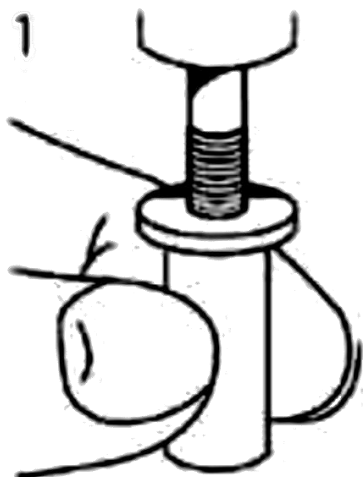


7. ábra

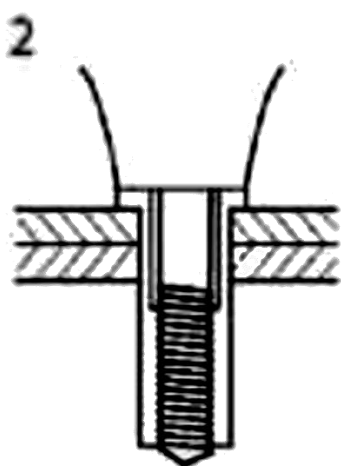
Ezután tartsa egy kézzel a szegecsadaptert, és forgassa el a szorítófejet az óramutató járásával megegyező irányba, hogy addig húzza meg a szegecsset, amíg a szeg el nem törik (lásd 7. ábra).

MEGJEGYZÉS: A pattogós szegecsfeltéttel való munkavégzés megfelelő ellenőrzést és a megfelelő erő alkalmazását igényli. Ha szegecsfeltéttel dolgozik, ügyeljen a megfelelő erőre/nyomatékra, beleértve a megfelelő fordulatszámot is. Ez különösen igaz a végső meghúzási fázisra, különösen a legnagyobb szegecseknél, amikor azt javasoljuk, hogy csökkentse a forgási sebességet a szár eltörése előtt.

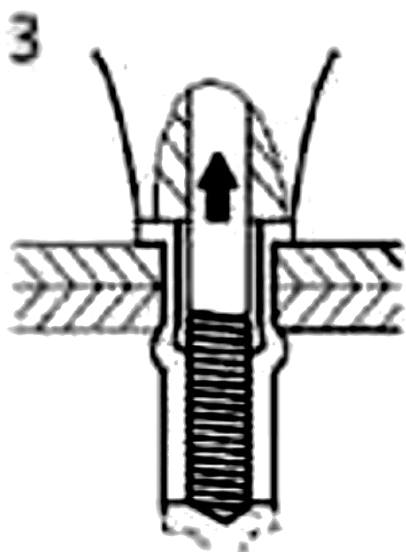
Csúsztassa ki a törött szegecsszárat a pofák közül úgy, hogy a fúrófejet balra fordítja, és a pofákat a szegecs végéhez nyomja. A törött tűnek automatikusan ki kell esnie az adapterből.



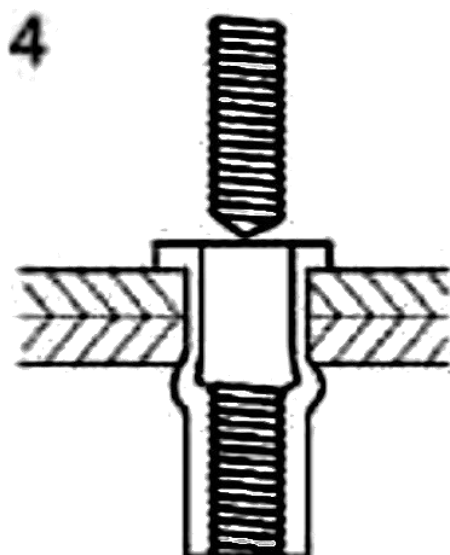
1. Csavarja rá a szegecsanyát a tűskére.



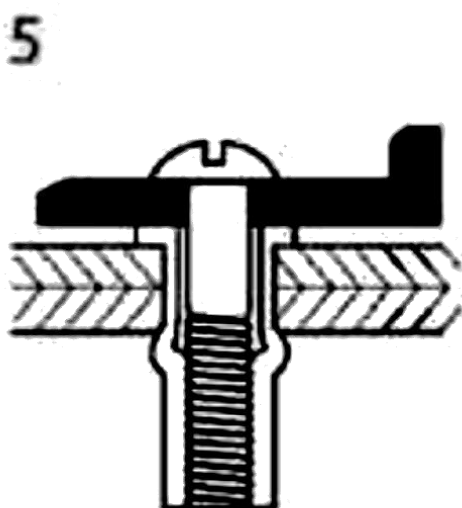
2. Helyezze be a szegecsanyát az előzőleg készített lyukba.



3. Amikor a tüskét behúzzuk a szerelőszerzámba, a szegecsanyák a furaton belül és kívül megduzzadnak.

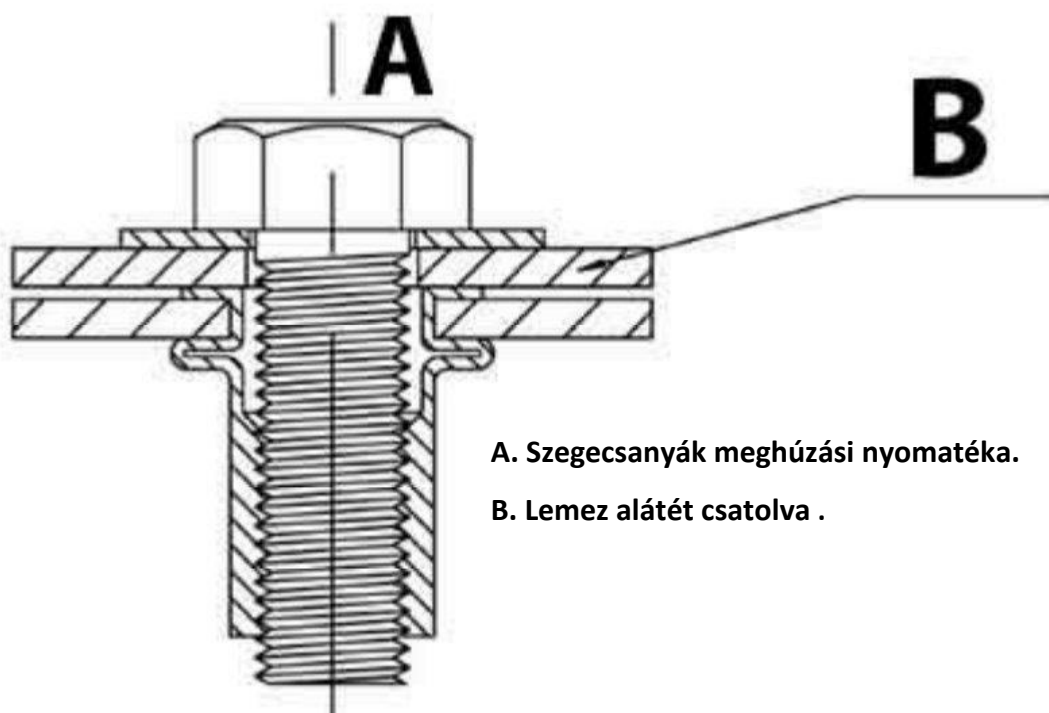


4. Csavarja le a csapot a beszerelt szegecsanyáról.



5. A szegecsanyát teljesen meg lehet terhelni.

Nyomatékszabályozás - a csavaros elem nem foroghat együtt a szegecsanyával .



A. Szegecsanyák meghúzási nyomatéka.

B. Lemez alátét csatolva .

Karbantartás

- Tisztítás és karbantartás előtt távolítsa el a szegecselő adaptert a fűróból. A szegecselő adaptert gyárilag kenve szállítjuk. Évente egyszer vagy gyakrabban távolítsa el az adaptert, és kenje be gépszírral.
- Ne használjon szerves oldószert vagy maró hatású tisztítószert.
- Ha garanciális szervizre van szüksége, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta. Biztonsági okokból és a garancia fenntartása érdekében a javításhoz csak eredeti gyártói alkatrészek használhatók.

Tárolás

Tárolja a szegecselő adaptert száraz helyen, gyermekektől elzárva. Óvja a szegecselő adaptert az esőtől és a nedvességtől.

**Nituitoare pentru piulițe cu nituri - adaptor
pentru șurubelniță M3-M10**

Traducere instrucțiuni originale

RO**M3-M10****Nituitoare pentru piulițe cu nituri****ATENȚIE!**

Vă rugăm să citiți acest manual înainte de utilizare și să-l păstrați pentru utilizare ulterioară a dispozitivului.

Fabricat pentru:
GEKO Company Limited Liability Sp.k.
Kitlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

Date tehnice: Gama de nituri filetate: M3, M4, M5, M6, M8, M10

Reguli generale de siguranță

- Utilizați numai piese de schimb și accesorii furnizate și recomandate de producător.
- Nu încercați să reparați singur dispozitivul decât dacă sunteți instruit corespunzător pentru a face acest lucru.
- Orice lucrare care nu este descrisă în acest manual poate fi efectuată numai de centrele de service autorizate.
- Nu purtați dispozitivul de cablu.
- Nu folosiți cablul pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul de temperaturi ridicate, ulei și muchii ascuțite.
- Nu utilizați aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la incendiu sau explozie.
- Utilizatorul este responsabil pentru orice accidente sau vătămări cauzate de alte persoane și pentru orice daune care rezultă asupra proprietății sale.
- Folosiți întotdeauna apărătoarea lamei când transportați sau depozitați aparatul. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat, ferit de îndemâna copiilor.
- Manipulați dispozitivul cu grijă. Dispozitivul trebuie menținut într-o astfel de stare încât elementele de fixare să fie atașate ferm de furtun și nituitor.

Pericole la locul de muncă

- Alunecările, împiedicările și căderile sunt principalele cauze ale rănilor. Atenție la suprafețele alunecoase cauzate de utilizarea uneltelor și, de asemenea, la pericolele de împiedicare cauzate de sistemul pneumatic.
- Fii precaut în medii necunoscute. Pot exista pericole ascunse, cum ar fi liniile electrice sau alte utilități.
- Instrumentul pneumatic nu este destinat utilizării în zone periculoase și nu este izolat de contactul electric. Asigurați-vă că nu există fire electrice, conducte de gaz etc. care ar putea cauza un pericol dacă sunt deteriorate de unealtă.

Riscuri asociate cu mișcările repetitive

- Atunci când utilizați o unealtă pneumatică pentru lucrări cu mișcări repetitive, operatorul este expus riscului de a experimenta disconfort în mâini, brațe, gât sau alte părți ale corpului.
- Atunci când utilizați o unealtă pneumatică, operatorul trebuie să adopte o postură confortabilă pentru a asigura o poziționare corectă a piciorului și pentru a evita pozițiile incomode sau incomode.
- Operatorul trebuie să-și schimbe postura în timpul lucrului îndelungat pentru a evita disconfortul și oboseala.
- Dacă operatorul prezintă simptome precum disconfort persistent sau recurent, durere, durere pulsatilă, furnicături, amorțeală, arsură sau rigiditate, astfel de simptome nu trebuie ignorate. Apoi, ar trebui să vedeți un medic cât mai curând posibil.

Amenințări legate de piesele ejectate

- Deteriorarea piesei de prelucrat, a accesoriilor sau chiar a unealtei poate duce la ejectarea pieselor la viteză mare.
- Purtați întotdeauna protecție pentru ochi rezistentă la impact.
- Nivelul de protecție ar trebui să fie selectat corespunzător lucrării efectuate.
- Asigurați-vă că piesa de prelucrat este bine fixată.

Pericole legate de fum și praf

Praful și fumul generat de utilizarea unui instrument pneumatic pot cauza probleme de sănătate (de exemplu cancer, malformații congenitale, astm și/sau dermatită) și, prin urmare, este esențial să se evalueze riscurile și să se implementeze măsuri adecvate de control al riscurilor. Evaluarea riscurilor ar trebui să țină cont de impactul prafului generat de unealtă și de posibilitatea de a deranja praful existent. Orificiul de evacuare a aerului trebuie direcționat pentru a minimiza generarea de praf în medii cu praf. În cazul formării de praf sau fum, în primul rând, controlul acestora trebuie efectuat la sursa emisiei. Toate caracteristicile și dispozitivele integrate pentru colectarea, extragerea sau reducerea prafului sau fumului trebuie utilizate și întreținute în mod corespunzător, în conformitate cu recomandările producătorului. Utilizați protecție respiratorie în conformitate cu recomandările angajatorului și cerințele de igienă și siguranță.

Poluarea fonică

Expunerea la niveluri ridicate de zgomot poate provoca pierderea permanentă și ireversibilă a auzului și alte probleme, cum ar fi tinitus (țiuit, bâzâit, șuierat sau bâzâit în urechi). Este esențial să se evalueze riscurile și să se implementeze controale adecvate pentru aceste amenințări. Controalele adecvate pentru a reduce riscul pot include măsuri precum: amortizarea materialelor pentru a preveni „sunetul” a piesei de prelucrat. Utilizați protecția auditivă conform recomandărilor angajatorului dumneavoastră și în conformitate cu cerințele de sănătate și securitate în muncă. Operați și întrețineți unealta pneumatică conform instrucțiunilor din manual pentru a evita creșterile inutile ale nivelului de zgomot. Dacă unealta pneumatică este echipată cu o tobă de eșapament, asigurați-vă întotdeauna că este instalată corect atunci când utilizați unealta. Selectați, întrețineți și înlocuiți sculele de inserție uzate conform instrucțiunilor din manualul de instrucțiuni. Acest lucru va evita creșterile inutile ale zgomotului.

Pericol de vibrații

- Expunerea la vibrații poate provoca leziuni permanente ale nervilor și alimentării cu sânge a mâinilor și brațelor. Țineți mâinile departe de bucățile de șurubelniță.
- Când lucrați la temperaturi scăzute, îmbrăcați-vă călduros și păstrați-vă mâinile calde și uscate. Dacă simțiți amorțeală, furnicături, durere sau albire a pielii de la degete sau mâini, nu mai utilizați unealta pneumatică și informați-vă angajatorul și consultați un medic. Operarea și întreținerea uneltelor pneumatice în conformitate cu recomandările cuprinse în manual va evita creșterile inutile ale nivelurilor de vibrații.
- Nu utilizați tampoane uzate sau montate incorect, deoarece acest lucru poate cauza o creștere semnificativă a nivelului de vibrații.

- Selectați, întrețineți și înlocuiți sculele de introducere uzate conform recomandărilor din manualul de instrucțiuni. Acest lucru vă va ajuta să evitați creșterile inutile ale nivelurilor de vibrații.
- Acolo unde este posibil, utilizați un scut.
- Dacă este posibil, susțineți greutatea unelei cu un suport, întinzător sau echilibru. Țineți unealta ușor, dar ferm, ținând cont de forțele de reacție necesare, deoarece riscul de vibrație este de obicei mai mare la presiunea de prindere mai mare.

Recomandări suplimentare pentru utilizarea în siguranță a uneltelor pneumatice

Aerul comprimat poate provoca vătămări grave, prin urmare deconectați întotdeauna sursa de aer, eliberați presiunea din furtun și deconectați unealta de la sursa de aer atunci când:

- Nu este folosit.
- Înainte de schimbarea accesoriilor sau la efectuarea reparațiilor.
- Nu direcționați niciodată aerul către dvs. sau către altcineva.
- Impactul furtunului poate provoca vătămări grave.

Verificați întotdeauna dacă furtunurile și fittingurile sunt deteriorate sau slăbite. Dirijați aerul rece departe de mâini. Nu utilizați un conector rapid la intrarea unei scule de impact sau a unei unealte hidraulice pneumatice. Utilizați fittinguri filetate din oțel călit (sau un material de rezistență similară). Când utilizați conexiuni universale cu șuruburi (conexiuni cu fălci), utilizați întotdeauna dispozitive anti-retur și cuplaje pentru a preveni deteriorarea conexiunilor dintre furtunuri și între furtun și unealtă.

Nu depășiți presiunea maximă a aerului specificată pentru unealtă. Presiunea aerului este un factor critic de siguranță și afectează performanța sistemelor cu forță variabilă și a sculelor cu rotație continuă. În acest caz, cerințele privind lungimea și diametrul furtunului trebuie menținute. Nu purtați niciodată unealta de furtun.

ATENȚIE!

- Este strict interzisă utilizarea adaptorului de nituire în combinație cu orice unealtă de impact!
- Nu utilizați nituri de dimensiuni mai mari decât cele specificate în instrucțiuni și pentru care inserțiile de nituire corespunzătoare sunt furnizate împreună cu adaptorul de nituire.
- Lucrul cu un accesoriu de nituire necesită un control adecvat și aplicarea unei forțe adecvate. Când lucrați cu un accesoriu de nituire, trebuie avut grijă să utilizați forța/șurubul/cuplul corect, inclusiv rotația corectă. Acest lucru este valabil mai ales pentru faza finală de strângere, în special la cele mai mari nituri, unde recomandăm reducerea vitezei înainte de ruperea dornului pentru a nu deteriora părțile cele mai solicitate ale sculei de nituire. Prin urmare, utilizarea unei forțe excesive nu poate constitui un motiv de plângere cu privire la adaptorul de nituire.

Scopul instrumentului

Adaptorul de nituire profesional, atunci când este montat pe capul mandrina al unui burghiu fără fir sau alimentat de la rețea (Fig. 1), este destinat utilizării ca unealtă de nituire pentru fixarea niturilor din aluminiu, oțel și oțel inoxidabil cu diametrele corpului indicate în Tabelul 1 de mai jos.

Cursa maximă a adaptorului de nituire este de 1,7 cm, care este distanța Y conform Fig. 2, dar în majoritatea cazurilor această distanță ar trebui să fie mai mică de 1,2 cm. Lungimea totală a corpului nitului poate fi de până la 30 mm .



Fig. 1

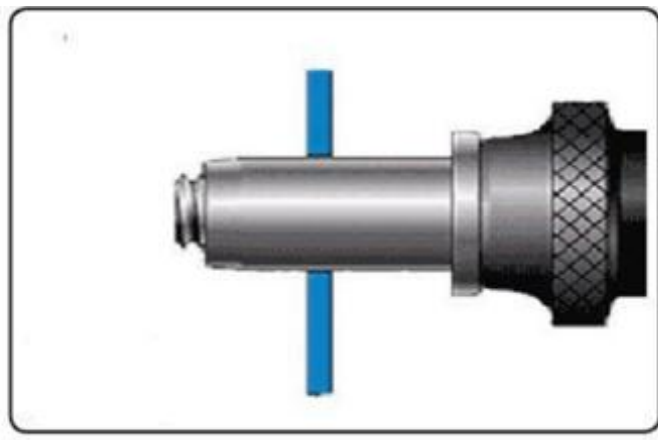


Fig. 2

Setări de foraj

- Setați întotdeauna burghiul la cea mai mică viteză, deoarece, ca regulă generală, cuplul este mai mare la viteze mai mici. În caz contrar, cuplul burghiului poate fi insuficient.
- Dacă mașina dvs. de găurit are opțiunea de a seta modul de strângere, iar cuplul de strângere nu este suficient chiar și după setarea celui mai mare cuplu de strângere posibil, setați modul de găurire (simbol de găurire pe inel cu trepte de cuplu) - această opțiune este standard pentru mașinile de găurit fără fir. Dacă cuplul de strângere nu este încă suficient chiar și după setarea în modul de găurire, selectați un burghiu/șurubel cu un cuplu mai mare.

Fir	Oțel inoxidabil		
	Forța de sarcină axială kN	Rezistența la forfecare kN	Cuplu de strângere Nm
M3	6.0	2.8	1,2
M4	9,0	3,3	3.1
M5	12.0	3.6	6.2
M6	16.0	5.0	10.2
M8	30,0	7.3	24.2
M10	40,0	8.6	48.6

Fir	Oțel inoxidabil		
	Forța de sarcină axială kN	Rezistența la forfecare kN	Cuplu de strângere Nm
M3	5.0	2.5	1,2
M4	8.0	3.0	3.1
M5	11.0	3,3	6.2
M6	15.0	4.4	10.2
M8	28,0	6.5	24.2
M10	38,0	8.0	48.6

Fir	Oțel inoxidabil		
	Forța de sarcină axială kN	Rezistența la forfecare kN	Cuplu de strângere Nm
M3	2.8	1.0	0,6
M4	4.8	1.4	2.0
M5	6.5	1.8	4.0
M6	8.3	2.6	6.0
M8	13.0	4.3	15.0
M10	20,0	6,6	27,0

Viteza maxima: <600 min-1

Valorile reale pot diferi de cele date în tabel în funcție de calitatea materialului, suprafața și comportamentul dimensiunilor șurubului, plăcii și găurii. Din acest motiv, se recomandă efectuarea clemelor de testare. Cuplul de strângere nu oferă o protecție completă împotriva strângerii excesive!

Suport adaptor de nituire

ATENȚIE: Atunci când utilizați adaptorul de nituire, trebuie purtate ochiuri de protecție aprobate, mănuși de lucru și îmbrăcăminte de lucru acoperită cu nitril sau poliuretan.

1. Introduceți tija hexagonală a adaptorului suficient de adânc în capul mandrinei și fixați-o ferm prin strângerea mandrina.
2. Țineți adaptorul de nit (Fig. 2) cu o mână, reglați direcția de rotație a capului mandrinei de foraj spre dreapta și, ca urmare a operațiunii de găurire, fălcile se vor deplasa spre burghiu. Dacă fălcile nu se mișcă atunci când burghiul este în funcțiune, acestea trebuie împinse cu o unealtă adecvată. Dacă fălcile sunt deplasate prea mult înainte, nu va fi posibilă înșurubarea vârfului nitului în adaptor. Capetele nitului au lungimi diferite în funcție de diametrul orificiului pentru introducerea boltului nitului.

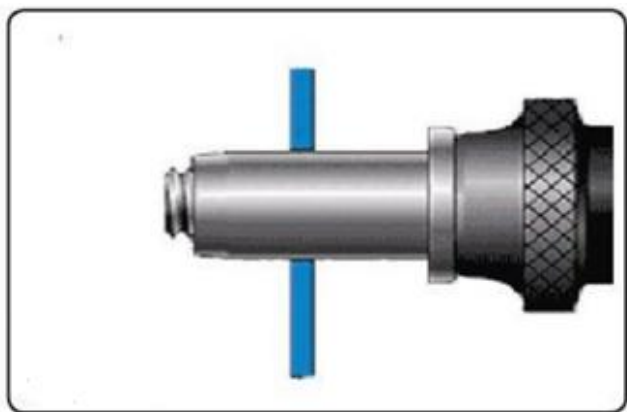


Fig. 1

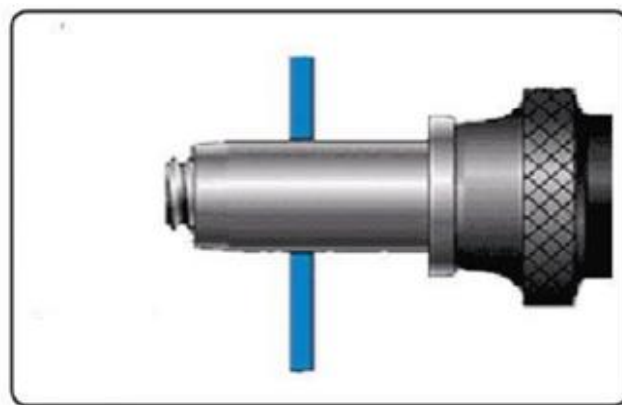


Fig. 2

3. Înșurubați vârful nitului în adaptorul de nituire al cărui număr corespunde diametrului corpului nitului (vezi fig. 6). Alegeți un nit potrivit pentru materialul pe care doriți să îl fixați, ținând cont de diametrul găurii și de adâncimea maximă a acestuia. Lungimea maximă a vârfului adaptorului de nituire este de 1,7 cm, care este distanța Y conform Fig. 5, dar în majoritatea cazurilor această lungime ar trebui să fie mai mică de 1,2 cm. Dacă este mai mare de 1,5 cm, se poate bloca vârful nitului în adaptor. Relația dintre datele în inci de pe adaptorul de nituire și milimetri este dată în tabelul din subsecțiunea „Setări foraj”. Numărul de pe vârful nitului trebuie să se potrivească cu diametrul corpului nitului. Vârfurile de nituire variază în lungime în funcție de diametrul tijei nitului pentru care sunt proiectate, datorită necesității de a exercita o presiune suficientă asupra fălcilor pentru a crea o gaură cu diametru suficient pentru a accepta o tijă a nitului cu un diametru specific. Nu va fi posibilă îndepărtarea nitului fără vârful de nituire.

Un vârf de nituire selectat incorect cu o gaură poate provoca slăbirea unghiei rupte. Apoi țineți vârful de nituire cu o cheie (Fig. 6).

4. Țineți adaptorul de nit cu o mână, setați direcția de rotație a capului de găurire spre stânga și, la începerea găuririi, lăsați fălcile să se miște și apăsați vârful de nituire, creând un orificiu în fălci pentru introducerea cuiului.

Introduceți corpul cuiului cât mai adânc în orificiul materialelor de îmbinat, vezi Fig. 7. Cuiul trebuie poziționat vertical în orificiu pentru a asigura o legătură corespunzătoare! Ținând cuiul cu mâna, introduceți cuiul în vârful adaptorului de nituire.



Fig. 6

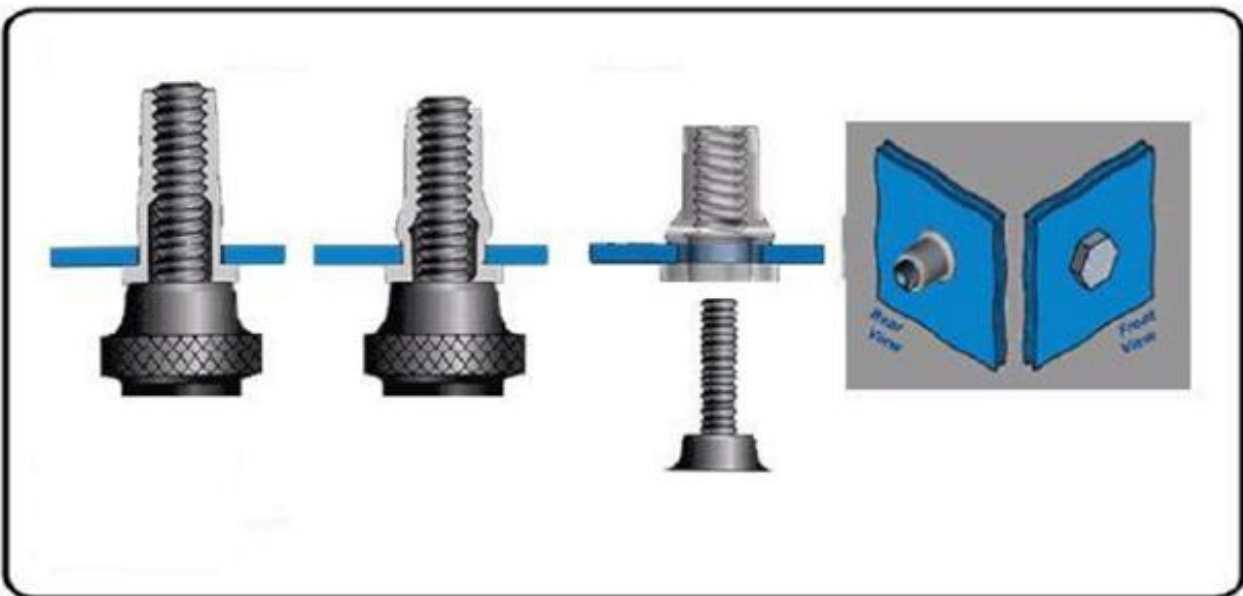
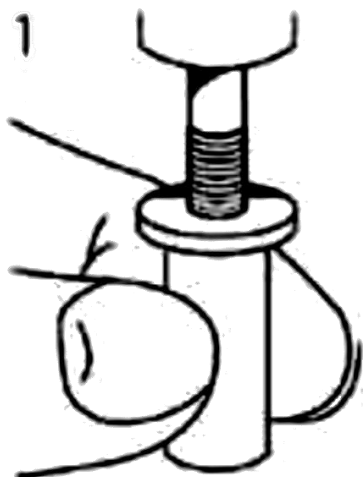


Fig. 7

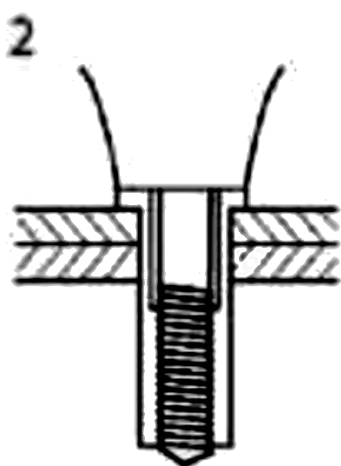
Apoi țineți adaptorul pentru nit cu o mână și rotiți capul de clemă în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge nitul până când cuiul se rupe (vezi Fig. 7).

NOTĂ: Lucrul cu un atașament cu nituri rapidă necesită un control adecvat și utilizarea forței corecte. Când lucrați cu un atașament cu nituri, asigurați-vă forța/cuplul corect, inclusiv turația corectă. Acest lucru este valabil mai ales în faza de strângere finală, în special la cele mai mari nituri, când recomandăm reducerea vitezei de rotație înainte de ruperea tijei.

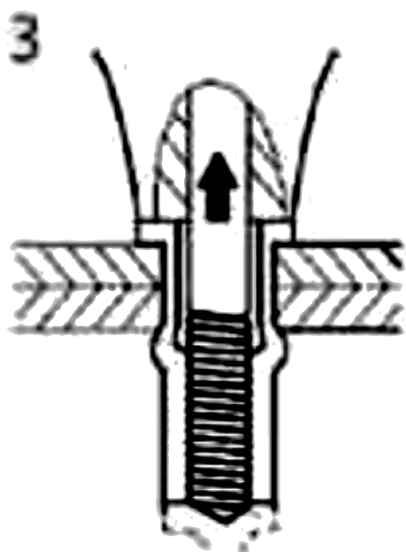
Glisați tija ruptă a nitului din fălci, rotind capul de burghiu la stânga și apăsând fălcile de capătul nitului. Pinul rupt ar trebui să cadă automat din adaptor.



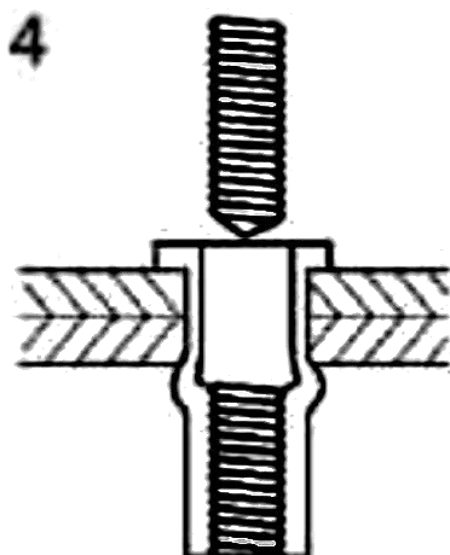
1. Înșurubați piulița cu nituri pe dorn.



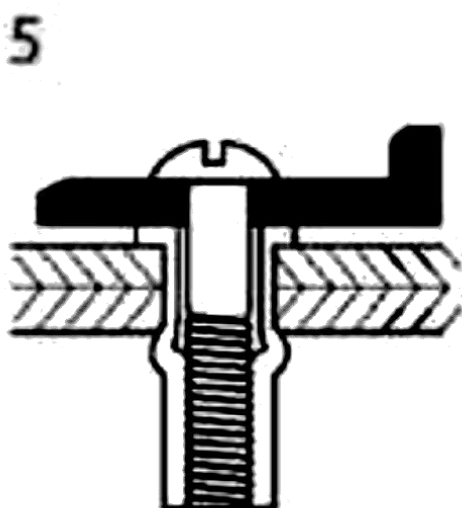
2. Introduceți piulița cu nituri în orificiul făcut anterior.



3. Când dornul este tras în instrumentul de instalare, piulița nitului se umflă în interiorul și în exteriorul găurii.

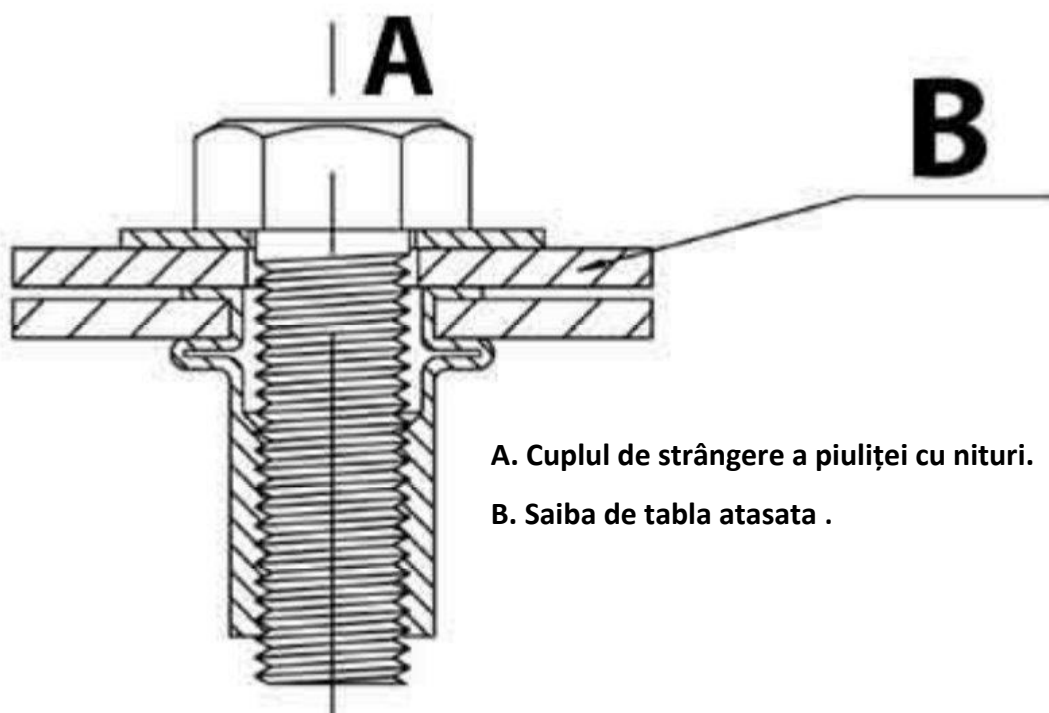


4. Deșurubați știftul de pe piulița de nituri instalată.



5. Piulița cu nituri poate fi încărcată complet.

Controlul cuplului - elementul înșurubat nu trebuie să se rotească împreună cu piulița niturii .



A. Cuplul de strângere a piuliței cu nituri.

B. Saiba de tabla atasata .

Întreținere

- Înainte de curățare și întreținere, scoateți adaptorul de nituire din burghiu. Adaptorul de nituire este livrat lubrifiat din fabrică. O dată pe an sau mai des, scoateți adaptorul și ungeți-l cu unsoare de mașină.
- Nu utilizați solvenți organici sau agenți de curățare corozivi.
- În cazul în care apare nevoia de service în garanție, vă rugăm să contactați dealerul de la care ați achiziționat produsul.

Din motive de siguranță și pentru a menține garanția, pentru reparații pot fi folosite numai piese originale ale producătorului.

Depozitare

Depozitați adaptorul de nituire într-un loc uscat, la îndemâna copiilor. Protejați adaptorul de nituire de ploaie și umiditate.

**Remachadora para tuercas remachables -
adaptador para destornillador M3-M10**

Traducción de las instrucciones originales

ES**M3-M10****Remachadora para tuercas remachables****¡ATENCIÓN!**

Lea este manual antes de usar el dispositivo y consérvelo para utilizarlo en el futuro.

Fabricado para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, calle. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL

Datos técnicos: Gama de remaches roscados: M3, M4, M5, M6, M8, M10

Reglas generales de seguridad

- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios suministrados y recomendados por el fabricante.
- No intente reparar el dispositivo usted mismo a menos que esté debidamente capacitado para hacerlo.
- Cualquier trabajo no descrito en este manual sólo podrá ser realizado por centros de servicio autorizados.
- No transporte el dispositivo por el cable.
- No utilice el cable para desconectar el enchufe de la toma. Proteja el cable de altas temperaturas, aceite y bordes afilados.
- No utilice el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar un incendio o una explosión.
- El usuario es responsable de cualquier accidente o lesión causada por otras personas y de cualquier daño resultante a su propiedad.
- Utilice siempre el protector de la cuchilla al transportar o almacenar el aparato. Guarde el dispositivo en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- Manipule el dispositivo con cuidado. El dispositivo debe mantenerse en condiciones tales que los sujetadores estén firmemente sujetos a la manguera y a la remachadora.

Peligros en el lugar de trabajo

- Los resbalones, tropiezos y caídas son las principales causas de lesiones. Tenga cuidado con las superficies resbaladizas ocasionadas por el uso de herramientas y también con los riesgos de tropiezos causados por el sistema neumático.
- Tenga cuidado en entornos desconocidos. Puede haber peligros ocultos, como líneas eléctricas u otros servicios públicos.
- La herramienta neumática no está diseñada para usarse en áreas peligrosas y no está aislada del contacto eléctrico. Asegúrese de que no haya cables eléctricos, tuberías de gas, etc. que puedan suponer un peligro si la herramienta los daña.

Riesgos asociados a los movimientos repetitivos

- Al utilizar una herramienta neumática para trabajos con movimientos repetitivos, el operador está expuesto al riesgo de experimentar molestias en las manos, brazos, cuello u otras partes del cuerpo.
- Al utilizar una herramienta neumática, el operador debe adoptar una postura cómoda para asegurar una posición adecuada de los pies y evitar posiciones incómodas o incómodas.
- El operador debe cambiar su postura durante trabajos prolongados para evitar molestias y fatiga.
- Si el operador experimenta síntomas como malestar persistente o recurrente, dolor, dolor punzante, hormigueo, entumecimiento, ardor o rigidez, dichos síntomas no deben ignorarse. Entonces debería consultar a un médico lo antes posible.

Amenazas relacionadas con piezas expulsadas

- Los daños en la pieza de trabajo, los accesorios o incluso la herramienta pueden provocar que las piezas salgan despedidas a gran velocidad.
- Utilice siempre protección ocular resistente a impactos.
- El nivel de protección debe seleccionarse adecuadamente al trabajo que se esté realizando.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta.

Peligros relacionados con los humos y el polvo

El polvo y los humos generados por el uso de una herramienta neumática pueden causar problemas de salud (por ejemplo, cáncer, defectos de nacimiento, asma y/o dermatitis) y, por lo tanto, es esencial evaluar los riesgos e implementar medidas de control de riesgos adecuadas. La evaluación de riesgos debe tener en cuenta el impacto del polvo generado por la herramienta y la posibilidad de perturbar el polvo existente. La salida de aire debe orientarse para minimizar la generación de polvo en entornos polvorientos. En caso de formación de polvo o humos, en primer lugar se deberá realizar su control en el origen de la emisión. Todas las funciones y dispositivos integrados para recolectar, extraer o reducir el polvo o los humos deben usarse y mantenerse adecuadamente de acuerdo con las recomendaciones del fabricante. Utilice protección respiratoria de acuerdo con las recomendaciones del empleador y los requisitos de higiene y seguridad.

Contaminación acústica

La exposición a niveles elevados de ruido puede provocar pérdida auditiva permanente e irreversible y otros problemas como tinnitus (zumbido, zumbido, silbido o ruido en los oídos). Es esencial evaluar los riesgos e implementar controles adecuados para estas amenazas. Los controles adecuados para reducir el riesgo pueden incluir medidas como: materiales de amortiguación para evitar que la pieza de trabajo “suene”. Utilice protección auditiva según lo recomendado por su empleador y de acuerdo con los requisitos de seguridad y salud ocupacional. Opere y mantenga la herramienta neumática de acuerdo con las instrucciones del manual para evitar aumentos innecesarios en los niveles de ruido. Si la herramienta neumática está equipada con un silenciador, asegúrese siempre de que esté instalado correctamente al utilizar la herramienta. Seleccione, mantenga y reemplace las herramientas de inserción desgastadas de acuerdo con las instrucciones del manual de instrucciones. Esto evitará aumentos innecesarios de ruido.

Peligro de vibración

- La exposición a la vibración puede provocar daños permanentes a los nervios y al suministro de sangre a las manos y los brazos. Mantenga las manos alejadas de las puntas del destornillador.
- Cuando trabaje en temperaturas frías, vístase con ropa abrigada y mantenga las manos calientes y secas. Si experimenta entumecimiento, hormigueo, dolor o blanqueamiento de la piel en los dedos o las manos, deje de utilizar la herramienta neumática, informe a su empleador y consulte a un médico. Operar y mantener la herramienta neumática de acuerdo con las recomendaciones contenidas en el manual evitará aumentos innecesarios en los niveles de vibración.
- No utilice almohadillas desgastadas o mal ajustadas ya que esto puede provocar un aumento significativo en los niveles de vibración.

- Seleccione, mantenga y reemplace las herramientas de inserción desgastadas de acuerdo con las recomendaciones del manual de instrucciones. Esto le ayudará a evitar aumentos innecesarios en los niveles de vibración.
- Siempre que sea posible, utilice un protector.
- Si es posible, apoye el peso de la herramienta con un soporte, tensor o equilibrador. Sujete la herramienta con suavidad pero con firmeza, teniendo en cuenta las fuerzas de reacción necesarias, ya que el riesgo de vibración suele ser mayor con una mayor presión de agarre.

Recomendaciones adicionales para el uso seguro de herramientas neumáticas

El aire comprimido puede provocar lesiones graves, por lo tanto, siempre desconecte el suministro de aire, alivie la presión en la manguera y desconecte la herramienta de la fuente de aire cuando:

- No utilizado.
- Antes de cambiar accesorios o realizar reparaciones.
- Nunca dirija el aire hacia usted mismo ni hacia ninguna otra persona.
- Los impactos de la manguera pueden provocar lesiones graves.

Compruebe siempre si hay mangueras y accesorios dañados o sueltos. Aleje el aire frío de sus manos. No utilice un conector rápido en la entrada de una herramienta de impacto o de una herramienta neumática-hidráulica. Utilice accesorios roscados hechos de acero endurecido (o un material de resistencia similar). Al utilizar conexiones roscadas universales (conexiones de mordaza), utilice siempre dispositivos antirretorno y acoplamientos para evitar dañar las conexiones entre las mangueras y entre la manguera y la herramienta.

No exceda la presión de aire máxima especificada para la herramienta. La presión del aire es un factor de seguridad crítico y afecta el rendimiento en sistemas de fuerza variable y herramientas de rotación continua. En este caso se deberán mantener los requisitos relativos a la longitud y el diámetro de la manguera. Nunca transporte la herramienta por la manguera.

¡ATENCIÓN!

- ¡Está estrictamente prohibido utilizar el adaptador de remachado en combinación con cualquier herramienta de impacto!
- No utilice remaches de mayor tamaño que los especificados en las instrucciones y para los cuales se suministran los insertos de remache adecuados con el adaptador de remache.
- Trabajar con un accesorio de remachado requiere un control adecuado y la aplicación de la fuerza apropiada. Al trabajar con un accesorio de remachado, se debe tener cuidado de utilizar la fuerza/tornillo/tornillo correctos, incluida la rotación correcta. Esto es especialmente cierto para la fase de apriete final, especialmente con los remaches más grandes, donde recomendamos reducir la velocidad antes de romper el mandril para no dañar las partes más estresadas de la remachadora. Por tanto, el uso de una fuerza excesiva no puede constituir motivo de reclamación respecto al adaptador remachador.

Propósito de la herramienta

El adaptador de remachado profesional, cuando se monta en el cabezal del mandril de un taladro inalámbrico o alimentado por red eléctrica (Fig. 1), está diseñado para usarse como herramienta de remachado para colocar remaches de aluminio, acero y acero inoxidable con diámetros de cuerpo que se indican en la Tabla 1 a continuación.

La carrera máxima del adaptador remachador es de 1,7 cm, que es la distancia Y según la Fig. 2, pero en la mayoría de los casos esta distancia debe ser inferior a 1,2 cm. La longitud total del cuerpo del remache puede ser de hasta 30 mm.



Figura 1

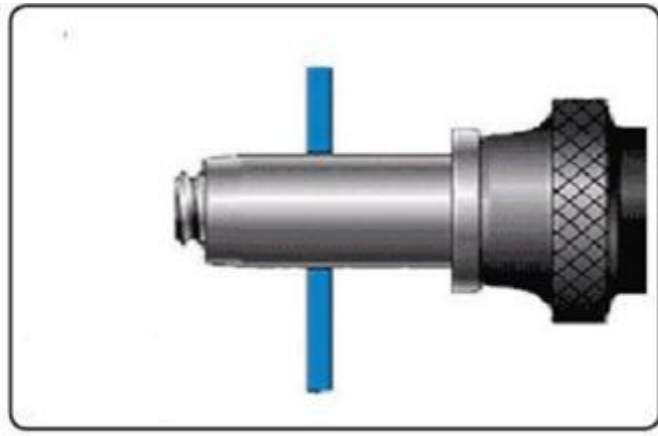


Figura 2

Ajustes de perforación

- Configure siempre el taladro a la velocidad más baja ya que, como regla general, el torque es mayor a velocidades más bajas. De lo contrario, el par del taladro puede ser insuficiente.
- Si su taladro tiene una opción para configurar el modo de apriete y el torque de apriete no es suficiente incluso después de configurar el torque de apriete más alto posible, configure el modo de perforación (símbolo de taladro en el anillo con pasos de torque): esta opción es estándar para taladros inalámbricos. Si el par de apriete aún no es suficiente incluso después de configurar el modo de taladro, seleccione un taladro/destornillador con un par mayor.

Hilo	Acero inoxidable		
	Fuerza de carga axial kN	Resistencia al corte kN	Par de apriete Nm
M3	6.0	2.8	1,2
M4	9.0	3,3	3.1
M5	12.0	3.6	6.2
M6	16.0	5.0	10.2
M8	30.0	7.3	24.2
M10	40.0	8.6	48.6

Hilo	Acero inoxidable		
	Fuerza de carga axial kN	Resistencia al corte kN	Par de apriete Nm
M3	5.0	2.5	1,2
M4	8.0	3.0	3.1
M5	11.0	3,3	6.2
M6	15.0	4.4	10.2
M8	28.0	6.5	24.2
M10	38.0	8.0	48.6

Hilo	Acero inoxidable		
	Fuerza de carga axial kN	Resistencia al corte kN	Par de apriete Nm
M3	2.8	1.0	0.6
M4	4.8	1.4	2.0
M5	6.5	1.8	4.0
M6	8.3	2.6	6.0
M8	13.0	4.3	15.0
M10	20.0	6,6	27.0

Velocidad máxima: <600 min-1

Los valores reales pueden diferir de los indicados en la tabla dependiendo de la calidad del material, la superficie y el comportamiento del tornillo, la placa y las dimensiones del orificio. Por este motivo se recomienda realizar pruebas con pinzas. ¡El par de apriete no proporciona una protección completa contra el apriete excesivo!

Soporte adaptador de remachado

PRECAUCIÓN: Se debe usar protección ocular aprobada, guantes de trabajo y ropa de trabajo revestida de nitrilo o poliuretano al utilizar el adaptador de remache.

1. Inserte el vástago hexagonal del adaptador lo suficientemente profundo en la cabeza del mandril y fíjelo firmemente apretando el mandril.
2. Sujete el adaptador de remache (Fig. 2) con una mano, ajuste la dirección de rotación de la cabeza del mandril hacia la derecha y, como resultado de la operación de perforación, las mordazas se moverán hacia el taladro. Si las mordazas no se mueven cuando el taladro está en funcionamiento, se deben empujar con una herramienta adecuada. Si las mordazas se mueven demasiado hacia adelante, no será posible atornillar la punta del remache en el adaptador. Los extremos del remache tienen diferentes longitudes dependiendo del diámetro del orificio para insertar el pasador del remache.

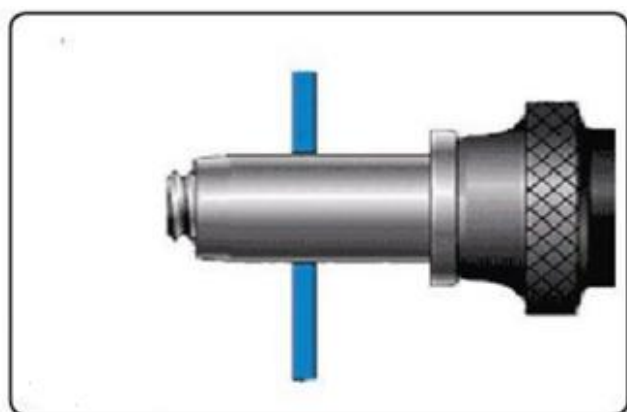


Figura 1

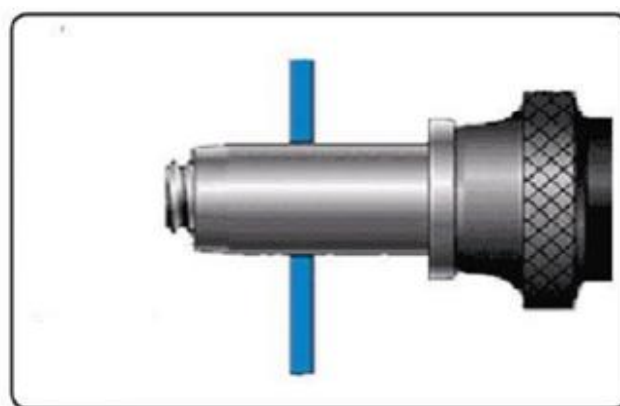


Figura 2

3. Enrosque la punta del remache en el adaptador de remache cuyo número corresponde al diámetro del cuerpo del remache (ver Fig. 6). Seleccione un remache adecuado al material que desea fijar, teniendo en cuenta el diámetro del agujero y su profundidad máxima. La longitud máxima de la punta del adaptador remachador es de 1,7 cm, que es la distancia Y según la Fig. 5, pero en la mayoría de los casos esta longitud debe ser inferior a 1,2 cm. Si mide más de 1,5 cm, puede provocar que la punta del remache quede atascada en el adaptador. La relación entre los datos en pulgadas del adaptador de remachado y los milímetros se proporciona en la tabla de la subsección "Ajustes de taladro". El número en la punta del remache debe coincidir con el diámetro del cuerpo del remache. Las puntas de remachado varían en longitud dependiendo del diámetro del vástago del remache para el que están diseñadas, debido a la necesidad de ejercer suficiente presión sobre las mordazas para crear un orificio de diámetro suficiente para aceptar un vástago de remache de un diámetro específico. No será posible quitar el remache sin la punta remachadora.

Una punta de remache con orificio seleccionada incorrectamente puede provocar que el clavo roto se afloje. A continuación sujete la punta del remachador con una llave (Fig. 6).

4. Sujete el adaptador del remache con una mano, ajuste la dirección de rotación del cabezal del taladro hacia la izquierda y, al comenzar a taladrar, deje que las mordazas se muevan y presione la punta del remache, creando un orificio en las mordazas para insertar el clavo.

Inserte el cuerpo del clavo lo más profundamente posible en el orificio del material a unir, consulte la Fig. 7. ¡El clavo debe colocarse verticalmente en el orificio para garantizar una conexión adecuada! Sosteniendo el clavo con la mano, inserte el clavo en la punta del adaptador de remachado.



Figura 6

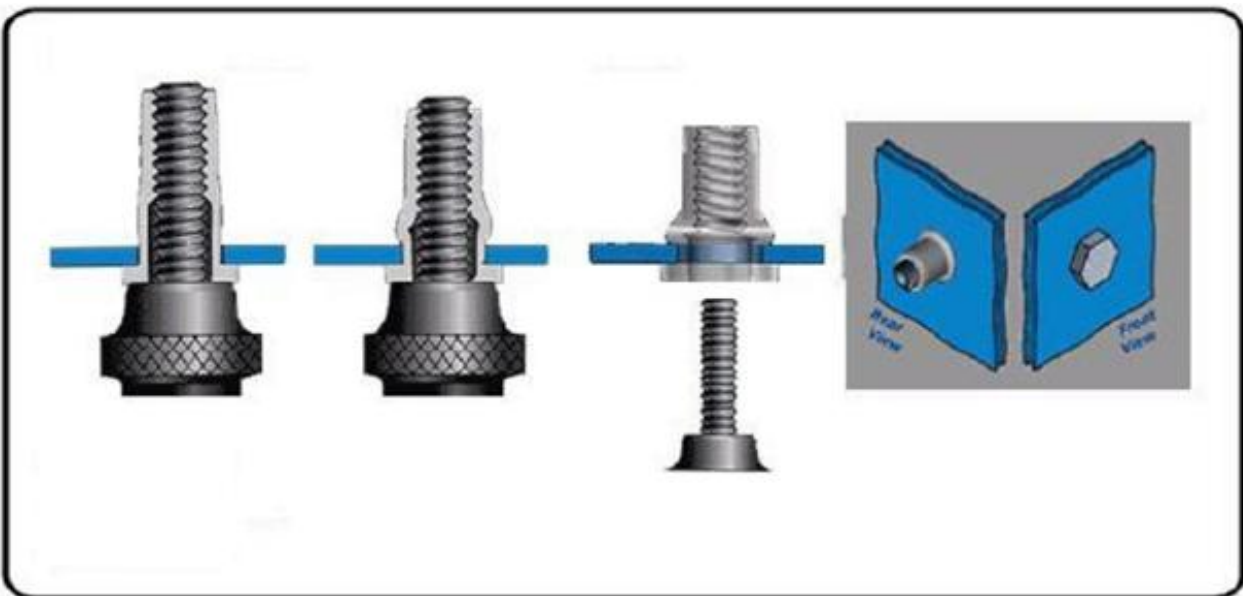
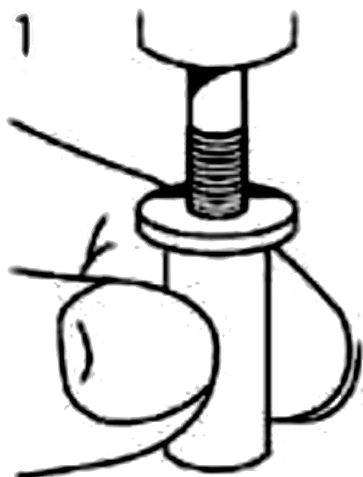


Figura 7

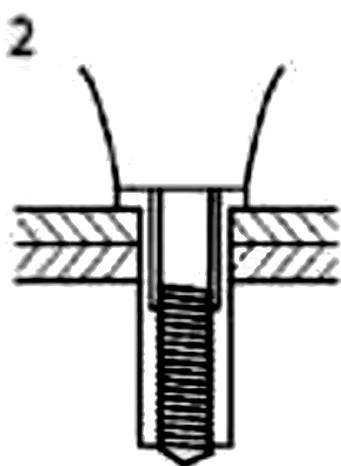
Luego, sujete el adaptador del remache con una mano y gire la cabeza de la abrazadera en el sentido de las agujas del reloj para apretar el remache hasta que el clavo se rompa (ver Fig. 7).

NOTA: Trabajar con un accesorio de remache a presión requiere un control adecuado y el uso de la fuerza correcta. Al trabajar con un accesorio de remache, asegúrese de utilizar la fuerza y el torque correctos, incluidas las RPM correctas. Esto es especialmente cierto en la fase de apriete final, especialmente con los remaches más grandes, cuando recomendamos reducir la velocidad de rotación antes de romper el vástago.

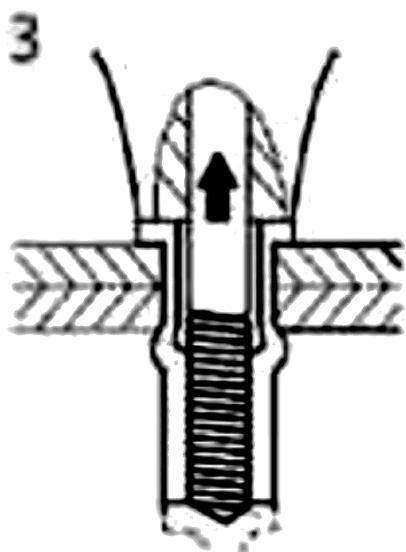
Deslice el vástago del remache roto fuera de las mordazas girando la cabeza del taladro hacia la izquierda y presionando las mordazas contra el extremo del remache. El pasador roto debería caerse automáticamente del adaptador.



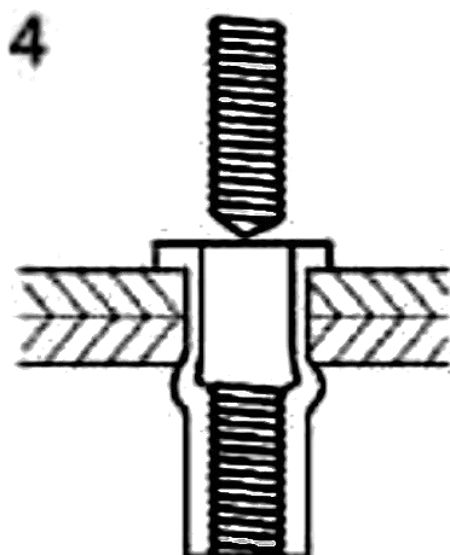
1. Atornille la tuerca remachadora en el mandril.



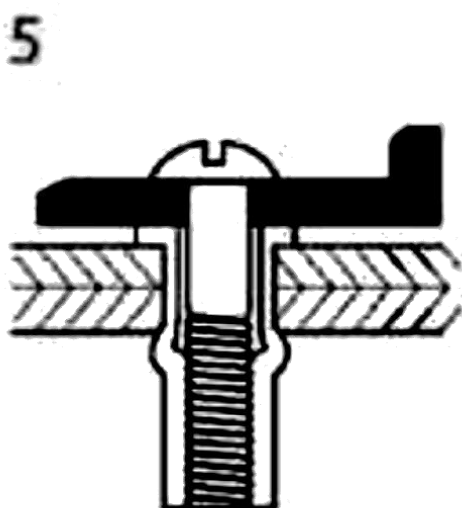
2. Inserte la tuerca remachable en el orificio previamente realizado.



3. Cuando se introduce el mandril en la herramienta de instalación, la tuerca del remache se hincha dentro y fuera del orificio.

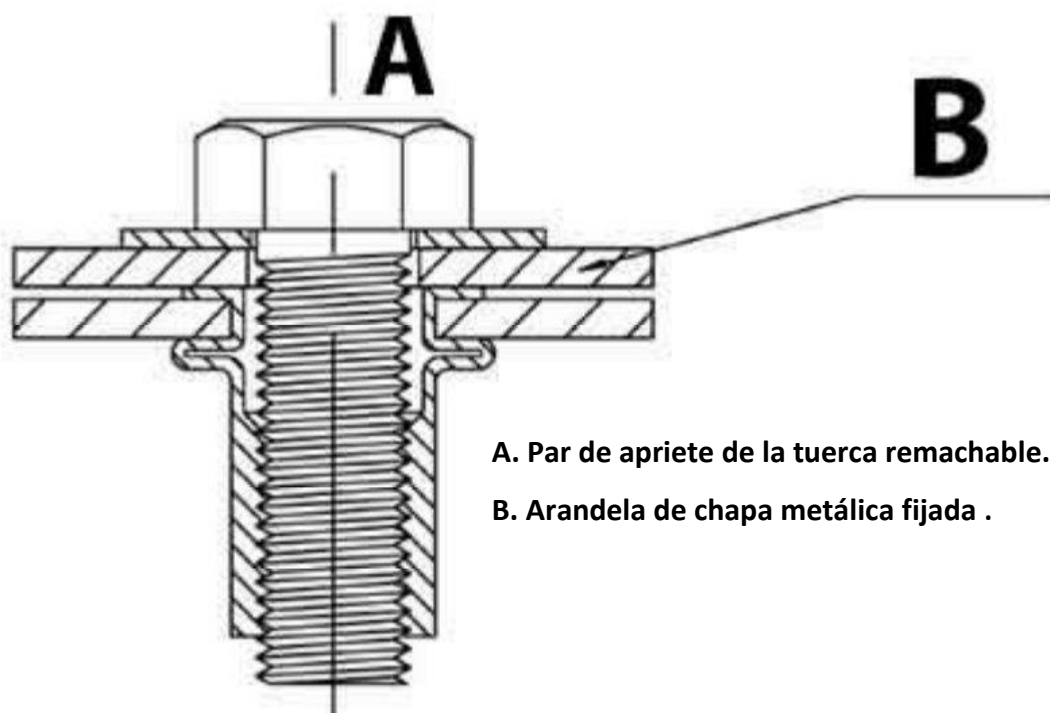


4. Desatornille el pasador de la tuerca remachada instalada.



5. La tuerca remachable se puede cargar completamente.

Control de par: el elemento atornillado no debe girar junto con la tuerca remachable .



A. Par de apriete de la tuerca remachable.

B. Arandela de chapa metálica fijada .

Mantenimiento

- Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, retire el adaptador de remache del taladro. El adaptador de remachado se envía lubricado de fábrica. Una vez al año o con mayor frecuencia, retire el adaptador y lubríquelo con grasa para máquinas.
- No utilice disolventes orgánicos ni agentes de limpieza corrosivos.
- Si surge la necesidad de servicio de garantía, comuníquese con el distribuidor al que le compró el producto.

Por razones de seguridad y para mantener la garantía, solo se pueden utilizar piezas originales del fabricante para las reparaciones.

Almacenamiento

Guarde el adaptador de remachado en un lugar seco, fuera del alcance de los niños. Proteja el adaptador remachador de la lluvia y la humedad.

**Rivettatrice per rivetti - adattatore per
cacciavite M3-M10**

Traduzione delle istruzioni originali

IT**M3-M10****Rivettatrice per rivetti****ATTENZIONE!**

Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e di conservarlo per un utilizzo futuro del dispositivo.

Prodotto per:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

IT - VERSIONE ITALIANA

Dati tecnici: Gamma di rivetti filettati: M3, M4, M5, M6, M8, M10

Norme generali di sicurezza

- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori forniti e raccomandati dal produttore.
- Non tentare di riparare il dispositivo da solo, a meno che tu non sia adeguatamente formato per farlo.
- Qualsiasi lavoro non descritto nel presente manuale può essere eseguito solo da centri di assistenza autorizzati.
- Non trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo.
- Non utilizzare il cavo per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo da alte temperature, olio e bordi taglienti.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di liquidi o gas infiammabili. Il mancato rispetto di questa istruzione può provocare incendi o esplosioni.
- L'utente è responsabile di eventuali incidenti o lesioni causati da altre persone e di eventuali danni alla propria proprietà.
- Utilizzare sempre la protezione della lama durante il trasporto o lo stoccaggio dell'apparecchio. Conservare il dispositivo in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Maneggiare il dispositivo con cura. Il dispositivo deve essere mantenuto in condizioni tali che gli elementi di fissaggio siano saldamente fissati al tubo flessibile e alla rivettatrice.

Pericoli sul posto di lavoro

- Scivolamenti, inciampi e cadute sono le principali cause di infortuni. Fare attenzione alle superfici scivolose causate dall'uso degli utensili e ai rischi di inciampo causati dal sistema pneumatico.
- Prestare attenzione in ambienti non familiari. Potrebbero esserci pericoli nascosti, come linee elettriche o altri servizi.
- L'utensile pneumatico non è destinato all'uso in aree pericolose e non è isolato dal contatto elettrico. Assicurarsi che non vi siano cavi elettrici, tubi del gas, ecc. che potrebbero rappresentare un pericolo se danneggiati dall'utensile.

Rischi associati ai movimenti ripetitivi

- Quando si utilizza un utensile pneumatico per lavori che richiedono movimenti ripetitivi, l'operatore è esposto al rischio di provare fastidi alle mani, alle braccia, al collo o ad altre parti del corpo.
- Quando si utilizza un utensile pneumatico, l'operatore deve adottare una postura comoda per garantire il corretto posizionamento del piede ed evitare posizioni scomode o scomode.
- Durante lavori lunghi, l'operatore deve cambiare postura per evitare disagi e affaticamento.
- Se l'operatore avverte sintomi quali fastidio persistente o ricorrente, dolore, dolore pulsante, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità, tali sintomi non devono essere ignorati. Dovresti quindi consultare un medico il prima possibile.

Minacce relative alle parti espulse

- Eventuali danni al pezzo in lavorazione, agli accessori o addirittura all'utensile possono causare l'espulsione di parti ad alta velocità.
- Indossare sempre protezioni per gli occhi resistenti agli urti.
- Il livello di protezione deve essere selezionato in modo appropriato al lavoro svolto.
- Assicurarci che il pezzo in lavorazione sia fissato saldamente.

Pericoli legati ai fumi e alle polveri

La polvere e i fumi generati dall'uso di un utensile pneumatico possono causare problemi di salute (ad esempio cancro, malformazioni congenite, asma e/o dermatite) e pertanto è essenziale valutare i rischi e attuare misure di controllo dei rischi appropriate. La valutazione dei rischi deve tenere conto dell'impatto della polvere generata dall'utensile e della possibilità di spostare la polvere esistente. L'uscita dell'aria deve essere orientata in modo da ridurre al minimo la generazione di polvere in ambienti polverosi. In caso di formazione di polveri o fumi, il loro controllo deve essere effettuato innanzitutto alla fonte dell'emissione. Tutti i dispositivi e le caratteristiche integrati per la raccolta, l'estrazione o la riduzione di polvere o fumi devono essere utilizzati e mantenuti correttamente, in conformità alle raccomandazioni del produttore. Utilizzare protezioni respiratorie conformi alle raccomandazioni del datore di lavoro e ai requisiti di igiene e sicurezza.

Inquinamento acustico

L'esposizione a livelli di rumore elevati può causare la perdita permanente e irreversibile dell'udito e altri problemi come l'acufene (ronzio, ronzio, fischio o ronzio nelle orecchie). È essenziale valutare i rischi e attuare controlli adeguati per fronteggiare queste minacce. I controlli adeguati per ridurre i rischi possono includere misure quali: materiali di smorzamento per evitare che il pezzo in lavorazione risuoni. Utilizzare protezioni acustiche come raccomandato dal datore di lavoro e in conformità con i requisiti di salute e sicurezza sul lavoro. Utilizzare e sottoporre a manutenzione l'utensile pneumatico secondo le istruzioni riportate nel manuale per evitare inutili aumenti dei livelli di rumore. Se l'utensile pneumatico è dotato di silenziatore, accertarsi sempre che sia installato correttamente quando si utilizza l'utensile. Selezionare, mantenere e sostituire gli utensili usurati secondo le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. In questo modo si eviteranno inutili aumenti del rumore.

Pericolo di vibrazioni

- L'esposizione alle vibrazioni può causare danni permanenti ai nervi e all'afflusso sanguigno alle mani e alle braccia. Tenete le mani lontane dalle punte dei cacciaviti.
- Quando si lavora a basse temperature, indossare abiti caldi e tenere le mani calde e asciutte. Se si avvertono intorpidimento, formicolio, dolore o sbiancamento della pelle delle dita o delle mani, interrompere l'uso dell'utensile pneumatico, informare il datore di lavoro e consultare un medico. L'utilizzo e la manutenzione dell'utensile pneumatico in conformità alle raccomandazioni contenute nel manuale eviteranno inutili aumenti dei livelli di vibrazioni.
- Non utilizzare pastiglie usurate o montate in modo errato poiché ciò può causare un aumento significativo dei livelli di vibrazione.

- Selezionare, mantenere e sostituire gli utensili di inserimento usurati secondo le raccomandazioni contenute nel manuale di istruzioni. Ciò ti aiuterà a evitare inutili aumenti dei livelli di vibrazione.
- Se possibile, utilizzare uno scudo.
- Se possibile, sostenere il peso dell'utensile con un supporto, un tenditore o un bilanciatore. Tenere l'utensile in modo leggero ma saldo, tenendo conto delle forze di reazione richieste, poiché il rischio di vibrazioni è solitamente maggiore con una maggiore pressione di presa.

Ulteriori raccomandazioni per l'uso sicuro degli utensili pneumatici

L'aria compressa può causare gravi lesioni, pertanto scollegare sempre l'alimentazione dell'aria, scaricare la pressione nel tubo e scollegare l'utensile dalla fonte d'aria quando:

- Non utilizzato.
- Prima di sostituire gli accessori o di effettuare riparazioni.
- Non dirigere mai il flusso d'aria verso te stesso o verso altre persone.
- Gli urti contro i tubi flessibili possono causare lesioni gravi.

Controllare sempre che i tubi e i raccordi non siano danneggiati o allentati. Dirigere l'aria fredda lontano dalle mani. Non utilizzare un connettore rapido all'ingresso di un utensile a percussione o di un utensile pneumoidraulico. Utilizzare raccordi filettati in acciaio temprato (o materiale di resistenza simile). In caso di utilizzo di collegamenti a vite universali (collegamenti a ganascia), utilizzare sempre dispositivi antiritorno e raccordi per evitare danni ai collegamenti tra tubi flessibili e tra tubo flessibile e utensile.

Non superare la pressione massima dell'aria specificata per l'utensile. La pressione dell'aria è un fattore di sicurezza critico e influisce sulle prestazioni dei sistemi a forza variabile e degli utensili a rotazione continua. In questo caso è necessario rispettare i requisiti relativi alla lunghezza e al diametro del tubo. Non trasportare mai l'utensile tenendolo per il tubo.

ATTENZIONE!

- È severamente vietato utilizzare l'adattatore per rivettatura insieme a qualsiasi utensile a percussione!
- Non utilizzare rivetti di dimensioni maggiori di quelle specificate nelle istruzioni e per le quali sono forniti gli inserti per rivettatura appropriati con l'adattatore per rivettatura.
- Lavorare con un accessorio per rivettatura richiede un controllo adeguato e l'applicazione della forza adeguata. Quando si lavora con un accessorio per rivettatura, occorre fare attenzione a utilizzare la forza/vite/coppia corretta, inclusa la rotazione corretta. Ciò vale in particolar modo per la fase finale di serraggio, specie con i rivetti più grandi, dove consigliamo di ridurre la velocità prima di rompere il mandrino, per non danneggiare le parti più sollecitate della rivettatrice. Pertanto, l'uso di una forza eccessiva non può costituire motivo di reclamo per quanto riguarda l'adattatore per rivettatura.

Scopo dello strumento

L'adattatore per rivettatura professionale, montato sulla testa del mandrino di un trapano a batteria o elettrico (Fig. 1), è concepito per essere utilizzato come utensile per rivettare rivetti in alluminio, acciaio e acciaio inossidabile con diametri del corpo indicati nella Tabella 1 sottostante.

La corsa massima dell'adattatore per rivettatura è di 1,7 cm, che corrisponde alla distanza Y secondo la Fig. 2, ma nella maggior parte dei casi questa distanza dovrebbe essere inferiore a 1,2 cm. La lunghezza totale del corpo del rivetto può arrivare fino a 30 mm.



Figura 1

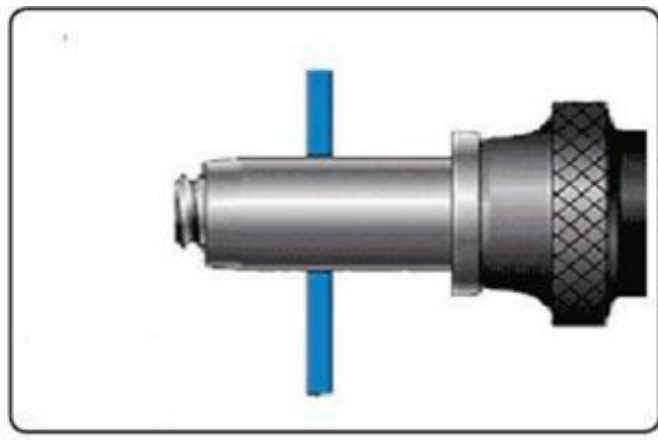


Figura 2

Impostazioni di perforazione

- Impostare sempre il trapano alla velocità più bassa poiché, in generale, la coppia è maggiore a velocità più basse. In caso contrario, la coppia del trapano potrebbe essere insufficiente.
- Se il trapano ha un'opzione per impostare la modalità di serraggio e la coppia di serraggio non è sufficiente anche dopo aver impostato la coppia di serraggio più alta possibile, impostare la modalità di foratura (simbolo del trapano sull'anello con livelli di coppia): questa opzione è standard per i trapani a batteria. Se la coppia di serraggio non è ancora sufficiente anche dopo aver impostato la modalità trapano, selezionare un trapano/avvitatore con una coppia più elevata.

Filo	Acciaio inossidabile		
	Forza di carico assiale kN	Resistenza al taglio kN	Coppia di serraggio Nm
M3	6.0	2.8	1,2
M4	9.0	3,3	3.1
M5	12.0	3.6	6.2
M6	16.0	5.0	10.2
M8	30.0	7.3	24.2
M10	40.0	8.6	48.6

Filo	Acciaio inossidabile		
	Forza di carico assiale kN	Resistenza al taglio kN	Coppia di serraggio Nm
M3	5.0	2.5	1,2
M4	8.0	3.0	3.1
M5	11.0	3,3	6.2
M6	15.0	4.4	10.2
M8	28.0	6.5	24.2
M10	38.0	8.0	48.6

Filo	Acciaio inossidabile		
	Forza di carico assiale kN	Resistenza al taglio kN	Coppia di serraggio Nm
M3	2.8	1.0	0,6
M4	4.8	1.4	2.0
M5	6.5	1.8	4.0
M6	8.3	2.6	6.0
M8	13.0	4.3	15.0
M10	20.0	6,6	27.0

Velocità massima: <600 min-1

I valori effettivi possono differire da quelli indicati nella tabella a seconda della qualità del materiale, della superficie e del comportamento della vite, della piastra e delle dimensioni del foro. Per questo motivo si consiglia di effettuare delle prove di serraggio. La coppia di serraggio non garantisce una protezione completa contro il serraggio eccessivo!

Supporto adattatore per rivettatura

ATTENZIONE: quando si utilizza l'adattatore per rivettatura, indossare protezioni per gli occhi omologate, guanti da lavoro e indumenti da lavoro rivestiti in nitrile o poliuretano.

1. Inserire il gambo esagonale dell'adattatore sufficientemente in profondità nella testa del mandrino del trapano e fissarlo saldamente serrando il mandrino.
2. Tenere l'adattatore per rivetti (Fig. 2) con una mano, regolare la direzione di rotazione della testa del mandrino del trapano verso destra e, come risultato dell'operazione di perforazione, le ganasce si sposteranno verso il trapano. Se le ganasce non si muovono durante il funzionamento del trapano, è necessario spingerle con un utensile adatto. Se le ganasce vengono spostate troppo in avanti, non sarà possibile avvitare la punta del rivetto nell'adattatore. Le estremità del rivetto hanno lunghezze diverse a seconda del diametro del foro in cui inserire il perno del rivetto.

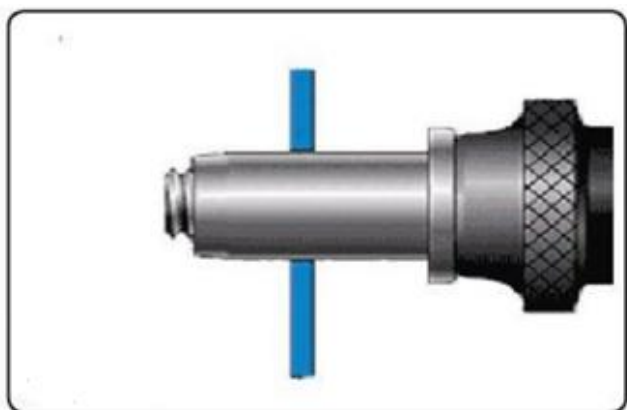


Figura 1

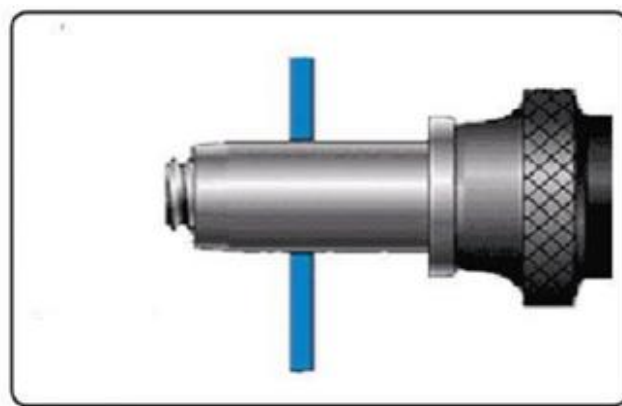


Figura 2

3. Avvitare la punta del rivetto nell'adattatore per rivettatura il cui numero corrisponde al diametro del corpo del rivetto (vedere Fig. 6). Selezionare un rivetto adatto al materiale che si desidera fissare, tenendo conto del diametro del foro e della sua profondità massima. La lunghezza massima della punta dell'adattatore per rivettatura è di 1,7 cm, che corrisponde alla distanza Y secondo la Fig. 5, ma nella maggior parte dei casi questa lunghezza dovrebbe essere inferiore a 1,2 cm. Se è superiore a 1,5 cm, la punta del rivetto potrebbe incastrarsi nell'adattatore. La relazione tra i dati in pollici sull'adattatore per rivettatura e i millimetri è riportata nella tabella nella sottosezione "Impostazioni di perforazione". Il numero sulla punta del rivetto deve corrispondere al diametro del corpo del rivetto. La lunghezza delle punte per rivetti varia a seconda del diametro del gambo del rivetto per cui sono progettate, poiché è necessario esercitare una pressione sufficiente sulle ganasce per creare un foro di diametro sufficiente ad accogliere un gambo del rivetto di un diametro specifico. Senza la punta rivettatrice non sarà possibile rimuovere il rivetto.

Una punta di rivettatura con foro scelto in modo errato può causare l'allentamento di un chiodo rotto. Quindi tenere ferma la punta del rivetto con una chiave (Fig. 6).

4. Tenere l'adattatore per rivetti con una mano, impostare la direzione di rotazione della testa del trapano a sinistra e, quando si inizia a forare, lasciare che le ganasce si muovano e premere la punta del rivetto, creando un foro nelle ganasce per l'inserimento del chiodo.

Inserire il corpo del chiodo il più in profondità possibile nel foro dei materiali da unire, vedere Fig. 7. Per garantire una corretta connessione, il chiodo deve essere posizionato verticalmente nel foro! Tenendo il chiodo in mano, inserirlo nella punta dell'adattatore per rivettatura.



Figura 6

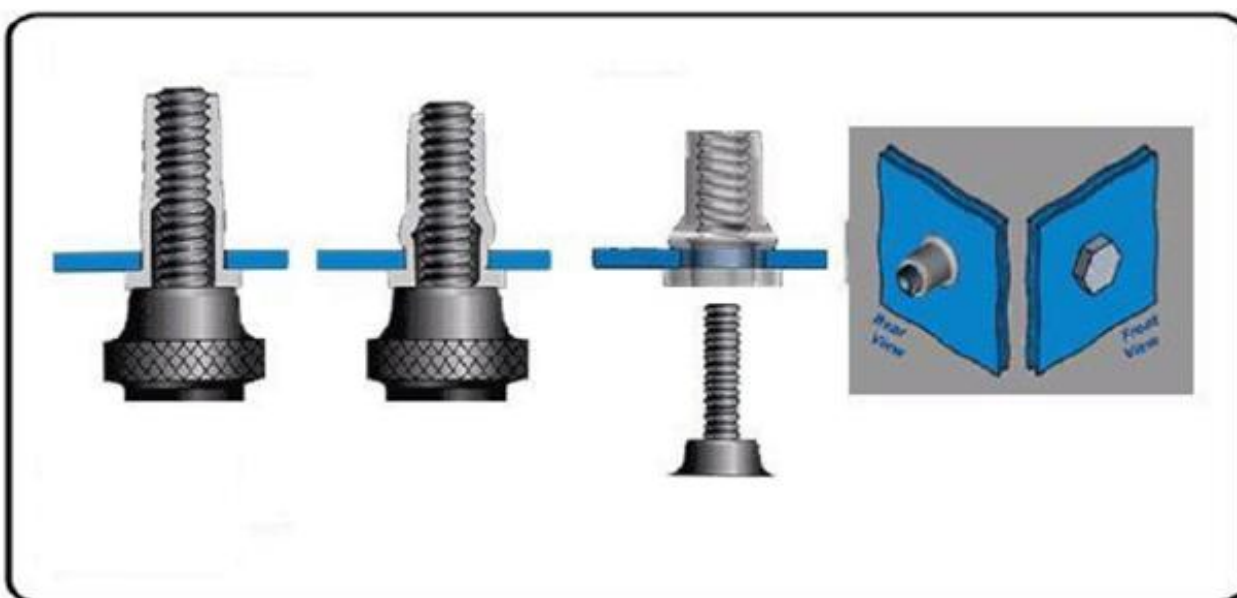
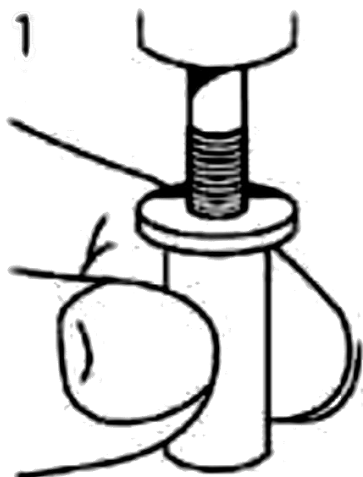


Figura 7

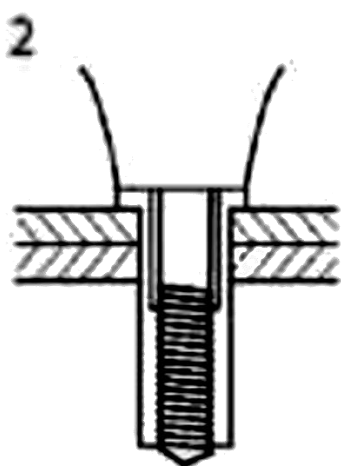
Quindi tenere l'adattatore del rivetto con una mano e ruotare la testa del morsetto in senso orario per stringere il rivetto finché il chiodo non si rompe (vedere Fig. 7).

NOTA: per lavorare con un attacco per rivetti a scatto è necessario avere un controllo adeguato e usare la forza corretta. Quando si lavora con un attacco rivettato, accertarsi di applicare la forza/coppia corretta, incluso il numero di giri corretto. Ciò è particolarmente vero nella fase finale di serraggio, specie con i rivetti più grandi, quando consigliamo di ridurre la velocità di rotazione prima di rompere il gambo.

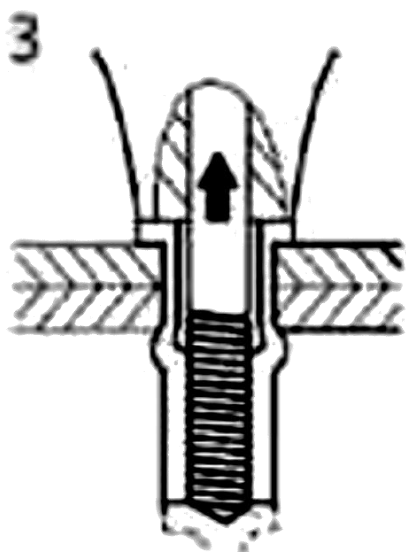
Far scorrere il gambo del rivetto rotto fuori dalle ganasce ruotando la testa del trapano verso sinistra e premendo le ganasce contro l'estremità del rivetto. Il perno rotto dovrebbe cadere automaticamente dall'adattatore.



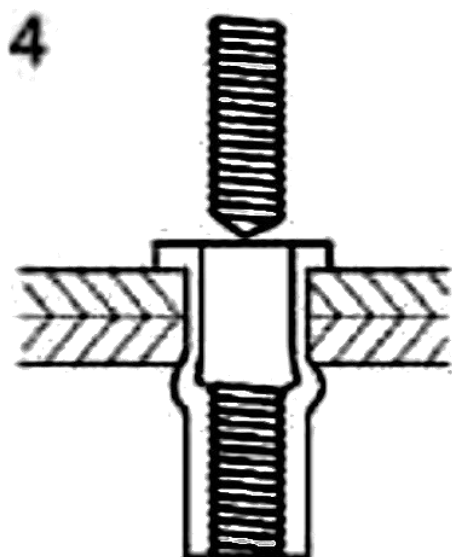
1. Avvitare il dado del rivetto sul mandrino.



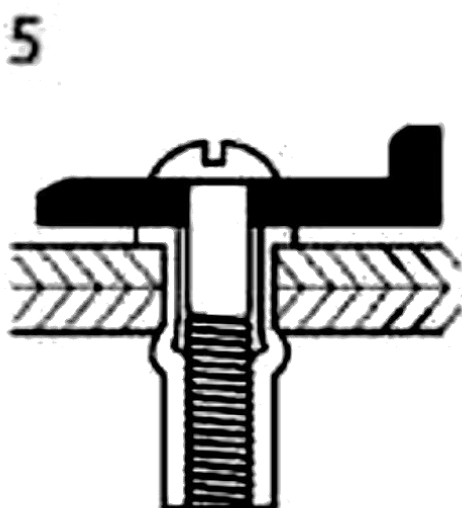
2. Inserire il dado del rivetto nel foro precedentemente realizzato.



3. Quando il mandrino viene tirato nell'utensile di installazione, il dado del rivetto si gonfia all'interno e all'esterno del foro.

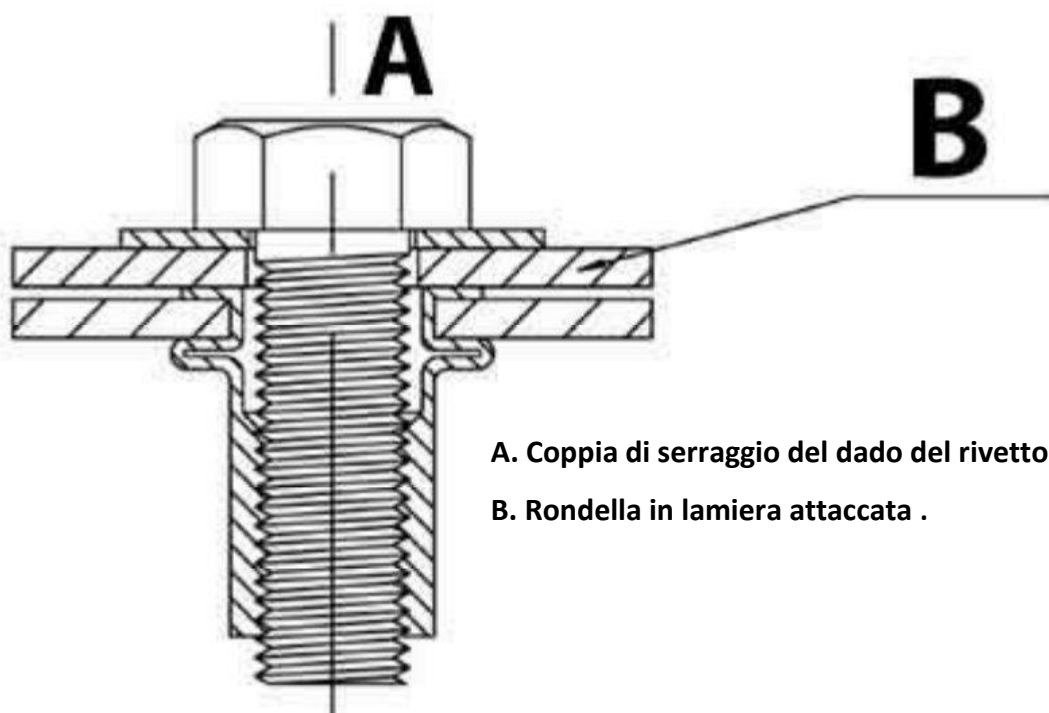


4. Svitare il perno dal dado del rivetto installato.



5. Il dado rivetto può essere caricato completamente.

Controllo della coppia: l'elemento avvitato non deve ruotare insieme al dado del rivetto .



A. Coppia di serraggio del dado del rivetto.

B. Rondella in lamiera attaccata .

Manutenzione

- Prima di effettuare la pulizia e la manutenzione, rimuovere l'adattatore per rivettatura dal trapano. L'adattatore per rivettatura viene spedito lubrificato dalla fabbrica. Una volta all'anno o più spesso, rimuovere l'adattatore e lubrificarlo con grasso per macchine.
- Non utilizzare solventi organici o detergenti corrosivi.
- Qualora si rendesse necessario ricorrere all'assistenza in garanzia, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Per motivi di sicurezza e per mantenere la garanzia, per le riparazioni devono essere utilizzati esclusivamente ricambi originali del produttore.

Magazzinaggio

Conservare l'adattatore per rivettatura in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini. Proteggere l'adattatore per rivettatura da pioggia e umidità.

**Klinknageltang voor klinkmoeren - adapter
voor M3-M10 schroevendraaier**

Vertaling van de originele instructies

NL**M3-M10**

Klinknageltang voor klinkmoeren

LET OP!

Lees deze handleiding vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik van het apparaat.

Gefabriceerd voor:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Ruimterij 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

NL - NEDERLANDSE VERSIE

Technische gegevens: Draadklinknagelbereik: M3, M4, M5, M6, M8, M10

Algemene veiligheidsregels

- Gebruik uitsluitend vervangende onderdelen en accessoires die door de fabrikant worden geleverd en aanbevolen.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren, tenzij u hiervoor de juiste opleiding hebt gevolgd.
- Alle werkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende servicecentra.
- Draag het apparaat niet aan het snoer.
- Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact. Bescherm de kabel tegen hoge temperaturen, olie en scherpe randen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Het niet opvolgen van deze instructie kan brand of een explosie tot gevolg hebben.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele ongevallen of verwondingen die door andere personen worden veroorzaakt en voor eventuele schade aan zijn of haar eigendommen.
- Gebruik altijd de mesbescherming wanneer u het apparaat vervoert of opbergt. Bewaar het apparaat op een droge plaats, buiten bereik van kinderen.
- Ga voorzichtig om met het apparaat. Het apparaat moet in een zodanige staat worden gehouden dat de bevestigingsmiddelen stevig aan de slang en de klinknagel vastzitten.

Gevaren op de werkplek

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn de meest voorkomende oorzaken van verwondingen. Wees voorzichtig bij het gebruik van gereedschap en voor gladde oppervlakken. Ook kan er struikelgevaar ontstaan door het pneumatische systeem.
- Wees voorzichtig in een onbekende omgeving. Er kunnen verborgen gevaren zijn, zoals elektriciteitskabels of andere nutsvoorzieningen.
- Het luchtgereedschap is niet bedoeld voor gebruik in gevaarlijke gebieden en is niet geïsoleerd van elektrisch contact. Controleer of er geen elektrische draden, gasleidingen en dergelijke in de buurt zijn, die een gevaar kunnen opleveren als het gereedschap deze beschadigt.

Risico's verbonden aan herhaalde bewegingen

- Bij het gebruik van pneumatisch gereedschap voor repeterende bewegingen loopt de gebruiker het risico op ongemak in de handen, armen, nek of andere lichaamsdelen.
- Bij het gebruik van pneumatisch gereedschap moet de gebruiker een comfortabele houding aannemen om ervoor te zorgen dat de voeten goed worden geplaatst en om ongemakkelijke of oncomfortabele posities te vermijden.
- De operator moet tijdens langdurig werk zijn houding veranderen om ongemak en vermoeidheid te voorkomen.
- Indien de gebruiker symptomen ervaart zoals aanhoudende of terugkerende ongemakken, pijn, kloppende pijn, tintelingen, gevoelloosheid, branderigheid of stijfheid, mogen deze symptomen niet worden genegeerd. In dat geval moet u zo snel mogelijk een arts raadplegen.

Bedreigingen in verband met uitgeworpen onderdelen

- Schade aan het werkstuk, de accessoires of zelfs het gereedschap kan ertoe leiden dat onderdelen met hoge snelheid worden uitgeworpen.
- Draag altijd een veiligheidsbril die bestand is tegen stoten.
- Het beschermingsniveau moet worden gekozen op basis van de werkzaamheden die worden uitgevoerd.
- Zorg ervoor dat het werkstuk goed vastgeklemd is.

Gevaren gerelateerd aan dampen en stof

Stof en dampen die vrijkomen bij het gebruik van pneumatisch gereedschap kunnen gezondheidsproblemen veroorzaken (bijvoorbeeld kanker, geboortefwijkingen, astma en/of dermatitis). Daarom is het van groot belang om de risico's te beoordelen en passende maatregelen ter risicobeheersing te treffen. Bij de risicobeoordeling moet rekening worden gehouden met de invloed van het stof dat door het gereedschap wordt gegenereerd en de mogelijkheid dat bestaand stof wordt verstoord. De luchttuitlaat moet zo gericht zijn dat stofontwikkeling in stoffige omgevingen tot een minimum wordt beperkt. Wanneer er stof of dampen ontstaan, moet men deze in de eerste plaats bij de bron van de emissie bestrijden. Alle geïntegreerde functies en apparaten voor het verzamelen, afzuigen of verminderen van stof of dampen moeten op de juiste manier worden gebruikt en onderhouden, overeenkomstig de aanbevelingen van de fabrikant. Gebruik ademhalingsbescherming in overeenstemming met de aanbevelingen van de werkgever en de hygiëne- en veiligheidsvoorschriften.

Geluidsvervuiling

Blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan leiden tot blijvend en onomkeerbaar gehoorverlies en andere problemen, zoals tinnitus (oorsuizen, fluiten, zoemen of suizen). Het is essentieel om de risico's te beoordelen en passende controles voor deze bedreigingen te implementeren. Geschikte maatregelen om het risico te beperken kunnen bestaan uit maatregelen zoals: dempende materialen om te voorkomen dat het werkstuk gaat 'rinkelen'. Gebruik gehoorbescherming zoals aanbevolen door uw werkgever en in overeenstemming met de voorschriften voor gezondheid en veiligheid op het werk. Bedien en onderhoud het luchtgereedschap volgens de instructies in de handleiding om onnodige geluidsoverlast te voorkomen. Als het luchtgereedschap is uitgerust met een geluiddemper, zorg er dan altijd voor dat deze correct is geïnstalleerd wanneer u het gereedschap gebruikt. Selecteer, onderhoud en vervang versleten inzetgereedschappen volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing. Hiermee wordt onnodige geluidstoename voorkomen.

Trillingsgevaar

- Blootstelling aan trillingen kan permanente schade aan de zenuwen en de bloedtoevoer naar de handen en armen veroorzaken. Houd uw handen uit de buurt van schroevendraaiersbits.
- Wanneer u bij koude temperaturen werkt, kleeft u dan warm en houd uw handen warm en droog. Als u last krijgt van gevoelloosheid, tintelingen, pijn of een witte verkleuring van de huid in uw vingers of handen, stop dan met het gebruik van het luchtgereedschap, waarschuw uw werkgever en raadpleeg een arts. Wanneer u het luchtgereedschap bedient en onderhoudt volgens de aanbevelingen in de handleiding, voorkomt u onnodige trillingsverhogingen.
- Gebruik geen versleten of niet goed passende remblokken, omdat dit een aanzienlijke toename van het trillingsniveau kan veroorzaken.

- Selecteer, onderhoud en vervang versleten inzetgereedschappen volgens de aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing. Hiermee voorkomt u onnodige trillingsverhogingen.
- Gebruik indien mogelijk een schild.
- Ondersteun indien mogelijk het gewicht van het gereedschap met een standaard, spanner of balancer. Houd het gereedschap losjes maar stevig vast en houd daarbij rekening met de benodigde reactiekrachten. De kans op trillingen is namelijk groter bij een hogere gripdruk.

Aanvullende aanbevelingen voor het veilig gebruik van luchtgereedschap

Perslucht kan ernstig letsel veroorzaken. Koppel daarom altijd de luchttoevoer los, laat de druk in de slang af en koppel het gereedschap los van de luchtbron wanneer:

- Niet gebruikt.
- Vóór het verwisselen van accessoires of bij het uitvoeren van reparaties.
- Richt de lucht nooit op uzelf of iemand anders.
- Slangstoten kunnen ernstig letsel veroorzaken.

Controleer altijd op beschadigde of losse slangen en koppelingen. Zorg ervoor dat de koude lucht niet bij uw handen komt. Gebruik geen snelkoppeling bij de ingang van een slaggereedschap of een luchthydraulisch gereedschap. Gebruik schroefdraadverbindingen van gehard staal (of een materiaal met een vergelijkbare sterkte). Bij gebruik van universele schroefverbindingen (bekkenverbindingen) dient u altijd terugslagbeveiligingen en koppelingen te gebruiken om beschadigingen aan de verbindingen tussen slangen onderling en tussen slang en gereedschap te voorkomen.

Overschrijd de maximale luchtdruk die voor het gereedschap is aangegeven niet. Luchtdruk is een belangrijke veiligheidsfactor en beïnvloedt de prestaties in systemen met variabele kracht en gereedschappen met continue rotatie. In dit geval moeten de eisen ten aanzien van de slanglengte en -diameter in acht worden genomen. Draag het gereedschap nooit aan de slang.

AANDACHT!

- Het is ten strengste verboden de klinkadapter te gebruiken in combinatie met een slaggereedschap!
- Gebruik geen grotere klinknagelmaten dan aangegeven in de instructies en waarvoor de juiste klinkinzetstukken bij de klinkadapter worden geleverd.
- Het werken met een klinknagelbevestiging vereist een goede controle en toepassing van de juiste kracht. Bij het werken met een klinkbevestiging moet erop worden gelet dat de juiste kracht/schroef/koppel wordt gebruikt, en dat de rotatie correct is. Dit geldt vooral voor de laatste aanhaalfase, vooral bij de grootste klinknagels. Hierbij adviseren wij de snelheid te verlagen voordat u de doorn breekt, om schade aan de zwaarst belaste delen van het klinkgereedschap te voorkomen. Daarom kan het gebruik van buitensporig veel kracht geen reden vormen voor klachten over de klinkadapter.

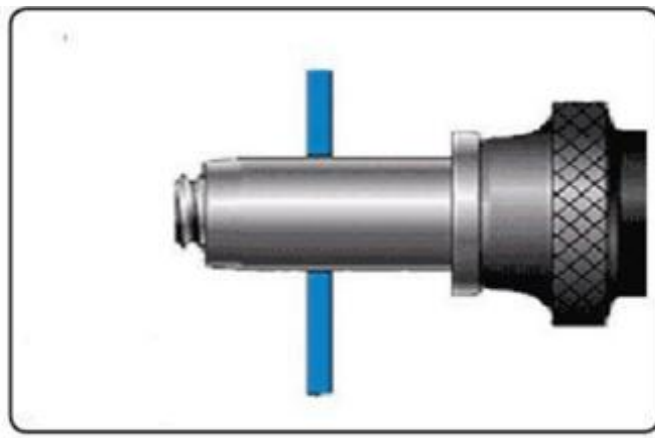
Doel van de tool

De professionele klinkadapter is, gemonteerd op de kop van een accu- of netstroomboormachine (afb. 1), bedoeld voor gebruik als klinkgereedschap voor het plaatsen van klinknagels van aluminium, staal en roestvrij staal met de in onderstaande tabel 1 aangegeven diameters.

De maximale slag van de klinkadapter bedraagt 1,7 cm, dit is de afstand Y volgens figuur 2. In de meeste gevallen zal deze afstand echter kleiner zijn dan 1,2 cm. De totale lengte van de klinknagelbehuizing kan maximaal 30 mm bedragen.



Afbeelding 1



Afbeelding 2

Boorinstellingen

- Stel uw boormachine altijd in op de laagste snelheid, aangezien de koppel over het algemeen hoger is bij lagere snelheden. Anders is het koppel van de boormachine mogelijk onvoldoende.
- Als uw boormachine een optie heeft om de aanhaalmodus in te stellen en het aanhaalmoment zelfs na het instellen van het hoogst mogelijke aanhaalmoment niet voldoende is, stel dan de boormodus in (boorsymbool op de ring met aanhaalmomentstappen) - deze optie is standaard bij accuboormachines. Als het aanhaalmoment zelfs na het instellen op de boorstand nog steeds niet voldoende is, selecteer dan een boormachine/schroefmachine met een hoger koppel.

Draad	roestvrij staal		
	Axiale belastingkracht kN	Schuifsterkte kN	Aanhaalmoment Nm
M3	6.0	2.8	1,2
M4	9.0	3,3	3.1
M5	12.0	3.6	6.2
M6	16.0	5.0	10.2
M8	30.0	7.3	24.2
M10	40.0	8.6	48.6

Draad	roestvrij staal		
	Axiale belastingkracht kN	Schuifsterkte kN	Aanhaalmoment Nm
M3	5.0	2,5	1,2
M4	8.0	3.0	3.1
M5	11.0	3,3	6.2
M6	15.0	4.4	10.2
M8	28.0	6.5	24.2
M10	38.0	8.0	48.6

Draad	roestvrij staal		
	Axiale belastingkracht kN	Schuifsterkte kN	Aanhaalmoment Nm
M3	2.8	1.0	0,6
M4	4.8	1.4	2.0
M5	6.5	1.8	4.0
M6	8.3	2.6	6.0
M8	13.0	4.3	15.0
M10	20.0	6,6	27.0

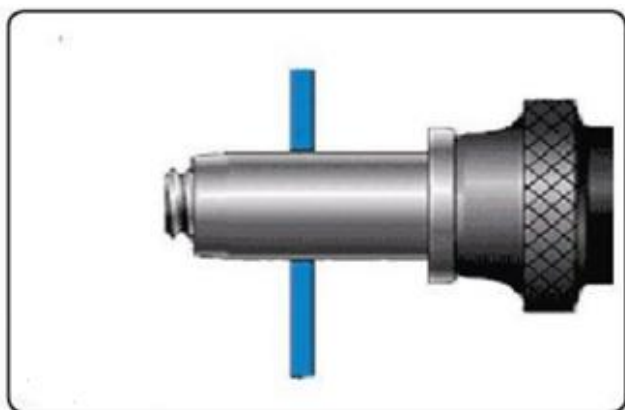
Maximale snelheid: <600 min-1

De werkelijke waarden kunnen afwijken van de waarden in de tabel, afhankelijk van de materiaalkwaliteit, het oppervlak en het gedrag van de schroef-, plaat- en gatafmetingen. Om deze reden is het raadzaam om testklemmen uit te voeren. Het aanhaalmoment biedt geen volledige bescherming tegen te strak aandraaien!

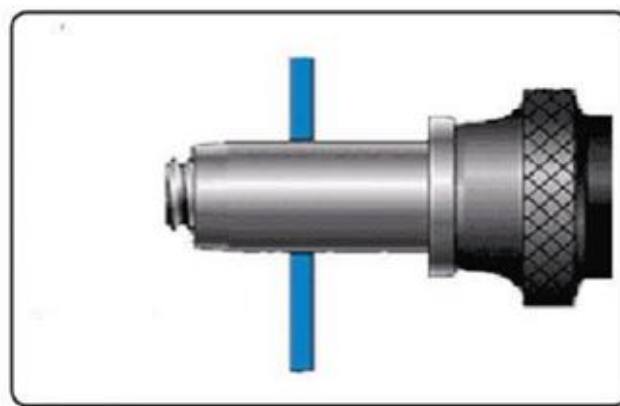
Ondersteuning voor klinkadapter

LET OP: Draag goedgekeurde oogbescherming, werkhandschoenen en met nitril of polyurethaan gecoate werkkleding wanneer u de klinkadapter gebruikt.

1. Steek de zeskantige schacht van de adapter voldoende diep in de kop van de boorkop en zet deze goed vast door de boorkop vast te draaien.
2. Houd de klinkadapter (fig. 2) met één hand vast, verstel de draairichting van de boorkop naar rechts en als gevolg van de boorbeweging zullen de kaken naar de boor toe bewegen. Als de bekken niet bewegen terwijl de boormachine in werking is, moeten ze met een geschikt gereedschap worden aangeduwd. Als de bekken te ver naar voren worden geplaatst, is het niet mogelijk om de klinknagelpunt in de adapter te schroeven. De uiteinden van de klinknagel hebben verschillende lengtes, afhankelijk van de diameter van het gat waarin de klinknagelpen wordt geplaatst.



Afbeelding 1



Afbeelding 2

3. Schroef de klinknagelpunt in de klinkadapter waarvan het nummer overeenkomt met de diameter van het klinknagellichaam (zie afb. 6). Kies een klinknagel die geschikt is voor het materiaal dat u wilt bevestigen. Houd daarbij rekening met de diameter van het gat en de maximale diepte. De maximale lengte van de klinkadapterpunt bedraagt 1,7 cm, wat overeenkomt met de afstand Y volgens Afb. 5. In de meeste gevallen zal deze lengte echter kleiner zijn dan 1,2 cm. Als de afwijking meer dan 1,5 cm bedraagt, bestaat de kans dat de klinknagelpunt vast komt te zitten in de adapter. De relatie tussen de inch-gegevens op de klinkadapter en de millimeters vindt u in de tabel in de subsectie 'Boorinstellingen'. Het nummer op de klinknagelpunt moet overeenkomen met de diameter van de klinknagelbehuizing. De lengte van de klinknagelpunten varieert afhankelijk van de diameter van de klinknagelschacht waarvoor ze zijn ontworpen. Dit komt doordat er voldoende druk op de bekken moet worden uitgeoefend om een gat te maken met een voldoende diameter voor een klinknagelschacht met een specifieke diameter. Zonder de klinknagelpunt kan de klinknagel niet worden verwijderd.

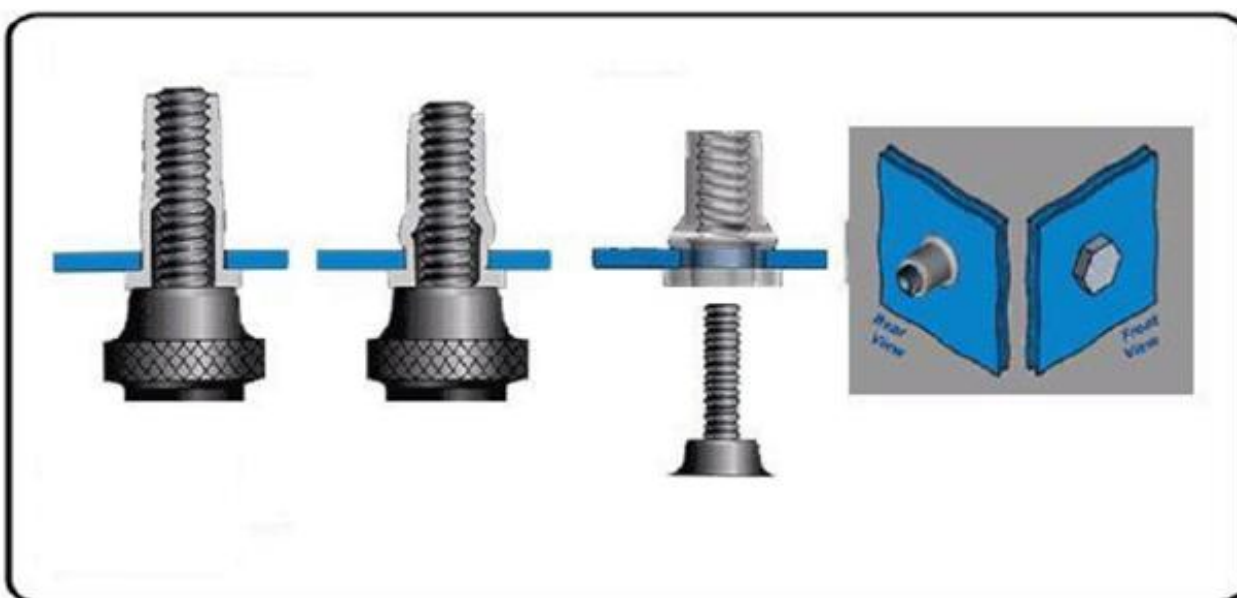
Een verkeerd gekozen klinknagelpunt met een gat kan ervoor zorgen dat een gebroken nagel losraakt. Houd vervolgens de klinknagelpunt vast met een sleutel (afb. 6).

4. Houd de klinkadapter met één hand vast, stel de draairichting van de boorkop in op links en laat bij het starten van het boren de bekken bewegen en druk op de klinkpunt, zodat er een gat in de bekken ontstaat voor het inbrengen van de spijker.

Steek de spijker zo diep mogelijk in het gat van de te verbinden materialen, zie Afb. 7. De spijker moet verticaal in het gat worden geplaatst om een goede verbinding te garanderen! Houd de spijker met uw hand vast en steek de spijker in de punt van de klinkadapter.



Afbeelding 6

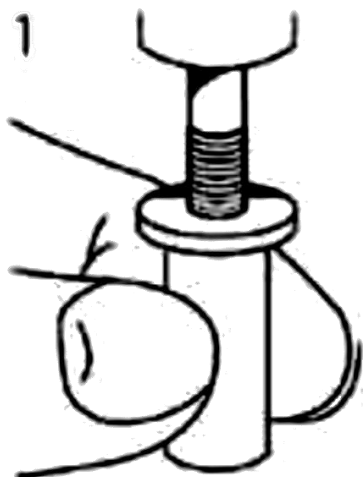


Afbeelding 7

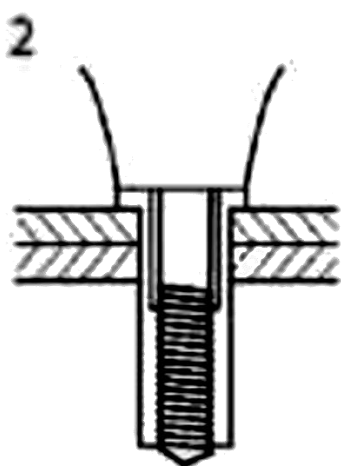
Houd vervolgens de klinknageladapter met één hand vast en draai de klemkop met de klok mee om de klinknagel vast te draaien totdat de spijker breekt (zie Afb. 7).

LET OP: Voor het werken met een klinknagel is de juiste controle en het gebruik van de juiste kracht vereist. Zorg ervoor dat u bij het werken met een klinknagelbevestiging de juiste kracht/het juiste koppel gebruikt, inclusief het juiste toerental. Dit geldt vooral in de laatste aanhaalfase, vooral bij de grootste klinknagels. Dan adviseren wij om de rotatiesnelheid te verlagen voordat u de schacht breekt.

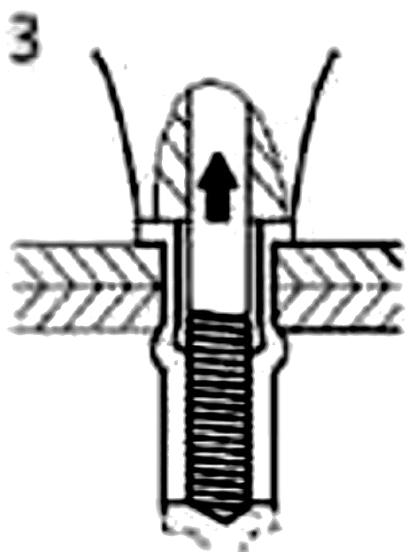
Schuif de gebroken schacht van de klinknagel uit de bekken door de boorkop naar links te draaien en de bekken tegen het uiteinde van de klinknagel te drukken. De gebroken pin zou automatisch uit de adapter moeten vallen.



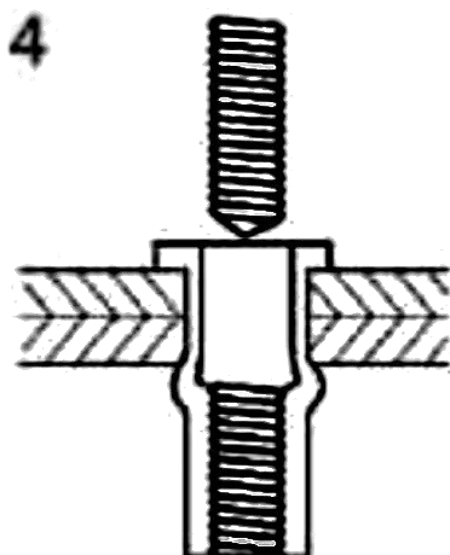
1. Schroef de blindklinkmoer op de doorn.



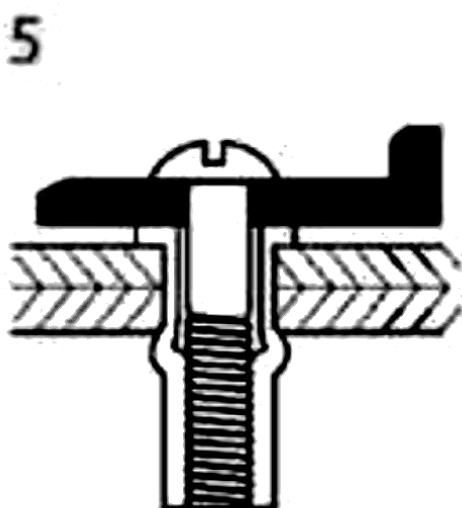
2. Plaats de blindklinkmoer in het eerder gemaakte gat.



3. Wanneer de doorn in het installatiegereedschap wordt getrokken, zwelt de blindklinkmoer aan de binnen- en buitenkant van het gat op.

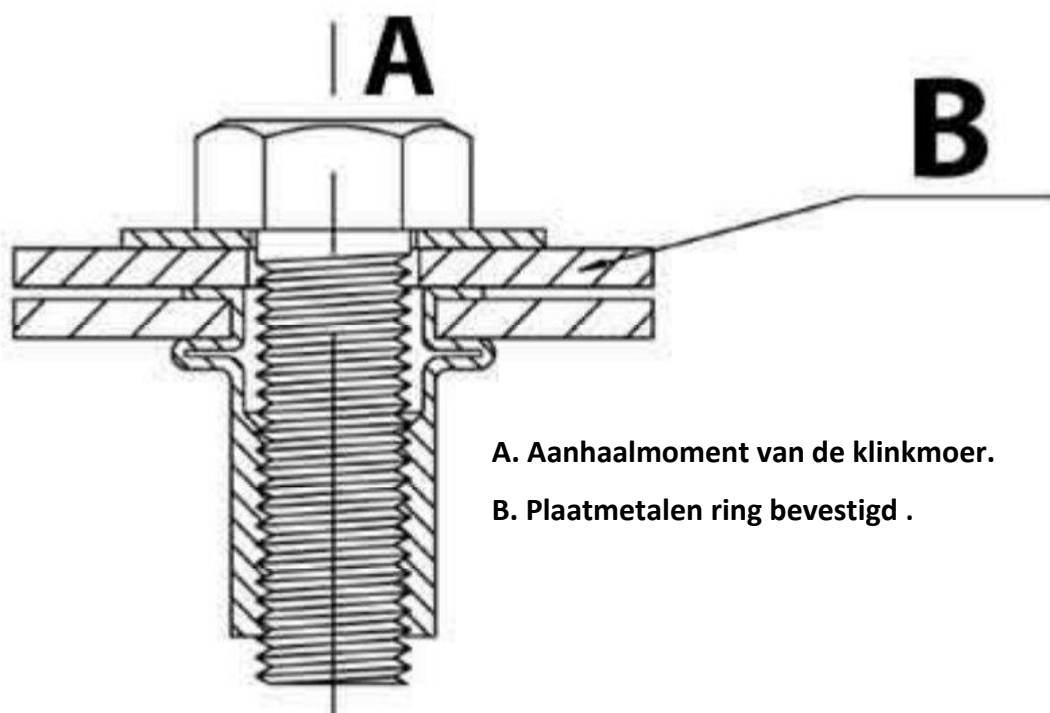


4. Draai de pen los van de gemonteerde klinkmoer.



5. De klinkmoer kan volledig worden belast.

Koppelcontrole - het geschroefde element mag niet meedraaien met de klinkmoer .



Onderhoud

- Verwijder de klinkadapter van de boormachine voordat u met schoonmaken en onderhoud begint. De klinkadapter wordt door de fabriek gesmeerd geleverd. Verwijder de adapter een keer per jaar of vaker en smeer deze met machinevet.
- Gebruik geen organische oplosmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen.
- Mocht u behoefte hebben aan service onder de garantie, neem dan contact op met de dealer waar u het product hebt gekocht.

Om veiligheidsredenen en om de garantie te behouden, mogen bij reparaties uitsluitend originele onderdelen van de fabrikant worden gebruikt.

Opslag

Bewaar de klinkadapter op een droge plaats, buiten bereik van kinderen. Bescherm de klinkadapter tegen regen en vocht.

**Riveter για παξιμάδια με πριτσίνια -
αντάπτορας για κατσαβίδι M3-M10**
Μετάφραση των αρχικών οδηγιών

GR**M3-M10**

Riveter για πριτσίνια παξιμάδια

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση της συσκευής.

Κατασκευάζεται για:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Ραντόμσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

Τεχνικά στοιχεία: Εύρος πριτσινιών με σπείρωμα: M3, M4, M5, M6, M8, M10

Γενικοί Κανόνες Ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και αξεσουάρ που παρέχονται και συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, εκτός εάν έχετε εκπαιδευτεί κατάλληλα για να το κάνετε.
- Οποιαδήποτε εργασία δεν περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να βγάλετε το φισ από την πρίζα. Προστατέψτε το καλώδιο από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια και αιχμηρές άκρες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή τραυματισμούς που προκαλούνται από άλλα άτομα και για τυχόν ζημιές που προκύπτουν στην περιουσία του.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το προστατευτικό λεπίδας κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση της συσκευής. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Χειριστείτε τη συσκευή με προσοχή. Η συσκευή πρέπει να διατηρείται σε τέτοια κατάσταση ώστε οι σύνδεσμοι να είναι ασφαλώς συνδεδεμένοι στον εύκαμπτο σωλήνα και στο πριτσίνι.

Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας

- Τα γλιστρήματα, τα παραπατήματα και οι πτώσεις είναι οι κύριες αιτίες τραυματισμών. Προσέξτε τις ολισθηρές επιφάνειες που προκαλούνται από τη χρήση του εργαλείου και επίσης τους κινδύνους σκοντάψματος που προκαλούνται από το πνευματικό σύστημα.
- Να είστε προσεκτικοί σε άγνωστο περιβάλλον. Ενδέχεται να υπάρχουν κρυφοί κίνδυνοι, όπως καλώδια ρεύματος ή άλλες υπηρεσίες κοινής ωφέλειας.
- Το εργαλείο αέρα δεν προορίζεται για χρήση σε επικίνδυνες περιοχές και δεν είναι απομονωμένο από ηλεκτρική επαφή. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες αερίου κ.λπ. που θα μπορούσαν να προκαλέσουν κίνδυνο εάν καταστραφούν από το εργαλείο.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με επαναλαμβανόμενες κινήσεις

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα πνευματικό εργαλείο για επαναλαμβανόμενες κινήσεις, ο χειριστής εκτίθεται στον κίνδυνο να αισθανθεί ενόχληση στα χέρια, τα χέρια, το λαιμό ή άλλα μέρη του σώματος.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα πνευματικό εργαλείο, ο χειριστής πρέπει να υιοθετεί μια άνετη στάση για να διασφαλίζει τη σωστή τοποθέτηση του ποδιού και να αποφεύγει τις άβολες ή άβολες θέσεις.
- Ο χειριστής πρέπει να αλλάζει τη στάση του κατά τη διάρκεια της πολύωρης εργασίας για να αποφύγει την ταλαιπωρία και την κούραση.
- Εάν ο χειριστής εμφανίσει συμπτώματα όπως επίμονη ή επαναλαμβανόμενη ενόχληση, πόνο, παλλόμενο πόνο, μυρμήγκιασμα, μούδιασμα, κάψιμο ή δυσκαμψία, τέτοια συμπτώματα δεν πρέπει να αγνοηθούν. Στη συνέχεια, θα πρέπει να δείτε έναν γιατρό το συντομότερο δυνατό.

Απειλές που σχετίζονται με εκτινασσόμενα μέρη

- Η ζημιά στο τεμάχιο εργασίας, στα εξαρτήματα ή ακόμα και στο εργαλείο μπορεί να προκαλέσει την εκτόξευση εξαρτημάτων με υψηλή ταχύτητα.
- Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια.
- Το επίπεδο προστασίας πρέπει να επιλέγεται ανάλογα με την εργασία που εκτελείται.
- Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο εργασίας είναι καλά στερεωμένο.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με αναθυμιάσεις και σκόνη

Η σκόνη και οι αναθυμιάσεις που δημιουργούνται από τη χρήση ενός πνευματικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα υγείας (για παράδειγμα καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες, άσθμα ή/και δερματίτιδα) και ως εκ τούτου είναι απαραίτητο να αξιολογηθούν οι κίνδυνοι και να εφαρμοστούν κατάλληλα μέτρα ελέγχου του κινδύνου. Η εκτίμηση κινδύνου θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τον αντίκτυπο της σκόνης που δημιουργείται από το εργαλείο και την πιθανότητα να διαταραχθεί η υπάρχουσα σκόνη. Η έξοδος αέρα θα πρέπει να κατευθύνεται έτσι ώστε να ελαχιστοποιείται η δημιουργία σκόνης σε περιβάλλοντα με σκόνη. Σε περίπτωση σχηματισμού σκόνης ή αναθυμιάσεων, πρώτα από όλα, ο έλεγχός τους θα πρέπει να πραγματοποιείται στην πηγή της εκπομπής. Όλα τα ενσωματωμένα χαρακτηριστικά και συσκευές για τη συλλογή, την εξαγωγή ή τη μείωση της σκόνης ή των αναθυμιάσεων θα πρέπει να χρησιμοποιούνται και να συντηρούνται σωστά σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή. Χρησιμοποιήστε αναπνευστική προστασία σύμφωνα με τις συστάσεις του εργοδότη και τις απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας.

Ηχορύπανση

Η έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου μπορεί να προκαλέσει μόνιμη και μη αναστρέψιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα όπως εμβοές (βουητό, βουητό, σφύριγμα ή βουητό στα αυτιά). Είναι σημαντικό να αξιολογηθούν οι κίνδυνοι και να εφαρμοστούν οι κατάλληλοι έλεγχοι για αυτές τις απειλές. Οι κατάλληλοι έλεγχοι για τη μείωση του κινδύνου μπορεί να περιλαμβάνουν μέτρα όπως: απόσβεση υλικών για την αποφυγή «κουδουνίσματος» του τεμαχίου εργασίας. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ακοής όπως συνιστάται από τον εργοδότη σας και σύμφωνα με τις απαιτήσεις για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία. Λειτουργήστε και συντηρήστε το εργαλείο αέρα σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο για να αποφύγετε άσκοπες αυξήσεις στα επίπεδα θορύβου. Εάν το εργαλείο αέρα είναι εξοπλισμένο με σιγαστήρα, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχει τοποθετηθεί σωστά όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Επιλέξτε, συντηρήστε και αντικαταστήστε τα φθαρμένα εργαλεία εισαγωγής σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο οδηγιών. Αυτό θα αποφύγει την περιττή αύξηση του θορύβου.

Κίνδυνος κραδασμών

- Η έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στα νεύρα και την παροχή αίματος στα χέρια και τα μπράτσα. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από μύτες κατσαβιδιού.
- Όταν εργάζεστε σε χαμηλές θερμοκρασίες, ντυθείτε ζεστά και κρατήστε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά. Εάν αισθανθείτε μούδιασμα, μυρμήγκιασμα, πόνο ή λεύκανση του δέρματος στα δάχτυλα ή τα χέρια σας, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο αέρα και ενημερώστε τον εργοδότη σας και συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Η λειτουργία και η συντήρηση του εργαλείου αέρα σύμφωνα με τις συστάσεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο θα αποφύγει άσκοπες αυξήσεις στα επίπεδα κραδασμών.
- Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένα ή εσφαλμένα τοποθετημένα μαξιλάρια, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση στα επίπεδα κραδασμών.

- Επιλέξτε, συντηρήστε και αντικαταστήστε τα φθαρμένα εργαλεία εισαγωγής σύμφωνα με τις συστάσεις στο εγχειρίδιο οδηγιών. Αυτό θα σας βοηθήσει να αποφύγετε άσκοπες αυξήσεις στα επίπεδα κραδασμών.
- Όπου είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε ασπίδα.
- Εάν είναι δυνατόν, στηρίξτε το βάρος του εργαλείου με βάση, εντατήρα ή εξισορροπητή. Κρατήστε το εργαλείο ελαφρά αλλά σταθερά, λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτούμενες δυνάμεις αντίδρασης, καθώς ο κίνδυνος κραδασμών είναι συνήθως μεγαλύτερος με υψηλότερη πίεση πρόσφυσης.

Πρόσθετες συστάσεις για την ασφαλή χρήση των εργαλείων αέρα

Ο πεπεισμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, επομένως αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα, εκτονώνετε την πίεση στον εύκαμπτο σωλήνα και αποσυνδέετε το εργαλείο από την πηγή αέρα όταν:

- Δεν έχει χρησιμοποιηθεί.
- Πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή κατά την εκτέλεση επισκευών.
- Ποτέ μην κατευθύνετε αέρα στον εαυτό σας ή σε κανέναν άλλον.
- Η κρούση του σωλήνα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Ελέγχετε πάντα για κατεστραμμένους ή χαλαρούς σωλήνες και εξαρτήματα. Κατευθύνετε τον κρύο αέρα μακριά από τα χέρια σας. Μην χρησιμοποιείτε ταχυσύνδεσμο στην είσοδο κρουστικού εργαλείου ή αεροϋδραυλικού εργαλείου. Χρησιμοποιήστε εξαρτήματα με σπείρωμα από σκληρυμένο χάλυβα (ή υλικό παρόμοιας αντοχής). Όταν χρησιμοποιείτε βιδωτές συνδέσεις γενικής χρήσης (συνδέσεις σιαγόνων), χρησιμοποιείτε πάντα αντι-επιστροφές και συνδέσμους για να αποτρέψετε ζημιά στις συνδέσεις μεταξύ των εύκαμπτων σωλήνων και μεταξύ του σωλήνα και του εργαλείου.

Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα που καθορίζεται για το εργαλείο. Η πίεση του αέρα είναι ένας κρίσιμος παράγοντας ασφάλειας και επηρεάζει την απόδοση σε συστήματα μεταβλητής δύναμης και εργαλεία συνεχούς περιστροφής. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να τηρούνται οι απαιτήσεις σχετικά με το μήκος και τη διάμετρο του σωλήνα. Μην μεταφέρετε ποτέ το εργαλείο από τον εύκαμπτο σωλήνα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του προσαρμογέα πριτσίωσης σε συνδυασμό με οποιοδήποτε εργαλείο κρούσης!
- Μη χρησιμοποιείτε μεγαλύτερα μεγέθη πριτσινιών από αυτά που καθορίζονται στις οδηγίες και για τα οποία παρέχονται τα κατάλληλα πριτσίνια με τον προσαρμογέα πριτσινιών.
- Η εργασία με ένα προσάρτημα πριτσίωσης απαιτεί κατάλληλο έλεγχο και εφαρμογή της κατάλληλης δύναμης. Όταν εργάζεστε με ένα εξάρτημα πριτσίωσης, πρέπει να δίνεται προσοχή στη χρήση της σωστής δύναμης/βίδας/ροπής, συμπεριλαμβανομένης της σωστής περιστροφής. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για την τελική φάση σύσφιξης, ειδικά με τα μεγαλύτερα πριτσίνια, όπου συνιστούμε να μειώσετε την ταχύτητα πριν σπάσετε το μανδρέλι, ώστε να μην καταστρέψετε τα πιο καταπονημένα μέρη του εργαλείου πριτσίωσης. Επομένως, η χρήση υπερβολικής δύναμης δεν μπορεί να αποτελέσει λόγο καταγγελίας σχετικά με τον προσαρμογέα πριτσίωσης.

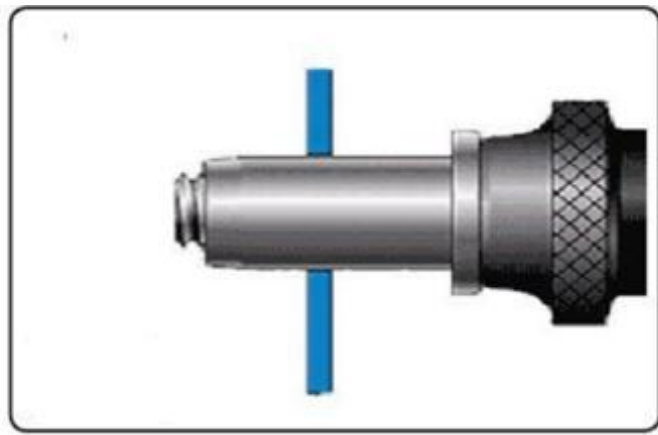
Σκοπός του εργαλείου

Ο επαγγελματικός αντάπτορας πριτσίωσης, όταν είναι τοποθετημένος στην κεφαλή του τσοκ ενός τρυπανιού μπαταρίας ή με ρεύμα (Εικ. 1), προορίζεται για χρήση ως εργαλείο πριτσίωσης για την τοποθέτηση πριτσινιών από αλουμίνιο, χάλυβα και ανοξείδωτο χάλυβα με διάμετρο σώματος που δίνεται στον Πίνακα 1 παρακάτω.

Η μέγιστη διαδρομή του προσαρμογέα πριτσίνωσης είναι 1,7 cm, που είναι η απόσταση Y σύμφωνα με το Σχ. 2, αλλά στις περισσότερες περιπτώσεις αυτή η απόσταση πρέπει να είναι μικρότερη από 1,2 cm. Το συνολικό μήκος του σώματος του πριτσινιού μπορεί να είναι έως και 30 mm .



Εικ. 1



Εικ. 2

Ρυθμίσεις τρυπανιού

- Ρυθμίζετε πάντα το τρυπάνι σας στη χαμηλότερη ταχύτητα, καθώς, κατά γενικό κανόνα, η ροπή είναι μεγαλύτερη σε χαμηλότερες ταχύτητες. Διαφορετικά, η ροπή του τρυπανιού μπορεί να είναι ανεπαρκής.
- Εάν το τρυπάνι σας έχει επιλογή να ρυθμίσει τη λειτουργία σύσφιξης και η ροπή σύσφιξης δεν είναι επαρκής ακόμη και μετά τη ρύθμιση της υψηλότερης δυνατής ροπής σύσφιξης, ρυθμίστε τη λειτουργία διάτρησης (σύμβολο τρυπανιού στο δακτύλιο με βήματα ροπής) - αυτή η επιλογή είναι σπάντα για τρυπάνια μπαταρίας. Εάν η ροπή σύσφιξης εξακολουθεί να μην είναι επαρκής ακόμη και μετά τη ρύθμιση σε λειτουργία τρυπήματος, επιλέξτε ένα τρυπάνι/οδηγό με υψηλότερη ροπή.

Νήμα	Ανοξείδωτο ατσάλι		
	Δύναμη αξονικού φορτίου kN	Διατμητική αντοχή kN	Ροπή σύσφιξης Nm
M3	6.0	2.8	1,2
M4	9.0	3,3	3.1
M5	12.0	3.6	6.2
M6	16.0	5.0	10.2
M8	30,0	7.3	24.2
M10	40,0	8.6	48.6

Νήμα	Ανοξείδωτο ατσάλι		
	Δύναμη αξονικού φορτίου kN	Διατμητική αντοχή kN	Ροπή σύσφιξης Nm
M3	5.0	2.5	1,2
M4	8.0	3.0	3.1
M5	11.0	3,3	6.2
M6	15.0	4.4	10.2
M8	28.0	6.5	24.2
M10	38.0	8.0	48.6

Νήμα	Ανοξείδωτο ατσάλι		
	Δύναμη αξονικού φορτίου kN	Διατμητική αντοχή kN	Ροπή σύσφιξης Nm
M3	2.8	1.0	0.6
M4	4.8	1.4	2.0
M5	6.5	1.8	4.0
M6	8.3	2.6	6.0
M8	13.0	4.3	15.0
M10	20.0	6,6	27.0

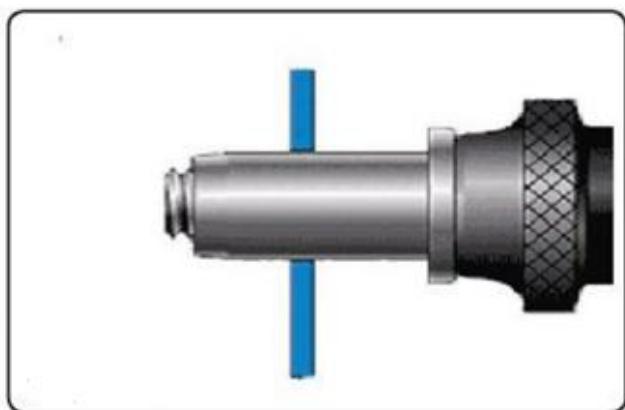
Μέγιστη ταχύτητα: <600 min-1

Οι πραγματικές τιμές μπορεί να διαφέρουν από αυτές που δίνονται στον πίνακα ανάλογα με την ποιότητα του υλικού, την επιφάνεια και τη συμπεριφορά των διαστάσεων της βίδας, της πλάκας και της οπής. Για το λόγο αυτό, συνιστάται η διεξαγωγή δοκιμαστικών σφικτήρων. Η ροπή σύσφιξης δεν παρέχει πλήρη προστασία από το υπερβολικό σφίξιμο!

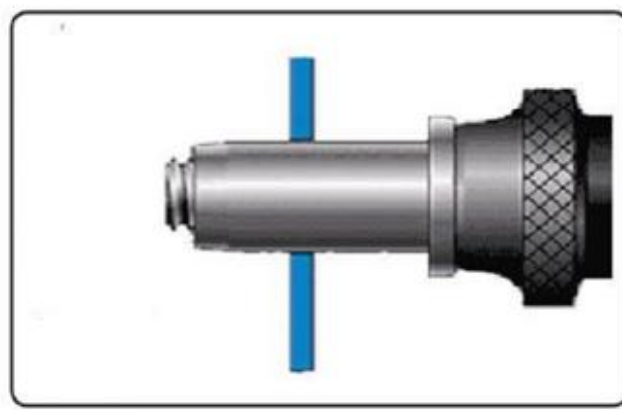
Καθηλωτική υποστήριξη προσαρμογέα

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα πριτσίωσης, πρέπει να φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών, γάντια εργασίας και ρούχα εργασίας με επικάλυψη νιτριλίου ή πολυουρεθάνης.

1. Εισαγάγετε το εξαγωνικό στέλεχος του προσαρμογέα αρκετά βαθιά στην κεφαλή του τσοκ τρυπανιού και στερεώστε το καλά σφίγγοντας το τσοκ.
2. Κρατήστε τον προσαρμογέα πριτσινιών (Εικ. 2) με το ένα χέρι, ρυθμίστε την φορά περιστροφής της κεφαλής του τσοκ τρυπανιού προς τα δεξιά και ως αποτέλεσμα της λειτουργίας του τρυπανιού, οι σιαγόνες θα κινηθούν προς το τρυπάνι. Εάν οι σιαγόνες δεν κινούνται όταν το τρυπάνι είναι σε λειτουργία, πρέπει να ωθηθούν με κατάλληλο εργαλείο. Εάν οι σιαγόνες μετακινηθούν πολύ προς τα εμπρός, δεν θα είναι δυνατό να βιδώσετε το άκρο του πριτσινιού στον προσαρμογέα. Τα άκρα του πριτσινιού έχουν διαφορετικά μήκη ανάλογα με τη διάμετρο της οπής για την εισαγωγή του πείρου του πριτσινιού.



Εικ. 1



Εικ. 2

3. Βιδώστε το άκρο του πριτσινιού στον προσαρμογέα πριτσινιού του οποίου ο αριθμός αντιστοιχεί στη διάμετρο του σώματος του πριτσινιού (βλ. Εικ. 6). Επιλέξτε ένα πριτσίνι κατάλληλο για το υλικό που θέλετε να στερεώσετε, λαμβάνοντας υπόψη τη διάμετρο της οπής και το μέγιστο βάθος της. Το μέγιστο μήκος του άκρου του προσαρμογέα πριτσίνωσης είναι 1,7 cm, που είναι η απόσταση Y σύμφωνα με το Σχ. 5, αλλά στις περισσότερες περιπτώσεις αυτό το μήκος θα πρέπει να είναι μικρότερο από 1,2 cm. Εάν είναι περισσότερο από 1,5 cm, μπορεί να κολλήσει η άκρη του πριτσινιού στον προσαρμογέα. Η σχέση μεταξύ των δεδομένων ίντσας στον προσαρμογέα πριτσίνωσης και των χιλιοστών δίνεται στον πίνακα στην υποενότητα "Ρυθμίσεις τρυπανιού". Ο αριθμός στο άκρο του πριτσινιού πρέπει να ταιριάζει με τη διάμετρο του σώματος του πριτσινιού. Οι μύτες των πριτσινιών ποικίλλουν σε μήκος ανάλογα με τη διάμετρο του στελέχους του πριτσινιού για το οποίο έχουν σχεδιαστεί, λόγω της ανάγκης να ασκηθεί επαρκής πίεση στις σιαγόνες για να δημιουργηθεί μια οπή επαρκούς διαμέτρου για να δεχθεί ένα στέλεχος πριτσινιού συγκεκριμένης διαμέτρου. Δεν θα είναι δυνατό να αφαιρέσετε το πριτσίνι χωρίς το πριτσίνωμα.

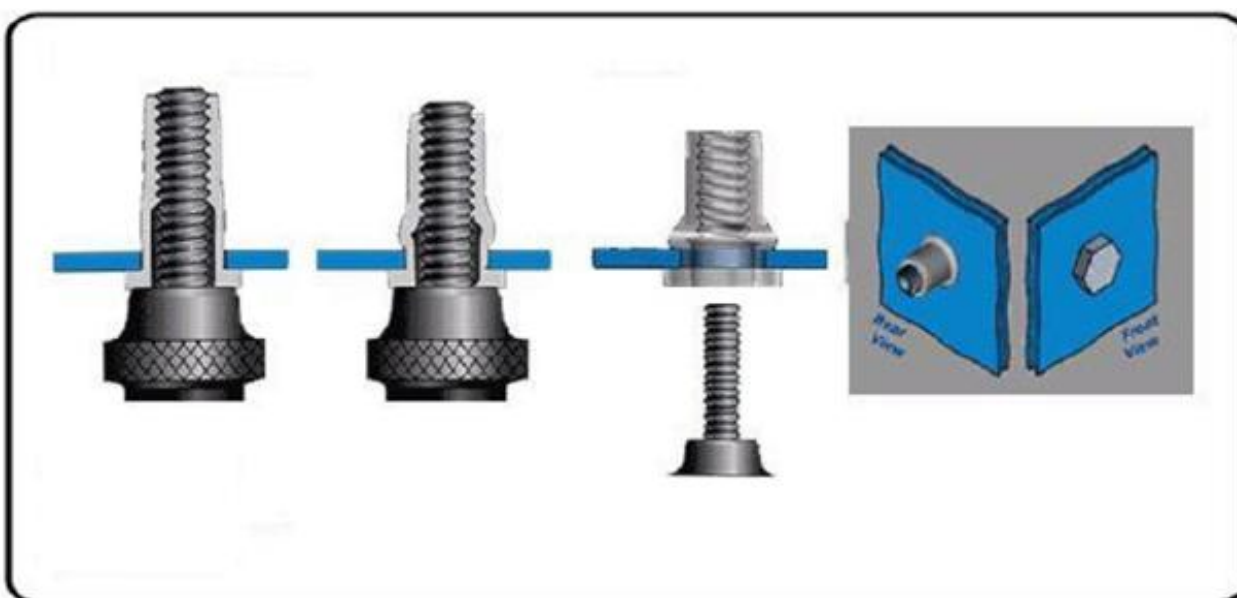
Ένα λανθασμένα επιλεγμένο άκρο πριτσίνωσης με τρύπα μπορεί να προκαλέσει χαλάρωση ενός σπασμένου νυχιού. Στη συνέχεια, κρατήστε τη μύτη του πριτσίνωσης με ένα κλειδί (Εικ. 6).

4. Κρατήστε τον προσαρμογέα του πριτσινιού με το ένα χέρι, ρυθμίστε την φορά περιστροφής της κεφαλής του τρυπανιού προς τα αριστερά και, κατά την έναρξη του τρυπήματος, αφήστε τις σιαγόνες να κινηθούν και πιέστε την άκρη του πριτσινιού, δημιουργώντας μια τρύπα στις σιαγόνες για την εισαγωγή του καρφιού.

Εισαγάγετε το σώμα του νυχιού όσο το δυνατόν πιο βαθιά στην οπή των υλικών που πρόκειται να ενωθούν, βλ. Εικ. 7. Το καρφί πρέπει να τοποθετηθεί κατακόρυφα στην οπή για να διασφαλιστεί η σωστή σύνδεση! Κρατώντας το καρφί με το χέρι, τοποθετήστε το καρφί στην άκρη του προσαρμογέα πριτσίνωσης.



Елк. 6

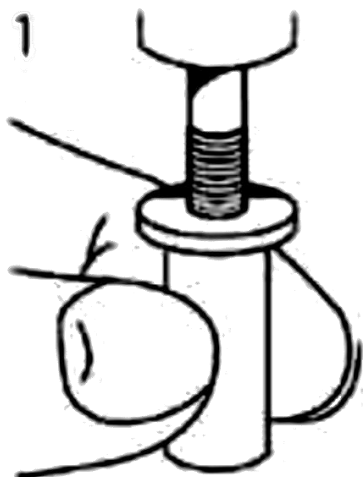


Елк. 7

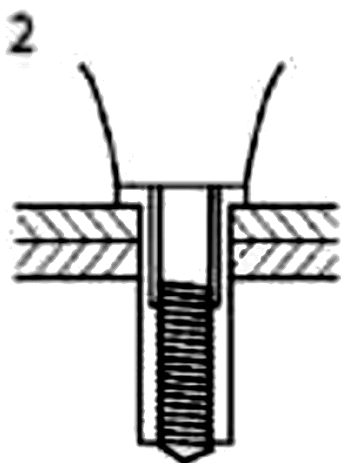
Στη συνέχεια, κρατήστε τον προσαρμογέα του πριτσινιού με το ένα χέρι και περιστρέψτε την κεφαλή του σφιγκτήρα δεξιόστροφα για να σφίξετε το πριτσίνι μέχρι να σπάσει το καρφί (βλ. Εικ. 7).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η εργασία με ένα εξάρτημα με κουμπωτά πριτσίνια απαιτεί κατάλληλο έλεγχο και χρήση της σωστής δύναμης. Όταν εργάζεστε με ένα εξάρτημα πριτσινιών, βεβαιωθείτε ότι έχετε τη σωστή δύναμη/ροπή, συμπεριλαμβανομένου του σωστού RPM. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα στην τελική φάση σύσφιξης, ειδικά με τα μεγαλύτερα πριτσίνια, όταν συνιστούμε να μειώσετε την ταχύτητα περιστροφής πριν σπάσετε το στέλεχος.

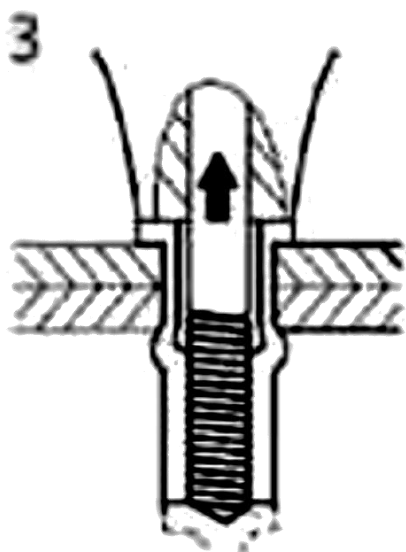
Σύρετε το σπασμένο στέλεχος του πριτσινιού έξω από τις σιαγόνες γυρίζοντας την κεφαλή του τρυπανιού προς τα αριστερά και πιέζοντας τις σιαγόνες στο άκρο του πριτσινιού. Η σπασμένη ακίδα θα πρέπει να πέσει αυτόματα έξω από τον προσαρμογέα.



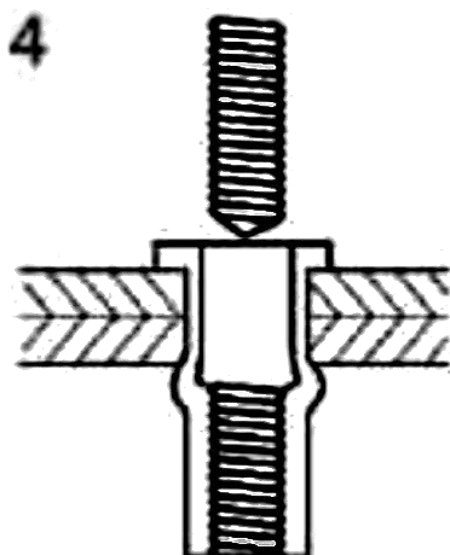
1. Βιδώστε το παξιμάδι του πριτσινιού στο μανδρέλι.



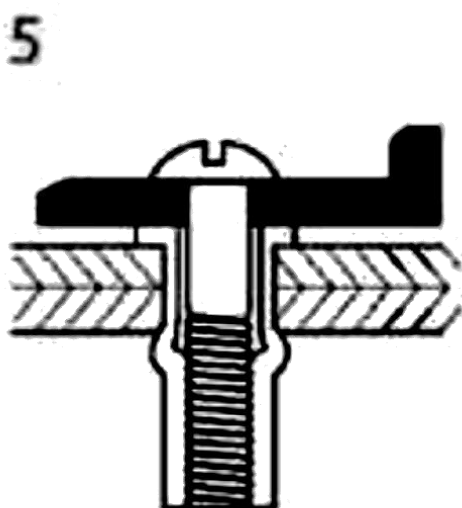
2. Εισαγάγετε το παξιμάδι του πριτσινιού στην προηγουμένως διαμορφωμένη οπή.



3. Όταν ο άξονας τραβιέται στο εργαλείο εγκατάστασης, το παξιμάδι του πριτσινιού φουσκώνει μέσα και έξω από την τρύπα.

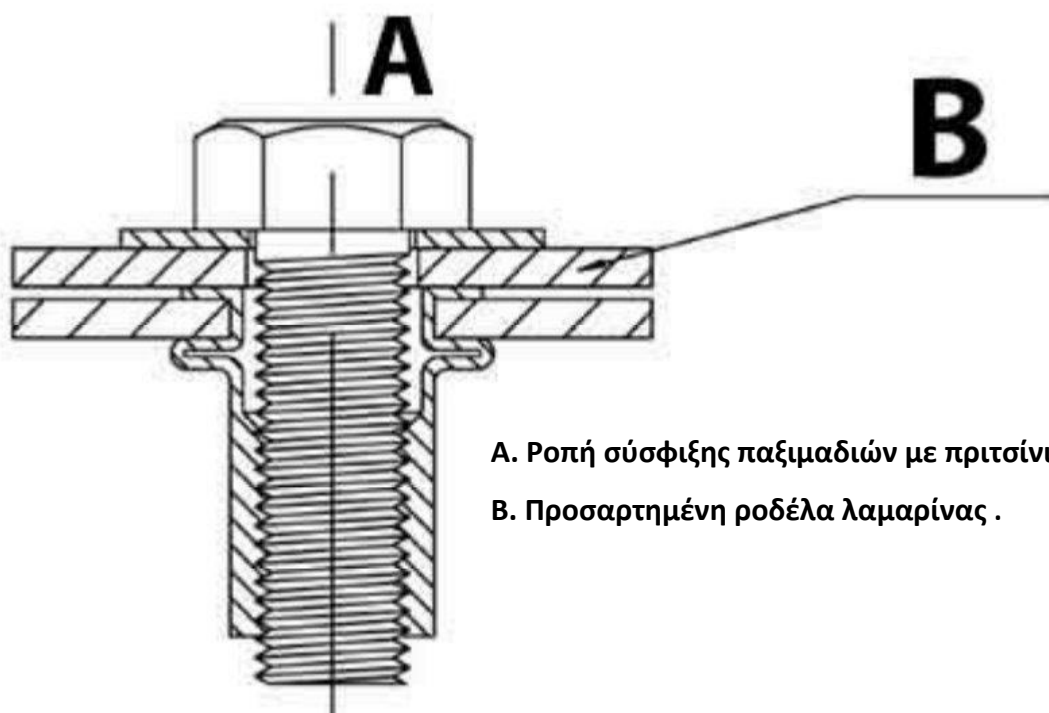


4. Ξεβιδώστε τον πείρο από το τοποθετημένο παξιμάδι.



5. Το παξιμάδι μπορεί να φορτωθεί πλήρως.

Έλεγχος ροπής - το βιδωτό στοιχείο δεν πρέπει να περιστρέφεται μαζί με το παξιμάδι .



A. Ροπή σύσφιξης παξιμαδιών με πριτσίνια.

B. Προσαρτημένη ροδέλα λαμαρίνας .

Συντήρηση

- Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, αφαιρέστε τον προσαρμογέα πριτσίνωσης από το τρυπάνι. Ο προσαρμογέας πριτσίνωσης αποστέλλεται λιπασμένος από το εργοστάσιο. Μία φορά το χρόνο ή πιο συχνά, αφαιρέστε τον προσαρμογέα και λιπάνετε τον με γράσο μηχανής.
- Μη χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες ή διαβρωτικά καθαριστικά.
- Σε περίπτωση που προκύψει ανάγκη για σέρβις εγγύησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Για λόγους ασφαλείας και για τη διατήρηση της εγγύησης, επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά κατασκευαστή για επισκευές.

Αποθήκευση

Αποθηκεύστε τον προσαρμογέα πριτσίνωσης σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά. Προστατέψτε τον προσαρμογέα πριτσίνωσης από τη βροχή και την υγρασία.

**Rebitador para porcas rebitadas - adaptador
para chave de fenda M3-M10**

Tradução das instruções originais

PT**M3-M10****Rebitador para porcas rebitadas****ATENÇÃO!**

Leia este manual antes de usar e guarde-o para uso futuro do dispositivo.

Fabricado para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS

Dados técnicos: Gama de rebites roscados: M3, M4, M5, M6, M8, M10

Regras gerais de segurança

- Utilize somente peças de reposição e acessórios fornecidos e recomendados pelo fabricante.
- Não tente consertar o dispositivo sozinho, a menos que você tenha treinamento adequado para isso.
- Qualquer trabalho não descrito neste manual só poderá ser realizado por centros de serviço autorizados.
- Não transporte o dispositivo pelo cabo.
- Não utilize o cabo para desligar o plugue da tomada. Proteja o cabo de altas temperaturas, óleo e bordas afiadas.
- Não utilize o dispositivo perto de líquidos ou gases inflamáveis. O não cumprimento desta instrução pode resultar em incêndio ou explosão.
- O usuário é responsável por quaisquer acidentes ou ferimentos causados por outras pessoas e por quaisquer danos resultantes à sua propriedade.
- Utilize sempre a proteção da lâmina ao transportar ou armazenar o aparelho. Guarde o dispositivo em local seco, fora do alcance de crianças.
- Manuseie o dispositivo com cuidado. O dispositivo deve ser mantido em condições que os fixadores estejam firmemente presos à mangueira e ao rebitador.

Perigos no local de trabalho

- Escorregões, tropeços e quedas são as principais causas de ferimentos. Cuidado com superfícies escorregadias causadas pelo uso de ferramentas e também com riscos de tropeços causados pelo sistema pneumático.
- Seja cauteloso em ambientes desconhecidos. Pode haver perigos ocultos, como linhas de energia ou outros serviços públicos.
- A ferramenta pneumática não se destina ao uso em áreas perigosas e não é isolada de contato elétrico. Certifique-se de que não haja fios elétricos, canos de gás, etc. que possam causar riscos se danificados pela ferramenta.

Riscos associados a movimentos repetitivos

- Ao utilizar uma ferramenta pneumática para trabalhos de movimento repetitivo, o operador fica exposto ao risco de sentir desconforto nas mãos, braços, pescoço ou outras partes do corpo.
- Ao utilizar uma ferramenta pneumática, o operador deve adotar uma postura confortável para garantir o posicionamento correto dos pés e evitar posições estranhas ou desconfortáveis.
- O operador deve mudar sua postura durante trabalhos longos para evitar desconforto e fadiga.
- Se o operador apresentar sintomas como desconforto persistente ou recorrente, dor, dor latejante, formigamento, dormência, queimação ou rigidez, tais sintomas não devem ser ignorados. Você deve então consultar um médico o mais rápido possível.

Ameaças relacionadas a peças ejetadas

- Danos à peça de trabalho, aos acessórios ou até mesmo à ferramenta podem fazer com que as peças sejam ejetadas em alta velocidade.
- Use sempre proteção ocular resistente a impactos.
- O nível de proteção deve ser selecionado adequadamente ao trabalho que está sendo executado.
- Certifique-se de que a peça de trabalho esteja firmemente fixada.

Perigos relacionados a fumos e poeiras

Poeira e fumaça geradas pelo uso de uma ferramenta pneumática podem causar problemas de saúde (por exemplo, câncer, defeitos congênitos, asma e/ou dermatite) e, portanto, é essencial avaliar os riscos e implementar medidas adequadas de controle de riscos. A avaliação de risco deve levar em conta o impacto da poeira gerada pela ferramenta e a possibilidade de perturbação da poeira existente. A saída de ar deve ser direcionada para minimizar a geração de poeira em ambientes empoeirados. Em caso de formação de poeiras ou fumos, o seu controle deve ser efetuado, em primeiro lugar, na fonte de emissão. Todos os recursos e dispositivos integrados para coleta, extração ou redução de poeira ou fumaça devem ser usados e mantidos adequadamente de acordo com as recomendações do fabricante. Utilize proteção respiratória de acordo com as recomendações do empregador e os requisitos de higiene e segurança.

Poluição sonora

A exposição a altos níveis de ruído pode causar perda auditiva permanente e irreversível e outros problemas, como zumbido (zumbido, chiado ou chiado nos ouvidos). É essencial avaliar os riscos e implementar controles apropriados para essas ameaças. Controles apropriados para reduzir riscos podem incluir medidas como: materiais de amortecimento para evitar o “zumbido” da peça de trabalho. Use proteção auditiva conforme recomendado pelo seu empregador e de acordo com os requisitos de saúde e segurança ocupacional. Opere e faça a manutenção da ferramenta pneumática de acordo com as instruções do manual para evitar aumentos desnecessários nos níveis de ruído. Se a ferramenta pneumática estiver equipada com um silenciador, certifique-se sempre de que ele esteja instalado corretamente ao usar a ferramenta. Selecione, faça a manutenção e substitua ferramentas de inserção desgastadas de acordo com as instruções do manual de instruções. Isso evitará aumentos desnecessários de ruído.

Risco de vibração

- A exposição à vibração pode causar danos permanentes aos nervos e ao suprimento sanguíneo das mãos e braços. Mantenha as mãos longe de pontas de chave de fenda.
- Ao trabalhar em temperaturas frias, vista-se com roupas quentes e mantenha as mãos aquecidas e secas. Se sentir dormência, formigamento, dor ou branqueamento da pele dos dedos ou das mãos, pare de usar a ferramenta pneumática, informe seu empregador e consulte um médico. Operar e manter a ferramenta pneumática de acordo com as recomendações contidas no manual evitará aumentos desnecessários nos níveis de vibração.
- Não utilize pastilhas gastas ou mal ajustadas, pois isso pode causar um aumento significativo nos níveis de vibração.

- Selecione, mantenha e substitua ferramentas de inserção desgastadas de acordo com as recomendações do manual de instruções. Isso ajudará você a evitar aumentos desnecessários nos níveis de vibração.
- Sempre que possível, use um escudo.
- Se possível, suporte o peso da ferramenta com um suporte, tensor ou balanceador. Segure a ferramenta levemente, mas com firmeza, levando em consideração as forças de reação necessárias, pois o risco de vibração geralmente é maior com maior pressão de pegada.

Recomendações adicionais para o uso seguro de ferramentas pneumáticas

O ar comprimido pode causar ferimentos graves, portanto, sempre desconecte o suprimento de ar, alivie a pressão na mangueira e desconecte a ferramenta da fonte de ar quando:

- Não utilizado.
- Antes de trocar acessórios ou ao realizar reparos.
- Nunca direcione o ar para si mesmo ou para qualquer outra pessoa.
- Impactos de mangueiras podem causar ferimentos graves.

Verifique sempre se há mangueiras e conexões danificadas ou soltas. Direcione o ar frio para longe das suas mãos. Não utilize um conector rápido na entrada de uma ferramenta de impacto ou de uma ferramenta pneumática-hidráulica. Utilize conexões roscadas feitas de aço temperado (ou um material de resistência similar). Ao utilizar conexões de parafuso universais (conexões de mandíbula), utilize sempre dispositivos antirretorno e acoplamentos para evitar danos nas conexões entre as mangueiras e entre a mangueira e a ferramenta. Não exceda a pressão de ar máxima especificada para a ferramenta. A pressão do ar é um fator crítico de segurança e afeta o desempenho em sistemas de força variável e ferramentas de rotação contínua. Neste caso, os requisitos relativos ao comprimento e diâmetro da mangueira devem ser mantidos. Nunca carregue a ferramenta pela mangueira.

ATENÇÃO!

- É estritamente proibido usar o adaptador de rebite em combinação com qualquer ferramenta de impacto!
- Não utilize rebites de tamanho maior do que aqueles especificados nas instruções e para os quais os insertos de rebite apropriados são fornecidos com o adaptador de rebite.
- Trabalhar com um acessório de rebite requer controle adequado e aplicação de força apropriada. Ao trabalhar com um acessório de rebite, é preciso ter cuidado ao usar a força/parafuso/torque corretos, incluindo a rotação correta. Isto é particularmente verdadeiro para a fase final de aperto, especialmente com os rebites maiores, onde recomendamos reduzir a velocidade antes de quebrar o mandril para não danificar as partes mais tensionadas da ferramenta de rebite. Portanto, o uso de força excessiva não pode constituir motivo para reclamação em relação ao adaptador de rebite.

Finalidade da ferramenta

O adaptador de rebite profissional, quando montado na cabeça do mandril de uma furadeira sem fio ou alimentada pela rede elétrica (Fig. 1), destina-se ao uso como uma ferramenta de rebite para fixar rebites feitos de alumínio, aço e aço inoxidável com diâmetros de corpo fornecidos na Tabela 1 abaixo.

O curso máximo do adaptador de rebitagem é de 1,7 cm, que é a distância Y de acordo com a Fig. 2, mas na maioria dos casos essa distância deve ser menor que 1,2 cm. O comprimento total do corpo do rebite pode ser de até 30 mm .



Figura 1

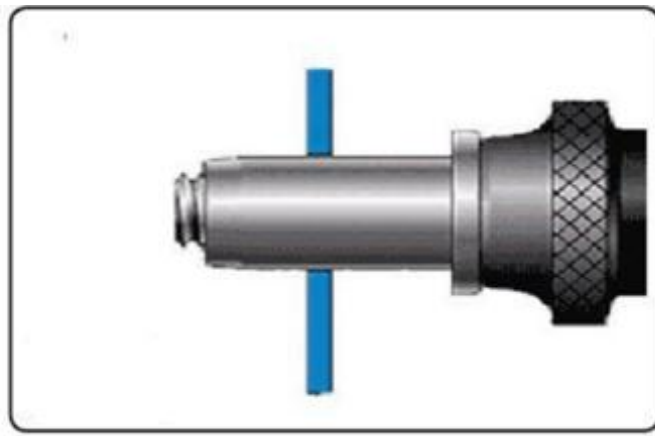


Figura 2

Configurações de perfuração

- Sempre ajuste sua furadeira na velocidade mais baixa, pois, como regra geral, o torque é maior em velocidades mais baixas. Caso contrário, o torque da furadeira pode ser insuficiente.
- Se sua furadeira tiver uma opção para definir o modo de aperto e o torque de aperto não for suficiente mesmo depois de definir o torque de aperto mais alto possível, defina o modo de perfuração (símbolo da furadeira no anel com etapas de torque) - esta opção é padrão para furadeiras sem fio. Se o torque de aperto ainda não for suficiente mesmo após configurar o modo de perfuração, selecione uma furadeira/parafusadeira com torque maior.

Fio	Aço inoxidável		
	Força de carga axial kN	Resistência ao cisalhamento kN	Torque de aperto Nm
M3	6.0	2.8	1,2
M4	9.0	3,3	3.1
M5	12.0	3.6	6.2
M6	16.0	5.0	10.2
M8	30,0	7.3	24.2
M10	40,0	8.6	48,6

Fio	Aço inoxidável		
	Força de carga axial kN	Resistência ao cisalhamento kN	Torque de aperto Nm
M3	5.0	2,5	1,2
M4	8.0	3.0	3.1
M5	11.0	3,3	6.2
M6	15.0	4.4	10.2
M8	28,0	6,5	24.2
M10	38,0	8.0	48,6

Fio	Aço inoxidável		
	Força de carga axial kN	Resistência ao cisalhamento kN	Torque de aperto Nm
M3	2.8	1.0	0,6
M4	4.8	1.4	2.0
M5	6,5	1.8	4.0
M6	8.3	2.6	6.0
M8	13.0	4.3	15.0
M10	20.0	6,6	27.0

Velocidade máxima: <600 min-1

Os valores reais podem diferir daqueles fornecidos na tabela dependendo da qualidade do material, da superfície e do comportamento do parafuso, da placa e das dimensões do furo. Por este motivo, recomenda-se a realização de testes de fixação. O torque de aperto não oferece proteção completa contra aperto excessivo!

Suporte para adaptador de rebitagem

CUIDADO: Proteção ocular aprovada, luvas de trabalho e roupas de trabalho revestidas de nitrila ou poliuretano devem ser usadas ao usar o adaptador de rebitagem.

1. Insira a haste hexagonal do adaptador suficientemente fundo na cabeça do mandril de perfuração e prenda-a firmemente apertando o mandril.
2. Segure o adaptador de rebite (Fig. 2) com uma mão, ajuste a direção de rotação da cabeça do mandril de perfuração para a direita e, como resultado da operação da broca, as mandíbulas se moverão em direção à broca. Se as mandíbulas não se moverem quando a furadeira estiver em operação, elas deverão ser empurradas com uma ferramenta adequada. Se as mandíbulas forem movidas muito para a frente, não será possível parafusar a ponta do rebite no adaptador. As extremidades do rebite têm comprimentos diferentes dependendo do diâmetro do furo para inserção do pino do rebite.

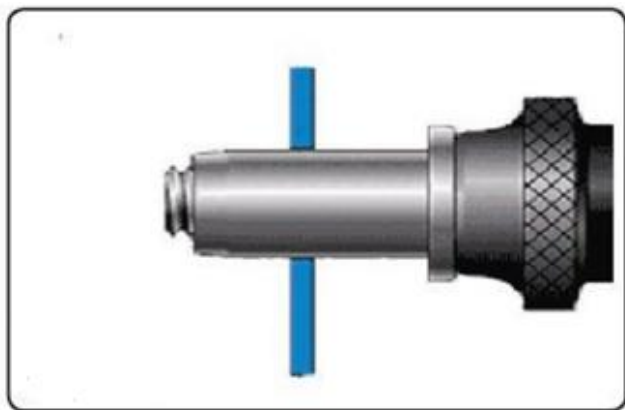


Figura 1

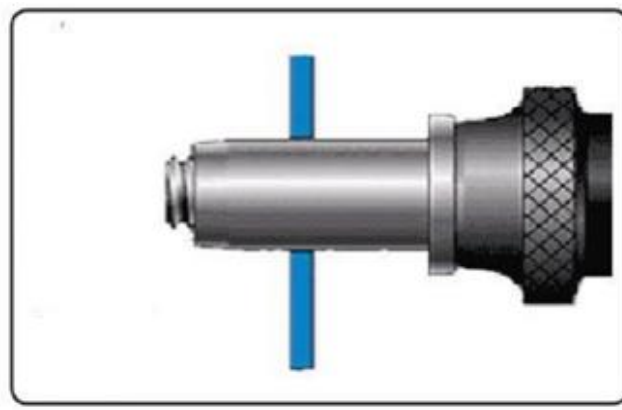


Figura 2

3. Rosqueie a ponta do rebite no adaptador de rebite cujo número corresponde ao diâmetro do corpo do rebite (ver Fig. 6). Selecione um rebite adequado ao material que deseja fixar, levando em consideração o diâmetro do furo e sua profundidade máxima. O comprimento máximo da ponta do adaptador de rebite é de 1,7 cm, que é a distância Y de acordo com a Fig. 5, mas na maioria dos casos esse comprimento deve ser menor que 1,2 cm. Se for maior que 1,5 cm, a ponta do rebite pode ficar presa no adaptador. A relação entre os dados em polegadas no adaptador de rebite e os milímetros é fornecida na tabela na subseção "Configurações da broca". O número na ponta do rebite deve corresponder ao diâmetro do corpo do rebite. As pontas de rebite variam em comprimento dependendo do diâmetro da haste do rebite para a qual foram projetadas, devido à necessidade de exercer pressão suficiente nas mandíbulas para criar um furo de diâmetro suficiente para aceitar uma haste de rebite de um diâmetro específico. Não será possível remover o rebite sem a ponta de rebite.

Uma ponta de rebite com furo selecionada incorretamente pode fazer com que um prego quebrado se solte. Em seguida, segure a ponta do rebite com uma chave inglesa (Fig. 6).

4. Segure o adaptador de rebite com uma mão, ajuste o sentido de rotação da cabeça da broca para a esquerda e, ao iniciar a perfuração, deixe as garras se moverem e pressione a ponta de rebite, criando um furo nas garras para inserção do prego.

Insira o corpo do prego o mais profundamente possível no furo dos materiais a serem unidos, veja a Fig. 7. O prego deve ser posicionado verticalmente no furo para garantir uma conexão adequada! Segurando o prego com a mão, insira-o na ponta do adaptador de rebite.



Figura 6

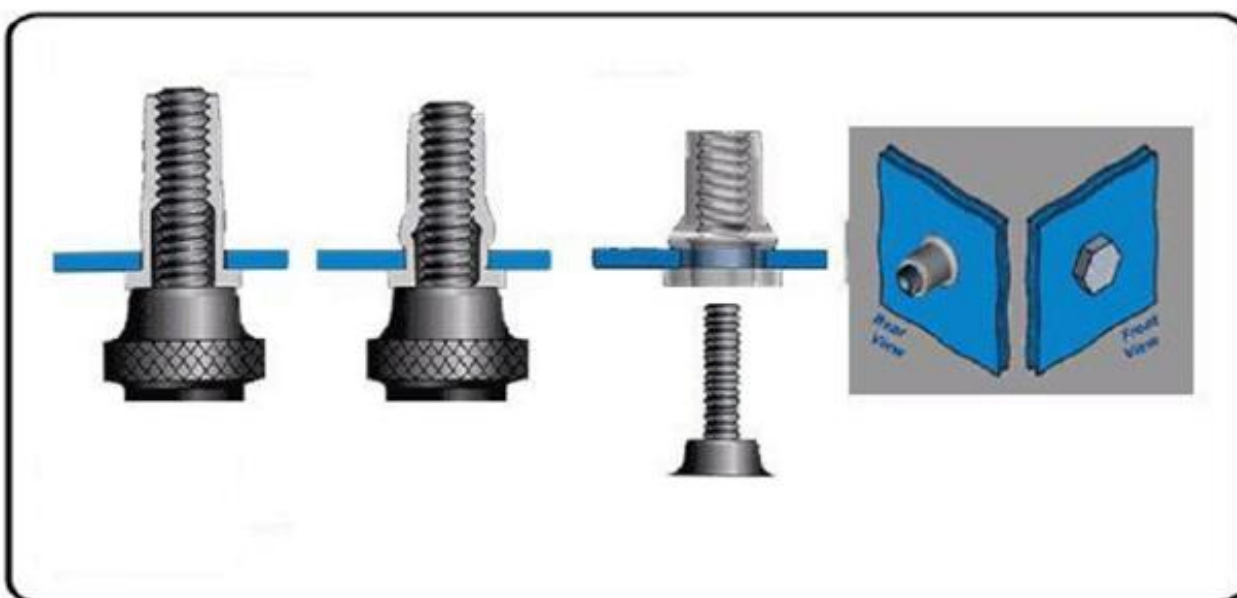
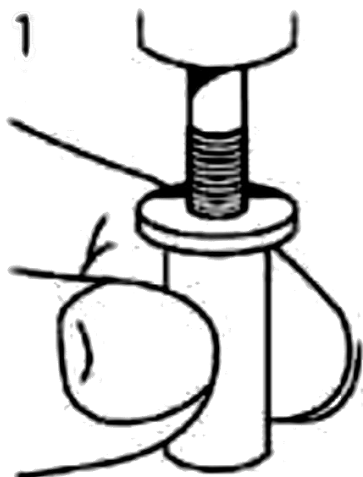


Figura 7

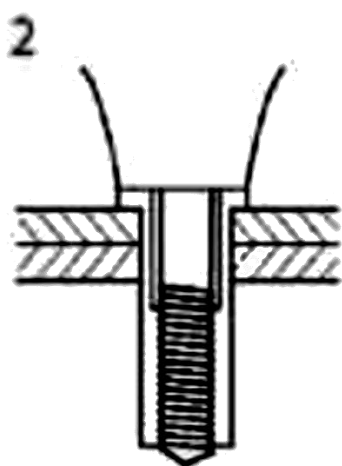
Em seguida, segure o adaptador de rebite com uma mão e gire a cabeça do grampo no sentido horário para apertar o rebite até que o prego quebre (veja a Fig. 7).

OBSERVAÇÃO: Trabalhar com um rebite de pressão requer controle adequado e uso da força correta. Ao trabalhar com um rebite, garanta a força/torque corretos, incluindo o RPM correto. Isto é especialmente verdadeiro na fase final de aperto, especialmente com os rebites maiores, quando recomendamos reduzir a velocidade de rotação antes de quebrar a haste.

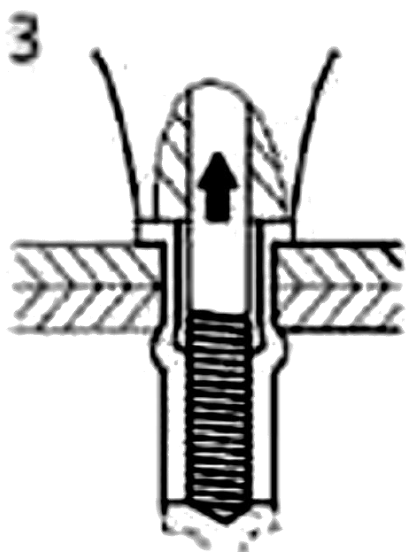
Deslize a haste do rebite quebrada para fora das garras girando a cabeça da broca para a esquerda e pressionando as garras contra a extremidade do rebite. O pino quebrado deve cair automaticamente do adaptador.



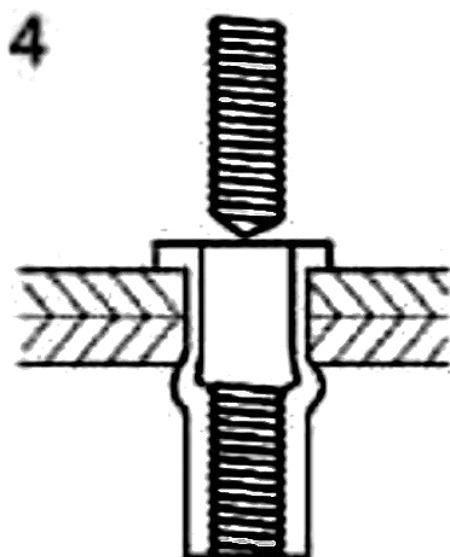
1. Rosqueie a porca rebite no mandril.



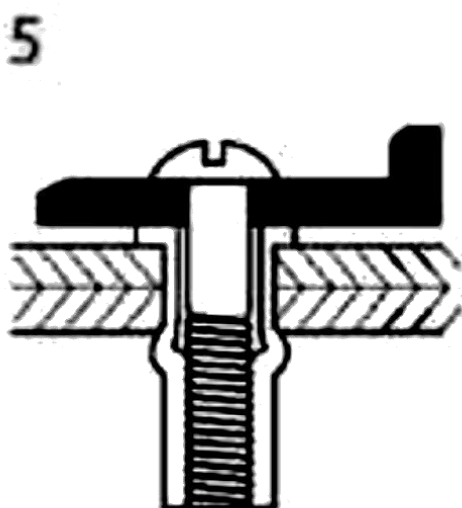
2. Insira a porca rebite no furo feito anteriormente.



3. Quando o mandril é puxado para dentro da ferramenta de instalação, a porca do rebite incha dentro e fora do furo.

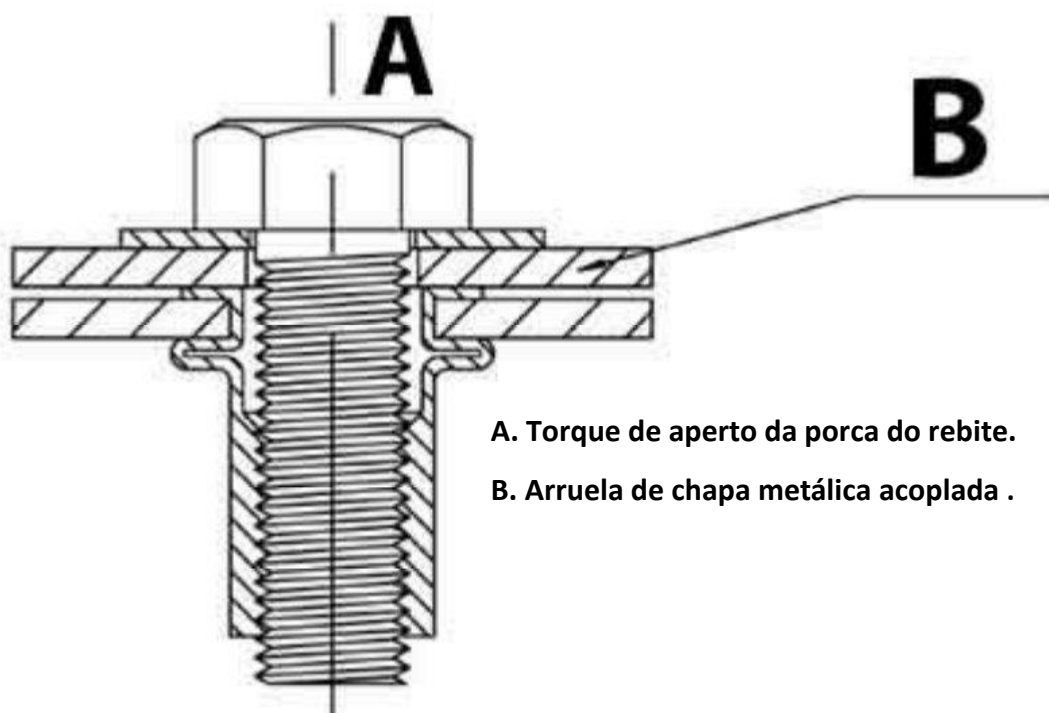


4. Desaparafuse o pino da porca rebite instalada.



5. A porca rebite pode ser totalmente carregada.

Controle de torque - o elemento parafusado não deve girar junto com a porca rebitada .



A. Torque de aperto da porca do rebite.

B. Arruela de chapa metálica acoplada .

Manutenção

- Antes da limpeza e manutenção, remova o adaptador de rebite da furadeira. O adaptador de rebite é enviado lubrificado de fábrica. Uma vez por ano ou com mais frequência, remova o adaptador e lubrifique-o com graxa de máquina.
- Não utilize solventes orgânicos ou agentes de limpeza corrosivos.
- Caso seja necessário o serviço de garantia, entre em contato com o revendedor onde você comprou o produto.

Por razões de segurança e para manter a garantia, somente peças originais do fabricante podem ser usadas para reparos.

Armazenar

Guarde o adaptador de rebite em local seco, fora do alcance de crianças. Proteja o adaptador de rebite da chuva e da umidade.